



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0030/2013

1.2.2013

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия
(COM(2011)0897 – C7-0004/2011 – 2011/0437(COD))

Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите

Докладчик: Филип Жювен

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста, се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ 5	
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	214
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО МЕЖДУНАРОДНА ТЪРГОВИЯ.....	220
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ.....	230
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРОМИШЛЕНОСТ, ИЗСЛЕДВАНИЯ И ЕНЕРГЕТИКА	253
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ТРАНСПОРТ И ТУРИЗЪМ.....	286
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ	301
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ	317
ПРОЦЕДУРА.....	361

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия
(COM(2011)0897 – C7-0004/2011 – 2011/0437(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0897),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 53, параграф 1, член 62 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0004/2012),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид мотивираните становища, внесени в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, от германския Бундесрат, испанския Конгрес на депутатите и австрийския Федерален съвет, в които се посочва, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 26 април 2012 г.¹,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 19 юли 2012 г.²,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становищата на комисията по международна търговия, комисията по заетост и социални въпроси, комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по транспорт и туризъм, комисията по регионално развитие, както и комисията по правни въпроси (A7-0030/2013),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на

¹ ОВ L 191, 29.6.2012 г., стр. 84.

² ОВ L 277, 13.9.2012 г., стр. 74.

Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за директива Позоваване 1

Текст, предложен от Комисията

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 53, параграф 1, членове 62 и 114 от него,

Изменение

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално **член 14**, член 53, параграф 1, членове 62 и 114 от него, **както и протокол № 26 към него**,

Обосновка

Отчитане на разпоредбите в директивата, свързани с услугите от общ интерес и техните особености.

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Отсъствието на ясни правила на ниво Съюз, които да регламентират възлагането на договори за концесия, поражда правна несигурност и пречки пред свободното предоставяне на услуги и води до нарушаване на функционирането на вътрешния пазар. Вследствие на това икономическите оператори, по-специално малките и средните предприятия (МСП), биват лишени от правата си на вътрешния пазар и пропускат важни възможности за извършване на стопанска дейност, докато публичните органи не винаги успяват да използват най-добре обществените средства, така че гражданите на ЕС да ползват качествени услуги на най-добри цени. Една адекватна правна рамка за възлагането на концесии би осигурила реален и недискриминационен достъп до пазара

Изменение

(1) Отсъствието на ясни правила на ниво Съюз, които да регламентират възлагането на договори за концесия, поражда правна несигурност и пречки пред свободното предоставяне на услуги и води до нарушаване на функционирането на вътрешния пазар. Вследствие на това икономическите оператори, по-специално малките и средните предприятия (МСП), биват лишени от правата си на вътрешния пазар и пропускат важни възможности за извършване на стопанска дейност, докато публичните органи не винаги успяват да използват най-добре обществените средства, така че гражданите на ЕС да ползват качествени услуги на най-добри цени. Една адекватна, **балансирана и гъвкава** правна рамка за възлагането на концесии би осигурила реален и

за всички икономически оператори от Съюза и правна сигурност, благоприятстваща публичните инвестиции в инфраструктурата и стратегическите услуги в полза на гражданите.

недискриминационен достъп до пазара за всички икономически оператори от Съюза и правна сигурност, благоприятстваща публичните инвестиции в инфраструктурата и стратегическите услуги в полза на гражданите. ***Подобна правна рамка би създала също така по-голяма правна сигурност за икономическите оператори и би могла да бъде основа и средство за по-нататъшно отваряне на международните пазари за обществени поръчки и за насърчаване на световната търговия. Следва да се установи общ принцип на равнището на Съюза, който да е насочен към включването на МСП във възлагането на концесии, за да се улесни достъпът им до пазара на концесиите.***

Изменение 3
Предложение за директива
Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1а) Разпоредбите на правната рамка, приложима по отношение на възлагането на концесии, следва да бъдат ясни и прости и не следва да създават излишна бюрокрация.

Изменение 4
Предложение за директива
Съображение 1 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1б) От характера на концесията следва, че разпоредбите относно възлагането на концесии не следва да бъдат просто приравнени на правилата за възлагане на обществени поръчки.

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти, които ще се използват за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като същевременно се осигури най-ефективно използване на публичните средства. **Понастоящем възлагането на концесии за строителство се урежда от основните правила на Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите по възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки, а възлагането на концесии за услуги, при които е налице трансграничен интерес, се ръководи от принципите на Договора и по-специално от принципа на свободното движение на стоки, свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги, както и от принципите, произтичащи от тях като равнопоставеност, недискриминация, взаимно признаване, пропорционалност и прозрачност. Съществува риск от правна несигурност с оглед различното тълкуване от националните законодатели на принципите на Договора и големите несъответствия между законодателствата на различните държави членки. Този риск се потвърждава от обширната съдебна практика на Съда на Европейския съюз, която обаче само частично е уредила някои аспекти на възлагането на договори за концесия.**

Изменение

(2) Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти, които ще се използват за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като същевременно се осигури най-ефективно използване на публичните средства. **В този контекст договорите за концесия представляват важни инструменти в дългосрочното структурно развитие на инфраструктурата и стратегическите услуги. Следователно те спомагат за по-гладкото развитие на конкуренцията в рамките на вътрешния пазар, като повишават експертните знания на частния сектор, допринасят за ефективността и поощряват иновациите.**

Следователно е необходима единна конкретизация на принципите на Договора за всички държави членки, а произтичащото от това отстраняване на несъответствията в разбирането им е необходимо на нивото на Съюза, за да се преодолеят повтарящите се случаи на нарушено функциониране на вътрешния пазар.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) Понастоящем възлагането на концесии за строителство се урежда от основните правила на Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите по възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки¹, а възлагането на концесии за услуги, при които е налице трансграничен интерес, трябва да е в съответствие с принципите на Договора за Европейския съюз (ДЕС) и на Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и по-конкретно с принципите за свободното движение на стоки, свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги, както и с принципите, произтичащи от тях като равнопоставеност, недискриминация, взаимно признаване, пропорционалност и прозрачност. Съществува риск от правна несигурност с оглед различното тълкуване от националните законодатели на принципите на ДФЕС и големите несъответствия между законодателствата на различните държави членки. Този

риск се потвърждава от изобилната съдебна практика на Съда на Европейския съюз, която все пак само частично е уредила някои аспекти на възлагането на договори за концесия.

¹ *ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.*

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2б) Следователно целта на настоящата директива е да се постигне еднакво прилагане на принципите на Договорите във всички държави членки, за да се гарантира правна сигурност, да се преодолеят повтарящите се случаи на нарушаване на правилата за функциониране на вътрешния пазар, да се повиши ефективността на публичните разходи, да се улесни равният достъп и справедливото участие на малките и средните предприятия във възлагането на договори за концесия както на местно равнище, така и на равнището на Съюза, и да се подпомогне постигането на устойчивите цели на държавната политика.

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 2 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2в) Съгласно разпоредбите относно изключването на дейности, които са непосредствено изложени на конкуренция, установени в член 14 от настоящата директива,

разпоредбите на Директива 2004/18/ЕО и на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги¹ не следва да се прилагат за концесиите във вида, в който са определени в настоящата директива. Все пак правилата, установени в настоящата директива, не следва да се използват за заобикаляне на процедурата по възлагане, установена в цитираните директиви.

¹ *ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1.*

Изменение 9

Предложение за директива Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Настоящата директива не следва по никакъв начин да засяга свободата на държавите членки **или** публичните органи да **взимат решения относно прякото предоставяне на** строителство или услуги на населението или да възлагат такова предоставяне на трети страни. Държавите членки или публичните органи следва да **останат свободни** да определят характеристиките на услугите, които ще се предоставят, включително всякакви условия относно тяхното качество или цена, за постигане на целите на държавната им политика.

Изменение

(3) Настоящата директива **признава и потвърждава правото на държавите членки и публичните органи да вземат решения относно начина на управление, който преценят за най-подходящ за извършването на строителството и предоставянето на услугите. Настоящата директива** не следва по никакъв начин да засяга свободата на държавите членки **и** публичните органи да **извършват** строителство или **да предоставят** услуги **пряко** на населението, или да възлагат такова предоставяне **чрез делегирането му** на трети страни. Държавите членки или публичните органи следва да **си запазват правото** да определят **и да уточняват** характеристиките на услугите, които ще се предоставят, включително всякакви

условия относно тяхното качество или цена, за постигане на целите на държавната им политика.

Обосновка

Потвърждение на принципа на административна автономия на публичните органи, които избират свободно начина на управление на задачите, за които отговарят (изпълнение на задачите от самите тях или делегирането им на трети лица). Директивата не отделя предпочитание за определен начин на управление, а предвижда правила в случай на избор за делегиране на трето лице (концесия).

Изменение 10

Предложение за директива Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) За концесии над определена стойност е оправдано да се предвиди минимална координация на националните процедури по възлагане на такива договори въз основа на принципите от Договора, за да се гарантира отварянето на концесиите за конкуренция и достатъчна правна сигурност. Тези разпоредби за координация не следва да излизат извън границите на необходимото за постигане на горепосочените цели. Държавите членки следва да могат **обаче** да допълнят и доразвият тези разпоредби, ако сметнат това за необходимо, по-специално с цел да осигурят по-добро съответствие с горните принципи.

Изменение

(4) За концесии **на или** над определена стойност е оправдано да се предвиди минимална координация на националните процедури по възлагане на такива договори въз основа на принципите от Договора, за да се гарантира отварянето на концесиите за конкуренция и достатъчна правна сигурност. Тези разпоредби за координация не следва да излизат извън границите на необходимото за постигане на горепосочените цели **и за гарантиране на определена степен на гъвкавост. Следователно** държавите членки следва да могат да допълнят и доразвият тези разпоредби, ако сметнат това за необходимо, по-специално с цел да осигурят по-добро съответствие с горните принципи.

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Концесиите са възмездни договори, **сключени между** един или повече

Изменение

(6) Концесиите са възмездни договори, **чрез които** един или повече възлагащи

икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, **които имат за предмет придобиване на строителство** или услуги, при които възнаграждението **обикновено** представлява правото да се **експлоатират** строителството или услугите, които са предмет на договора. Изпълнението на тези строителни работи или услуги **е** предмет на конкретни обвързващи задължения, определени от **възлагащия орган или възложителя**, които са юридически задължителни. Определени държавни актове обаче като разрешения или лицензи, с които държавата или публичен орган определя условията за упражняване на дадена стопанска дейност, не следва да се **окачествяват като** концесия. Същото важи и за договори, които **имат за предмет правото** на даден икономически оператор да експлоатира определени обществени достояния или ресурси като договори за аренда на земя, в които държавата, възлагащият орган или възложителят въвежда само общи условия за ползването им, без да **придобива** конкретно строителство или услуги.

органи или възложители (**„концеденти“**) **възлагат изпълнението на строителството** или **управлението на услуги на един или повече икономически оператори и** при които възнаграждението **за това възлагане** представлява **или** правото да се **експлоатира и управлява** строителството или **да се предоставят** услугите, които са предмет на договора, **или това право в съчетание с възнаграждение**. Изпълнението на тези строителни работи или услуги **следва да бъде** предмет на конкретни обвързващи задължения, определени от **концедента**, които са юридически задължителни. Определени държавни актове обаче като разрешения или лицензи, **включително издадените за ограничен период от време**, с които държавата или публичен орган определя условията за упражняване на дадена стопанска дейност, не следва да се **считат за** концесия. Същото важи и за договори, **чрез които държавата или възлагащият орган, или възложителят предоставя** на даден икономически оператор **правото** да експлоатира определени обществени достояния или ресурси, като **отдаване под наем на публична и частна собственост или** договори за аренда на земя, **по-конкретно в областта на морските или вътрешните пристанища, или предоставя право на преминаване, в** които държавата, възлагащият орган или възложителят въвежда само общи условия за ползването им, без да **става получател на** конкретно строителство или услуги, **предоставяни от икономическия оператор. Общите условия на договорите за отдаване под наем на публична и частна собственост или договорите за аренда на земя съдържат изрично разпоредби относно предаването на отдавания под наем имот на наемателя,**

използването му (напр. описание на имота, отдаден под наем, разпоредби относно разрешеното ползване на имота, отдаден под наем, разпоредби относно оптималното използване на имота, отдаден под наем, като например показатели за изпълнение или екологични стандарти), съответните задължения на наемодателя и на наемателя по отношение на поддръжката на имота, отдаден под наем, продължителността на договора за наемане и възстановяването на владението на наемодателя над имота, отдаден под наем, както и наемната цена и непредвидени разходи, които се поемат от наемателя, включително неустойки.

Обосновка

Изясняване на определението за концесия (вж. член 2) и на видовете договори, които не представляват концесии по смисъла на настоящата директива (разрешения, лицензи, договори, определящи общи условия без делегиране на изпълнение на строителни работи или управление на услуги). Терминът „концедент“ е използван за цел опростяване на текста, като включва възлагащ орган и възложител, когато двете понятия означават едно и също нещо.

Изменение 12

Предложение за директива Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Трудностите, свързани с тълкуването на **схващанията** за концесия **и обществена поръчка, бяха източник на** постоянна правна несигурност сред заинтересованите страни и доведоха до множество решения на Съда на Европейския съюз по тази тема. Следователно определението за концесия следва да бъде изяснено, по-специално чрез позоваване на схващането за **съществен** оперативен риск. Основният признак на една

Изменение

(7) Трудностите, свързани с тълкуването на **концепцията** за концесия **породиха** постоянна правна несигурност сред заинтересованите страни и доведоха до множество решения на Съда на Европейския съюз по тази тема. Следователно определението за концесия следва да бъде изяснено, по-специално чрез позоваване на схващането за оперативен риск. Основният признак на една концесия – правото на експлоатация на

концесия – правото на експлоатация на строителството или услугите – винаги предполага прехвърляне върху концесионера на **стопански** риск, в това число възможността той да не може да си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на възложените строителни работи или услуги. Прилагането на специфични правила, регламентиращи възлагането на концесии, не би било оправдано, ако **възлагащият орган или възложителят** предпазва изцяло **изпълнителя** от възможни загуби, като гарантира минимален доход, равен на или по-висок от разходите, които изпълнителят трябва да поеме във връзка с изпълнението на договора. В същото време следва да се поясни, че някои договорености, които се заплащат изцяло от възлагащ орган или от възложител, следва да бъдат третираны като концесии, при които възвръщането на инвестициите и разходите, понесени от оператора за изпълнение на строежа или предоставяне на услугата, зависи от реалното търсене или наличността на услугата или на актива.

строителството или услугите – винаги предполага прехвърляне върху концесионера на **съществена част от стопанския** риск, в това число възможността той да не може да си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на възложените строителни работи или услуги **при нормални оперативни условия. Фактът, че от самото начало рискът е много ограничен, в частност поради подробните публично правни разпоредби, уреждащи строителните работи или услугите, които са обект на концесия, не следва да представлява пречка за определянето на договора като концесия.** Прилагането на специфични правила, регламентиращи възлагането на концесии, не би било оправдано, ако **концедентът** предпазва изцяло **концесионера** от възможни загуби, като гарантира минимален доход, равен на или по-висок от разходите, които изпълнителят трябва да поеме във връзка с изпълнението на договора. В същото време следва да се поясни, че някои договорености, които се заплащат изцяло от възлагащ орган или от възложител, следва да бъдат третираны като концесии, при които възвръщането на инвестициите и разходите, понесени от оператора за изпълнение на строежа или предоставяне на услугата, зависи от реалното търсене или наличността на услугата или на актива.

Изменение 13

Предложение за директива Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Оперативният риск следва да произтича от фактори, които са извън контрола на страните по договора, и следователно не може да

се дължи на неподходящо изпълнение на договора от която и да е от страните по договора. Той се определя като риск от излагане на променливия пазар, който може да се изразява както като риск на търсенето, така и като риск на предлагането или едновременно риск на търсенето и предлагането. Оперативният риск може да включва, например, риск предлагането на услуги да не отговаря на търсенето, риск заинтересованите лица да не могат да заплатят за предоставените услуги или риск разходите по осъществяване на услугите да не бъдат изцяло покрити от приходите.

Обосновка

Определението и значението на „риск, свързан с наличието“ в член 2, параграф 2 не са много ясни. Предложеното ново съображение представлява опит да се установи връзка с решенията на концесионера по отношение на неговите инвестиции за изпълнение на концесията.

Изменение 14

Предложение за директива Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Понятието за специални или изключителни права е от ключово значение за определянето на приложното поле на настоящата директива, тъй като субектите, които нито са възложители съгласно член 4, параграф 1, точка 1, нито са публични предприятия, се подчиняват на нейните разпоредби само доколкото упражняват една от дейностите, обхванати въз основа на такива права. *Следователно е уместно да се поясни, че права, предоставени с процедура, основана на обективни критерии, особено съгласно законодателство на Съюза, и*

Изменение

(9) Понятието за специални или изключителни права е от ключово значение за определянето на приложното поле на настоящата директива, тъй като субектите, които нито са възложители съгласно член 4, параграф 1, точка 1, нито са публични предприятия, се подчиняват на нейните разпоредби само доколкото упражняват една от дейностите, обхванати въз основа на такива права.

за които е била осигурена достатъчна гласност, не представляват специални или изключителни права по смисъла на настоящата директива. Това законодателство следва да включи Директива 98/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ, Директива 96/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 декември 1996 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия, Директива 97/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 1997 г. относно общите правила за развитието на вътрешния пазар на пощенските услуги в Общността и за подобряването на качеството на услугата, Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди и Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 1191/69 и (ЕИО) № 1107/70 на Съвета. Все по-разнообразните форми на публично действие налагат да бъде определено по-ясно самото понятие за поръчки. Правилата на Съюза относно концесиите се отнасят за придобиване на строителство или услуги срещу възнаграждение във формата на експлоатация на това строителство или услуги. Понятието за придобиване следва да се разбира в широк смисъл като получаване на изгодите от въпросното строителство или услуги, за което не във всички случаи се изисква

прехвърляне на собствеността на възлагащите органи или възложителите. Освен това самото финансиране на дадена дейност, което често се обвързва със задължението за възстановяване на получените суми, ако не бъдат използвани по предназначение, обикновено не попада под действието на настоящата директива.

Обосновка

Постигане на съгласуваност с изменения член 4, параграф 3.

Изменение 15

Предложение за директива Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Оказа се също така необходимо да се изясни какво следва да се разбира под единична обществена поръчка в смисъл, че общата стойност на всички договори за концесии, сключени за целите на тази поръчка, следва да бъде отчетена спрямо праговете на настоящата директива и че обществената поръчка следва да се обявява в нейната цялост, евентуално разделена на обособени позиции. Понятието единична обществена поръчка обхваща всички доставки, строителство и услуги, необходими за изпълнението на конкретния проект. Индикациите за наличие на единичен проект могат например да се съдържат в предварителното общо планиране и замисъл от възлагащия орган, във факта, че различните закупени елементи изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.

Изменение

(10) Настоящата директива следва да се прилага единствено за договори за концесия, стойността на които е равна или по-голяма от определен праг, който следва да отразява наличието на еднозначен трансграничен интерес в концесии за икономически оператори, намиращи се в други държави членки. Следователно методът за изчисляване на прогнозната стойност на концесия трябва да се дефинира и следва да бъде еднакъв за концесиите за строителство и услуги, тъй като повечето договори имат смесен характер. Той следва да включва отчитане на необложения с данък оборот от съответната концесия, натрупан за срока на договора, както бъде оценен от концедента. Стойността на концесията следва да отчита общата стойност на строителството и/или услугите, които са предмет на договора и които представляват част от един и същ

проект **за концесия**. Индикациите за наличие на единичен проект могат например да се съдържат в предварителното общо планиране и замисъл от **концедента**, във факта, че различните елементи **на концесията** изпълняват единна стопанска и техническа функция, че те са логически взаимосвързани по друг начин **или че изискват същия вид инвестиция от страна на концесионера**.

Обосновка

Постигане на съгласуваност с изменените член 5 и член 6.

Изменение 16

Предложение за директива Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) За да се гарантира **реално отваряне на** пазара и справедливо равновесие при прилагането на правилата за възлагане на концесии в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, е необходимо обхванатите субекти да бъдат идентифицирани на основа, различна от правния им статут. **Затова следва да се гарантира, че не се накърнява** равнопоставеността на възложителите, които извършват дейност в обществения сектор, както и на тези, които извършват дейност в частния сектор. Необходимо е също така да се гарантира в съответствие с член 345 от *Договора*, че не се накърняват правилата, регулиращи режима на собственост в държавите членки.

Изменение

(11) За да се гарантира **реален достъп до** пазара и справедливо равновесие при прилагането на правилата за възлагане на концесии в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, е необходимо обхванатите субекти да бъдат **ясно** идентифицирани на основа, различна от правния им статут. Равнопоставеността на възложителите, които извършват дейност в обществения сектор, както и на тези, които извършват дейност в частния сектор, **следва да бъде гарантирана**. Необходимо е също така да се гарантира в съответствие с член 345 от *ДФЕС*, че не се накърняват правилата, регулиращи режима на собственост в държавите членки.

Изменение 17

Предложение за директива Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Концесии могат да бъдат възлагани от **възложители** с цел да се изпълнят изисквания, присъщи на няколко дейности, които евентуално се подчиняват на различни правни режими. Следва да се поясни, че правният режим, приложим към единична концесия, предназначена да обхваща няколко дейности, трябва да се подчинява на правилата, приложими към дейността, за която тя е основно предназначена. Определянето на дейността, за която концесията е основно предназначена, може да се опира на анализ на изискванията, на които трябва да отговаря конкретната концесия, който се извършва от **възложителя** с цел оценяване стойността на концесията и на изготвянето на документите, свързани с нея. В определени случаи може да се окаже обективно невъзможно да се определи за коя дейност е основно предназначена концесията. Правилата, които се прилагат в такива случаи, следва да се посочат.

Изменение 18

Предложение за директива Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Уместно е от приложното поле на настоящата директива да бъдат изключени определени концесии за услуги, възложени на икономически оператор, който **е възложител или сдружение на такива, въз основа на изключително право, от което се**

Изменение

(12) Концесии могат да бъдат възлагани от **концедент** с цел да се изпълнят изисквания, присъщи на няколко дейности, които евентуално се подчиняват на различни правни режими. Следва да се поясни, че правният режим, приложим към единична концесия, предназначена да обхваща няколко дейности, трябва да се подчинява на правилата, приложими към дейността, за която тя е основно предназначена. Определянето на дейността, за която концесията е основно предназначена, може да се опира на анализ на изискванията, на които трябва да отговаря конкретната концесия, който се извършва от **концедента** с цел оценяване стойността на концесията и на изготвянето на документите, свързани с нея. В определени случаи може да се окаже обективно невъзможно да се определи за коя дейност е основно предназначена концесията. Правилата, които се прилагат в такива случаи, следва да се посочат.

Изменение

(13) Уместно е от приложното поле на настоящата директива да бъдат изключени определени концесии за услуги, **свързани с дейности, посочени в приложение III, включително концесии на свързаните с посочените дейности услуги в областта на**

ползва икономическият оператор по силата на *действаща и* публикувана национална законова, подзаконова или административна разпоредба и което е предоставено в съответствие с Договора и секторното законодателство на Съюза ***относно управлението на мрежова инфраструктура, свързана с дейностите, посочени в приложение III***. Чрез дерогация и без да се засягат правните последиствия от общото изключване от приложното поле на настоящата директива, по отношение на ***концесиите, определени в член 8, параграф 1***, следва да се прилага задължението за публикуване на обявление за възлагането на концесия с оглед да се осигури основна прозрачност, освен ако условията за тази прозрачност са предвидени в секторното законодателство.

управлението на мрежова инфраструктура, когато въпросните концесии са възложени на икономически оператор, който ***се ползва с*** изключително право по силата на публикувана национална законова, подзаконова или административна разпоредба и което е предоставено в съответствие с Договора и секторното законодателство на Съюза, ***тъй като подобно изключително право прави невъзможно прилагането на състезателна процедура за възлагане***. Чрез дерогация и без да се засягат правните последиствия от общото изключване от приложното поле на настоящата директива, по отношение на ***посочените концесии***, следва да се прилага задължението за публикуване на обявление за възлагането на концесия с оглед да се осигури основна прозрачност, освен ако условията за тази прозрачност са предвидени в секторното законодателство. ***С цел засилване на прозрачността, когато държава членка предоставя на даден икономически оператор изключително право да упражнява една от дейностите, посочени в приложение III, тя информира Комисията за това***.

Изменение 19

Предложение за директива Съображение 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(13а) Целесъобразно е от обхвата на настоящата директива да бъдат изключени концесиите за услуги относно дейностите, свързани с игри, предполагащи финансов риск чрез влагане на парични суми в хазартни игри (лотарии, залагания), възложени от една или повече държави членки на един или повече органи по силата на

изключителни права, предоставени в съответствие с приложими национални закони, подзаконови или административни разпоредби съгласно Договорите. Това изключение се аргументира с предоставянето на изключителни права на един или повече органи на национално равнище, което прави невъзможно прилагането на състезателната процедура, както и с необходимостта да се запази възможността държавите членки да регулират хазартния сектор на национално равнище с оглед техните задължения за опазване на обществения ред.

Обосновка

Ново съображение, което изяснява изключването на част от хазартния сектор. Предоставянето на изключителни права прави невъзможно прилагането на каквато и да е състезателна процедура. Освен това държавите членки трябва да запазят известна гъвкавост в чувствителния хазартен сектор (опазване на обществения ред). Способността за действие на дадена държава в това отношение не трябва да бъде ограничавана от неадекватни за сектора правила (например прекратяване на експлоатацията на игра на късмета).

Изменение 20

Предложение за директива Съображение 13 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(13б) Договорите за услуги в областта на гражданската отбрана, гражданската защита и предотвратяването на рискове следва да бъдат изключени от приложното поле на настоящата директива. Тези области по-конкретно включват услуги по оказване на спешна помощ, които следва да бъдат определени като различни от услугите за санитарен транспорт на пациенти. С цел да се гарантира ефикасна гражданска защита и защита при бедствия в интерес на гражданите,

следва да е достатъчно прилагането на принципите на първичното право.

Изменение 21

Предложение за директива Съображение 13 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(13в) Настоящата директива не следва да засяга правомощията на държавите членки да възлагат, определят и организират задачата във връзка с обществена услуга в съответствие с приложения към Договорите Протокол № 29 за системата на публичното радиоразпръскване в държавите членки.

Обосновка

Следва да бъде включено ново съображение, което да се позовава изрично на Протокола от Амстердам в качеството му на инструмент на първичното законодателство на ЕС. В такъв случай настоящото изменение би имало същия смисъл като в позоваването на Протокола от Амстердам, включено в тълкувателното съобщение на Комисията относно концесиите в общностното законодателство.

Изменение 22

Предложение за директива Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14) Оправдано е да се изключат някои концесии за услуги и строителство, които са възложени на свързани с възложителите предприятия и чийто предмет на дейност е по-скоро да доставят такива услуги или строителни работи на групата, от която те са част, отколкото да ги предлагат на пазара. Също така е оправдано да се изключат някои концесии за услуги и строителство, възложени от даден

(14) Оправдано е да се изключат някои концесии за услуги и строителство, които са възложени на свързани с възложителите предприятия, ***със или без частно участие***, и чийто предмет на дейност е по-скоро да доставят такива услуги или строителни работи на групата, от която те са част, отколкото да ги предлагат на пазара. Също така е оправдано да се изключат някои концесии за услуги и строителство,

възложител на съвместно предприятие, създадено от няколко възложители с цел извършване на дейности в приложното поле на настоящата директива и от което този възложител е част.

Необходимо е обаче да се гарантира, че изключването не води до нарушаване на конкуренцията в полза на предприятията или на съвместните предприятия, които са свързани с възложителите. Необходимо е да се въведе подходящ набор от правила, по-специално относно максималните граници, до които предприятията могат да реализират част от оборота си от пазара и над които те биха изгубили възможността да получат концесии без обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, относно създаването на съвместни предприятия и относно стабилността на връзките между тези съвместни предприятия и възложителите, от които те са създадени.

възложени от даден възложител на съвместно предприятие, създадено от няколко възложители с цел извършване на дейности в приложното поле на настоящата директива и от което този възложител е част. Необходимо е обаче да се гарантира, че изключването не води до нарушаване на конкуренцията в полза на предприятията или на съвместните предприятия, които са свързани с възложителите. Необходимо е да се въведе подходящ набор от правила, по-специално относно максималните граници, до които предприятията могат да реализират част от оборота си от пазара и над които те биха изгубили възможността да получат концесии без обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, относно създаването на съвместни предприятия и относно стабилността на връзките между тези съвместни предприятия и възложителите, от които те са създадени.

Обосновка

Изясняване на член 11 от настоящата директива относно свързаните предприятия. В рамките на този член частното участие в свързаните предприятия е разрешено, противно на логиката на член 15 относно сътрудничеството между публични органи, където не се допуска никакво частно участие в юридическо лице, намиращо се под контрола на възлагащ орган или възложител.

Изменение 23

Предложение за директива Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14а) В сектора на водоснабдяването е възможно да развият дейност така наречените свързани предприятия за много дейности, които действат в други сектори с различна пазарна структура (например едновременно либерализирана и нелиберализирана), и които могат да бъдат изправени

пред структурни проблеми при прилагането на изискванията за изключване, предвидени в настоящата директива. Следователно до 2020 г. може да се приложи преходен период с цел да се позволи на посочените свързани предприятия, осъществяващи концесии за целите на извършване на дейности в сектора на водоснабдяването, да използват ефективно посоченото изключение. През този период действащите концесии могат да бъдат разширени, без да се прилага настоящата директива, ако са изпълнени определени условия. В действителност в съответствие с член 11, за да може изключението да се прилага към дадено свързано предприятие, общо 80 % от средния му оборот трябва да произлиза от сделки, сключени с членове на икономическата група, към която предприятието принадлежи пряко или от свое име в интерес на гражданите. Все пак за свързани предприятия за много дейности, които развиват дейност в сектора на водоснабдяването, посоченото изискване за оборота може да се окаже трудно за изпълнение, защото оборотът на тези предприятия обхваща дейности както в либерализирани, така и в нелиберализирани сектори. Целта на преходния период е да предостави на засегнатите свързани предприятия разумен период от време, за да приведат в съответствие вътрешната си организация, евентуално като разделят счетоводството си за дейностите си в сектора на водоснабдяването от другите развивани от тях дейности. С цел да се ограничи всяко възможно нарушаване на правилата на конкуренцията, съответните

договори следва при всички положения да приключат до юли 2020 г. След изтичането на преходния период, посоченото привеждане в съответствие на вътрешната организация следва да им позволи да изпълнят предвидените в настоящата директива условия за изключване на свързани предприятия.

Изменение 24

Предложение за директива Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Настоящата директива не следва да важи за концесии, възложени от възложители и предназначени да позволят изпълнение на дейност, посочена в приложение III, **ако в държавата** членка, в която **се извършва** тази дейност, **тя** е непосредствено изложена на конкуренция на пазари, достъпът до които не е ограничен, **както е регламентирано по реда, предвиден за тази цел** съгласно членове 27 и 28 от Директива [действащата Директива 2004/17/ЕО]. Този ред следва да осигури правна сигурност на съответните субекти, както и подходящ процес за вземане на решение, който да осигурява в кратки срокове еднакво прилагане на правото на Съюза в тази област.

Изменение

(15) Концесиите, възложени от възложители и предназначени да позволят изпълнение на дейност, посочена в приложение III, **и осъществявани в държава** членка, в която тази дейност е непосредствено изложена на конкуренция на пазари, достъпът до които не е ограничен, **не следва да се считат за концесии по смисъла на настоящата директива и следователно не следва да се уреждат от нея. Прякото излагане на конкуренция следва да се анализира** съгласно членове 27 и 28 от Директива 2004/17/ЕО. Този ред следва да осигури правна сигурност на съответните субекти, както и подходящ процес за вземане на решение, който да осигурява в кратки срокове еднакво прилагане на правото на Съюза в тази област.

Обосновка

Съгласуваност с изменения член 14.

Изменение 25

Предложение за директива Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) Настоящата директива не се прилага към възлагането на концесии, осъществявано от международни организации, от тяхно име и за тяхна сметка. Налице е обаче необходимост да бъде **изяснено** до каква степен е целесъобразно настоящата директива да бъде прилагана към възлагането на концесия, която се регламентира от конкретни международни правила.

Изменение

(16) Настоящата директива не се прилага към възлагането на концесии, осъществявано от международни организации, от тяхно име и за тяхна сметка. Налице е обаче необходимост да бъде **определено** до каква степен е целесъобразно настоящата директива да бъде прилагана към възлагането на концесия, която се регламентира от конкретни международни правила, **които създават по-голяма правна сигурност за икономическите оператори. Вътрешният пазар е все по-тясно свързан с международните пазари. Съответно ценности на Съюза, като прозрачност, принципна позиция против корупцията, принципът на реципрочността и напредъкът в областта на социалните права и правата на човека, следва да бъдат подобаващо насърчени в рамките на политиката за обществени поръчки.**

Изменение 26

Предложение за директива Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Съществува значителна правна несигурност до каква степен сътрудничеството между публични органи следва да бъде обхванато от правилата за възлагане на концесия. Съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз се тълкува по различен начин от държавите членки **и дори от възлагащите органи или определени възложители.** Следователно е необходимо да се изясни **в кои случаи договорите** за концесии, сключени между **такива** органи, не **подлежат на прилагането**

Изменение

(17) Съществува значителна правна несигурност до каква степен сътрудничеството между публични органи следва да бъде обхванато от правилата за възлагане на концесия. Съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз се тълкува по различен начин от държавите членки. Следователно е необходимо да се изясни, **в съответствие със съдебната практика, при какви условия възлагането на договори** за концесии, сключени между **публични** органи, не **подлежи** на правилата, **установени в**

на правилата за възлагане на обществени концесии. Това изясняване следва да се ръководи от принципите, залегнали в съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз. Сам по себе си фактът, че двете договарящи страни си възлагащи органи или възложители съгласно член 4, параграф 1, точка 1, не изключва прилагането на правилата за възлагане на концесия. Прилагането на правилата за възлагане на концесия не **следва обаче** да пречи на **свободата** на публичните органи да решават какъв да бъде начинът, по който изпълняват задачите си във връзка с обществените услуги. Следователно концесиите, възлагани на контролирани субекти, **или сътрудничеството за съвместно изпълнение от участващите възлагащи органи или възложители на задачите във връзка с обществените услуги трябва** да бъдат освободени от прилагането на **правилата**, ако са изпълнени условията, **установени в настоящата директива.**

Настоящата директива следва да има за цел да гарантира, че сътрудничество между публични институции, по отношение на което не се прилагат нейните разпоредби, не води до нарушаване на конкуренцията по отношение на частните икономически оператори. Участието на възлагащ орган като участник в процедура по възлагане на **обществена поръчка също така** не следва да води до нарушаване на конкуренцията.

настоящата директива. Това изясняване следва да се ръководи от принципите, залегнали в съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз. Сам по себе си фактът, че двете договарящи страни си възлагащи органи или възложители съгласно член 4, параграф 1, точка 1, **буква а)**, не изключва прилагането на правилата за възлагане на концесия. Прилагането на правилата за възлагане на концесия не **трябва** да пречи на **правото** на публичните органи да решават **свободно** какъв да бъде начинът, по който изпълняват задачите си във връзка с обществените услуги. Следователно концесиите, възлагани на контролирани субекти **би трябвало** да бъдат освободени от прилагането на **настоящата директива**, ако са изпълнени условията. Участието на възлагащ орган като участник в процедура по възлагане на **концесия** не следва да води до нарушаване на конкуренцията. **За постигането на тази цел условията за изключване на поръчки от приложното поле на настоящата директива следва да се тълкуват ограничително. В случай че някое от кумулативните условия за изключване от приложното поле престане да се изпълнява по време на срока на поръчка или сътрудничество, които са били изключени от обхвата на настоящата директива, тази поръчка или това сътрудничество трябва да бъдат отворени за конкуренция посредством обичайните процедури за възлагане на концесия.**

Обосновка

Изясняване на съображението. Въпросът със сътрудничеството между публичните органи за съвместното осъществяване на задача във връзка с обществените услуги е предмет на отделно ново съображение.

Изменение 27

Предложение за директива Съображение 17 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*(17а) Едно от условията, за да се определи дали дадена концесия, възложена от възлагащ орган или възложител по член 4, параграф 1, първа точка на друго юридическо лице, следва да бъде изключена от приложното поле на настоящата директива, е възлагащият орган или възложителят да упражнява върху юридическото лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби. Това означава, че той има решаващо влияние както върху стратегическите цели, така и върху важните решения на контролираното юридическо лице. За да се определи наличието на такъв контрол, могат да се вземат предвид и фактори като нивото на представителство в административните, управителните или надзорните органи, съответните разпоредби в уставите или договореностите относно собствеността; съгласно настоящата директива не следва да се изисква контролираното юридическо лице да бъде изцяло собственост на възлагащия орган или възложителя. Посочените по-горе условия следва да се прилагат *mutatis mutandis*, ако възлагащ орган възлага обществена поръчка на юридическо лице, контролирано от него съвместно с други възлагащи органи.*

Изменение 28

Предложение за директива Съображение 17 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17б) Сътрудничеството между местните публични органи или между местните публични органи и обединенията, състоящи се изключително от местни публични органи, с цел съвместно осигуряване на организацията на една и съща задача във връзка с обществените услуги от обществен интерес в рамките на вътрешната институционална и административна организация на държавите членки, следва да бъде изключено от приложното поле на настоящата директива. Правото на Съюза не задължава публичните органи да използват определена правна форма, за да изпълняват съвместно задача във връзка с обществените услуги. Също така, прехвърлянето на правомощията относно задачите във връзка с обществените услуги, които предполагат цялостно прехвърляне на отговорност между местните публични органи или между местните публични органи и обединенията, състоящи се изключително от местни публични органи в рамките на вътрешната организация на държавите членки, следва да са изключени от прилагането на правилата на настоящата директива.

Изменение 29

Предложение за директива Съображение 17 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17в) Продължителността на концесията следва да бъде ограничена, за да се избегне затварянето на пазара и възпрепятстването на конкуренцията.

Изменение 30

Предложение за директива Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(18) За да бъде осигурено подходящо обявяване на концесиите за строителство и услуги над **определена стойност, възлагани от възлагащите органи и от възложителите**, възлагането на такива договори следва да бъде предшествано от задължително публикуване на обявление за концесията в Официален вестник на Европейския съюз. **Праговете следва да отразяват наличието на еднозначен трансграничен интерес в концесии за икономически оператори, намиращи се в други държави членки. За да се изчисли стойността на концесия за услуги трябва да бъде отчетена прогнозната стойност на всички услуги, които трябва да бъдат предоставени на концесионера, от гледна точка на потенциалния участник.**

(18) За да бъде осигурено подходящо обявяване на концесиите за строителство и услуги, **равняващи се или** над **определен праг**, възлагането на такива договори следва да бъде предшествано от задължително публикуване на обявление за концесията в Официален вестник на Европейския съюз.

Обосновка

Понятието за праг и методът на изчисляване са засегнати и изяснени в съображение 10, в съответствие с изменените член 5 и член 6.

Изменение 31

Предложение за директива Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Предвид отрицателните последици за конкуренцията, възлагането на концесии без предварително обявление следва да се допуска само при много изключителни обстоятелства. **Изключението** следва да се ограничи до случаи, в които от самото начало е ясно, че обявяването няма да доведе до по-голяма конкуренция, особено ако обективно има само един икономически оператор, който би могъл да изпълни концесията. **Само обективно изключителни обстоятелства биха могли да оправдаят възлагането на концесия на икономически оператор без обявление, когато изключителните обстоятелства не са били създадени от самия възлагащ орган или възложител предвид бъдещата процедура по възлагане и когато няма адекватни заместници, наличието на каквито следва да бъде оценено задълбочено.**

Изменение

(19) Предвид отрицателните последици за конкуренцията, възлагането на концесии без предварително обявление следва да се допуска само при много изключителни обстоятелства **и** следва да се ограничи до случаи, в които от самото начало е ясно, че обявяването няма да доведе до по-голяма конкуренция, особено ако обективно има само един икономически оператор, който би могъл да изпълни концесията, **или** когато **предметът на концесията се отнася до социални услуги или други специфични услуги с минимално трансгранично въздействие.**

Обосновка

Изясняване на случаите, за които обявление за концесия не е необходимо. Съображението е съобразено именно с премахването на обявлението за предварителна информация за социалните и други специфични услуги, предвидено първоначално в член 26, параграф 3.

Изменение 32

Предложение за директива Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) **Прегледът** на т.нар. приоритетни и неприоритетни услуги (услуги „А“ и „Б“) от Комисията показва, че не е

Изменение

(20) **В рамките на реформата на правилата относно обществените поръчки, прегледът** на т.нар.

оправдано да се стесни пълното прилагане на законодателството по обществените поръчки до ограничена група услуги. Поради това настоящата директива следва да важи за редица услуги (*като услуги по обществено хранене и водоснабдяване*), *като и* при *двата вида* беше установен потенциал за трансгранична търговия.

Изменение 33

Предложение за директива Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) Имайки предвид резултатите от извършената от службите на Комисията оценка на реформата на правилата за обществените поръчки, изглежда оправдано от пълното прилагане на настоящата директива да бъдат изключени само тези услуги, които имат ограничено трансгранично измерение, а именно т.нар. услуги за личността, каквито са някои социални, здравни и образователни услуги. Тези услуги се предоставят в конкретен контекст, който силно се различава в държавите членки, поради различните културни традиции. Следователно трябва да се въведе **специфичен** режим за концесиите за тези услуги, който да отчита факта, че те сега започват да се регулират за първи път. Задължението за публикуване на обявление **на предварителна информация и обявление** за възлагане на концесия във връзка с всяка концесия, чиято стойност е равна или по-голяма от **определените** в настоящата директива **прагове**, е подходящ начин **за предоставяне на потенциалните участници на информация за икономическите възможности, както и за информизиране на всички заинтересовани страни относно броя**

приоритетни и неприоритетни услуги (услуги „А“ и „Б“) от Комисията показва, че не е оправдано да се стесни пълното прилагане на законодателството по обществените поръчки до ограничена група услуги. Поради това настоящата директива следва да важи за редица услуги, **при които** беше установен потенциал за трансгранична търговия.

Изменение

(21) Имайки предвид резултатите от извършената от службите на Комисията оценка на реформата на правилата за обществените поръчки, изглежда оправдано от пълното прилагане на настоящата директива да бъдат изключени само тези услуги, които имат ограничено трансгранично измерение, а именно т.нар. услуги за личността, каквито са някои социални, здравни и образователни услуги. Тези услуги се предоставят в конкретен контекст, който силно се различава в държавите членки, поради различните културни традиции. Следователно трябва да се въведе **облекчен** режим за концесиите за тези услуги, който да отчита факта, че те сега започват да се регулират за първи път. Задължението за публикуване на обявление за възлагане на концесия във връзка с всяка концесия, чиято стойност е равна или по-голяма от **определения** в настоящата директива **праг**, е подходящ начин **да се гарантира спазването на принципа** за прозрачност, като същевременно **това позволява на концедента да отчита** особеностите на въпросните услуги. Държавите членки следва да гарантират, че **концедентът може да отчете** необходимостта от гарантиране на

и вида на възложените поръчки. Освен това при възлагането на концесионни договори за подобен вид услуги държавите членки следва да предприемат подходящи мерки, които имат за цел да осигурят спазване на принципите за прозрачност и равнопоставено третиране на икономическите оператори, като същевременно позволяват на възлагащите органи и възложителите да отчетат особеностите на въпросните услуги. Държавите членки следва да гарантират, че възлагащите органи и възложителите могат да отчетат необходимостта от гарантиране на качеството, непрекъснатостта, достъпността, наличността и всеобхватността на услугите, конкретните нужди на различни категории потребители, участието и правото на глас на потребителите и новаторството.

иновациите, както и на високо ниво на качество, безопасност и достъпност, равно третиране и насърчаване на всеобщия достъп и на правата на потребителите в съответствие с член 14 от ДФЕС и приложения към Договорите Протокол № 26.

Обосновка

Предложението за директива не възпрепятства публичните органи в рамките на договор за концесия да определят подходящо ниво на качество или задължения за осигуряване на обществена услуга. Директивата урежда възлагането на договори, но не и преследваните от публичните органи цели в рамките на тези договори.

Изменение 34

Предложение за директива Съображение 21 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(21а) Настоящата директива не следва да засяга свободата на националните, регионалните и местните органи да определят, в съответствие с правото на Съюза, услугите от общ икономически интерес, техния обхват и характеристиките на услугите, които ще се предоставят,

включително всякакви условия относно тяхното качество, за постигане на целите на държавната им политика. Тя не следва да засяга и правомощията на националните, регионалните и местните органи да предлагат, възлагат и финансират услуги от общ икономически интерес в съответствие с член 14 от ДФЕС и и приложения към Договорите Протокол № 26. Освен това настоящата директива не се занимава с финансирането на услуги от общ икономически интерес или със системите за предоставяне на помощ от държавите членки, особено в социалната област, в съответствие с правилата на Съюза за конкуренцията.

Обосновка

Напомняне за свободата на националните, регионалните и местните органи да определят услугите от общ икономически интерес, както и да предлагат, възлагат и финансират услуги от общ икономически интерес съгласно Договорите.

Изменение 35

Предложение за директива Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Предвид важността на културния контекст и чувствителността на тези услуги **на** държавите членки следва да **се дадат** широки права за преценка при организирането на избора на доставчици на услуги по начин, който сметнат за най-целесъобразен. Правилата на настоящата директива не препятстват държавите членки при избора на доставчици на услуги да прилагат специфични критерии за качество, като критериите, изложени в доброволната Европейска рамка за качество на социалните услуги на Комитета „Социална закрила“ на Европейския

Изменение

(22) Предвид важността на културния контекст и чувствителността на тези услуги държавите членки следва да **имат** широки права за преценка при организирането на избора на доставчици на услуги по начин, който сметнат за най-целесъобразен. Правилата на настоящата директива не препятстват държавите членки при избора на доставчици на услуги да прилагат специфични критерии за качество, като критериите, изложени в доброволната Европейска рамка за качество на социалните услуги на Комитета „Социална закрила“ на Европейския

съюз. Държавите членки и/или публичните органи запазват свободата да предоставят сами тези услуги или да организират **социални услуги** по начин, който не предполага сключване на концесии, например само чрез финансиране на такива услуги или даване на лицензи или разрешения на всички икономически оператори, които отговарят на условията, определени предварително от възлагащия орган или възложителя, без никакви ограничения или квоти, при условие че тази система осигурява достатъчно обявяване и отговаря на принципите за прозрачност и недискриминация.

Изменение 36

Предложение за директива Съображение 22 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

съюз. Държавите членки и/или публичните органи запазват свободата да предоставят сами тези услуги или да **ги** организират по начин, който не предполага сключване на концесии, например само чрез финансиране на такива услуги или даване на лицензи или разрешения на всички икономически оператори, които отговарят на условията, определени предварително от възлагащия орган или възложителя, без никакви ограничения или квоти, при условие че тази система осигурява достатъчно обявяване и отговаря на принципите за прозрачност и недискриминация.

Изменение

(22а) За да се гарантира поверителността по време на процедурата, концедентите не следва да разкриват информация, която им е предоставена от икономическите оператори и която те са обозначили като поверителна. Неспазването на това задължение следва да доведе до подвеждане под отговорност на концедента, ако вредите могат ясно да бъдат доказани от икономическия оператор. Също така икономическите оператори не следва да разкриват информация, която е обозначена като поверителна. Неспазването на това задължение следва да доведе до подвеждане под отговорност на икономическите оператори.

Изменение 37

Предложение за директива Съображение 22 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22б) Процедурата по възлагане на договори за концесия следва да включва няколко етапа, включително публикуване на обявление за концесия, което да позволи на концедента, който желае да възложи дадена концесия, да оповести намерението си; представяне на кандидатури от страна на заинтересованите икономически оператори в отговор на обявлението; проверка на условията за участие на кандидатите; представяне на оферта от кандидатите; правото на концедента да преговаря с участника въз основа на обективни критерии за възлагане; накрая, решението на концедента да възложи на концесионера договор за концесия и публикуване на обявление за възлагане. Следва да могат да се предвидят междинни етапи, включително подбор на определени кандидати, допуснати да представят оферта, и изпращане на покана за представяне на оферта на подбраните по този начин кандидати. Концедентът би трябвало да може също да отправя покани към икономическите оператори, които не са отговорили на обявлението за концесия. Също така, при спазване на принципите за прозрачност и недопускане на дискриминация, би следвало да може да се променя поредността на определени етапи, включително анализът на представените оферти да става преди проверката на критериите за подбор, например. При спазване на настоящата директива, на концедента следва да се

предостави значителна свобода да определя процедурата за избор на концесионер, като единствените два задължителни етапа са публикуването на обявление за концесия в началото на процедурата, освен в случаите когато такова не се изисква съгласно настоящата директива, и публикуването на обявление за възлагане в края на процедурата. В замяна на тази свобода следва да се въведе задължение за прозрачност и равнопоставеност на кандидатите и участниците.

Обосновка

Изясняване на процедурата по възлагане с цел да се позволи по-добро разбиране на членовете относно протичането на процедурата, прозрачността и процедурните гаранции. Настоява се върху правото на избор на концедента да добави междинни етапи или да промени поредността на етапите, при зачитане на разпоредбите на настоящата директива и при условие че в началото на процедурата задължително се публикува обявление за концесия, а в края на процедурата – обявление за възлагане.

Изменение 38

Предложение за директива Съображение 22 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22в) С цел борба с измамите, фаворизацията и корупцията и недопускане на конфликти на интереси, държавите членки следва да приемат правила, за да се осигури прозрачността на процедурата по възлагане и равнопоставеността на всички кандидати и участници. Приетите мерки следва да утвърждават и прилагат широкообхватни и действащи предупредителни и надзорни системи за предотвратяване, откриване и премахване на съобщаваните случаи на измама, корупция, конфликт на интереси и други сериозни нередности

Изменение 39

Предложение за директива Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) За да стане възможно за всички заинтересовани оператори да подават заявления *и* оферти, **възлагащите органи и възложителите** следва да **бъдат задължени да спазват** минимален срок за приемане на такива заявления.

Изменение

(23) За да стане възможно за всички заинтересовани оператори да подават заявления *или* оферти, **концедентът** следва да **бъде задължен да спазва** минимален срок за приемане на такива заявления *или оферти*.

Изменение 40

Предложение за директива Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

(24) Изборът и прилагането по отношение на икономическите оператори на пропорционални, недискриминационни и справедливи критерии за подбор е от ключово значение за техния ефективен достъп до икономическите възможности, свързани с концесиите. По-специално възможността даден кандидат да разчита на капацитета на други юридически лица може да се окаже решаваща, за да се постигне участие на малките и средните предприятия. Следователно е целесъобразно да се предвиди, че критериите за подбор следва да са свързани **изключително** с техническите, финансовите *и икономическите* възможности на **операторите, те** следва да са посочени в обявлението за концесията и да не възпрепятстват **икономическия оператор** да разчита на капацитета на други юридически лица, независимо от правното естество на връзките му с тези

Изменение

(24) Изборът и прилагането по отношение на икономическите оператори на пропорционални, недискриминационни и справедливи критерии за подбор е от ключово значение за техния ефективен достъп до икономическите възможности, свързани с концесиите. По-специално възможността даден кандидат да разчита на капацитета на други юридически лица може да се окаже решаваща, за да се постигне участие на малките и средните предприятия. Следователно е целесъобразно да се предвиди, че критериите за подбор следва да са **ясно определени, следва да са** свързани с **професионалните, техническите и финансовите** възможности на **кандидатите и с предмета на договора**, следва да са посочени в обявлението за концесията и да не възпрепятстват **кандидата** да разчита на капацитета на други юридически лица, независимо от

юридически лица, ако същият докаже пред **възлагащия орган или възложителя**, че ще има на свое разположение необходимите ресурси.

правното естество на връзките му с тези юридически лица, ако същият докаже пред **концедента**, че ще има на свое разположение необходимите ресурси.

Обосновка

Постигане на съгласуваност с изменения член 36.

Изменение 41

Предложение за директива Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) За да бъде осигурена прозрачност и равнопоставеност, критериите за възлагане на концесия следва винаги да отговарят на някои общи стандарти. Те трябва да бъдат обявени предварително за всички **потенциални** участници, да бъдат свързани с предмета на договора **и да не оставят на възлагащия орган или възложителя неограничена свобода при избора**. Те следва да осигуряват възможност за реална конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания, позволяващи представената от участниците информация да бъде реално проверена. **За да изпълнят тези стандарти, като същевременно подобрят правната сигурност, държавите членки могат да предвидят използването на критерия за икономически най-изгодна оферта.**

Изменение

(25) За да бъде осигурена прозрачност и равнопоставеност, критериите за възлагане на концесия следва винаги да отговарят на някои общи стандарти. Те трябва да бъдат обявени предварително за всички **кандидати или** участници **и** да бъдат свързани с предмета на договора. Те следва да осигуряват възможност за реална конкуренция и да бъдат съпътствани от **минимални** изисквания, позволяващи представената от **кандидатите или** участниците информация да бъде реално проверена **от концедента**.

Обосновка

Постигане на съгласуваност с новия член относно критериите за възлагане.

Изменение 42

Предложение за директива Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25а) С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, концедентът следва да може да включи в критериите за възлагане характеристики относно условията на труд. Тези характеристики следва да имат за цел да осигурят защита на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или да насърчат социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. Концедентът следва също така да има право да използва като критерии за възлагане организацията, квалификацията и опита на персонала, на когото е възложено изпълнението на договора за концесия, тъй като тези критерии могат да окажат въздействие върху качеството на изпълнението и оттам – върху икономическата стойност на офертата. За да гарантира равен достъп до пазара на труда за мъже и жени, концедентът следва да е в състояние също така да включи сред критериите за възлагане характеристики, свързани с насърчаване на равенството между половете.

Обосновка

Реорганизиране на съображенията (логическа свързаност между съображение 29 и

съображение 25 относно критериите за възлагане). Засилване на социалните съображения. Заличаване на позоваването на критерия за икономически най-изгодна оферта, техническите спецификации и цикъла на експлоатация на продукта, които не се отнасят до концесиите (речник „обществени поръчки“). Концедентът все пак може, ако желае и при спазване на общественото право, да предвиди критерии за възлагане, свързани със социални съображения (вж. нов член 38а и 38б).

Изменение 43

Предложение за директива Съображение 25 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25б) Техническите и функционалните изисквания следва да определят характеристиките, изисквани от строителните работи и/или услугите, които са предмет на концесията, включително изискванията относно достъпността за лицата с увреждания или за нивата на опазване на околната среда. Посочените технически и функционални изисквания следва да бъдат включени в документите за концесия и следва да зачитат принципите на равнопоставеност и прозрачност. Те не следва да бъдат изготвяни по начин, който да ограничава изкуствено конкуренцията.

Обосновка

Уточнения във връзка с техническите и/или функционалните изисквания, които определят характеристиките на строителните работи и/или услугите, предмет на концесията. Това понятие изглежда по-подходящо за концесиите от първоначално предложените в предложението за директива технически спецификации (по-малка степен на детайла, съответствие с „духа“ на концесията, основан на прехвърлянето на икономически риск на концесионера, който трябва да може да запази определено поле за маневри, ако концедентът желае това).

Изменение 44

Предложение за директива Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Ако възлагащите органи и възложителите изберат да възложат концесия на база икономически най-изгодната оферта, те следва да определят икономическите и качествените критерии, въз основа на които те оценяват офертите, за да установят коя от тях предлага най-доброто съотношение между качество и цена. Определянето на тези критерии зависи от предмета на концесията, тъй като те трябва да дадат възможност нивото на изпълнение, предложено във всяка оферта, да бъде оценено от гледна точка на предмета на концесията, определен в техническите спецификации, както и да се прецени съотношението между качество и цена за всяка оферта.

Изменение

заличава се

Обосновка

Заличаване на позоваването на критерия за икономически най-изгодна оферта, тъй като той не се отнася за договорите за концесия (речник „обществени поръчки“).

Изменение 45

Предложение за директива Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

*(27) Концесиите обикновено са дългосрочни, комплексни договорености, при които **изпълнителят** поема отговорности и рискове, които по традиция се носят от **възлагащите органи** и обикновено попадат в сферата на компетенциите **им**, **и от възложителите**. Поради тази*

Изменение

*(27) Концесиите обикновено са дългосрочни, комплексни договорености, при които **концесионерът** поема отговорности и рискове, които по традиция се носят от **концедента** и обикновено попадат в сферата на компетенциите **му**. Поради тази причина **концедентът** следва да*

причина **възлагащите органи и възложителите** следва да **имат известна** гъвкавост при организиране на процеса на възлагане, **включително възможност** за договаряне на съдържанието на договора с кандидатите. **За да се осигури обаче** равнопоставеност и прозрачност през цялата процедура **по възлагане, е целесъобразно да бъдат предвидени определени изисквания по отношение на структурата на процеса на възлагане, включително преговорите, разпространението на информация и наличието на писмени архиви. Също така, за да не се допусне несправедливо третиране на потенциални кандидати, е необходимо да се спазват първоначалните условия, съдържащи се в обявлението за концесията.**

има реална гъвкавост при организиране на процеса на възлагане **и на** договаряне на съдържанието на договора с кандидатите **и участниците, като гарантира спазване на принципите на** равнопоставеност и прозрачност през цялата процедура.

Обосновка

Постигане на съгласуваност с новия член относно критериите за възлагане и процедурните аспекти. Договарянето следва да бъде централен елемент от процедурата по възлагане на договорите за концесия. Концедентът (възлагащ орган или възложител) следва да запази достатъчно поле за маневриране, за да има възможност да направи най-подходящия избор.

Изменение 46

Предложение за директива Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) Техническите спецификации, изготвени от възлагащите органи и възложителите, следва да позволяват възлагането на концесиите да създава условия за конкуренция. За тази цел трябва да бъде възможно да се подават оферти, които отразяват разнообразието на техническите решения, така че да може да се постигне достатъчно ниво на конкуренция. Следователно

Изменение

заличава се

техническите спецификации следва да бъдат изготвени по такъв начин, че да не се допусне изкуствено стесняване на конкуренцията чрез изисквания, които облагодетелстват конкретен икономически оператор, като повтарят най-важните характеристики на доставките, услугите или строителството, които обикновено се предлагат от този икономически оператор. Обикновено тази цел може да бъде постигната по най-добрия начин и да се поощрят иновациите, ако техническите спецификации бъдат изготвени с оглед на функционалните изисквания и изискванията за изпълнение. В случаите, в които се изисква спазването на европейски стандарт или, при липса на такъв, на национален стандарт, възлагащите органи и възложителите следва да разглеждат и оферти, основаващи се на равнозначни договорености. За да се покаже равнозначността на участниците, може да се изиска предоставяне на доказателства, удостоверени от трета страна; следва обаче да се допускат и други подходящи средства за доказване като техническо досие от производител, когато въпросният икономически оператор няма достъп до такива удостоверения или до доклади от изпитвания или няма възможност да ги набави в съответните срокове.

Обосновка

Заличаване на позоваването на технически спецификации, тъй като то не се отнася за договорите за концесия (речник „обществени поръчки“). Могат да се установяват обаче функционални изисквания.

Изменение 47

Предложение за директива Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес, конкретен начин на предоставяне на услуги или конкретен процес за всеки друг етап от жизнения цикъл на продукта или услугата, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за възлагане характеристики относно условията на работа. Когато обаче възлагащите органи или възложителите използват икономически най-изгодната оферта, тези критерии могат да се отнасят само до условията на работа на лицата, които пряко участват във въпросния производствен процес или в предоставянето на услуги. Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички критерии, съдържащи тези характеристики, следва при всяко положение да се ограничава до характеристики, които

заличава се

имат непосредствено въздействие върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги и по начин, който не води до пряка или непряка дискриминация на икономически оператори от друга държава членка или от трети държави, страни по споразумение или споразуменията за свободна търговия, по които Съюза е страна.

Възлагащите органи и възложителите следва да могат също така, когато прилагат критерия за икономически най-изгодната оферта, да използват организацията, квалификацията и опита на персонала, изпълняващ въпросната концесия, като критерий за възлагане, тъй като това може да повлияе на качеството на изпълнението на концесията и следователно на икономическата стойност на офертата.

Обосновка

Заличаване на позоваването на критерия за икономически най-изгодна оферта, техническите спецификации и цикъла на експлоатация на продукта, които не се отнасят до концесиите (речник „обществени поръчки“). Важно е все пак да се уточни, че концедентът може, ако желае и при спазване на правото на ЕС, да предвиди критерии за възлагане, свързани със социални съображения.

Изменение 48

Предложение за директива Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

(30) Електронните средства за информация и съобщения могат много да опростят публикуването на

Изменение

(30) Електронните средства за информация и съобщения могат много да опростят публикуването на

договорите и да повишат ефективността и прозрачността на процедурите по възлагане на концесия. Те следва да станат стандартното средство за връзка и обмен на информация при процедурите по възлагане на концесия.

Използването на електронни средства спестява също време. Поради това следва да се предвиди съкращаване на минималните срокове, когато се използват електронни средства, при условие обаче че те са съвместими с конкретния начин на предаване на информация, предвиден на ниво Европейски съюз. Освен това електронните средства за информация и комуникация с необходимите функции могат да помогнат на възлагащите органи и на възложителите да предотвратят, разкрият и отстранят грешки, допуснати в хода на процедурите за обществени поръчки.

договорите и да повишат ефективността, ***бързината*** и прозрачността на процедурите по възлагане на концесия. Те следва да станат стандартното средство за връзка и обмен на информация при процедурите по възлагане на концесия. ***Следователно изпращането по електронен път на обявления за концесия и за възлагане на концесия, както и предоставянето на документи за концесия следва да стане задължително.***

Обосновка

Постигане на съгласуваност с изменения член 25. Тъй като концесиите по дефиниция представляват сложни договори и се организират около процеса на договаряне, малко процедури могат да бъдат ефикасно осъществени по електронен път, с изключение на изпращането на обявленията за концесия и за възлагане (изменен член 28) и предоставянето на документи за концесия (изменен член 30).

Изменение 49

Предложение за директива Съображение 31

Текст, предложен от Комисията

(31) Възлагащите органи и възложителите от различните държави членки могат да проявят интерес да си сътрудничат и съвместно да възлагат обществени концесии, за да използват най-пълноценно потенциала на вътрешния пазар от гледна точка на

Изменение

заличава се

икономии от голям мащаб и разпределение на рисковете и ползите, по-специално при иновационни проекти, свързани с по-голям риск, отколкото реално би могъл да поеме един възлагащ орган или възложител. Следователно трябва да бъдат въведени нови правила за съвместното трансгранично възлагане на концесии, които да определят приложимия закон, за да се улесни организирането на съвместното трансгранично възлагане на концесии. В допълнение възлагащите органи и възложителите от различните държави членки могат да създадат съвместни правни структури, учредени съгласно националното законодателство или правото на Съюза. За тази форма на съвместно възлагане на концесии следва да бъдат определени конкретни правила.

Обосновка

Постигане на съгласуваност със заличаването на член 31.

Изменение 50

Предложение за директива Съображение 33

Текст, предложен от Комисията

(33) Концесии не следва да се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация или са били признати за виновни в корупция, измама във вреда на финансовите интереси на Съюза или изпиране на пари. Неплащането на данъци или вноски за социална сигурност следва също да се санкционира със задължително отстраняване от участие на нивото на Съюза. Освен това **възлагащите органи** следва да получат възможността да

Изменение

(33) Концесии не следва да се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация или са били признати за виновни в корупция, измама във вреда на финансовите интереси на Съюза или изпиране на пари. Неплащането на данъци или вноски за социална сигурност следва също да се санкционира със задължително отстраняване от участие на нивото на Съюза. Освен това **концедентите** следва да получат възможността да

отстраняват кандидати или участници при сериозни нарушения на правото на ЕС или на местния закон с цел да се защитят обществените интереси, съвместими с *Договора*, **или** когато икономическият оператор е допуснал значителни или трайни слабости при изпълнението на предишна концесия или концесии от подобно естество със същия ***възлагащ орган или възложител***.

отстраняват кандидати или участници при сериозни нарушения на правото на ЕС или на местния закон с цел да се защитят обществените интереси, съвместими с *Договорите*, **при условие че компетентен орган е установил извършването на нарушението**, когато икономическият оператор е допуснал значителни или трайни слабости при изпълнението на предишна концесия или концесии от подобно естество със същия ***концедент, за сериозни или многократни нарушения на социалното право, трудовото право или правото в областта на околната среда***.

Обосновка

Постигане на съгласуваност с изменения член 3б.

Изменение 51

Предложение за директива Съображение 34

Текст, предложен от Комисията

(34) Необходимо е да бъдат изяснени условията, при които промените на дадена концесия в хода на нейното изпълнение изискват нова процедура по възлагане, като се вземе предвид съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз. Нова процедура по възлагане се изисква в случай на съществени промени в първоначалната концесия, свидетелстващи за намерението на страните да предоговорят свързаните с нея съществени срокове или условия. По-специално такъв е случаят, ако променените условия щяха да повлияят на резултата от процедурата, ако бяха включени в първоначалната процедура. Временното и извънредно продължаване на срока на концесията, с

Изменение

(34) Необходимо е да бъдат изяснени условията, при които промените на дадена концесия в хода на нейното изпълнение изискват нова процедура по възлагане, като се вземе предвид съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз. ***Всеки действащ договор за концесия може да бъде изменен чрез допълнително споразумение, съгласно настоящата директива. За разлика от това***, нова процедура по възлагане се изисква в случай на съществени промени в първоначалната концесия, свидетелстващи за намерението на страните да предоговорят свързаните с нея съществени срокове или условия. По-специално такъв е случаят, ако променените условия щяха да повлияят

което се цели единствено да се осигури непрекъснатото предоставяне на услугата до възлагането на нова концесия, обикновено не следва да се третира като съществена промяна в първоначалната концесия.

на резултата от процедурата, ако бяха включени в първоначалната процедура. Временното и извънредно продължаване на срока на концесията, с което се цели единствено да се осигури непрекъснатото предоставяне на услугата до възлагането на нова концесия, обикновено не следва да се третира като съществена промяна в първоначалната концесия. **Въпреки това концедентът и концесионерът следва да се въздържат, малко преди крайния срок на договора, да пристъпват към такова удължаване, мотивирано с инвестиции, които не са абсолютно необходими за изпълнението на концесията и които се реализират само с цел продължаване на нейния срок.**

Обосновка

Постигане на съгласуваност с изменения член 42.

Изменение 52

Предложение за директива Съображение 34 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(34а) Тъй като концесиите често представляват дългосрочни договори, от особено значение за оценката на тяхната стойност е всеки път, когато се налага извършването на такава оценка, да се пристъпва към актуализиране на съответните количествени данни. Само по такъв начин правният подход може да постигне пълно съответствие с икономическата и финансовата действителност на договора за концесия.

Обосновка

Съгласуваност с измененията на членовете.

Изменение 53

Предложение за директива Съображение 35

Текст, предложен от Комисията

(35) **Възлагащите органи и възложителите** могат да се сблъскат с външни условия, които не са могли да предвидят, когато са възлагали концесията. В такъв случай е необходима определена степен на гъвкавост за приспособяване на концесията към тези обстоятелства без нова процедура по възлагане. Под обстоятелства, които един добросъвестен **възлагащ орган или възложител** не би могъл да предвиди, се разбират обстоятелства, които не биха могли да бъдат предвидени въпреки разумната и старателната подготовка за първоначалното възлагане от **възлагащия орган или възложителя**, вземайки предвид средствата на негово разположение, естеството и характеристиките на конкретния проект, добрите практики в областта и необходимостта да се осигури подходящо съотношение между ресурсите, изразходвани за подготовка на възлагането, и неговата предвидима стойност. Това обаче не може да бъде валидно в случаи, когато дадена промяна води до изменение на естеството на цялостната **обществена поръчка**, например ако строителството, **доставките** или услугите, които **следва да бъдат осигурени**, се заместват с нещо различно или се **прави основна промяна в типа на обществената поръчка, тъй като при това положение** може хипотетично да се очаква отражение върху резултата.

Изменение

(35) **Концедентите** могат да се сблъскат с външни условия, които не са могли да предвидят, когато са възлагали концесията. В такъв случай е необходима определена степен на гъвкавост за приспособяване на концесията към тези обстоятелства без нова процедура по възлагане. Под обстоятелства, които един добросъвестен **концедент** не би могъл да предвиди, се разбират обстоятелства, които не биха могли да бъдат предвидени въпреки разумната и старателната подготовка за първоначалното възлагане от **концедента**, вземайки предвид средствата на негово разположение, естеството и характеристиките на конкретния проект, добрите практики в областта и необходимостта да се осигури подходящо съотношение между ресурсите, изразходвани за подготовка на възлагането, и неговата предвидима стойност. Това обаче не може да бъде валидно в случаи, когато дадена промяна води до изменение на естеството на цялостната **концесия**, например ако строителството или услугите, **за които ще бъде възложен договорът**, се заместват с нещо различно или се **въвеждат условия, при които** може хипотетично да се очаква отражение върху резултата.

Изменение 54

Предложение за директива Съображение 36

Текст, предложен от Комисията

(36) В съответствие с принципите за равнопоставеност и прозрачност спечелилият участник не следва да бъде заменян с друг икономически оператор без концесията да бъде отново подложена на конкуренция. Спечелилият участник, изпълняващ концесията, може обаче да претърпи определени структурни промени в процеса на изпълнение на концесията като чисто вътрешни реорганизации, сливане, вливане и придобиване или процедура по несъстоятелност или да бъде заменен въз основа на клауза в договора, известна на всички участници, и в съответствие с принципите на равнопоставеност и прозрачност. Такива структурни промени не следва автоматично да изискват нови процедури по възлагане за всички концесии, изпълнявани от това предприятие.

Изменение

(36) В съответствие с принципите за равнопоставеност и прозрачност спечелилият участник не следва да бъде заменян с друг икономически оператор без концесията да бъде отново подложена на конкуренция. Спечелилият участник, изпълняващ концесията, може обаче да претърпи определени структурни промени в процеса на изпълнение на концесията като чисто вътрешни реорганизации, сливане, вливане и придобиване, **прехвърляне на собственост или на активи между предприятия** или процедура по несъстоятелност или да бъде заменен въз основа на клауза в договора, известна на всички участници, и в съответствие с принципите на равнопоставеност и прозрачност. Такива структурни промени не следва автоматично да изискват нови процедури по възлагане за всички концесии, изпълнявани от това предприятие.

Обосновка

Постигане на съгласуваност с изменения член 42.

Изменение 55

Предложение за директива Съображение 37

Текст, предложен от Комисията

(37) **Възлагащите органи или възложителите** следва да имат възможността в самия договор за концесия да предвидят промени в концесията посредством клаузи за

Изменение

(37) **Концедентите** следва да имат възможността в самия договор за концесия да предвидят промени в концесията посредством клаузи за преразглеждане, които не следва да им

преразглеждане, които не следва да им дават неограничени правомощия. Следователно с настоящата директива следва да се определи до каква степен могат да бъдат предвиждани промени в първоначалната концесия.

Изменение 56

Предложение за директива Съображение 38

Текст, предложен от Комисията

(38) На Комисията следва да се даде правото да приема актове в съответствие с член 290 от *Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на редица несъществени елементи на настоящата директива* с цел приспособяване към бързите технически и икономически промени. *Всъщност техническите данни и характеристики на устройствата за приемане по електронен път следва да бъдат поддържани актуални според развитието на техниката и административните нужди; необходимо е също да се даде право на Комисията да въвежда задължителни технически стандарти за електронните съобщения, за да се осигури оперативна съвместимост на техническите формати, процеси и съобщения в процедурите по възлагане на концесия с използване на електронни съобщителни средства, отчитайки развитието на техниката и административните нужди. Също така списъкът на законодателните актове на Съюза, с които се въвеждат общи методологии за изчисляване на разходите през жизнения цикъл, следва да бъде бързо адаптиран, за да бъдат включени мерките, приемани*

дават неограничени правомощия. Следователно с настоящата директива следва да се определи до каква степен могат да бъдат предвиждани промени в първоначалната концесия.

Изменение

(38) На Комисията следва да се даде правото да приема актове в съответствие с член 290 от *ДФЕС* с цел приспособяване към бързите технически и икономически промени *за актуализиране на референтните номера съгласно CPV номенклатурата, включително фигуриращите в приложения I и X, когато това се налага от промяна на номенклатурата CPV. Особено важно е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно ниво. При изготвянето и съставянето на делегирани актове Комисията следва да осигури своевременното и подходящо предаване на всички съответни документи едновременно на Европейския парламент и Съвета.*

на секторна основа. За да се отговори на тези потребности, на Комисията следва да се даде право да актуализира списъка на законодателните актове, включително на методологиите за определяне на разходите през жизнения цикъл.

Обосновка

Постигане на съгласуваност с измененията на член 25 и член 40.

Изменение 57

Предложение за директива Съображение 41

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(41) Съгласно правото на Съюза в областта на обществените поръчки държавите членки трябва постоянно и системно да следят за изпълнението и действието на тези правила, за да гарантират ефикасно и еднакво прилагане на правото на Съюза. Затова, ако държава членка възложи на даден национален орган наблюдението, изпълнението и контрола върху обществените поръчки, този орган може да носи същата отговорност по отношение на концесиите. Единен орган, на който са възложени комплексни задачи, следва да има поглед върху свързаните с прилагането основни трудности и да предложи подходящи решения на проблеми от структурно естество. Този орган може също така да изрази незабавно впечатление относно действието на политиката и евентуалните слабости на националното законодателство и практика, като така допринесе за бързото намиране на решения и подобряване на процедурите по възлагане на концесии.

заличава се

Обосновка

Постигане на съгласуваност със заличаването на позоваването на единния надзорен орган вследствие на преразглеждането на директивите относно обществените поръчки.

Изменение 58

Предложение за директива Съображение 42

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(42) Особено важно е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно ниво. При изготвянето и съставянето на делегирани актове Комисията следва да осигури своевременното и подходящо предаване на съответните документи едновременно на Европейския парламент и Съвета.

заличава се

Обосновка

Елементите относно делегираните актове са включени в съображение 38.

Изменение 59

Предложение за директива Съображение 43

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(43) За да се осигурят уеднаквени условия за прилагането на настоящата директива, на Комисията следва да бъдат дадени изпълнителни правомощия във връзка с процедурата по изготвяне и предаване на съобщения и за изпращане и публикуване на данните, посочени в приложения IV–VI, както и за изменението на праговете. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за

(43) За да се осигурят уеднаквени условия за прилагането на настоящата директива, на Комисията следва да бъдат дадени изпълнителни правомощия във връзка с процедурата по изготвяне и предаване на съобщения и за изпращане и публикуване на данните, посочени в приложения IV–VI, както и за изменението на праговете. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за

установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията. За приемане на актове *по прилагането*, които нямат отражение както от финансова гледна точка, така и върху естеството и обхвата на задълженията, произтичащи от настоящата директива, следва да се използва процедурата по консултиране. Тези актове са от чисто административно естество и служат за улесняване прилагането на правилата, определени от настоящата директива.

установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията. За приемане на *тези* актове *за изпълнение*, които нямат отражение както от финансова гледна точка, така и върху естеството и обхвата на задълженията, произтичащи от настоящата директива, следва да се използва процедурата по консултиране. Тези актове са от чисто административно естество и служат за улесняване прилагането на правилата, определени от настоящата директива.

Обосновка

Привеждане на съображението в съответствие със стандартната формулировка на актовете за изпълнение. Заличаване на позоваването на изменение на праговете, което не е предмет на акт за изпълнение.

Изменение 60

Предложение за директива Раздел I – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Определения **и** приложно поле

Изменение

Определения, приложно поле, **прагове и методи за изчисляване на стойността на концесия**

Изменение 61

Предложение за директива Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. С настоящата директива се определят правилата **във връзка с процедурите за обществените поръчки от възлагащи органи и възложители по отношение на концесии**, чиято стойност е изчислена като не по-ниска от праговете, определени в **член 5**.

Изменение

1. С настоящата директива се определят правилата, **които са приложими за процедурите за възлагане на договори за концесия на строителни работи и услуги**, чиято стойност е изчислена като не по-ниска от праговете, определени в **член 6, и които са възложени на**

икономически оператори от един от следните субекти:

2. Настоящата директива се прилага по отношение придобиването на строителство или услуги, включително доставки, които са свързани с предмета на концесията, от икономически оператори, избрани от някой от следните:

а) възлагащи органи, **независимо дали строителството или услугите, включително свързаните с тях доставки, са предназначени за обществена цел;**

б) възложители, при условие че строителството или услугите, **включително свързаните с тях доставки,** са предназначени за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III.

а) възлагащи органи;

б) възложители, при условие че строителството или услугите са предназначени за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III.

Обосновка

Изясняване на приложното поле на директивата и заличаване на речника, зает от областта на обществените поръчки (процедури по възлагане, придобиване на строителство, доставки или услуги).

Изменение 62

Предложение за директива Член 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 1а

Принцип на административна автономия на публичните органи

Настоящата директива признава принципа на административна автономия на публичните органи в съответствие с приложимото национално право. Последните ще разполагат със свободата да решават кой е най-добрият начин за управление на изпълнението на строителството или на

предоставянето на услугите, в съответствие със законодателните договорености и методите, които считат за най-ефективни за гарантирането в частност на високо равнище на качество, безопасност, достъпност и равнопоставеност, както и за насърчаването на всеобщ достъп и правата на потребителите в областта на обществените услуги.

Следователно възлагащите органи и възложителите могат да изберат да изпълняват възложените им задачи от обществен интерес със собствени средства или в сътрудничество с други възлагащи органи или да ги делегират на икономически оператори.

Обосновка

Потвърждение на принципа на административна автономия на публичните органи, които избират свободно начина на управление на задачите, за които отговарят (изпълнение на задачите от самите тях или делегирането им на трети лица). Директивата не отделя предпочитание за определен начин на управление, а предвижда правила в случай на избор за делегиране на трето лице (концесия).

Изменение 63

Предложение за директива Член 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 1б

Принцип на прозрачност на публичните органи

Подробностите на договорите за концесия, включително по отношение на прехвърлянето на съществената част от икономическия риск, както е определено в член 2, параграф 1, точка 2, алинея 3, и евентуалните плащания от концедента на икономическия оператор, се оповестяват и подлежат на контрол при спазване на разпоредбите относно

поверителността, установени в член 24.

Всички последващи изменения в договора също се оповестяват.

Изменение 64

Предложение за директива Член 1 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 1в

Свобода за определяне на услугите от общ икономически интерес

Настоящата директива не засяга свободата на държавите членки да определят, в съответствие с правото на Съюза, кои услуги считат за услуги от общ икономически интерес, как следва да се организират и финансират такива услуги съгласно правилата за държавната помощ и на какъв специфичен режим на задължения следва да се подчиняват.

Изменение 65

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1) „концесии“ означава **обществени концесии за строителство**, концесии за строителство или **концесии** за услуги.

(1) „концесии“ означава концесии за строителство или за услуги, **както е определено в букви а) и б):**

а) „концесия за строителство“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма, **чрез който един или повече възлагащи органи или възложители**

възлагат изпълнението на строителни работи **на един или повече икономически оператори, като** възнаграждението **за това** се състои или само от правото да се експлоатират строежите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение;

б) „концесия за услуги“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма, чрез който един или повече възлагащи органи или възложители възлагат управлението на услуга на един или повече икономически оператори, като възнаграждението за това се състои или само от правото да се експлоатира услугата, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

Възлагането на концесия за строителство или услуги включва прехвърлянето на концесионера на съществената част от икономически риск при експлоатирането на тези строежи или услуги, определен като риск от излагане на колебанията на пазара и в чийто обхват попадат рискът, свързан с търсенето, и рискът, свързан с наличността. Счита се, че концесионерът е поел съществената част от оперативния риск, когато при нормални условия на експлоатация и съгласно разпоредбите на договора не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции или разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на концесията.

Обосновка

Заличаване на разликата между концесия за строителство и обществена концесия за строителство в зависимост от естеството на концедента (възложител или възлагащ)

орган), тъй като това само по себе си не носи добавена стойност за текста.

Изменение 66

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2) „обществена концесия за строителство“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи, който има за предмет изпълнение на строителни работи, при които възнаграждението за строителните работи, които ще се извършат, се състои или само от правото да се експлоатират строежите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

заличава се

Обосновка

Изясняване на понятието за концесия и неговата специфика по отношение на това за обществена поръчка: прехвърляне на задължение, за което концедентът носи отговорност на икономически оператор трето лице; прехвърляне на риск от страна на концедента на концесионера; прехвърляне на право на експлоатация на строежите или услугите, предмет на концесията; възнаграждение на концесионера въз основа на експлоатацията на строежите или услугите. Изясняване на понятието за оперативен риск като икономически риск, свързан с излагането на превратностите на пазара.

Изменение 67

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) „икономически оператор“ означава физическо или юридическо лице или публичен орган или група от такива лица или органи, в това число консорциуми от предприятия, което

предлага изпълнение на строителни работи и/или строеж, доставки или услуги на пазара;

Обосновка

Преместване на определението с цел следване на по-логически ред. Първоначално член 2, точка 10 от предложението на Комисията.

Изменение 68

Предложение за директива

Член 2 – параграф 1 – точка 2 б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2б) „концедент“ означава възлагащ орган или възложител, който възлага концесия на икономически оператор;

Обосновка

Въвеждане на понятието концедент“, което обхваща възлагащите органи и възложителите, когато последните се споменават едновременно. Концедентът възлага концесията на концесионера.

Изменение 69

Предложение за директива

Член 2 – параграф 1 – точка 2 в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2в) „кандидат“ означава икономически оператор, който е поискал покана или е бил поканен да участва в процедура по възлагане на концесия;

Обосновка

Преместване на определението с цел следване на по-логически ред. Първоначално член 2, точка 8 от предложението на Комисията.

Изменение 70

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 2 г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2г) „участник“ означава икономически оператор, който е представил оферта;

Обосновка

Преместване на определението с цел следване на по-логически ред. Първоначално член 2, точка 11 от предложението на Комисията.

Изменение 71

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 2 д (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2д) „концесионер“ означава икономически оператор, на когото е възложена концесия.

Обосновка

Преместване на определението с цел следване на по-логически ред. Първоначално член 2, точка 9 от предложението на Комисията.

Изменение 72

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 2 е (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2е) „документи за концесията“ означава всички документи, изработени или цитирани от концедента за описание или определяне на елементите на договора за концесия и на процедурата по възлагане на концесия;

Обосновка

Заличаване на израза „обществени поръчки“ и олекотено и преместено определение с цел следване на по-логически ред. Първоначално член 2, точка 13 от предложението на Комисията.

Изменение 73

**Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – точка 4**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4) „концесия за строителство“
означава възмезден договор, сключен в писмена форма между един или повече икономически оператори и един или повече възложители, който има за предмет изпълнение на строителни работи, при които вознаграждението за строителните работи, които ще се извършат, се състои или само от правото да се експлоатират строежите, предмет на договора, или от това право в съчетание с вознаграждение.

заличава се

Обосновка

Преместено и изменено определение, вж. нов член 2, точка 2.

Изменение 74

**Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – точка 5**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5) „изпълнение на строителство“
означава изпълнение или едновременно проектиране и изпълнение на строителни работи, свързани с една от дейностите, посочени в приложение I, или на строеж или реализацията независимо по какъв начин на строеж, отговарящ на изискванията, определени от **възлагащия орган, упражняващ решаващо влияние върху вида или**

(5) „изпълнение на строителство“
означава изпълнение или едновременно проектиране и изпълнение на строителни работи, свързани с една от дейностите, посочени в приложение I, или на строеж или реализацията независимо по какъв начин на строеж, отговарящ на изискванията, определени от **концедента, упражняващ решаващо влияние върху вида или проекта на**

проекта на строежа.

строежа.

Изменение 75

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7) „концесия за услуги“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, който има за предмет предоставяне на услуги различни от тези, посочени в точки 2 и 4, при който възнаграждението за услугите, които ще се предоставят, се състои или само от правото да се експлоатират услугите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

заличава се

Обосновка

Преместено и изменено определение, вж нов член 2, точка 2.

Изменение 76

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 8

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8) „кандидат“ означава икономически оператор, който е поискал покана или е бил поканен да участва в процедура по възлагане на концесия;

заличава се

Обосновка

Преместено определение, вж. нов член 2, точка 2в.

Изменение 77

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 9

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9) „концесионер“ означава икономически оператор, на когото е възложена концесия. **заличава се**

Обосновка

Преместено определение, вж. нов член 2, точка 2г.

Изменение 78

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 10

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10) „икономически оператор“ означава физическо или юридическо лице или публичен орган или група от такива лица и/или органи, което предлага изпълнение на строителни работи и/или строеж, доставки или услуги на пазара. **заличава се**

Обосновка

Преместено определение, вж. нов член 2, точка 2а.

Изменение 79

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11) „участник“ означава икономически оператор, който е представил оферта. **заличава се**

Обосновка

Преместено определение, вж. нов член 2, точка 2г.

Изменение 80

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 12

Текст, предложен от Комисията

(12) „електронни средства“ означава **използване на** електронно оборудване за обработката (включително цифрово компресиране) и съхранението на данни, които се пренасят, предават и получават по кабел, радиовълни, оптични средства или по всякакви други електромагнитни начини.

Изменение

(12) „електронни средства“ означава електронно оборудване за обработката (включително цифрово компресиране) и съхранението на данни, които се пренасят, предават и получават по кабел, радиовълни, оптични средства или по всякакви други електромагнитни начини; **при концесия за строителство „електронни средства“ се отнася и до използването на оперативно съвместими триизмерни визуализации, включващи проектирането, изпълнението и експлоатацията на сградата или инфраструктурата;**

Обосновка

Това е важен инструмент, който дава възможност на възлагащите органи да подобрят процеса на вземане на решения и да получат най-добра стойност за вложените средства и ефикасност. Тази мярка ще спести пари на данъкоплатците, като се гарантира, че отделните варианти за проекти ще се оценяват със сравнителна лекота, и по-специално, че спестяването на енергия и други ресурси от жизнения цикъл ще бъдат правилно остойностявани и сравнявани.

Изменение 81

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 12 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12a) „специални или изключителни права“ означава права, предоставени от компетентен орган на държава членка по силата на закони, подзаконови или административни разпоредби, в резултат на които упражняването на дейността е ограничено до един или повече

икономически оператори и съществено се засяга възможността на други икономически оператори да изпълняват такава дейност;

Изменение 82

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 13

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(13) „документи за концесията“ означава всички документи, изработени или цитирани от възлагащия орган или възложителя за описание или определяне на елементите на обществената поръчка или на процедурата, включително обявлението за поръчката, техническите спецификации, предлаганите условия на договора, форматите за представяне на документите от кандидатите и участниците, информация за общовалидните задължения и всякакви допълнителни документи.

заличава се

Обосновка

Преместено и изменено определение, вж нов член 2, точка 2е.

Изменение 83

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 14

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14) „жизнен цикъл“ означава всички последователни и/или взаимосвързани етапи, включително производство, транспорт, използване и поддръжка, през цялото съществуване на даден продукт или строеж или на предоставяне на услугата, от придобиване на суровините или

заличава се

**производство на ресурсите до
бракуване, разчистване и
приключване.**

Обосновка

Заличаване на позоваването на изчисляването на стойността на жизнения цикъл, във връзка със заличаването на критерия за икономически най-изгодна оферта. Концедентът е свободен да избере критериите за възлагане, които прецени за подходящи при спазване на правилата на настоящата директива.

Изменение 84

**Предложение за директива
Член 2 – параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на съществения оперативен риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на концесията.

заличава се

Този стопански риск може да представлява някое от следните:

- а) рискът, свързан с използването на строителството или търсенето за предоставянето на услугата; или**
- б) рискът, свързан с наличието на инфраструктурата, осигурявана от концесионера или използвана за предоставянето на услуги на потребители.**

Обосновка

Включване на понятието за риск в определението за концесия с цел изясняване и улесняване на разбирането на определението. Изясняване на понятието за оперативен риск като икономически риск, свързан с излагането на превратностите на пазара.

Изменение 85

Предложение за директива Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. За целите на настоящата директива „възлагащи органи“ са държавни, регионални или местни органи, публичноправни органи, сдружения, които са създадени от един или няколко такива органи или от един или няколко такива публичноправни органи, различни от тези, които възлагат концесия за развиване на дейност, както е посочено в приложение III.

(Не се отнася до българския текст)

Обосновка

(Не се отнася до българския текст)

Изменение 86

Предложение за директива Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. „Регионални органи“ включват всички органи на административните единици, попадащи в класификацията NUTS 1 и 2, както е посочено в Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета.

(Не се отнася до българския текст)

Обосновка

(Не се отнася до българския текст)

Изменение 87

Предложение за директива Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. „Местни органи“ включват всички органи на административните единици,

(Не се отнася до българския текст)

попадащи в класификацията NUTS 3 и по-малките административни единици, както е посочено в Регламент (ЕО) № 1059/2003.

Обосновка

(Не се отнася до българския текст)

Изменение 88

Предложение за директива

Член 3 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. „Публичноправни органи“ означава органи, които имат всички изброени по-долу характеристики:

(Не се отнася до българския текст)

Обосновка

(Не се отнася до българския текст).

Изменение 89

Предложение за директива

Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. За целите на настоящата директива „възложители“ са следните:

1. За целите на настоящата директива „възложители“ **означава органи, които възлагат концесия за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III, и които** са следните:

(1) държавни, регионални или местни органи, публичноправни органи, сдружения, които са създадени от един или няколко такива органи или от един или няколко такива публичноправни органи, както са определени в член 3, **параграфи 2—4.**

а) държавни, регионални или местни органи, публичноправни органи, сдружения, които са създадени от един или няколко такива органи или от един или няколко такива публичноправни органи, както са определени в член 3, **параграфи 2, 3 и 4.**

(2) публични предприятия, както е дефинирано в параграф 2 от настоящия член;

б) публични предприятия, както е дефинирано в параграф 2 от настоящия член;

(3) юридически лица, които не са

в) юридически лица, които не са

възлагащи органи или публични предприятия, **действащи** въз основа на специални или изключителни права, предоставени от компетентен орган на държава членка,

възлагащи органи или публични предприятия, **но които действат** въз основа на специални или изключителни права, предоставени от компетентен орган на държава членка **за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III.**

когато възлагат концесия за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III.

Обосновка

Изясняване на параграфа с цел улесняване на разбирането.

Изменение 90

Предложение за директива Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. „Специални или изключителни права“ означава права, предоставени от компетентен орган на държава членка по силата на закони, подзаконни или административни разпоредби, в резултат на които упражняването на дейностите, посочени в приложение III, е ограничено до един или повече субекти и съществено се засяга възможността на други субекти да изпълняват такава дейност.

заличава се

Права, които са били предоставени чрез процедура, при която е била осигурена достатъчна публичност, и предоставянето на тези права се е основавало на обективни критерии, не представляват „специални или изключителни права“ по смисъла на настоящата директива. Такава процедура включва:

а) процедури по обществени поръчки с предварително обявяване на конкурентно възлагане в съответствие с Директива

*[2004/18/ЕО или 2004/17/ЕО] или
настоящата директива, или*

*б) процедури съгласно други
законодателни актове на Съюза,
изброени в приложение IX,
осигуряващи достатъчна
предварителна прозрачност, за
издаване на разрешения въз основа на
обективни критерии.*

*Комисията е оправомощена да приема
делегирани актове в съответствие с
член 46 за промяна на списъка на
законодателните актове на Съюза,
изброени в приложение XI, когато
това се налага поради приемане на
ново законодателство на Съюза или
отмяна на законодателство на
Съюза.*

Обосновка

Определението за специални или изключителни права е преместено в член 2.

Изменение 91

Предложение за директива Член 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 5

заличава се

Прагове

*1. Настоящата директива се прилага
към следните концесии, стойността
на които е равна или по-голяма от
5 000 000 EUR:*

*а) концесии, сключени от
възложители, за извършване на една
от дейностите, посочени в
приложение III;*

*б) концесии, сключени от възлагащи
органи.*

*2. За концесии за услуги на стойност
равна или по-голяма от 2 500 000 EUR,
но по-малка от 5 000 000 EUR,*

различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28.

Обосновка

Опростяване на текста, тъй като посочените концесии вече са определени в член 1 и чрез включването на член 5 в член 6. Заличаване на междинния праг от 2,5 - 5 милиона евро, предполагащ задължение за публикуване на обявление за възлагане с цел опростяване на директивата и премахване на допълнителни бюрократични тежести.

Изменение 92

Предложение за директива

Член 6

Текст, предложен от Комисията

Член 6

Методи за изчисление на прогнозната стойност на концесиите

1. Изчислението на прогнозната стойност на концесия се основава на *общата дължима сума, без ДДС*, както бъде *оценена от възлагащия орган или възложителя, включително всякакви видове опции и продължения на срока* на концесията.

Изменение

Член 6

Прагове и методи за изчисление на прогнозната стойност на концесиите

-1. Настоящата директива се прилага към концесии, стойността на които е равна или надвишава 8 000 000 EUR.

1. Изчислението на прогнозната стойност на концесия се основава на *нейния необложен с данък оборот, натрупан за срока на договора*, както бъде *оценен от концедента, към който се прибавят евентуалните публични безвъзмездни помощи за инвестиции, получени от концесионера и предоставени за целта* на концесията.

Тази прогнозна стойност е валидна към момента на изпращане на обявлението за концесията или в случаите, когато такова обявление не се изисква — към момента, в който концедентът започва процедурата за възлагане на концесия.

Когато в резултат на преговори в хода на процедурата по възлагане, стойността се изменя, валидната

2. Прогнозната стойност на концесия се изчислява като стойността на съвкупността от строителни работи **или** услуги, **дори и ако са закупени чрез различни договори, когато договорите са част от единичен проект.**

Признаците за наличие на единичен проект могат например да се съдържат в предварителното общо планиране и замисъл от възлагащия орган или възложителя, във факта, че различните закупени елементи изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.

Когато възлагащият орган или възложителят предвижда предоставянето на награди или плащания на кандидатите или на участниците, той ги включва при изчисляване на прогнозната стойност на концесията.

3. **Изборът на метода за изчисляване на прогнозната стойност на концесия не може да се прави с цел изключване на концесията от приложното поле на настоящата директива. Проект за строителство или съвкупност от услуги не могат да се подразделят с цел да не се допусне те да попаднат в приложното поле на настоящата директива, освен ако това е оправдано по обективни причини.**

4. **Тази прогнозна стойност е валидна към момента, в който се пуска обявлението за концесията или в случаите, когато такова обявление не се предвижда, в момента, когато възлагащият орган или**

оценка е посочената в момента на подписване на договора.

2. Прогнозната стойност на концесия се изчислява като стойността на съвкупността от строителни работи **и/или** услуги, **които са част от единичен проект за концесия, включително проучванията, извършени от икономическия оператор за целите на концесията. Единичният характер на проекта може да бъде доказан например чрез наличието на** планиране и замисъл от **концедента**, факта, че различните елементи **на проекта за концесия** изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.

3. **Изчисляването на стойността на концесия не може да се прави с цел изключване на концесията от приложното поле на настоящата директива.**

3а. Прогнозната стойност на концесията се изчислява чрез обективен метод.

възложителят започне процедурата по възлагане на концесия, по-специално като определи съществените характеристики на предвижданата концесия.

5. По отношение на публичните концесии за строителство и концесиите за строителство изчислението на прогнозната стойност взема предвид както цената на строителството, така и общата прогнозна стойност на доставките и услугите, които се предоставят на изпълнителя от възлагащите органи или възложителите, при условие че те са необходими за изпълнението на строителството.

6. Когато предложен строеж или покупка на услуги може да доведе до възлагане на концесия под формата едновременно на отделни обособени позиции, предвид се взема общата прогнозна стойност на всички такива обособени позиции.

7. Когато общата стойност на обособените позиции е равна на предвидения в член 5 праг или го превишава, настоящата директива се прилага по отношение на възлагането на всяка отделна обособена позиция.

8. Възлагащите органи или възложителите могат да възлагат концесии за отделни обособени позиции, без да прилагат предвидените в настоящата директива разпоредби, при условие че прогнозната стойност без ДДС на съответната позиция е по-ниска от 1 млн. EUR. Общата стойност обаче на обособените позиции, възложени по този начин, без да се прилага настоящата директива, не може да превишава 20 % от общата стойност на всички обособени позиции, на които е бил разделено предлаганото

строителство или предлаганата покупка на услуги.

9. Стойността на концесиите за услуги е прогнозната обща стойност на услугите, които трябва да бъдат предоставяни от концесионера през целия срок на концесията, изчислена съгласно обективна методология, която се посочва в обявлението за концесията или в документите за концесията.

По целесъобразност основата за изчисление на прогнозната стойност на концесия е следната:

- а) за застрахователни услуги: дължимата застрахователна премия и други форми на заплащане;*
- б) за банкови и други финансови услуги: таксите, комисионите, лихвите и други форми на заплащане;*
- в) проектантски услуги: хонорарите, дължимите комисиони и други форми на заплащане;*

10. Стойността на концесиите отразява както прогнозните приходи, които се очаква да постъпят от трети страни, така и сумите, които трябва да бъдат платени от възлагащия орган или от възложителя.

Обосновка

Преформулиране на член 6 и включване на член 5 с цел изясняване на директивата. Предложените правила са прекалено сложни и неясни и водят до необосновано разграничаване между концесиите за строителни работи и за услуги. Предложение: приемане на прост и уеднаквен метод за изчисление, независимо от предмета на концесията, тъй като спрямо концесиите за строителни работи и за услуги се прилагат едни и същи правила, и тъй като смесеният характер на повечето договори (строителни работи и услуги) би затруднило определянето на приложимия праг.

Изменение 93

Предложение за директива Член 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 7

заличава се

Общи принципи

Възлагащите органи и възложителите третират икономическите оператори еднакво и действат по прозрачен и пропорционален начин. Процедурата по възлагане на концесията не трябва да бъде разработена с цел тя да попадне извън приложното поле на настоящата директива или конкуренцията да бъде изкуствено ограничена.

Обосновка

Настоящият член е запазен и включен в частта, посветена на правилата относно процедурата за възлагане (нов член – 26 а).

Изменение 94

Предложение за директива Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Настоящата директива не се прилага за концесии, възложени **от възлагащ орган или от възложител** на икономически оператор, **който е възложител или сдружение на такива**, въз основа на изключително право, от което се ползва **икономическият оператор** по силата на **действаща и публикувана национална законова, подзаконова или административна разпоредба** и което е предоставено в съответствие с Договора и секторното законодателство

1. Настоящата директива не се прилага за концесии **за услуги, свързани с дейности, посочени в приложение III, включително концесии на свързаните с посочените дейности услуги в областта на управлението на мрежова инфраструктура, когато въпросните концесии са възложени на икономически оператор въз основа на изключително право, от което последният се ползва по силата на действащи национални закони, подзаконови или административни**

на Съюза *относно управлението на мрежови инфраструктура, свързана с дейностите, посочени в приложение III.*

разпоредби и което е предоставено в съответствие с Договора и секторното законодателство на Съюза.

Чрез дерогация от разпоредбите на първа алинея, когато в секторното законодателство, посочено в първа алинея, не се предвиждат конкретни секторни изисквания относно прозрачността, се прилагат изискванията на член 27, параграфи 1 и 3.

Когато държава членка предоставя на даден икономически оператор изключително право да упражнява една от дейностите, посочени в приложение III, тя информира Комисията за това в срок от един месец след предоставянето на изключителното право.

Обосновка

Разширяване на обхвата на изключението за концесиите за услуги, възложени въз основа на изключително право (освен дейностите, свързани с управлението на мрежови инфраструктури за дейностите, посочени в приложение III). За да се избегнат злоупотребите, Комисията следва да бъде уведомена за тези изключителни права.

Изменение 95

Предложение за директива Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 1 от настоящия член, когато в секторното законодателство, посочено в параграф 1 от настоящия член, не се предвиждат конкретни секторни изисквания относно прозрачността, се прилагат изискванията на член 27, параграфи 1 и 3.

заличава се

Обосновка

Включване на настоящия параграф в член 8, параграф 1.

Изменение 96

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 2 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Настоящата директива не се прилага за концесиите за услуги по въздушен превоз въз основа на издаването на оперативен лиценз по смисъла на Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (преработен)¹ или за обществени услуги за пътнически превоз по смисъла на Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт².

¹ *ОВ L 293, 31.10.2008 г. стр. 3.*

² *ОВ L 315, 3.12.2007 г. стр. 1.*

Обосновка

Въз основа на член 8, параграф 5, букви е) и ж) от предложението на Комисията.

Изменение 97

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 3 – алинея 1 – уводна част**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Настоящата директива не се прилага за концесии, които **възлагащият орган** или **възложителят** е длъжен да

3. Настоящата директива не се прилага за концесии, които **концедентът** е длъжен да възложи или организира в

възложи или организира в съответствие с процедури по възлагане на **обществени поръчки**, установени в:

съответствие с процедури по възлагане на **договори за концесия**, установени в:

Обосновка

Опростяване и олекотяване на разпоредбите на директивата, които не са от съществено значение.

Изменение 98

Предложение за директива

Член 8 – параграф 3 – алинея 1– буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) международно споразумение, сключено в съответствие с Договора между държава членка и една или повече трети държави и обхващащо строителство, **доставки** или услуги, предназначени за съвместно изпълнение или експлоатация на проект от подписалите държави;

Изменение

а) международно споразумение, сключено в съответствие с Договора между държава членка и една или повече трети държави и обхващащо строителство или услуги, предназначени за съвместно изпълнение или експлоатация на проект от подписалите държави;

Обосновка

Опростяване и олекотяване на разпоредбите на директивата, които не са от съществено значение.

Изменение 99

Предложение за директива

Член 8 – параграф 3 – алинея 2 и 3

Текст, предложен от Комисията

За всички споразумения, посочени в първа алинея, буква а), се съобщава на Комисията, която може да се допита до Консултативния комитет за обществени поръчки, посочен в член 48.

За целите на първа алинея, буква г), когато дадена концесия се съфинансира в значителна степен от международна организация или от международна финансова

Изменение

заличава се

институция, страните вземат решение за приложимите процедури по възлагане на концесия, които са в съответствие с разпоредбите на Договора за функционирането на Европейския съюз.

Обосновка

Опростяване и олекотяване на разпоредбите на директивата, които не са от съществено значение.

Изменение 100

Предложение за директива Член 8 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. В зависимост от условията на член 346 от Договора, настоящата директива **не** се прилага към възлагането на концесии в областта на отбраната и сигурността, **доколкото предвидените в настоящата директива разпоредби не могат да гарантират защитата на** съществените интереси във връзка със сигурността **на държава членка.**

Изменение

4. В зависимост от условията на член 346 от Договора **за функционирането на Европейския съюз**, настоящата директива се прилага към възлагането на концесии в областта на отбраната и сигурността, **с изключение на следното:**

а) концесии, за които прилагането на настоящата директива би задължило държава членка да предостави информация, чието разкриване според нея противоречи на съществените интереси във връзка със сигурността **й, или възлагането и изпълнението на концесията трябва да бъде придружавано от специални мерки за сигурност в съответствие с действащите закони, подзаконови или административни разпоредби в дадена държава членка, когато държавата членка е определила, че съответните съществени интереси не могат да се гарантират чрез мерки с по-малка степен на намеса, например като посочените в параграф 4а;**

б) концесии, възложени в рамките на програма за сътрудничество, посочена в член 13, буква в) от Директива 2009/81/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно координирането на процедурите за възлагане на някои поръчки за строителство, доставки и услуги от възлагащи органи или възложители в областта на отбраната и сигурността¹;

в) договори, възложени от правителство на друго правителство във връзка със строителство и услуги, пряко свързани с военно оборудване или чувствително оборудване, или строителство и услуги, специално предназначени за военни цели, или чувствително строителство и чувствителни услуги;

г) концесии, възложени в трета държава, изпълнявани при разполагането на сили извън територията на Съюза, когато оперативните нужди налагат сключването им с икономически оператори, установени на мястото на операцията.

¹ *ОВ L 216, 20.8.2009 г. стр. 76.*

Обосновка

Настоящото изменение е част от пакет, чиято цел е да гарантира липсата на припокриване между настоящата директива и Директива 2004/81/ЕО относно координирането на процедурите за възлагане на някои поръчки за строителство, доставки и услуги от възлагащи органи или възложители в областта на отбраната и сигурността, както и на съответните членове от Договора в тази връзка.

Изменение 101

Предложение за директива
Член 8 – параграф 4 а (нов)

4а. Настоящата директива не се прилага за концесии, които не са изключени по други причини по силата на параграф 4, доколкото при процедура за възлагане на концесия по смисъла на настоящата директива защитата на съществените интереси, свързани със сигурността на държава членка, не може да се гарантира чрез мерки с по-малка степен на намеса, например посредством налагането на изисквания, насочени към опазването на поверителността на информацията, която концедентът предоставя.

Обосновка

Настоящото изменение е част от пакет, чиято цел е да гарантира липсата на припокриване между настоящата директива и Директива 2004/81/ЕО относно координирането на процедурите за възлагане на някои поръчки за строителство, доставки и услуги от възлагащи органи или възложители в областта на отбраната и сигурността, както и на съответните членове от Договора в тази връзка.

Изменение 102

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) придобиването **или** наемането, независимо чрез какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти или на права във връзка с тях; **настоящата директива се прилага обаче по отношение на концесии за финансови услуги, които са възложени към момента на, преди или след договора**

Изменение

а) придобиването, наемането **или вземането под аренда от възлагащия орган или възложителя**, независимо чрез какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти или на права във връзка с тях;

*за придобиване или наемане,
независимо от формата му;*

Обосновка

Липсват разпоредби за концесии за финансови услуги. Вземането под аренда е възможност, която не е предвидена първоначално в директивата и която следва да се вземе предвид (във връзка със съображение б).

Изменение 103

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1– буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) придобиването, разработването, продукцията или копродукцията на програмни материали, *предназначени за излъчване, определено като* предаване и разпространение чрез всякакви видове електронни мрежи, *които се възлагат от излъчващи организации, нито за концесии за програмно време, които се възлагат на излъчващи организации;*

Изменение

б) придобиването, разработването, продукцията или копродукцията на програмни материали *и свързани с тях подготвителни услуги за медийни услуги, които се възлагат от излъчващи организации, нито за концесии за програмно време, които се възлагат на излъчващи организации;* *за целите на настоящата директива медийни услуги означава всички форми на* предаване и разпространение чрез всякакви видове електронни мрежи;

Обосновка

Вземане предвид във формулировката на настоящия параграф на технологичното развитие в медийния сектор.

Изменение 104

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1– буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти по

Изменение

г) финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти по

смисъла на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, услуги от централни банки и **операции**, проведени с Европейския механизъм за финансова стабилност (ЕМФС);

смисъла на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета *от 21 април 2004 г. относно пазарите на финансови инструменти*¹, услуги от централни банки и **транзакции**, проведени с Европейския механизъм за финансова стабилност (ЕМФС), **както и операции с цел набиране на парични средства или капитал за възлагащите органи**;

¹ *ОВ L 145, 30.4.2004 г., стр. 1.*

Изменение 105

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

д) трудови договори;

заличава се

Обосновка

Опростяване на директивата чрез заличаване на пасаж, който е механично копиран от директивите относно обществените поръчки. Не е известно на докладчика да съществуват концесии за посочените услуги.

Изменение 106

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) услуги по въздушен превоз въз основа на издаването на оперативен лиценз по смисъла на Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета;

заличава се

Обосновка

Реорганизиране на член 8 от директивата с позоваване на секторните изключения, произтичащи от законодателството на ЕС (параграф 2а (нов)).

Изменение 107

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква ж)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ж) обществени услуги за пътнически превоз по смисъла на Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета. **заличава се**

Обосновка

Реорганизиране на член 8 от директивата с позоваване на секторните изключения, произтичащи от законодателството на ЕС (параграф 2а (нов)). Определението за концесия за услуги от Регламент (ЕО) № 1370/2007 се прилага съгласно член 50 от настоящата директива.

Изменение 108

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква ж а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) гражданска отбрана, гражданска защита и предотвратяване на рискове;

Изменение 109

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Излъчването, посочено в първа алинея, буква б), включва предаване и разпространение чрез всякакви видове електронни мрежи. **заличава се**

Обосновка

Този параграф е включен в член 8, параграф 5, буква б).

Изменение 110

Предложение за директива Член 8 – параграфи 5 а и 5 б (нови)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Настоящата директива не се прилага по отношение на концесии за услуги относно дейностите, свързани с игри, предполагащи финансов риск чрез влягане на парични суми в хазартни игри (лотарии, залагания), възложени от една или повече държави членки на един или повече органи по силата на изключителни права, предоставени в съответствие с приложими национални закони, подзаконови или административни разпоредби съгласно Договорите.

5б. Настоящата директива не се прилага по отношение на концесии, които възложителите възлагат за цели, различни от извършването на техните дейности, както са описани в приложение III, или за извършване на такива дейности в трета страна при условия, които не включват физическо използване на мрежа или географска област в рамките на Съюза.

Обосновка

Реорганизиране и опростяване на директивата (включване на член 10, параграф 1 в член 8, параграф 5а (нов)).

Изменение 111

Предложение за директива Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

I. Настоящата директива не се прилага по отношение на концесии, чиято главна цел е да позволи на възлагащите органи да предоставят или експлоатират

Настоящата директива не се прилага по отношение на концесии, чиято главна цел е да позволи на възлагащите органи да предоставят или експлоатират

публични телекомуникационни мрежи или да предоставят на населението една или повече телекомуникационни услуги.

публични телекомуникационни мрежи *по смисъла на член 2, буква г) от Директива 2002/21 на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги*¹ или да предоставят на населението една или повече телекомуникационни услуги *по смисъла на член 2, буква в) на посочената директива.*

¹ *ОВ L 108, 24.4.2002 г. стр. 33.*

Обосновка

Опростяване на директивата чрез замяна на определенията с позовавания на съответното законодателство (Директива 2002/21/ЕО).

Изменение 112

Предложение за директива Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. За целите на настоящия член:

заличава се

а) „обществена съобщителна мрежа“ означава електронна съобщителна мрежа, използвана изцяло или главно за осигуряване на обществено достъпни електронни съобщителни услуги, които подпомагат преноса на информация между крайните точки на мрежата;

б) „електронна съобщителна мрежа“ означава предавателни системи и, когато е приложимо, комутационно или маршрутизиращо оборудване и други ресурси, включително мрежови елементи, които не са активни, които позволяват предаването на сигнали по проводници, радио, оптичен или друг електромагнитен начин, включително спътникови мрежи, фиксирани (мрежово и

пакетно-комутирани, включително интернет) и мобилни наземни мрежи, електропроводни системи, доколкото са използвани за предаване на сигнали, мрежи, използвани за радио и телевизионно разпръскване, кабелни телевизионни мрежи, независимо от типа на пренасяната информация;

в) „крайна точка на мрежата“ (КТМ) означава физическия терминал, при който абонатът получава достъп до обществена съобщителна мрежа; когато мрежите предполагат комутиране или маршрутизация, КТМ се идентифицира чрез специфичен мрежов адрес, която може да се свърже с номера или името на абоната;

г) „електронни съобщителни услуги“ са услуги, които обикновено се предоставят срещу заплащане и се състоят изцяло или главно в пренос на сигнали по електронни съобщителни мрежи, включително далекосъобщителни услуги и предавателни услуги в мрежи, използвани за разпръскване, но с изключение на услугите, при които се осигурява или осъществява редакционен контрол върху съдържанието, предавано посредством електронните съобщителни мрежи и услуги; това не включва услугите на информационното общество, както са определени в член 1 от Директива 98/34/ЕО, които не се състоят изцяло или главно в пренос на сигнали по електронни съобщителни мрежи.

Обосновка

Опростяване на директивата чрез замяна на определенията с позовавания на съответното законодателство (Директива 2002/21/ЕО).

Изменение 113

Предложение за директива Член 10

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 10

заличава се

Изключения, приложими към концесии, възложени от възложители

1. Настоящата директива не се прилага по отношение на концесии, които възложителите възлагат за цели, различни от извършването на техните дейности, както са описани в приложение III, или за извършване на такива дейности в трета страна при условия, които не включват физическо използване на мрежа или географска област в рамките на Съюза.

2. По искане на Комисията или националния надзорен орган възложителите ги уведомяват за дейностите, които разглеждат като изключени. Комисията може да публикува периодично за сведение в Официален вестник на Европейския съюз списъци на категориите дейности, за които смята, че се отнася това изключване. За тази цел Комисията се съобразява с чувствителните търговски аспекти, които възложителите могат да посочат, когато изпращат тази информация.

Обосновка

Включване на разпоредбите на член 10, параграф 1 в член 8 относно изключенията, приложими към концесии, възложени от възлагащи органи и/или възложители с цел изясняване и опростяване на текста. Включване на разпоредбите на член 10, параграф 2 в член 13 относно предоставянето на информация от възложителите с цел изясняване и опростяване на текста.

Изменение 114

Предложение за директива Член 11 – параграфи 1, 2 и 3

Текст, предложен от Комисията

1. За целите на настоящия член „свързано предприятие“ означава предприятие, чиито годишни отчети са консолидирани с тези на възложителя в съответствие с изискванията на Седмата директива на Съвета 83/349/ЕИО.

2. В случай на субекти, които не подлежат на разпоредбите на посочената директива, „свързано предприятие“ означава всяко предприятие, което:

a) може да бъде, пряко или непряко, под доминиращо влияние от възложителя, **както е посочено в член 4, параграф 2 от настоящата директива;**

б) е в състояние да упражнява доминиращо влияние върху възложителя;

в) заедно с възложителя подлежи на доминиращо влияние на друго предприятие по силата на собственост, финансово участие или на разпоредбите, на които се подчинява.

3. Независимо от член 15 и при условие че изискванията **на параграф 4** са изпълнени, настоящата директива не се прилага за следните концесии:

a) концесии, възложени от възложител

Изменение

1. За целите на настоящия член „свързано предприятие“ означава:

a) предприятие, чиито годишни отчети са консолидирани с тези на възложителя в съответствие с изискванията на Седмата директива на Съвета 83/349/ЕИО; **или**

б) предприятие, което **отговаря на едно от следните условия:**

i) **то** може да бъде, пряко или непряко, под доминиращо влияние от възложителя;

ii) **то** е в състояние да упражнява доминиращо влияние върху възложителя;

iii) заедно с възложителя **то** подлежи на доминиращо влияние на друго предприятие по силата на собственост, финансово участие или на разпоредбите, на които се подчинява.

Понятието „доминиращо влияние“ е определено в член 4, параграф 2, втора алинея.

2. Независимо от член 15 и при условие че изискванията, **изложени в параграфи 1 и 3**, са изпълнени, настоящата директива не се прилага за следните концесии:

a) концесии, възложени от възложител

на свързано предприятие,
б) концесии, възложени от съвместно предприятие, създадено от *определен брой* възложители изключително за извършване на описаните в приложение III дейности, на предприятие, което е свързано с един от тези възложители.

на свързано предприятие, **както и**
б) концесии, възложени от съвместно предприятие, създадено от *двама или повече* възложители изключително за извършване на описаните в приложение III дейности, на предприятие, което е свързано с един от тези възложители.

Обосновка

Реорганизиране и поясняване на целия член по начин, който ясно да указва: (1) предмета на члена (изключване на определени концесии); (2) определение на свързано предприятие (преди това разделено в два параграфа (член 11, параграф 1 и член 11, параграф 2, чиято връзка беше неясна)); (3) условията, приложими към посочените изключения. Словосъчетанието „както е посочено в член 4, параграф 2 от настоящата директива“ е заличено и преместено с цел да се поясни към какво се отнася („доминиращото влияние“, а не „възложителя“).

Изменение 115

Предложение за директива Член 11 – параграф 4 – букви а) и б)

Текст, предложен от Комисията

а) за концесии за услуги, при условие че за предходните три години поне 80 % от средния оборот на свързаното предприятие **по отношение на услугите** като цяло произтича от предоставянето на такива услуги на **предприятията**, с **които** то е свързано;

б) за концесии **за** строителство, при условие че **за** предходните три години поне **80 %** от средния оборот **на** свързаното предприятие **по отношение на** строителни работи като цяло произтича от предоставянето **на** строителни работи **на предприятията**, с **които** то е свързано.

Изменение

а) за концесии за услуги, при условие че за предходните три години поне 80 % от средния оборот на свързаното предприятие, като **се вземат предвид всички услуги, предоставени от това предприятие като** цяло, произтича от предоставянето на такива услуги на **възложителя**, с **който** то е свързано, **или на възложителя, който сам по себе си подлежи на доминиращо влияние на друго предприятие, с което концесионерът е свързан;**

б) за концесии **за** строителство, при условие че **за** предходните три години поне **80 %** от средния оборот **на** свързаното предприятие, **като се вземат предвид всички** строителни работи, **предоставени от това предприятие** като цяло, произтича от предоставянето **на** строителни работи **на възложителя**, с **който** то е свързано, **или на възложителя, който**

сам по себе си подлежи на доминиращо влияние на друго предприятие, с което концесионерът е свързан.

Обосновка

Необходимо изясняване на изключенията по отношение на свързаните предприятия. При изчисляването на 80-те % от оборота трябва да вземат предвид всички услуги, предоставени от свързаното предприятие (услуги, предоставени на възложителя + други услуги). Необходимо е да се направи връзка между 80-те % от оборота на свързаното предприятие и възложителя, който е възложил концесията на свързаното предприятие, независимо от това дали възложителят е действително свързан или сам по себе си подлежи на доминиращо влияние на друго предприятие, с което свързаното предприятие е свързано.

Изменение 116

**Предложение за директива
Член 11 – параграф 5**

Текст, предложен от Комисията

5. Когато свързаното предприятие няма оборот за предходните три години поради датата, на която е създадено или е започнало дейност, е достатъчно това предприятие да докаже, по-специално посредством прогнози за дейността, че **оборотът**, посочен в параграф 4, буква а) или б), е достоверен.

Изменение

5. Когато свързаното предприятие няма оборот за предходните три години поради датата, на която е създадено или е започнало дейност, е достатъчно това предприятие да докаже, по-специално посредством прогнози за дейността, че **делът от средния общ оборот**, посочен в параграф 4, буква а) или б), е достоверен.

Обосновка

Разпоредбата се заличава, защото има риск да доведе до злоупотреби.

Изменение 117

**Предложение за директива
Член 11 – параграф 6**

Текст, предложен от Комисията

6. Когато повече от едно предприятие, което е свързано с възложителя, предоставя същите

Изменение

заличава се

или сходни услуги, доставки или строителство горните проценти, посочени в параграф 4, се изчисляват, като се вземе предвид съвкупният оборот, който съответно се създава от предоставянето на услуги, доставки или строителство от тези свързани предприятия.

Обосновка

Разпоредбата се заличава с цел изясняване и опростяване на члена.

Изменение 118

**Предложение за директива
Член 11а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 11а

Преходни разпоредби, свързани с член 11

1. Обхватът на концесиите за услуги за целите на извършването на дейността, посочена в приложение III, параграф 3, която, когато настоящата директива влезе в сила, се осъществява от свързани предприятия съгласно посоченото в член 11, може да бъде разширен, без да се прилагат разпоредбите на настоящата директива, при условие че 100 % от общия оборот за предходните три години на свързаното предприятие по отношение на услугите, които са предмет на договора и които се отнасят до посочената в приложение III, параграф 3 дейност, е формиран от предоставянето на услуги на възложители, с които то е свързано. Ако тези концесии обхващат ограничени области на съседни общини, общият оборот на свързаното предприятие е 90 %.

2. За целите на настоящия член понятието „свързано предприятие“ се отнася и за всяко предприятие, което може, пряко или непряко, да попадне под доминиращо влияние от страна на възложителите по смисъла на член 4, параграф 2 от настоящата директива.

3. Разширяването на концесиите за услуги съгласно посоченото в параграф 1 може да се състои в срок от три години от датата, посочена в член 49, параграф 1. Произтичащите договори са действителни, доколкото са изпълнени посочените в параграф 1 условия и действието им изтича до 1 юли 2020 г.

Обосновка

С тази нова разпоредба се въвежда преходен период за свързаните предприятия, извършващи дейност във водния сектор и други области, чиито дейности не може да се разграничат при изчисляването на общия оборот по отношение на наложените с член 11 условия. Това ще позволи на субектите да се адаптират към настоящите правила, без да излагат на риск цялостната си структура.

Изменение 119

Предложение за директива Член 13 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Възложителите уведомяват Комисията или компетентните национални органи, по тяхно искане, относно всякаква дейност, която те считат за изключена по силата на член 8, параграф 5б. Комисията може да публикува периодично за сведение в Официален вестник на Европейския съюз списъци на категориите дейности, за които счита, че се отнася това изключване. Като извършва това, Комисията съблюдава всякакви чувствителни търговски аспекти, които възложителите могат да посочат, когато изпращат

тази информация.

Обосновка

Реорганизиране и опростяване на директивата, като в настоящия член се включват всички разпоредби относно съобщаването на информация от възложителите в рамките на предвидените в директивата изключения (запазване на съществуващия член 13 и добавяне на член 10, параграф 2).

Изменение 120

Предложение за директива

Член 13 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

По искане на Комисията или на **националния надзорен орган** възложителите им съобщават следната информация относно прилагането на член 11, параграфи 2 и 3 и на член 12.

2. По искане на Комисията или на **компетентните национални органи** възложителите им съобщават следната информация относно прилагането на член 11, параграфи 2 и 3 и на член 12.

Обосновка

Реорганизиране и опростяване на директивата, като в настоящия член се включват всички разпоредби относно съобщаването на информация от възложителите в рамките на предвидените в директивата изключения (запазване на съществуващия член 13 и добавяне на член 10, параграф 2).

Изменение 121

Предложение за директива

Член 13 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) доказателство, което Комисията или **националният надзорен орган** са сметнали за необходимо, за това, че взаимоотношенията между предприятието или съвместното предприятие, на което се възлагат концесиите, и възложителя съответстват на изискванията на член 11 или 12.

в) доказателство, което Комисията или **компетентните национални органи** са сметнали за необходимо, за това, че взаимоотношенията между предприятието или съвместното предприятие, на което се възлагат концесиите, и възложителя съответстват на изискванията на член 11 или 12.

Обосновка

Промяна, свързана с разпоредбите относно управлението.

Изменение 122

Предложение за директива Член 14

Текст, предложен от Комисията

Настоящата директива не се прилага за концесии, възложени от възложители, **ако в държавата членка, в която се изпълняват такива концесии**, дейността е непосредствено изложена на конкуренция в съответствие с членове 27 и 28 от Директива [заменяла Директива 2004/17/ЕО].

Изменение

Концесиите, възложени от възложители **и осъществявани в държава членка**, в която дейността е непосредствено изложена на конкуренция в съответствие с членове 27 и 28 от Директива .../.../ЕС*, **не се считат за концесии по смисъла на настоящата директива.**

* *ОВ: Моля въведете номера, датата и данните за публикуването на директивата, заменяща Директива 2004/17/ЕО.*

Обосновка

Изясняване на члена. Първоначалната формулировка изглежда предполага, че в случай на пълна конкуренция в специалните сектори, директивата не се прилага за съответните концесии. Всъщност в този случай става въпрос не за концесии, а за договори, с които публичен орган, публично предприятие или частно предприятие, което разполага с изключителни или специални права, се държи като всеки друг икономически оператор на пазара.

Изменение 123

Предложение за директива Член 15 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Отношения между публични органи

Изменение

Сътрудничество между публични органи

Изменение 124

Предложение за директива Член 15 – параграф 1 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) възлагащият орган или възложителят

Изменение

а) възлагащият орган упражнява върху

упражнява върху юридическото лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби,

въпросното юридическо лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби; **това означава, че той има решаващо влияние както върху стратегическите цели, така и върху важните решения на контролираното юридическо лице;**

Обосновка

Изясняване на критериите, определящи вътрешните (in-house) дейности и обосноваващи изключването на такива поръчки от приложното поле на директивата. Терминът „аналогичен контрол“ произлиза от съдебната практика на Съда на Европейския съюз и утвърждава критерия за контрол, упражняван от възлагащия орган върху контролирания субект. Понятието „аналогичен контрол“ е също така уточнено чрез елементи, взети от Регламент (ЕО) № 1370/2007 (обществени услуги за пътнически превоз), за да се улесни идентифицирането на случаи, в които се упражнява такъв контрол.

Изменение 125

Предложение за директива

Член 15 – параграф 1 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) най-малко **90 %** от **дейността** на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител

Изменение

б) най-малко **80 %** от **средния общ оборот** на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител

Обосновка

Изясняване на критериите, определящи вътрешните (in-house) дейности: изразът „90 % от дейността“ изяснява един от термините от съдебната практика („основната част от дейността“), но другият остава неуточнен, поради което възниква предложението да се въведе „90 % от оборота“.

Изменение 126

Предложение за директива

Член 15 – параграф 1 – алинея 1– буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) в контролираното юридическо лице няма частен дял.

Изменение

в) в контролираното юридическо лице няма частен дял **с изключение на нормативно наложените форми на частно участие в съответствие с Договорите, които не упражняват никакво влияние върху решенията на контролиращия възлагащ орган или възложител.**

Изменение 127

Предложение за директива

Член 15 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

За възлагащ орган или възложител, както е посочен в член 4, параграф 1, първа алинея, се счита, че упражнява върху юридическо лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби по смисъла на буква а) от първа алинея, ако той има решаващо влияние както върху стратегическите цели, така и върху важните решения на контролираното юридическо лице.

Изменение

заличава се

Обосновка

Изясняване на критериите, определящи вътрешните (in-house) дейности и обосноваващи изключването на такива поръчки от приложното поле на директивата. „Подобен контрол“ се заменя с „аналогичен контрол“ и се включва в член 15, параграф 1, буква а).

Изменение 128

Предложение за директива Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Параграф 1 важи също така и когато **контролиран субект, който се явява възлагащ орган** или **възложител**, както е посочено в **член 4, параграф 1, първа алинея, възложи** концесия на **контролираща го субект** или на друго юридическо лице, контролирано от същия възлагащ орган, при условие че няма частен дял в юридическото лице, на което се възлага публичната концесия.

Изменение

2. Параграф 1 важи също така и когато **контролиран(и) субект(и), който(които) се явява(т) възлагащ(и) орган(и)** или **възложител(и)**, както е посочено в **член 4, параграф 1, точка 1, възложи(ат)** концесия на **контролиращия(те) го(ги) субект(и)** или на друго юридическо лице, контролирано от същия възлагащ орган **или възложител**, при условие че няма частен дял в юридическото лице, на което се възлага публичната концесия **с изключение на нормативно наложените форми на частно участие в съответствие с Договорите, които не упражняват никакво влияние върху решенията на контролиращия възлагащ орган или възложител.**

Обосновка

Добавяне на позоваването за възложителя, който е пропуснат в текста (обратни вътрешни (in-house) дейности).

Изменение 129

Предложение за директива Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

3. Възлагащ орган или възложител, както е посочен в **член 4, параграф 1, първа алинея**, който не упражнява контрол върху юридическо лице по смисъла на параграф 1, може да възложи концесия, **без да прилага разпоредбите** на настоящата директива, на юридическо лице, което той

Изменение

3. Възлагащ орган или възложител, както е посочен в **член 4, параграф 1, точка 1**, който не упражнява контрол върху юридическо лице по смисъла на **алинея 1, буква а) от параграф 1 на настоящия член**, може да възложи концесия, **извън приложното поле** на настоящата директива, на юридическо

контролира съвместно с други възлагащи органи или възложители, ако са изпълнени следните условия:

лице, което той контролира съвместно с други възлагащи органи или възложители, **както са посочени в член 4, параграф 1, точка 1**, ако са изпълнени следните условия:

Обосновка

Изясняване на критериите, определящи съвместни вътрешни (in-house) дейности и обосноваващи изключването на такива поръчки от приложното поле на директивата.

Изменение 130

Предложение за директива

Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) най-малко **90 %** от **дейностите** на това юридическо лице се **извършват** за **контролиращите възлагащи органи** или **възложители**, както са посочени в член 4, параграф 1, *първа алинея*, или за други юридически лица, контролирани от **същия** възлагащ орган или възложител;

Изменение

б) най-малко **80 %** от **средния общ оборот** на това юридическо лице се **извършва** за **контролиращия възлагащ орган** или **възложител**, както са посочени в член 4, параграф 1, *точка 1*, или за други юридически лица, контролирани от **този** възлагащ орган или възложител;

Обосновка

Изясняване на критериите, определящи съвместни вътрешни (in-house) дейности и обосноваващи изключването на такива поръчки от приложното поле на директивата. Изразът „90 % от дейността“ изяснява един от термините от съдебната практика („основната част от дейността“), но другият оставя неуточнен, поради което възниква предложението да се въведе „90 % от оборота“.

Изменение 131

Предложение за директива

Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) в контролираното юридическо лице няма частен дял.

Изменение

в) в контролираното юридическо лице няма частен дял **с изключение на нормативно наложените форми на частно участие в съответствие с**

Договорите, които не упражняват никакво влияние върху решенията на контролиращия възлагащ орган или възложител.

Изменение 132

Предложение за директива Член 15 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

За целите на буква а) се счита, че възлагащите органи или възложителите, както са посочени в **член 4, параграф 1, първа алинея**, съвместно контролират юридическо лице, ако кумулативно са изпълнени следните условия:

а) органите, които вземат решения за контролираното юридическо лице, включват представители на **всички участващи** възлагащи органи или възложители, както са посочени в **член 4, параграф 1, първа алинея**;

б) възлагащите органи или възложителите, както са посочени в **член 4, параграф 1, първа алинея**, са в състояние съвместно да упражняват решаващо влияние върху стратегическите цели и върху важните решения на контролираното юридическо лице;

в) контролираното юридическо лице не преследва интереси, **различни от** тези на публичните органи, свързани с него;

г) контролираното юридическо лице не извлича никакви облаги, освен възстановяването на действителни разходи по обществените поръчки на възлагащите органи.

Изменение

За целите на буква а) се счита, че възлагащите органи или възложителите, както са посочени в **член 4, параграф 1, точка 1**, съвместно контролират юридическо лице, ако кумулативно са изпълнени следните условия:

а) органите, които вземат решения за контролираното юридическо лице, включват представители на **участващите** възлагащи органи или възложители, както са посочени в **член 4, параграф 1, точка 1**; **като същевременно един представител може да представлява един или повече участващи възлагащи органи**;

б) възлагащите органи или възложителите, както са посочени в **член 4, параграф 1, точка 1**, са в състояние съвместно да упражняват решаващо влияние върху стратегическите цели и върху важните решения на контролираното юридическо лице;

в) контролираното юридическо лице не преследва интереси, **противоречащи на** тези на публичните органи, свързани с него;

Изменение 133

Предложение за директива Член 15 - параграф 4 - уводна част

Текст, предложен от Комисията

4. Договор, сключен между два или повече възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, *първа алинея*, **не се разглежда като концесия по смисъла на член 2, параграф 1, първа алинея** от настоящата директива, ако кумулативно са изпълнени следните условия:

Изменение

4. Договор, сключен между два или повече възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, *точка 1*, **попада извън приложното поле на** настоящата директива, ако кумулативно са изпълнени следните условия:

Изменение 134

Предложение за директива Член 15 – параграф 4 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) договорът установява истинско сътрудничество между участващите възлагащи органи или възложители, имащо за цел съвместно изпълнение на задачите им във връзка с обществените услуги и включващо взаимни права и задължения на страните;

Изменение

Не се отнася до българския текст.

Изменение 135

Предложение за директива Член 15 – параграф 4 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) договорът установява истинско сътрудничество между участващите възлагащи органи или възложители, имащо за цел съвместно изпълнение на задачите им във връзка с обществените услуги и включващо взаимни права и задължения на страните;

Изменение

а) договорът установява истинско сътрудничество между участващите възлагащи органи или възложители, имащо за цел съвместно изпълнение на задачите им във връзка с обществените услуги и включващо взаимни права и задължения на страните **за целите на изпълнението на общо задължение за**

осигуряване на обществени услуги;

Изменение 136

Предложение за директива Член 15 – параграф 4 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) участващите възлагащи органи или възложители не реализират на отворения пазар повече от **10 %** от оборота си от дейностите, които имат връзка в контекста на договора;

Изменение

в) участващите възлагащи органи или възложители не реализират на отворения пазар повече от **20 %** от оборота си от дейностите, които имат връзка в контекста на договора;

Изменение 137

Предложение за директива Член 15 – параграф 4 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) договарът не включва финансови преводи между участващите възлагащи органи или възложители освен тези, които съответстват на възстановяване на действителни разходи по строителството, услугите или доставките;

Изменение

заличава се

Изменение 138

Предложение за директива Член 15 – параграф 4 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) в никой от участващите възлагащи органи или възложители няма частни дялове.

Изменение

д) в никой от участващите възлагащи органи или възложители няма частни дялове **с изключение на нормативно наложените форми на частно участие в съответствие с Договорите, които не упражняват никакво влияние върху решенията на контролиращия възлагащ орган или**

възложител.

Изменение 139

Предложение за директива Член 15 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Настоящата директива не се прилага за споразумения, решения или други правни документи, сключени между няколко възлагащи органи или възложители, посочени в член 4, параграф 1, точка 1, или групи от възлагащи органи или възложители, посочени в член 4, параграф 1, точка 1, който предвижда в рамките на вътрешната институционална и административна организация на държавите членки и съгласно приложимото национално право или нормативна уредба прехвърлянето на правомощия между страните с цел изпълнението на задължение за осигуряване на обществена услуга.

Обосновка

Изричното изключване на хоризонталното сътрудничество (член 15, параграф 4) поражда съмнения за това как стоят нещата с прехвърлянето на правомощията между публичните органи („интеркомуналност“ във френското право), което само по себе си не е обект на изрично изключване. Съобразно с това се предлага нов параграф, за да се изключи от приложното поле на настоящата директива прехвърлянето на правомощия между публичните органи.

Изменение 140

Предложение за директива Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Отсъствието на частни дялове, посочено в **параграфи 1–4**, се

5. Отсъствието на частни дялове, посочено в **параграфи 1–4а**, се

удостоверява в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.

Изключенията, предвидени в настоящия член, спират да се прилагат от момента, в който бъдат допуснати частни дялове, в резултат на което текущите концесии трябва да бъдат отворени за конкуренция посредством редовни процедури по възлагане на концесии.

Изменение 141

Предложение за директива Член 16

Текст, предложен от Комисията

Срокът на концесията се ограничава до времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени за експлоатация на строителството или услугите, и да получи оправдан доход върху вложения капитал.

удостоверява в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.

Изменение

1. Срокът на концесиите е ограничен. Той се преценява от концедента в зависимост от строителството или услугите, които са поискани.

Когато разходите за инвестиции трябва да бъдат поети от концесионера, срокът на концесията взема предвид естеството и размера на включените инвестиции, както първоначални, така и допълнителни инвестиции за периода на концесията и при тези обстоятелства не превишава обичайния срок на амортизация.

Срокът на концесията, независимо дали от концесионера се изисква да прави инвестиции или не, също така взема предвид времето, което се счита за необходимо за постигането на определените с договора цели, по-специално по отношение на изпълнението на въпросната услуга.

2. Обичайният срок на амортизация съответства на времето, за което обикновено се очаква, че концесионерът може да покрие разходите си за инвестиции и да получи оправдания доход върху вложения капитал.

Обосновка

Членът се изменя, за да се подчертае факта, че концесията има ограничен срок. Освен това първоначалното определение взема предвид единствено „инвестициите, направени за експлоатация на строителството или услугите“ и по този начин изключва както първоначалните инвестиции, така и концесиите без материални инвестиции, които могат да се амортизират (вследствие на това се въвеждат други, определени в договора критерии, като например изпълнението).

Изменение 142

**Предложение за директива
Член 17**

Текст, предложен от Комисията

Договорите за социални и други специфични услуги, изброени в приложение X, които попадат в приложното поле на настоящата директива, подлежат на задължението по член 26, параграф 3 и по член 27, параграф 1.

Изменение

Концесиите за социални и други специфични услуги, изброени в приложение X към настоящата директива, подлежат единствено на член 27, параграфи 1 и 3.

Обосновка

Поставя се акцент върху факта, че концесиите за социални и други специфични услуги подлежат единствено на разпоредбите за публикуването на обявление за възлагане (прозрачност). Първоначалният текст е двусмислен по отношение на прилагането на други разпоредби към тези услуги.

Обявлението за предварителна информация също се заличава с цел намаляване на бюрократичната тежест в процедурата, която не носи добавена стойност за този вид услуги.

Изменение 143

Предложение за директива Член 18 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Смесени концесии

Смесени договори

Изменение 144

Предложение за директива Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Договори, които имат за предмет както услуги, така и доставки, се възлагат в съответствие с настоящата директива, когато основният предмет на въпросния договор са услуги и когато те са концесии по смисъла на член 2, параграф 1, точка 1.

1. Когато договорите имат за предмет концесии, които попадат в приложното поле на настоящата директива, както и обществени поръчки или други елементи, които не попадат в него, частта от договора, която представлява концесия, обхваната от настоящата директива, се възлага в съответствие с нейните разпоредби.

Когато различните части на такъв договор не могат да бъдат разделени, прилагането на настоящата директива се определя според основния предмет на съответния договор, определен в зависимост от съответните стойности на концесията, обществените поръчки или другите елементи, които не попадат в приложното поле на настоящата директива.

Обосновка

Изясняване и опростяване на члена, който се отнася до набор от случаи със смесени договори, които могат да бъдат обобщени в новия параграф 1 (договори за концесии, които попадат в приложното поле на настоящата директива, както и обществени поръчки или други елементи, които не попадат в нейното приложно поле, по-конкретно обществени поръчки), като се посочва приложимият метод в случая, когато различните части на договора не могат да бъдат разделени (прилагане на

правилото за основния предмет на договора).

Изменение 145

Предложение за директива Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Концесии, които имат за свой предмет както услуги по смисъла на член 17, така и други услуги, се **предоставят съобразно разпоредбите, приложими към** вида услуга, която характеризира основния предмет на въпросния договор.

Изменение

2. Когато договорите за концесии на услуги, които попадат в приложното поле на настоящата директива, имат за свой предмет както услуги по смисъла на член 17, така и други услуги, съответните разпоредби на настоящата директива се прилагат в зависимост от вида услуга, която характеризира основния предмет на въпросния договор, **определен в зависимост от съответната стойност на съответните услуги.**

Обосновка

Изясняване на параграфа относно смесените договори за социални/специфични услуги и други видове услуги, и на приложимите процедури, за да се определи кои разпоредби се прилагат.

Изменение 146

Предложение за директива Член 18 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. В случаите на смесени договори, посочени в параграфи 1 и 2, основният предмет се определя чрез сравнение на стойностите на съответните услуги или доставки.

Изменение

заличава се

Обосновка

Разпоредбите са включени в новите параграфи 1 и 2 на член 18.

Изменение 147

Предложение за директива Член 18 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Когато договорите имат за цел концесии, предмет на настоящата директива, както и обществени поръчки или други елементи, които не са в нейния обхват, нито са в обхвата на Директиви [заменящи Директиви 2004/17/ЕО и 2004/18], или на Директива 2009/81/ЕО, частта от договора, която представлява концесия в обхвата на настоящата директива, се възлага в съответствие с нея. Когато обаче различните части на договора обективно не могат да бъдат разделени, прилагането на настоящата директива се определя според основния предмет на договора.

заличава се

Обосновка

Изясняване и опростяване на члена, който се отнася до набор от случаи със смесени договори, които могат да бъдат обобщени в новия параграф 1 (договори за концесии, които попадат в приложното поле на настоящата директива, както и обществени поръчки или други елементи, които не попадат в нейното приложно поле, по-конкретно обществени поръчки), като се посочва приложимият метод в случая, когато различните части на договора не могат да бъдат разделени (прилагане на правилото за основния предмет на договора).

Изменение 148

Предложение за директива Член 18 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. В случай на концесии, предмет на настоящата директива, и договори, предмет на [Директива 2004/18/ЕО или 2004/17/ЕО] или Директива 2009/81/ЕО, частта от договора,

заличава се

представляваща концесия в обхвата на настоящата директива, се възлага съгласно нейните разпоредби.

Когато различните части на такива договори обективно не могат да бъдат разделени, прилагането на настоящата директива се определя според основния предмет на съответния договор.

Обосновка

Изясняване и опростяване на члена, който се отнася до набор от случаи със смесени договори, които могат да бъдат обобщени в новия параграф 1 (договори за концесии, които попадат в приложното поле на настоящата директива, както и обществени поръчки или други елементи, които не попадат в нейното приложно поле, по-конкретно обществени поръчки), като се посочва приложимият метод в случая, когато различните части на договора не могат да бъдат разделени (прилагане на правилото за основния предмет на договора).

Изменение 149

Предложение за директива Член 19 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изборът между възлагане на една концесия и възлагане на няколко отделни концесии не **може да бъде** продиктуван от целта концесията да бъде изключена от приложното поле на настоящата директива.

Изменение

Изборът между възлагане на една концесия и възлагане на няколко отделни концесии не **е** продиктуван от целта концесията да бъде изключена от приложното поле на настоящата директива.

Изменение 150

Предложение за директива Член 19 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Когато една от дейностите, за които е предназначена концесията, **предмет** на **разпоредбите на** настоящата директива, е включена в приложение III, а друга не е включена там, и когато

Изменение

2. Когато една от дейностите, за които е предназначена концесията, **попадаща в приложното поле** на настоящата директива, е включена в приложение III, а друга не е включена там, и когато

обективно е невъзможно да се определи за коя дейност концесията е основно предназначена, концесията се възлага в съответствие с разпоредбите приложими към концесии, възлагани от възлагащи органи.

обективно е невъзможно да се определи за коя дейност концесията е основно предназначена, концесията се възлага в съответствие с разпоредбите приложими към концесии, възлагани от възлагащи органи, **без да се засяга правото на Съюза.**

Обосновка

Отчитане на секторното законодателство.

Изменение 151

Предложение за директива Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. В случай че една от дейностите, за която е **предназначен договорът или** концесията, е предмет на настоящата директива, а другата не е **предмет нито на настоящата директива, нито на [Директива 2004/18/ЕО или 2004/17/ЕО] или на Директива 2009/81/ЕО** и ако е обективно невъзможно да се определи за коя от дейностите е **предназначен** основно **договорът или** концесията, **договорът или** концесията се възлага в съответствие с настоящата директива.

Изменение

3. В случай че една от дейностите, за която е **предназначена** концесията, е предмет на настоящата директива, а другата не е, и ако е обективно невъзможно да се определи за коя от дейностите е **предназначена** основно концесията, концесията се възлага в съответствие с настоящата директива.

Изменение 152

Предложение за директива Член 22 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Юридическата правосубектност на икономическите оператори не представлява основателна причина за отхвърляне в рамките на процедура по възлагане на договор за концесия.

Обосновка

Опростяване на параграфа, в който се посочва само, че юридическата правосубектност на икономическите оператори (физически и юридически лица) не може да бъде причина за отхвърляне в рамките на процедура по възлагане на концесия.

Изменение 153

Предложение за директива Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Икономическите оператори, които съгласно законодателството на държавата членка, в която са установени, имат право да предоставят съответната услуга, не могат да бъдат отхвърлени единствено на основание, че съгласно законодателството на държавата членка, в която е възложена концесията, от тях би се изисквало да бъдат физически или юридически лица.

заличава се

Обосновка

Включване на параграфа в предходния параграф (член 22, параграф -1) поради съществуващата логическа връзка между двете разпоредби.

Изменение 154

Предложение за директива Член 22 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. От юридическите лица обаче може да бъде изискано да посочат в *офертата* или в *заявлението* имената и съответната професионална квалификация на персонала, който ще отговаря за изпълнението на въпросната концесия.

От юридическите лица обаче може да бъде изискано да посочат в ***заявлението*** или в ***офертата*** имената и съответната професионална квалификация на персонала, който ще отговаря за изпълнението на въпросната концесия.

Изменение 155

Предложение за директива Член 22 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Групи от икономически оператори могат да **подават оферти или да** представят кандидатурите си.

Изменение

3. Групи от икономически оператори, **включително консорциуми от предприятия**, могат да представят кандидатурите си **или да представят оферти**. **Тяхното участие в процедурата по възлагане на концесия не може да подлежи на допълнителни условия, които не са наложени на индивидуалните кандидати.**

Изменение 156

Предложение за директива Член 22 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Концедентите могат да поставят специфични условия за изпълнението на концесия от група от икономически оператори, при условие че тези условия са обосновани по обективни причини и са пропорционални.

Изменение 157

Предложение за директива Член 22 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Възлагащите органи и възложителите няма да включват специфични условия за кандидатстването на такива групи в процедурите по възлагане на концесия,

Изменение

заличава се

които не са наложени на индивидуалните кандидати. Възлагащите органи и възложителите не изискват от такива групи да приемат конкретна правна форма, за да подадат заявление или оферта.

Възлагащите органи и възложителите могат да въвеждат специфични условия за изпълнението на концесия от група, стига тези условия да са оправдани от обективни причини и да са пропорционални. С тези условия може да се изиска групата да приеме конкретна правна форма, след като договорът ѝ бъде възложен, доколкото такава промяна е необходима за задоволително изпълнение на концесията.

Обосновка

Включване на първата част на параграфа в предходния параграф (член 22, параграф 2) поради съществуващата логическа връзка между двете разпоредби (разрешаване на представянето на заявления или оферти от групи и невъзможност да се налагат на тези групи специални условия, които не са наложени на индивидуалните кандидати или участници).

Изменение 158

Предложение за директива Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Освен ако в настоящата директива или в националното право относно достъпа до информация е предвидено друго и без да се засягат задълженията, свързани с обявяването на възложените договори и с информацията за кандидатите и участниците, описани в членове 27 и 35 от настоящата директива, **възлагащият орган** не разкрива информация, предоставена му от икономическите оператори, **която те са обозначили като поверителна,**

Изменение

1. Освен ако в настоящата директива или в националното право относно достъпа до информация е предвидено друго и без да се засягат задълженията, свързани с обявяването на възложените договори **за концесия** и с информацията за кандидатите и участниците, описани в членове 27 и 35 от настоящата директива, **концедентът** не разкрива информация, предоставена му от икономическите оператори, **по-конкретно** технически или търговски

включително, но не само технически или търговски тайни **и поверителни аспекти на офертите.**

тайни.

Настоящият член не създава пречки за публично оповестяване на неверителни части от сключените договори, включително на всички последващи промени.

Обосновка

Утвърждаване на разпоредбите, отнасящи се до поверителността на информацията, която кандидатите или участниците подават на концедента по време на процедурата по възлагане. Тези задължения касаят както възлагащите органи, така и възложителите. Концедентът се подвежда под отговорност, в случай че оповести чувствителна информация, като технически и търговски тайни.

Изменение 159

Предложение за директива Член 24 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Възлагащите органи или възложителите могат да налагат на икономическите оператори изисквания, имащи за цел опазване на поверителното естество на информацията, която **възлагащите органи или възложителите предоставят** по време на процедурата по възлагане на концесия.

Изменение

2. Концедентът може да налага на икономическите оператори изисквания, имащи за цел опазване на поверителното естество на информацията, която **предоставя** по време на процедурата по възлагане на концесия.

Изменение 160

Предложение за директива Член 25 – параграф 1 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Освен когато използването на електронни средства е задължително съгласно член 28, параграф 2 и член 30 от настоящата директива, **възлагащите органи или възложителите могат да**

Изменение

1. Освен когато използването на електронни средства е задължително съгласно член 28, параграф 2 и член 30 от настоящата директива, **концедентът може да избира** между следните

избират между следните средства за съобщение за целия обмен на съобщения и информация:

средства за съобщение за целия обмен на съобщения и информация:

Изменение 161

Предложение за директива Член 25 – параграф 1 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) електронни средства **в съответствие с параграфи 3, 4 и 5;**

а) електронни средства;

Обосновка

Опростяване на разпоредбите за електронните съобщения и адаптиране към специфичния характер на концесиите, които, за разлика от обществените поръчки, не използват непременно и повсеместно електронната процедура, тъй като преговорите са важен елемент в този вид договори. От друга страна, изпращането по електронен път на обявления за концесия и за възлагане на концесия, както и предоставянето на документи за концесия по електронен път е задължително с оглед на улесняването на процедурата.

Изменение 162

Предложение за директива Член 25 – параграф 1 – алинея 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) телефон **в случаите и при обстоятелствата, посочени в параграф 6, или**

в) телефон, при условие **че е изпратено писмено потвърждение;**

Обосновка

Опростяване на разпоредбите за електронните съобщения и адаптиране към специфичния характер на концесиите, които, за разлика от обществените поръчки, не използват непременно и повсеместно електронната процедура, тъй като преговорите са важен елемент в този вид договори. От друга страна, изпращането по електронен път на обявления за концесия и за възлагане на концесия, както и предоставянето на документи за концесия по електронен път е задължително с оглед на улесняването на процедурата.

Изменение 163

Предложение за директива

Член 25 – параграф 1 – алинея 1 – буква ва) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) връчване на ръка, което се удостоверява с разписка за получаване;

Обосновка

Включване на друго възможно средство за комуникация (връчване на ръка с разписка за получаване).

Изменение 164

Предложение за директива

Член 25 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Избраните средства за съобщения трябва да бъдат общодостъпни, така че да не ограничават достъпа на икономическите оператори до процедурата по възлагане на концесия.

2. Избраните средства за съобщения трябва да бъдат общодостъпни **и недискриминационни**, така че да не ограничават достъпа на икономическите оператори до процедурата по възлагане на концесия. **Ако става въпрос за електронни средства, те трябва също да бъдат съвместими с продуктите на информационните и комуникационните технологии за широка употреба.**

Възлагащите органи и възложителите гарантират запазването на целостта на данните и поверителността на офертите **и заявленията** при всички видове съобщения, обмен и съхранение на информацията. Те проучват съдържанието на офертите **и заявленията** само след изтичане на крайния срок за тяхното подаване.

Концедентът гарантира запазването на целостта на данните и поверителността на **заявленията и** офертите при всички видове съобщения, обмен и съхранение на информацията. Те проучват съдържанието на **заявленията и** офертите само след изтичане на крайния срок за тяхното подаване.

Обосновка

Опростяване на разпоредбите за електронните съобщения и адаптиране към специфичния характер на концесиите, които, за разлика от обществените поръчки, не използват непременно и повсеместно електронната процедура, тъй като преговорите са важен елемент в този вид договори. От друга страна, изпращането по електронен път на обявления за концесия и за възлагане на концесия, както и предоставянето на документи за концесия по електронен път е задължително с оглед на улесняването на процедурата.

Изменение 165

Предложение за директива Член 25 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Устройствата, които ще се използват за връзка чрез електронни средства, както и техническите им характеристики следва са недискриминационни, общодостъпни и съвместими с продуктите на информационните и комуникационните технологии за общо ползване и не ограничават достъпа на икономическите оператори до процедурата по възлагане на концесия. В приложение XII са изложени техническите данни и характеристики на устройствата за електронно приемане, за които се счита, че са в съответствие с първа алинея от настоящия параграф.

заличава се

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 46 за изменение на техническите данни и характеристики, посочени в приложение XII, поради технически промени или административни съображения.

За да се осигури оперативна съвместимост на техническите формати, както и на стандартите за процесите и съобщенията, особено в трансграничен контекст, Комисията

е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 46 за въвеждане на задължителна употреба на конкретни технически стандарти, най-малкото във връзка с използване на електронно подаване, електронни каталози и средства за електронно удостоверяване.

Обосновка

Опростяване на разпоредбите за електронните съобщения и адаптиране към специфичния характер на концесиите, които, за разлика от обществените поръчки, не използват непременно и повсеместно електронната процедура, тъй като преговорите са важен елемент в този вид договори. От друга страна, изпращането по електронен път на обявления за концесия и за възлагане на концесия, както и предоставянето на документи за концесия по електронен път е задължително с оглед на улесняването на процедурата.

Изменение 166

Предложение за директива Член 25 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Възлагащите органи и възложителите могат при необходимост да изискат използване на средства, които не са общодостъпни, при условие че се предлагат алтернативни средства за достъп.

заличава се

Смята се, че възлагащите органи и възложителите предлагат подходящи алтернативни средства за достъп във всяка от следните ситуации:

а) те предлагат неограничен и пълен пряк достъп по електронен път до тези средства от датата на публикуване на обявлението в съответствие с приложение IX или от датата, на която е изпратена поканата за потвърждаване на интерес; в обявлението или поканата

за потвърждаване на интерес се посочва адрес в интернет, на който тези средства са достъпни;

б) те гарантират, че участниците, установени в държави членки, различни от тази на възлагащия орган, имат достъп до процедурата по възлагане на концесия чрез използване на временни маркери, предоставени безплатно в интернет;

в) те поддържат алтернативен канал за електронно подаване на оферти.

Обосновка

Опростяване на разпоредбите за електронните съобщения и адаптиране към специфичния характер на концесиите, които, за разлика от обществените поръчки, не използват непременно и повсеместно електронната процедура, тъй като преговорите са важен елемент в този вид договори. От друга страна, изпращането по електронен път на обявления за концесия и за възлагане на концесия, както и предоставянето на документи за концесия по електронен път е задължително с оглед на улесняването на процедурата.

Изменение 167

Предложение за директива Член 25 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Правилата, приложими към устройствата за електронно изпращане и получаване на оферти и към устройствата за електронно изпращане и получаване на заявления за участие, са следните:

заличава се

а) информацията относно спецификациите, необходима за електронно изпращане на оферти и заявления за участие, включително чрез криптиране и поставяне на „времеви печати“, е на разположение на заинтересованите страни.

б) устройствата и методите за проверка и електронен подпис

отговарят на изискванията на приложение XII;

в) възлагащите органи и възложителите уточняват нивото на защита, изисквано за електронните средства за съобщение на различните етапи на прилаганата процедура по възлагане на концесия. Нивото е пропорционално на съпътстващите рискове.

г) когато се изискват усъвършенствани електронни подписи, както е определено в Директива 1999/93/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, възлагащите органи и възложителите приемат подписи, подкрепени с квалифицирано електронно удостоверение, посочено в доверителния списък, предвиден в Решение на Европейската комисия 2009/767/ЕО, създадени със или без използване на устройство за създаване на защитени електронни подписи, ако са изпълнени следните условия:

i) те трябва да определят изисквания формат за усъвършенстван електронен подпис въз основа на форматите, установени с Решение на Комисията 2011/130/ЕС и да въведат необходимите мерки, за да могат технически да обработват тези формати;

ii) когато офертата е подписана с помощта на квалифицирано удостоверение, което е включено в доверителния списък, те не трябва да въвеждат допълнителни изисквания, които могат да затруднят използването на тези подписи от участниците.

Обосновка

Опростяване на разпоредбите за електронните съобщения и адаптиране към специфичния характер на концесиите, които, за разлика от обществените поръчки, не

използват непременно и повсеместно електронната процедура, тъй като преговорите са важен елемент в този вид договори. От друга страна, изпращането по електронен път на обявления за концесия и за възлагане на концесия, както и предоставянето на документи за концесия по електронен път е задължително с оглед на улесняването на процедурата.

Изменение 168

Предложение за директива Член 25 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6. По отношение на изпращането на заявления за участие се прилагат следните правила:

а) заявления за участие в процедура по възлагане на концесия може да се подават в писмена форма или по телефона; във втория случай трябва да се изпрати писмено потвърждение преди изтичането на срока за получаването им;

б) възлагащите органи или възложителите могат да поставят изискване заявления за участие, изпратени по факс, да бъдат потвърдени по пощата или по електронен път, когато това е необходимо за правно доказателство.

За целите на буква б) възлагащият орган или възложителят посочва в обявлението за концесията или в поканата за потвърждаване на интерес, че изисква заявленията за участие, изпратени по факс, да бъдат потвърдени по пощата или по електронен път и срока за изпращане на такова потвърждение.

Обосновка

Опростяване на разпоредбите за електронните съобщения и адаптиране към специфичния характер на концесиите, които, за разлика от обществените поръчки, не използват непременно и повсеместно електронната процедура, тъй като преговорите са важен елемент в този вид договори. От друга страна, изпращането по електронен

път на обявления за концесия и за възлагане на концесия, както и предоставянето на документи за концесия по електронен път е задължително с оглед на улесняването на процедурата.

Изменение 169

Предложение за директива Член 25 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7. Държавите членки гарантират, че най-късно 5 години след датата, предвидена в член 49, параграф 1, всички процедури по възлагане на концесия по настоящата директива се провеждат чрез електронни средства за съобщение, по-специално електронно подаване, в съответствие с изискванията на настоящия член.

заличава се

Това задължение не се прилага, когато използването на електронни средства би изисквало специализирани средства или формати на файлове, които не са общодостъпни във всички държави членки по смисъла на параграф 3. Възлагащите органи или възложителите, които използват други средства за съобщение за подаване на офертите, са отговорни за това да покажат в документите за концесията, че използването на електронни средства, поради особено естество на информацията, която трябва да бъде обменена с икономическите оператори, би изисквало специализирани средства или формати на файлове, които не са общодостъпни във всички държави членки.

Смята се, че възлагащите органи и възложителите имат основателни причини да не изискват електронни

средства за съобщение в процеса на подаване на оферти в следните случаи:

а) поради специализираното естество на възлагането на концесията, описанието на техническите спецификации не може да бъде извършено с използване на формати за файлове, поддържани от широко използвани приложения;

б) приложенията, поддържащи формати на файлове, подходящи за описание на техническите спецификации, са предмет на частна лицензионна схема и възлагащият орган не може да ги предостави за изтегляне или дистанционно ползване;

в) приложенията, поддържащи формати на файлове, подходящи за описание на техническите спецификации, използват формати на файлове, които не могат да бъдат обработвани с други открити или предлагани за изтегляне приложения.

Обосновка

Опростяване на разпоредбите за електронните съобщения и адаптиране към специфичния характер на концесиите, които, за разлика от обществените поръчки, не използват непременно и повсеместно електронната процедура, тъй като преговорите са важен елемент в този вид договори. От друга страна, изпращането по електронен път на обявления за концесия и за възлагане на концесия, както и предоставянето на документи за концесия по електронен път е задължително с оглед на улесняването на процедурата.

Изменение 170

Предложение за директива Член 25 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията

Изменение

8. Чрез разработването на подходящи инструменти възлагащите органи могат да използват обработените по *заличава се*

електронен път данни във връзка с процедурите за обществени поръчки, за да предотвратят, разкрият и отстранят допуснати на всеки етап грешки.

Обосновка

Опростяване на разпоредбите за електронните съобщения и адаптиране към специфичния характер на концесиите, които, за разлика от обществените поръчки, не използват непременно и повсеместно електронната процедура, тъй като преговорите са важен елемент в този вид договори. От друга страна, изпращането по електронен път на обявления за концесия и за възлагане на концесия, както и предоставянето на документи за концесия по електронен път е задължително с оглед на улесняването на процедурата.

Изменение 171

**Предложение за директива
Дял II – заглавие**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**ПРАВИЛА ЗА ВЪЗЛАГАНЕТО НА
КОНЦЕСИИ**

**ПРАВИЛА ЗА ВЪЗЛАГАНЕТО НА
КОНЦЕСИИ: ОБЩИ ПРИНЦИПИ,
ПРОЗРАЧНОСТ И ПРОЦЕДУРНИ
ГАРАНЦИИ**

Обосновка

Реорганизиране на дял II относно правилата за възлагането на концесии с цел опростяване и изясняване на текста. Добавяне на нова глава относно общите принципи, последвана от глава относно прозрачността и глава относно процедурните гаранции.

Изменение 172

**Предложение за директива
Дял II – Глава -I (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**Глава -I
Общи принципи
Член -26**

**Свобода на организиране на
процедурата от концедента**

Концедентът има свободата да организира процедурата за избор на концесионер при спазване на разпоредбите на настоящата директива, като единствените два задължителни етапа са публикуването на обявление за концесия в началото на процедурата, освен в случаите, предвидени в член 17 и член 26, параграф 5, и публикуването на обявление за възлагане в края на процедурата.

Концедентът може да предвиди междинни етапи в хода на процедурата по възлагане, като например изпращането на покана за представяне на оферти на кандидатите, които при необходимост са отговорили на обявлението за концесия.

Член -26а

Общи принципи

1. Концесиите се възлагат въз основа на критериите, определени от концедента в съответствие с член 38б, при условие че са изпълнени следните кумулативни условия:

а) офертата отговаря на изискванията, условията и критериите, изложени в обявлението за концесията или в поканата за представяне на оферти и в документите за възлагане на концесията;

б) офертата постъпва от участник, който

и) не е отстранен от участие в процедурата по възлагане в съответствие с член 3б, параграфи 5 и 7 и при спазване на разпоредбите на член 3б, параграф 8 и

ii) отговаря на критериите за подбор, определени от концедента в съответствие с член 36, параграфи 2 и 3.

2. В хода на процедурата по възлагане на концесията концедентът третира икономическите оператори еднакво и действа по прозрачен и пропорционален начин. По-специално, той не предоставя информация по дискриминационен начин, която може да облагодетелства някои кандидати или участници за сметка на други. Процедурата по възлагане на концесията не се разработва с цел тя да попадне извън приложното поле на настоящата директива или конкуренцията да бъде изкуствено ограничена.

3. Държавите членки гарантират, че икономическите оператори спазват екологичните, социалните или свързаните с трудовото право разпоредби, които се прилагат на мястото, където се извършват строителните работи или се предоставят услугите, съгласно посоченото в международните конвенции, изброени в приложение Ха, правото на Съюза и националното право, както и колективните споразумения, сключени в съответствие с националното право и практиките, които спазват правото на Съюза.

4. Концедентът не възлага договор за концесия на участника, който представя най-добрата оферта, когато е установено, въз основа на ясни и достатъчни доказателства, че участникът не спазва екологичните, социалните и свързаните с трудовото право разпоредби, посочени в параграф 3 на настоящия член.

5. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в

съответствие с член 46 за изменение на списъка в приложение Ха, когато това е необходимо поради сключването на нови международни споразумения или изменение на съществуващите.

Обосновка

Изясняване на процедурата по възлагане с цел да се позволи по-добро разбиране на членовете в следващите глави. Настоява се върху правото на избор на концедента да добави междинни етапи или да промени реда на етапите, при зачитане на директивата и при условие че задължително се публикува обявление за концесия, а в края на процедурата – обявление за възлагане. Новият член -26а възпроизвежда първоначалния член 34, като добавя един параграф, който включва първоначалния член 7.

Изменение 173

**Предложение за директива
Член 26 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Възлагащите органи и възложителите, които желаят да възлагат концесия, оповестяват намерението си посредством обявление за концесия.

1. Концедентът, който желае да възложи концесия, оповестява намерението си посредством обявление за концесия в съответствие с процедурите, предвидени в член 28. Обявлението за концесия съдържа информацията, посочена в приложение IV, и по целесъобразност всяка друга информация, която концедентът счита за полезна.

Обосновка

Сливане на параграфи 1, 2 и 4 с цел опростяване и изясняване на директивата. Позоваването на начина на публикуване препраща към член 28, с цел опростяване на текста и избягване на излишните повторения.

Изменение 174

Предложение за директива Член 26 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Обявленията за концесия съдържат информацията, посочена в част от приложение IV и, където е целесъобразно, друга информация, сметната за полезна от възлагащия орган или възложителя, в съответствие с формата на стандартните формуляри

заличава се

Обосновка

Сливане на параграфи 1, 2 и 4 с цел опростяване и изясняване на директивата. Позоваването на начина на публикуване препраща към член 28, с цел опростяване на текста и избягване на излишните повторения.

Изменение 175

Предложение за директива Член 26 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Възлагащите органи и възложителите, които желаят да възлагат концесия за социални и други специфични услуги, оповестяват намерението си за планираното възлагане на концесия, като публикуват обявление на предварителна информация, възможно най-скоро след началото на бюджетната година. Тези обявления ще съдържат информацията, посочена в приложение XIII.

заличава се

Обосновка

Обявлението за предварителна информация се заличава с цел намаляване на бюрократичната тежест в процедурата, която не носи добавена стойност за този вид услуги.

Изменение 176

Предложение за директива Член 26 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Тези стандартни формуляри се въвеждат от Комисията. Актовете по изпълнението се приемат в съответствие с консултативната процедура, посочена в член 48.

заличава се

Обосновка

Сливане на параграфи 1, 2 и 4 с цел опростяване и изясняване на директивата. Позоваването на начина на публикуване препраща към член 28, с цел опростяване на текста и избягване на излишните повторения.

Изменение 177

Предложение за директива Член 26 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Чрез дерогация от параграф 1 от възлагащия орган или от възложителя не се изисква да публикуват обявление за концесия във всеки от следните случаи:

5. Чрез дерогация от параграф 1 от концедента не се изисква да публикува обявление за концесия, ако строителството или услугите могат да бъдат изпълнени само от конкретен икономически оператор, поради наличие на специално или изключително право, поради липса на конкуренция по технически причини или патентна защита, авторски права или други права на интелектуална собственост, и когато няма реална алтернатива или заместник и липсата на конкуренция не е резултат от изкуствено стесняване на параметрите на възлаганата концесия.

а) когато не са подадени оферти или подходящи оферти или заявления в отговор на процедурата за концесия,

при условие че първоначалните условия на договора за концесия не са променени съществено и при условие че бъде изпратен доклад до Комисията или до националния надзорен орган, определен съгласно член 84 от Директива [заменяла Директива 2004/18/ЕО], ако те поискат това;

б) ако строителството или услугите могат да бъдат изпълнени само от конкретен икономически оператор, поради липса на конкуренция по технически причини, патентна защита, авторски права или други права на интелектуална собственост **или защита на други изключителни права**, и когато няма реална алтернатива или заместник и липсата на конкуренция не е резултат от изкуствено стесняване на параметрите на възлаганата концесия;

в) за ново строителство или услуги, представляващи повторение на подобно строителство или услуги, поверени на икономическия оператор, на който същите възлагащи органи или възложители са възложили първоначалната концесия със задължението, посочено в параграф 1, при условие че това строителство или услуги са в съответствие с основен проект, за който е била възложена първоначалната концесия. В основния проект се посочва обхватът на евентуалните допълнителни строителни работи или услуги и условията, при които те ще бъдат възложени.

Веднага след като за първия проект бъде обявена тръжна процедура, общата прогнозна цена на последващите строителни работи или услуги се взема под внимание от възлагащите органи или възложителите, когато прилагат разпоредбите на член 5.

Обосновка

Разграничаване между два вида случаи, в резултат на които, въпреки че не са описани изрично в настоящия параграф, не се публикува обявление за концесия: когато все още не е публикувано обявление за концесия (първоначална формулировка на член 26, параграф 5, буква б)) и когато вече е публикувано обявление за концесия, но не се изисква ново обявление (първоначална формулировка на член 26, параграф 5, букви а) и в)).

Изменение 178

Предложение за директива Член 26 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Чрез дерогация от параграф 1 от концедента не се изисква да публикува ново обявление за концесия в един от следните случаи:

а) когато не са представени заявления или оферти или подходящи оферти в отговор на процедурата за първоначална концесия, при условие че първоначалните условия на договора за концесия не са съществено променени и че е изпратен доклад до Комисията или до компетентните национални органи по тяхно искане;

б) за ново строителство или услуги, представляващи повторение на подобно строителство или услуги, поверени на първоначалния концесионер, на който същият концедент е възложил първоначалната концесия със задължението, посочено в параграф 1, при условие че това строителство или услуги са в съответствие с основен проект, за който е била възложена първоначалната концесия. В основния проект се посочва обхватът на евентуалните допълнителни строителни работи или услуги и условията, при които те ще бъдат възложени.

Веднага след като за първия проект бъде обявена тръжна процедура, общата прогнозна цена на последващите строителни работи или услуги се взема под внимание от концедента, когато прилага член 6.

Обосновка

Разграничаване между два вида случаи, в резултат на които, въпреки че не са описани изрично в настоящия параграф, не се публикува обявление за концесия: когато все още не е публикувано обявление за концесия (първоначална формулировка на член 26, параграф 5, буква б)) и когато вече е публикувано обявление за концесия, но не се изисква ново обявление (първоначална формулировка на член 26, параграф 5, букви а) и в)). Букви а) и б) от новия параграф 5а се основават на параграф 5, буква а) и параграф 5, буква в) от предложението на Комисията.

Изменение 179

Предложение за директива Член 26 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. По смисъла на **буква а) от първа алинея** дадена оферта се смята за неподходяща, ако:

- тя е нередовна или неприемлива, и**
- тя няма никаква връзка с концесията, като не е в състояние да удовлетвори нуждите на възлагащия орган или възложителя, както са посочени в документите за концесията.**

Офертите се смятат за нередовни, ако не съответстват на документите за концесията или ако предложените цени са защитени от нормалната конкуренция.

Изменение

6. По смисъла на **параграф 5а, буква а)** дадена оферта се смята за неподходяща, ако **няма никаква връзка с концесията, тъй като не е в състояние да удовлетвори нуждите на концедента, както са посочени в документите за концесията.**

;

Офертите се смятат за неприемливи във всеки от случаите по-долу:

- а) ако са получени след крайния срок;**
- б) ако са били подадени от участници без изискваната квалификация;**
- в) цената им е по-висока от бюджета на възлагащия орган или на възложителя, както е определен преди започването на процедурата по възлагане на концесия и е документиран писмено;**
- г) смята се, че цените им са ненормално ниски**

Обосновка

Разграничаване между три случая, в които дадена оферта се смята за неподходяща: оферта без никаква връзка с концесията, нередовна оферта или неприемлива оферта. Неподходящата оферта невинаги няма връзка с предмета на концесията (например, тя може да има връзка с предмета на концесията, но да е получена след крайния срок; в този случай тя е неприемлива). Първоначалната формулировка на втора алинея се заличава, тъй като вече е покрита в букви в) и г), които характеризират неприемливата оферта (по-висока от бюджета или ненормално ниска).

Изменение 180

Предложение за директива Член 27 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Не по-късно от 48 дни след възлагането на концесията **възлагащите органи и възложителите изпращат** обявление за възлагането на концесията относно резултатите от процедурата по възлагане на концесия.

Изменение

1. Не по-късно от 48 дни след възлагането на концесията **концедентът изпраща в съответствие с процедурите, предвидени в член 28,** обявление за възлагането на концесията относно резултатите от процедурата по възлагане на концесия.

Изменение 181

Предложение за директива Член 27 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Задължението, посочено в параграф 1, важи също така и за концесиите за услуги, чиято прогнозна стойност, изчислена по метода, посочен в член 6, параграф 5, е равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, с единственото изключение на социалните и други специфични услуги, посочени в член 17.

заличава се

Обосновка

Междинните прагове и свързаните с тях разпоредби се заличават с цел опростяване и поясняване на директивата.

Изменение 182

Предложение за директива Член 27 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Тези обявления съдържат информацията, посочена в приложение V, а по отношение на концесии за социални и други специфични услуги – информацията, посочена в приложение VI, и се публикуват съгласно **разпоредбите на** член 28.

3. Обявленията за възлагане на концесия съдържат информацията, посочена в приложение V, а по отношение на концесии за социални и други специфични услуги – информацията, посочена в приложение VI, и се публикуват съгласно член 28.

Изменение 183

Предложение за директива Член 28 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Обявленията, посочени в членове 26 и 27 и член 43, параграф 6, втора

1. Обявленията за концесия, обявленията за възлагане на концесия

алинея, съдържат информацията, посочена в приложения IV—VI, и са във формата на стандартни формуляри, включително стандартни формуляри за поправки.

и обявлението, посочено в член 42, параграф 6, втора алинея, съдържат информацията, посочена в приложения IV—VI, и са във формата на стандартни формуляри, включително стандартни формуляри за поправки.

Изменение 184

Предложение за директива Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Обявленията се изготвят, предават се по електронен път на Комисията и се публикуват съгласно приложение IX. Обявленията се публикуват не по-късно от пет дена след изпращането им. Съюзът поема разходите по публикуването на обявленията от Комисията.

Изменение

2. Обявленията, *посочени в параграф 1*, се изготвят, предават се по електронен път на Комисията и се публикуват съгласно приложение IX. **Комисията предоставя на концедента потвърждение за получаване на обявлението и за публикуване на изпратената информация, в което се посочва датата на публикуването, което представлява доказателство за публикуване.** Обявленията се публикуват не по-късно от пет дена след изпращането им. Съюзът поема разходите по публикуването на обявленията от Комисията.

Обосновка

Сливане и опростяване на членове 28 и 29. Включване на член 28, параграф 4 в настоящия параграф.

Изменение 185

Предложение за директива Член 28 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Обявленията, *посочени в член 26*, се публикуват без съкращения на един от официалните езици на Съюза, по избор на **възлагащия орган или**

Изменение

3. Обявленията **за концесия** се публикуват без съкращения на един от официалните езици на Съюза, по избор на **концедента**. Версията на този език

възложителя. Версията на този език се явява единственият автентичен текст. Резюме на основните елементи на всяко обявление се публикува на останалите официални езици.

се явява единственият автентичен текст. Резюме на основните елементи на всяко обявление се публикува на останалите официални езици.

Изменение 186

Предложение за директива Член 28 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Обявленията за концесия и за възлагане на концесия не се изпращат за публикуване на национално ниво преди датата на тяхното изпращане до Комисията. Обявленията за концесия и за възлагане на концесия, публикувани на национално ниво, не съдържат сведения, различни от съдържащите се в обявленията, изпратени до Комисията, но в тях се посочва датата на изпращане на обявлението до Комисията.

Обосновка

Настоящият нов параграф 3а се основава на член 29 от предложението на Комисията. Той слива членове 28 и 29 с цел опростяване на директивата.

Изменение 187

Предложение за директива Член 28 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Възлагащите органи и възложителите са в състояние да удостоверят датата, на която обявленията са били изпратени.

заличава се

Комисията изпраща на възлагащия орган или на възложителя потвърждение за получаването на обявлението и за публикуването на

*изпратената информация,
посочвайки датата на публикуването.
Това потвърждение се явява
доказателство за публикуването.*

Обосновка

Включване на параграф 4 в член 28, параграф 2 с цел опростяване на директивата.

Изменение 188

Предложение за директива Член 28 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Възлагащите органи и възложителите могат да публикуват обявления за концесии, за които в настоящата директива няма задължително изискване за публикуване, при условие че обявленията се изпратят на Комисията по електронен път съобразно формата и процедурите за изпращане, посочени в приложение IX.

заличава се

Обосновка

Параграфът се заличава с цел опростяване и поясняване на директивата.

Изменение 189

Предложение за директива Член 29

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 29

заличава се

Публикуване на национално ниво

1. Обявленията, посочени в членове 26 и 27, и съдържащата се в тях информация не се публикуват на

национално ниво преди публикуването съгласно член 28.

2. Обявленията, публикувани на национално ниво, не съдържат сведения, различни от съдържащите се в обявленията, изпратени до Комисията, но в тях се посочва датата на изпращане на обявлението до Комисията.

Обосновка

Член 29 е включен в член 28 (вж. нов параграф 3а). Сливане и опростяване на членове 28 и 29. Обявленията за концесия и за възлагане на концесия не се публикуват на национално ниво преди датата на тяхното изпращане до Комисията (и не преди датата на тяхното публикуване от Комисията), тъй като често публикуването на национално ниво е по-бързо от публикуването на европейско ниво.

Изменение 190

Предложение за директива Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Възлагащите органи и възложителите предлагат безплатно неограничен и пълен пряк достъп чрез електронни средства до документите за концесията от датата на публикуване на обявлението **в съответствие с член 28** или от датата, на която е изпратена поканата за представяне на оферти. В обявлението или поканата се посочва адресът в интернет, където тази информация е достъпна.

Изменение

1. Концедентът предлага безплатно неограничен и пълен пряк достъп чрез електронни средства до документите за концесията от датата на публикуване на обявлението **за концесия** или от датата, на която е изпратена поканата за представяне на оферти. В обявлението **за концесия** или поканата се посочва адресът в интернет, където тази информация е достъпна.

Обосновка

Документите за концесията трябва да се предоставят по електронен път от момента на публикуване на обявлението за концесия (грешка в позоваването на член 28 в първоначалния текст) или на изпращане на поканата за представяне на оферти.

Изменение 191

Предложение за директива Член 30 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. При условие че е била поискана своевременно, **възлагащите органи и възложителите или компетентните ведомства предоставят** допълнителна информация във връзка с документите за концесията не по-късно от шест дена преди крайния срок, определен за получаване на офертите.

Изменение

2. При условие че е била поискана своевременно, **концедентът предоставя** допълнителна информация във връзка с документите за концесията не по-късно от шест дена преди крайния срок, определен за получаване на офертите.

Обосновка

Позоваването на „компетентните ведомства“ е твърде двусмислено. Именно концедентът трябва да осигури изпращането на информацията на кандидатите или участниците.

Изменение 192

Предложение за директива Член 30а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 30а

Борба с корупцията и предотвратяване на конфликтите на интереси

Държавите членки приемат правила за борба с измамите, фаворизацията и корупцията и за предотвратяване на конфликти на интереси, като по този начин се цели да се осигури прозрачност на процедурата по възлагане и равнопоставеност на всички кандидати и участници.

По отношение на конфликтите на интереси, взетите мерки не излизат извън строго необходимото за предотвратяване на потенциален конфликт на интереси или

премахване на установен конфликт на интереси. По-специално тези мерки позволяват отстраняване на участник или кандидат от процедурата само когато конфликтът на интереси не може да бъде ефективно преодолян по друг начин.

Обосновка

Тази формулировка е взета от член 36, параграф 4 и е превърната в нов член, за да ѝ се отдаде по-голямо значение.

Изменение 193

**Предложение за директива
Глава II – заглавие – Раздел I – заглавие**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ГЛАВА II

ГЛАВА II

Провеждане на процедурата

Процедурни гаранции

Раздел I

**Съвместни концесии, срокове и
технически спецификации**

Обосновка

Текстът е взет от глава II, раздел II (Избор на участници и възлагане на концесии) от предложението с изменения. Раздел I от настоящата глава се заличава.

Изменение 194

**Предложение за директива
Член 31**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 31

заличава се

**Съвместни концесии между
възлагащи органи или възложители
от различни държави членки**

1. Без да се засяга член 15, възлагащи

органи или възложители от различни държави членки могат съвместно да възлагат обществени концесии по един от начините, посочени в настоящия член.

2. Няколко възлагащи органи или възложители от различни държави членки могат съвместно да възлагат концесия. В този случай участващите възлагащи органи или възложители сключват договор, в който определят

а) кои национални разпоредби ще се прилагат към процедурата по възлагане на концесия.

б) вътрешната организация на процедурата по възлагане на концесия, включително управлението на процедурата, поделянето на отговорностите, разпределението на строителството, доставките или услугите, които трябва да бъдат придобити и сключването на концесиите.

При определяне на приложимия национален закон съгласно буква а) възлагащите органи или възложителите могат да изберат националните разпоредби на държава членка, в която се намира поне един от участващите органи.

3. Когато няколко възлагащи органи или възложители от различни държави членки са създали съвместно юридическо лице, включително европейски групи за териториално сътрудничество съгласно Регламент (ЕО) № 1082/2006 на Европейския парламент и на Съвета, участващите възлагащи органи или участващите възложители, с решение на компетентния орган, отговарящ за съвместното юридическо лице, се споразумяват за приложимите национални разпоредби за възлагане на концесия на една от

следните държави членки:

а) националните разпоредби на държавата членка, в която е седалището на юридическото лице;

б) националните разпоредби на държавата членка, в която юридическото лице извършва дейността си.

Действието на споразумението може да е безсрочно, когато това е предвидено в учредителния акт на съвместното юридическо лице, или да е ограничено във времето, да важи за конкретни видове концесии или за едно или повече отделни възлагания на концесия.

4. При липса на споразумение за определяне на приложимите правила за концесията, националното законодателство, регламентиращо възлагането на концесия, се определя според правилата по-долу:

а) ако процедурата се провежда или управлява от един участващ възлагащ орган или участващ възложител от името на останалите, се прилагат националните разпоредби на държавата членка на този възлагащ орган или възложител;

б) ако процедурата не се провежда или управлява от един участващ възлагащ орган или участващ възложител от името на останалите и

i) се отнася до обществена концесия или концесия за строителство, възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на държавата членка, в която се намира по-голямата част от строителството.

ii) се отнася до концесия за услуги, възлагащите органи или

възложителите прилагат националните разпоредби на държавата членка, в която се предоставят по-голямата част от услугите;

в) когато не е възможно да се определи приложимото национално право съгласно буква а) или б), възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на държавата членка на възлагащия орган, който покрива най-голям дял от разходите.

5. При липса на споразумение за определяне на правото, приложимо към концесията съгласно параграф 3, националното законодателство, регламентиращо процедурите по възлагане на концесия от съвместни юридически лица, създадени от няколко възлагащи органи или възложители от различни държави членки, се определя според следните правила:

а) когато процедурата се провежда или управлява от компетентния орган на съвместното юридическо лице, се прилагат националните разпоредби на държавата членка, в която се намира седалището на юридическото лице.

б) когато процедурата се провежда или управлява от член на юридическото лице от името на това юридическо лице, се прилагат правилата, посочени в параграф 4, букви а) и б).

в) когато не е възможно да се определи приложимото национално право съгласно параграф 4, буква а) или б), възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на държавата членка, в която се намира

седалището на юридическото лице.

6. Един или повече възлагащи органи или един или повече възложители могат да възлагат индивидуални концесии съгласно рамков договор, сключен от или съвместно с възлагащ орган, който се намира в друга държава членка, при условие че рамковият договор съдържа конкретни разпоредби, даващи право на съответния възлагащ орган или възлагащи органи да възлагат индивидуалните концесии.

7. Решенията за възлагане на концесия при трансгранично възлагане на концесия са предмет на обичайните механизми за обжалване, които са предвидени в приложимия национален закон.

8. С цел да се постигне ефикасно действие на механизмите за обжалване, държавите членки разрешават решенията на органите, пред които се обжалва по смисъла на Директива 89/665/ЕИО на Съвета и Директива 92/13/ЕИО на Съвета, намиращи се в други държави членки, да бъдат изцяло изпълнени по техния вътрешен законов ред, когато тези решения засягат възлагащи органи или възложители, установени на тяхна територия и участващи в съответната трансгранична процедура по възлагане на концесия.

Обосновка

Членът се заличава с цел опростяване и поясняване на директивата.

Изменение 195

Предложение за директива Член 32

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 32

заличава се

Технически спецификации

1. Техническите спецификации, както са определени в приложение VIII, точка 1, се включват в документите за концесията. В тях се определят характеристиките, които се изискват за строителство, услуга или доставка.

В техническите спецификации може да се съдържа позоваване на специфичния процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги или на другите етапи от неговия жизнен цикъл, както е посочено член 2, точка 14

В тях се уточнява също дали се изисква прехвърляне на права на интелектуална собственост.

За всички възложени концесии, предметът на които е предназначен за ползване от лица, били те представители на обществеността или персонал на възлагащ орган или възложител, техническите спецификации се разработват така, че освен в надлежно обосновани случаи да вземат под внимание критериите за достъпност за хора с увреждания или проектирането за нуждите на всички потребители.

Когато със законодателен акт на Съюза са приети задължителни стандарти за достъпност, техническите спецификации по отношение на критериите за достъпност се определят чрез

позоваване на тези стандарти.

2. Техническите спецификации гарантират еднакъв достъп на икономическите оператори до процедурата по възлагане на концесия и не водят до създаване на неоправдани пречки пред излагането на концесията на конкуренция.

3. Без да се засягат задължителните национални технически стандарти, доколкото те съответстват на правото на Съюза, техническите спецификации се определят по един от следните начини:

а) от гледна точка на изисквания за изпълнение или функционални изисквания, включително екологични характеристики, при условие че параметрите са достатъчно прецизни, за да позволят на участниците да определят предмета на договора, а на възлагащите органи или възложителите – да възложат поръчката;

б) чрез препращане към техническите спецификации, определени в приложение VIII и, по ред на предпочитание, до националните стандарти, транспониращи европейски стандарти, до европейските технически одобрения, общите технически спецификации, международните стандарти, други системи за техническа справка, въведени от европейските стандартизационни органи или – когато такива не съществуват – националните стандарти, националните технически одобрения или националните технически спецификации във връзка с проектиране, изчисляване и изпълнение на строителство и употреба на продуктите. Всяко позоваване се съпътства от думите „или еквивалентно“;

в) от гледна точка на изискванията за изпълнение или функционалните изисквания, посочени в буква а) — с позоваване на спецификациите, посочени в буква б), като средство да се предположи съответствие с тези изисквания за изпълнение или функционални изисквания;

г) чрез позоваване на техническите спецификации, посочени в буква б) за определени характеристики, и чрез позоваване на изискванията за изпълнение или функционалните изисквания, посочени в буква а) – за други характеристики.

4. Освен ако това е обосновано от предмета на поръчката, техническите спецификации не могат да се позовават на конкретна марка или източник, или на специфичен процес, нито на търговска марка, патент, тип или специфичен произход или изработка, което би довело до облагодетелстване или елиминиране на определени предприятия или определени стоки. Подобно позоваване се разрешава в изключителни случаи, когато е невъзможно предметът на поръчката да се опише достатъчно точно и разбираемо съгласно параграф 3; такова позоваване се придружава от думите „или еквивалентно“.

5. Когато възлагащ орган или възложител се възползва от възможността да се позове на спецификациите, посочени в параграф 3, буква б), той не отхвърля оферта на основание, че строителството, доставките и услугите, за които се оферира, не отговарят на спецификациите, на които се е позовал, след като участникът е доказал в офертата си по подходящ начин, включително чрез доказателствените средства, посочени в член 33, че решенията,

които предлага, отговарят по равностоен начин на изискванията, определени с техническите спецификации.

6. Когато възлагащ орган или възложител се възползва от възможността по параграф 3, буква а) да формулира технически спецификации от гледна точка на изискванията за изпълнение или за функционални изисквания, той не може да отхвърли оферта за строителство, стоки или услуги, които съответстват на национален стандарт, въвеждащ европейски стандарт с европейско техническо одобрение, на обща техническа спецификация, на международен стандарт или на технически еталон, установен от европейска организация по стандартизация, когато тези спецификации се отнасят до определените от него изисквания за изпълнение и за функционални изисквания.

В своята оферта участникът трябва да докаже с всички подходящи средства, включително доказателствените средства, посочени в член 33, че строителството, доставката или услугите, които предлага, отговарят на изискванията за изпълнение или за функционални изисквания, определени в техническите спецификации на възлагащия орган или възложителя.

Обосновка

Заличаване на член, който прилага логиката на „обществените поръчки“ спрямо концесиите. Поради това, че стопанският риск се прехвърля от концедента на концесионера, последният трябва да има известна гъвкавост, за да изпълни определените от концедента цели и критерии. Въпреки това концедентът може да предвиди технически и/или функционални изисквания, ако желае да запази упражняването на по-строг контрол върху техническите аспекти на концесията (вж. обосновката на член 38б).

Изменение 196

Предложение за директива Член 33

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 33

заличава се

*Доклади от изпитвания,
сертификация и други
доказателствени средства*

1. Възлагащите органи или възложителите могат да изискат от икономическите оператори да представят доклад от изпитвания от признат орган или сертификат, издаден от такъв орган, като доказателство за съответствие с техническите спецификации.

Когато възлагащите органи изискват представяне на сертификати, издадени от признати органи, удостоверяващи съответствие с конкретна техническа спецификация, възлагащите органи приемат също сертификати и от други равностойни признати органи.

2. Възлагащите органи или възложителите приемат също така и други подходящи доказателствени средства, като техническо досие от производителя, когато въпросният икономически оператор няма достъп до сертификатите или докладите от изпитванията, посочени в параграф 1, или възможност да ги набави в съответните срокове.

3. Признати органи по смисъла на настоящия член са лаборатории за изпитване и калибриране и органи за сертификация и проверка, акредитирани в съответствие с Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета.

4. При поискване държавите членки предоставят на други държави членки

информация, свързана с представените доказателства и документи, с които се доказва съответствието с техническите изисквания, посочени в член 32 и в настоящия член. Компетентните органи на държавата членка на установяване предоставят тази информация в съответствие с разпоредбите относно управлението от член 88 от (директивата заменила Директива 2004/18/ЕО).

Обосновка

Заличаване на член, който прилага логиката на „обществените поръчки“ спрямо концесиите. Поради това, че стопанският риск се прехвърля от концедента на концесионера, последният трябва да има известна гъвкавост, за да изпълни определените от концедента цели и критерии. Въпреки това концедентът може да предвиди функционални изисквания, ако желае да запази упражняването на по-строг контрол върху техническите аспекти на концесията (вж. член 38а - Критерии за възлагане).

Изменение 197

Предложение за директива Раздел II - заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Раздел II

заличава се

Избор на участници и възлагане на концесии

Обосновка

Опростяване на структурата.

Изменение 198

Предложение за директива Член 34

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 34

заличава се

Общи принципи

Концесии се възлагат въз основа на критериите, определени от възлагащия орган или възложителя в съответствие с член 39, когато кумулативно са изпълнени следните условия:

а) офертата отговаря на изискванията, условията и критериите, изложени в обявлението за концесията или в поканата за потвърждаване на интерес и в документите за възлагане на концесията;

б) офертата постъпва от участник, който

i) не е отстранен от участие в процедурата по възлагане в съответствие с член 36, параграфи 4—8, и

ii) отговаря на критериите за подбор, определени от възлагащия орган или възложителя в съответствие с член 36, параграфи 1—3.

Обосновка

Текстът е включен в новия член -26а.

Изменение 199

Предложение за директива Член 35

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 35

заличава се

Процедурни гаранции

- 1. Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за поръчката, в поканата за представяне на оферти или в документите за концесията описание на същата, критериите за възлагане и минималните изисквания, които трябва да бъдат изпълнени. Тази информация трябва да спомогне за изясняване естеството и обхвата на концесията, позволявайки на икономическите оператори да решат дали да заявят участие в процедурата по възлагане на концесия. Описанието, критериите за възлагане и минималните изисквания не се променят в хода на преговорите.**
- 2. В хода на възлагане на концесията възлагащите органи и възложителите гарантират равнопоставеност на всички участници. По-специално те не предоставят информация по дискриминационен начин, което би могло да облагодетелства някои участници за сметка на други.**
- 3. Винаги когато възлагащият орган и възложителят ограничава броя заявители до подходящо ниво, това се прави по прозрачен начин и въз основа на обективни критерии, които са на разположение на всички заинтересовани икономически оператори.**
- 4. Правилата за организация на процедурата по възлагане на концесия, включително правилата за**

комуникацията, за етапите на процедурата и за сроковете, се установяват предварително и се съобщават на всички участници.

5. Когато възлагането на концесия предполага провеждането на преговори, възлагащите органи или възложителите спазват следните правила:

а) когато преговорите се провеждат след подаването на офертите, те договарят с участниците представените от тях оферти, за да ги приспособят към критериите и изискванията, посочени съгласно параграф 1;

б) не разкриват пред другите участници предлаганите решения или друга поверителна информация, съобщена от кандидат, участващ в преговорите, без негово съгласие. Това съгласие не може да бъде под формата на общ отказ от права, а трябва да бъде дадено във връзка с предвижданото съобщаване на конкретни решения или на друга поверителна информация;

в) могат да проведат преговорите в последователни етапи с цел намаляване броя на офертите, по които ще се преговаря, чрез прилагане на критериите за възлагане, посочени в обявлението за поръчката, в поканата за представяне на оферти или в документите за концесията. Възлагащият орган посочва в обявлението за поръчката, в поканата за представяне на оферти или в документите за концесията дали е използвал тази възможност;

г) оценяват офертите, както са договорени въз основа на първоначално посочените критерии за възлагане;

д) документират официалните разисквания и другите стъпки и

събития, имащи отношение към процедурата по възлагане на концесия. По-специално те осигуряват с всички подходящи средства възможност за проследяване на преговорите.

6. Възлагащите органи и възложителите уведомяват възможно най-скоро всеки кандидат и участник за взетите решения относно възлагането на концесия, включително основанията за решение да не се сключи и да не се възложи договор, за който е било публикувано обявление за концесия, или процедурата да бъде започната наново.

7. При искане от заинтересованата страна възлагащият орган възможно най-бързо и във всички случаи в рамките на 15 дни след получаване на писмено искане, уведомява:

а) неуспелите кандидати относно основанията за отхвърляне на техните заявления,

б) неуспелите участници относно причините за отхвърлянето на офертите им, включително при случаите, посочени в член 32, параграфи 5 и 6, основанията за тяхното решение за нееквивалентност или тяхното решение, че строителството, доставките или услугите не отговарят на изискванията за изпълнение или на функционалните изисквания,

в) участник, който е направил допустима оферта – относно качествата и относителните предимства на избраната оферта, както и за името на спечелилия участник или страните по рамковото споразумение.

г) участник, който е направил допустима оферта – относно

провеждането и хода на преговорите и диалога с участниците.

8. Възлагащите органи обаче могат да откажат достъп до определена информация по параграф 6, свързана с договора, когато разкриването на такава информация представлява пречка за прилагането на закона, противоречи по друг начин на обществените интереси, ощетенва законните търговски интереси на икономическите оператори, били те публични или частни, или може да увреди лоялната конкуренция между тях.

Обосновка

Заличаване с цел опростяване. Текстът частично е включен в членове 36, 38б и 38в.

Изменение 200

**Предложение за директива
Член 36 – заглавие**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Подбор и оценка на качествата на кандидатите

Подбор и оценка на качествата на кандидатите **и участниците и основания за изключване**

Обосновка

Пояснение на изменение 169 на докладчика.

Изменение 201

**Предложение за директива
Член 36 – параграф -1 (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**-1. Концедентът предвижда:
а) в обявлението за концесия описание на концесията и условията за**

участие;

б) в обявлението за концесия, в поканата за представяне на оферти или в документите за концесията описание на критериите за възлагане.

Обосновка

Пояснение на изменение 169 на докладчика. Описанието на концесията и условията за участие трябва да присъстват в обявлението за концесия, което е задължително, за да се гарантира спазване на принципите на прозрачност, недопускане на дискриминация и равнопоставеност на кандидатите и участниците.

Изменение 202

Предложение за директива Член 36 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия условията за участие, свързани с:

а) годността за упражняване на професионалната дейност;

б) икономическото и финансовото състояние;

в) техническите и професионалните способности.

Възлагащите органи ограничават условията за участие до такива,

Изменение

1. Концедентът проверява условията за участие, свързани с професионалните и техническите способности на кандидатите или участниците, финансовото състояние на кандидатите или участниците, както и препоръката или препоръките, които трябва да бъдат представени като доказателства в съответствие с изискванията, посочени в обявлението за концесията. Тези условия са свързани с предмета на договора и са недискриминационни, като при необходимост могат да бъдат придружени от минимални изисквания.

които са подходящи да гарантират, че кандидатът или участникът има правните и финансовите качества и търговските и техническите способности да изпълни концесията, която ще се възлага. Всички изисквания следва да бъдат свързани и строго пропорционални на предмета на поръчката, отчитайки необходимостта да се осигури истинска конкуренция.

Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за концесията препоръката или препоръките, които трябва да бъдат представени като доказателства за способностите на икономическия оператор.

Изискванията по отношение на тези препоръки са недискриминационни и пропорционални на предмета на концесията.

Обосновка

Съчетават различни разпоредби на членове 35 и 36 с нова формулировка на разпоредбите, свързани с условията за участие на кандидатите или участниците (професионални и технически способности и финансово състояние).

Изменение 203

Предложение за директива Член 36 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. По отношение на критериите, посочени в параграф 1, икономическият оператор може, когато е подходящо и за конкретна концесия, да разчита на капацитета на други субекти, независимо от правното естество на връзките му с тях. В този случай икономическият оператор доказва пред **възлагащия орган**, че през целия срок на концесията ще разполага с необходимите средства, например като

Изменение

2. С цел да се изпълнят условията за участие, предвидени в параграф 1, икономическият оператор може, когато е подходящо и за конкретна концесия, да разчита на капацитета на други субекти, независимо от правното естество на връзките му с тях. В този случай икономическият оператор доказва пред **концедента**, че през целия срок на концесията ще разполага с необходимите средства, например като

представи доказателство за поетия в този смисъл ангажимент от тези предприятия. По отношение на **икономическото и** финансовото състояние **възлагащите органи могат да изискат** икономическият оператор и тези предприятия да бъдат солидарно отговорни за изпълнението на поръчката.

представи доказателство за поетия в този смисъл ангажимент от тези предприятия. По отношение на финансовото състояние **концедентът може да изиска** икономическият оператор и тези предприятия да бъдат солидарно отговорни за изпълнението на поръчката.

Изменение 204

Предложение за директива Член 36 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. При същите условия групата от икономически оператори, посочена в член 22, има право да използва възможностите на участници в групата или на други субекти.

заличава се

Обосновка

Заличава се с цел опростяване.

Изменение 205

Предложение за директива Член 36 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Концедентът може да ограничи броя на кандидатите или на участниците до подходящо ниво, при условие че това се извършва по прозрачен начин и въз основа на обективни критерии. Броят на поканените кандидати или участници е достатъчен, за да се гарантира истинска конкуренция.

Обосновка

Включва част от член 35 за нова формулировка относно възможността за ограничаване на броя на кандидатите (в тези случаи покана за представяне на оферта ще бъде изпратена на подбраните кандидати).

Изменение 206

**Предложение за директива
Член 36 – параграф 4**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Държавите членки приемат правила за борба с фаворизацията, корупцията и за недопускане на конфликт на интереси, като по този начин се цели да се осигури прозрачност на процедурата по възлагане и равнопоставеност на всички участници.

заличава се

По отношение на конфликтите на интереси, взетите мерки не излизат извън строго необходимото за предотвратяване или премахване на установен конфликт на интереси. По-специално те позволяват отстраняване на участник или кандидат от процедурата само когато конфликтът на интереси не може да бъде ефективно преодолян по друг начин.

Обосновка

Разпоредби относно конфликти на интереси, които са разработени и интегрирани в нов член 30а.

Изменение 207

**Предложение за директива
Член 36 – параграф 5 – алинея 1– буква да) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) участие в експлоатация на

трафик на хора и детски труд по смисъла на Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него¹.

¹ *ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1.*

Изменение 208

Предложение за директива Член 36 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Задължението да бъде отстранен кандидат или участник от участие в концесия важи също така, когато директори на дружество или друго лице, притежаващо представителна власт, право на вземане на решения или контрол по отношение на кандидата или участника, са осъдени с влязла в сила присъда.

заличава се

Изменение 209

Предложение за директива Член 36 – параграф 7 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*а) ако научат за друго сериозно нарушение на **разпоредби на** правото на Европейския съюз или на националното право, **защитаващи** обществените интереси и съвместими с Договора;*

*а) ако научат за друго сериозно нарушение на правото на Съюза или на националното право, **защитаващо** обществените интереси и съвместимо с Договорите, **при условие че компетентен орган е установил извършването на нарушението;***

Обосновка

Изясняване на обстоятелствата, при които може да бъде направено такова изключение, с цел да се гарантира пропорционалност и свободен достъп до договори за

концесия.

Изменение 210

Предложение за директива

Член 36 – параграф 7 – алинея 1– буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) ако икономическият оператор е проявил сериозни или трайни слабости при изпълнение на съществено изискване при предишна концесия или концесии от подобно естество **със същия възлагащ орган или възложител.**

Изменение

в) ако икономическият оператор е проявил сериозни или трайни слабости при изпълнение на съществено изискване при предишна концесия или концесии от подобно естество.

Обосновка

Следва да е предвидена възможност за изключване на оператор също и когато възлагащият орган или възложителят научи за такива трайни слабости с друг възлагащ орган или възложител.

Изменение 211

Предложение за директива

Член 36 – параграф 7 – алинея 1 – буква ва) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) ако той е научил за сериозни или многократни нарушения на разпоредбите на социалното право, трудовото право или правото в областта на околната среда, както е посочено в член -26а, параграф 3;

Изменение 212

Предложение за директива

Член 36 – параграф 7 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За да се приложи основанието за

заличава се

отстраняване, посочено в първа алинея, буква в), възлагащите органи и възложителите предоставят метод за оценка на изпълнението по договорите, който се основава на обективни и измерими критерии и се прилага по систематичен, последователен и прозрачен начин. Всяка оценка на изпълнението трябва да бъде съобщавана на въпросния икономически оператор, който трябва да получи възможност да оспори констатациите и да получи съдебна защита.

Обосновка

Заличава се с цел опростяване.

Изменение 213

Предложение за директива Член 36 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията

Изменение

9. Държавите членки определят условията за прилагане на настоящия член. При поискване те предоставят на другите държави членки информация, свързана с изброените в настоящия член основания за отстраняване. Компетентните органи в държавата членка на установяване предоставят тази информация в съответствие с разпоредбите на член 88 от Директива [заменила Директива 2004/18/ЕО].

заличава се

Обосновка

Заличава се с цел опростяване.

Изменение 214

Предложение за директива Член 37 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. При определяне на сроковете за подаване на заявления **за концесията и за подаване** на оферти, **възлагащите органи или възложителите вземат** предвид по-специално сложността на концесията и времето, необходимо за изготвянето на оферти, **без да се засягат минималните срокове, посочени в член 37.**

Изменение

1. При определяне на сроковете за подаване на заявления **или** на оферти, **концедентът взема** предвид по-специално сложността на концесията и времето, необходимо за изготвянето на оферти **или заявления.**

Обосновка

Разпоредбите относно определянето на срокове, които преди са били включени в членове 37 и 38 сега са обединени в член 37 с цел опростяване.

Изменение 215

Предложение за директива Член 37 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. **Когато заявленията или офертите могат да се изготвят само след посещение на обекта или след преглед на място на документите в подкрепа на документите за възлагане на концесията, сроковете за представяне на заявления се продължават така, че всички заинтересовани икономически оператори да бъдат запознати с цялата информация, необходима за подготовка на заявленията или на офертите.**

Изменение

заличава се

Обосновка

Разпоредбите относно определянето на срокове, които преди са били включени в членове 37 и 38 сега са обединени в член 37 с цел опростяване.

Изменение 216

Предложение за директива Член 37 – параграфи 2а и 5б (нови)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Срокът за представяне на заявления или на оферти не може да бъде по-кратък от 30 работни дни, считано от датата на изпращане на обявлението за концесията или съответно от датата, на която кандидатите са получили уведомление относно поканата за представяне на оферта.

2б. Срокът за приемане на офертите може да бъде съкратен с пет работни дни, ако възлагащият орган приеме, че офертите могат да бъдат представени по електронен път.

Обосновка

Разпоредбите относно определянето на срокове, които преди са били включени в членове 37 и 38 сега са обединени в член 37 с цел опростяване.

Изменение 217

Предложение за директива Член 38

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 38

заличава се

Срокове за подаване на заявления за концесията

1. Когато възлагащите органи и възложителите прибегнат до концесия, срокът за подаване на заявления за концесията е не по-кратък от 52 дни, считано от датата, на която е било изпратено обявлението за концесията.

2. Срокът за приемане на офертите може да бъде съкратен с пет дни, ако възлагащият орган приеме, че офертите могат да бъдат подадени с електронни средства съгласно член 25.

Обосновка

Сливане с член 37 с цел опростяване и изясняване на разпоредбите на директивата.

Изменение 218

Предложение за директива Член 38а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 38а

Технически и функционални изисквания

1. В техническите и функционалните изисквания се определят необходимите характеристики на строителството или услугите, които са предмет на концесията. Те се посочват в документите за концесията.

2. Тези изисквания спазват принципа на равен достъп на икономическите оператори до процедурата по възлагане на концесия и не водят до създаване на неоправдани пречки пред отварянето на концесиите за конкуренция.

По-специално, освен ако това е обосновано от предмета на поръчката, техническите и функционалните изисквания не се позовават на конкретна марка или източник, или на специфичен процес, нито на търговски марки, патенти, типове или специфична изработка, което би довело до облагодетелстване или елиминиране на определени

предприятия или определени продукти. Подобно позоваване се разрешава в изключителни случаи, когато е невъзможно предметът на поръчката да се опише достатъчно точно и разбираемо. Позоваването се придружава от думите „или еквивалентно“.

Обосновка

Член 38а е еквивалентен на член 32, параграф 1 и параграф 3, буква б) от предложението на Комисията. Включване на разпоредби, които позволяват на концедента да определи техническите и/или функционалните изисквания на строителните работи или услугите, които са предмет на концесията. Концедентът може да уточни предмета на концесията или да въведе по-специфични изисквания (например по отношение на достъпа на лица с увреждания или на изискванията за опазване на околната среда). Техническите спецификации, предвидени в член 32, са прекалено подробни и противоречат на принципа на прехвърляне на риска, което налага известна гъвкавост за концесионерите.

Изменение 219

Предложение за директива Член 38б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 38б

Критерии за възлагане

1. Концедентът може да организира преговори с кандидатите и участниците. Той гарантира подходящото регистриране на основните етапи от процедурата чрез средствата, които счита за подходящи, в съответствие с член 24, параграф 1 от настоящата директива. Концесиите се възлагат от концедента въз основа на обективни критерии за възлагане, които спазват принципите, посочени в член -26, параграф 2.

2. Предметът на концесията, критериите за възлагане и минималните изисквания не се

променят по произволен или дискриминационен начин в хода на преговорите. Заинтересованите кандидати и участници незабавно се уведомяват за всяко изменение.

3. Критериите за възлагане са свързани с предмета на концесията. Те могат да включват, наред с другото, екологични и социални критерии или критерии, свързани с иновациите. Концедентът проверява действителното съответствие на офертите с критериите за възлагане.

4. Концедентът посочва в обявлението за концесията или в поканата за представяне на оферти йерархията, която отдава, при необходимост, на предвидените в параграф 1 критерии.

Обосновка

Предишен член 39. Нов член относно критериите за възлагане, подредени както следва: (1) препратка към значението на преговорите в процедурата за възлагане на концесии; (2) разпоредба, съгласно която не могат да бъдат правени произволни изменения на критериите за възлагане в хода на процедурата; (3) уточняване на обхвата на критериите за възлагане; (4) възможност за концедента да определи йерархия за критериите. Претеглянето се заличава поради неподходящото му естество предвид необходимостта от гъвкавост. Определянето на йерархия е незадължително с цел да позволи включването на новаторски решения, които първоначално не са били предвидени.

Изменение220

Предложение за директива

Член 38 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 38в

Предоставяне на информация на кандидатите и участниците

1. Концедентът уведомява възможно най-скоро всеки кандидат и участник за взетите решения относно

възлагането на концесия, включително основанията за отхвърляне на тяхната кандидатура или на тяхната оферта, както и основанията за вземане на решение да не се сключи и да не се възложи договор, за който е било публикувано обявление за концесия, или процедурата да бъде започната наново.

2. Концедентът може да реши да откаже достъп до определена информация по параграф 1, свързана с договора, когато разкриването на такава информация представлява пречка за прилагането на закона, противоречи по друг начин на обществените интереси, ощетява законните търговски интереси на икономическите оператори, били те публични или частни, или може да увреди лоялната конкуренция между тях.

Обосновка

Настоящият нов член 38в произлиза от член 35, параграфи 6 и 8 от предложението на Комисията.

Изменение 221

Предложение за директива Член 39

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 39

заличава се

Критерии за възлагане на концесии

1. Концесиите се възлагат въз основа на обективни критерии, които осигуряват съответствие с принципите за прозрачност, недискриминация и равнопоставеност и които гарантират, че офертите се

оценяват при условията на реална конкуренция, позволяващи на възлагащия орган или възложителя да определи общите икономически предимства.

2. Критериите за възлагане са свързани с предмета на концесията и не дават неограничена свобода на избор на възлагащия орган или възложителя.

Тези критерии осигуряват реална конкуренция и са съпътствани от изисквания, в резултат на които информацията, представена от участниците, може да бъде реално проверена. Възлагащите органи или възложителите проверяват реално въз основа на представените от участниците информация и доказателства, доколко офертите отговарят на критериите за възлагане.

3. Възлагащият орган или възложителят посочва в обявлението или документите за концесията относителната тежест, която определя за всеки от критериите, посочени в параграф 1, или изброява критериите в низходящ ред по важност.

4. Държавите членки могат да предвидят възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някои от следните критерии:

а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, проект съобразен с всички потребители, екологични характеристики и иновативно

естество;

б) при концесии за услуги и концесии, включващи проектиране на строителство, организацията и качеството на персонала, определен за изпълнение на въпросната концесия, могат да бъдат взети под внимание, като впоследствие след възлагането на концесията този персонал може да бъде заменян само със съгласието на възлагащия орган или възложителя, който трябва да се увери, че замените осигуряват равностойна организация и качество;

в) обслужване и техническа помощ след продажбата, дата на доставка и срок на доставка или срок на завършване;

г) специфичният процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги или на другите етапи от неговия жизнен цикъл, както е посочено член 2, параграф 1, точка 14, доколкото критериите се отнасят за фактори, пряко участващи в тези процеси и характеризират специфичния процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги.

5. В случая, посочен в параграф 4, възлагащият орган или възложителят уточнява в обявлението за поръчката, в поканата за подаване на оферти или в документите за концесията относителната тежест, която той дава на всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната оферта.

Относителната тежест може да се изрази, като се предвиди диапазон с подходящи максимални разлики.

Когато по обективни причини определянето на относителна

тежест не е възможно, възлагащият орган или възложителят изброява критериите в низходящ ред по важност.

Обосновка

Вж. новия член 38б.

Изменение 222

**Предложение за директива
Член 40**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 40

заличава се

***Изчисляването на разходите през
жизнения цикъл***

***1. Изчисляването на разходите през
жизнения цикъл обхваща всички от
следните разходи през жизнения
цикъл на продукт, услуга или строеж,
както е определен в член 2, параграф
1, точка 14:***

***а) вътрешни разходи, включително
разходи свързани с придобиването
(като производствени разходи),
ползването (като потребление на
енергия, разходи по поддръжка) и края
на цикъла (като разходи за събиране и
рециклиране)***

***б) външни екологични разходи, пряко
свързани с жизнения цикъл, при
условие че паричната им стойност
може да бъде определена и проверена,
което може да включва разходи във
връзка с емисии на парникови газове и
други замърсители и други разходи във
връзка със смекчаване на изменението
на климата.***

***2. Когато възлагащите органи
оценяват разходите, използвайки
подхода на изчисляване на разходите
през жизнения цикъл, те посочват в
документите за концесия***

методологията, използвана за изчисляване на разходите през жизнения цикъл. Използваната методология трябва да отговаря на всички, изброени по-долу условия:

а) да бъде разработена въз основа на научна информация или да се основава на други недискриминационни критерии, подлежащи на обективна проверка;

б) да бъде създадена за многократно или постоянно приложение;

в) да бъде достъпна за всички заинтересовани страни.

Възлагащите органи и възложителите разрешават на икономическите оператори да прилагат различна методология за изчисляване на разходите през жизнения цикъл на техните оферти, при условие че докажат, че използваната методология е съобразена с изискванията, предвидени в букви а), б) и в), и е равностойна на методологията, посочена от възлагащия орган или възложителя.

3. Когато обща методология за изчисляване на разходите през жизнения цикъл бъде приета като част от законодателен акт на Съюза, включително чрез делегирани актове съгласно специфичното секторно законодателство, тя се прилага, ако изчисляването на разходите през жизнения цикъл бъде включено сред критериите за възлагане, посочени в член 39, параграф 4.

В приложение II се съдържа списък на тези законодателни и делегирани актове. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 46 във връзка с актуализацията на списъка, когато такива изменения се налагат поради

**приемане на ново законодателство,
отмяна или промяна на такова
законодателство.**

Обосновка

Заличаване на позоваването на изчисляването на стойността на жизнения цикъл, във връзка със заличаването на критерия за икономически най-изгодна оферта. Концедентът в действителност е свободен да избере критериите за възлагане, които прецени за подходящи при спазване на правилата на настоящата директива.

Изменение 223

Предложение за директива Член 41

Текст, предложен от Комисията

1. В документите за концесията **възлагащият орган или възложителят** може да изисква **или може да бъде задължен от държава членка да изиска** участникът да посочи в офертата си всеки дял от поръчката, който възнамерява да възложи на трети лица като подизпълнители, **и всички предложени подизпълнители.**

2. Параграф 1 не засяга въпроса за отговорността на основния икономически оператор.

Изменение

1. В документите за концесията **концедентът** може да изисква участникът да посочи в офертата си всеки дял от поръчката, който възнамерява да възложи на трети лица като подизпълнители.

1а. След като бъде избран, участникът посочва на възлагащите органи името, данните за контакт и законните представители на подизпълнителите, както и всяка промяна на тази информация, настъпила през срока на действие на договора. Информацията се предоставя на участника от всеки подизпълнител във веригата на подизпълнители посредством прекия изпълнител, ангажирал подизпълнителя. Всеки подизпълнител поддържа информацията актуална през срока на действие на договора.

2. Параграф 1 не засяга въпроса за отговорността на основния икономически оператор.

2а. Държавите членки гарантират, че подизпълнителите освен това спазват всички задължителни закони, нормативни и административни разпоредби, действащи в държавата членка, където се изпълнява обществената поръчка, включително задълженията, посочени в член 26а, параграф 3. За тази цел държавите членки могат да предвидят система за отговорност по продължение на веригата подизпълнители, така че прекият изпълнител, ангажирал подизпълнител, да носи отговорност, в случай че подизпълнителят наруши някоя от тези разпоредби или е неплатежоспособен. Когато пряк изпълнител е неплатежоспособен, подобна система следва да предвижда отговорността да се носи от следващия платежоспособен пряк изпълнител нагоре по веригата от подизпълнители, включително и от главния изпълнител.

2б. Държавите членки може да предвидят по-строги правила за отговорност съгласно националното законодателство.

Изменение 224

Предложение за директива Член 42 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. За целите на настоящата директива евентуална съществена промяна на разпоредбите на концесия по време на нейния срок се разглежда като ново възлагане и се изисква нова процедура по възлагане на концесия в съответствие с настоящата директива.

Изменение

1. Действащ договор за концесия може да бъде изменен чрез допълнително споразумение, освен ако промените са съществени.

Обосновка

Въвеждане на нов параграф, поясняващ члена, като се уточнява, че действащ договор за концесия може да бъде изменен (общ принцип), освен ако измененията са съществени (изключения).

Изменение 225

Предложение за директива Член 42 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Промяна на концесия по време на нейния срок **се разглежда като съществена по смисъла на параграф 1, ако в резултат на това концесията се променя съществено спрямо първоначално сключения вариант. Във всеки случай, без да се засягат параграфи 3 и 4**, една промяна се разглежда като съществена, ако е изпълнено едно от следните условия:

- а) промяната въвежда условия, които ако са били част от първоначалната процедура по възлагане на концесия, биха позволили избор на кандидати, различни от първоначално избраните, или биха позволили възлагане на концесията на друг кандидат или участник;
- б) промяната измества икономическия баланс на концесията **в полза на концесионера**, или
- в) промяната значително разширява обхвата на концесията, **така че да включи** доставки, услуги или строителство, които първоначално не са били част от нея.

Изменение

2. **Съществената** промяна на концесия по време на нейния срок **изисква нова процедура по възлагане в съответствие с настоящата директива**. Една промяна се разглежда като съществена, ако е изпълнено едно от следните условия:

(-а) тя изменя естеството на концесията;

(-аа) тя предполага замяна на концесионера;

- а) промяната въвежда условия, които ако са били част от първоначалната процедура по възлагане на концесия, биха позволили избор на кандидати, различни от първоначално избраните, или биха позволили възлагане на концесията на друг кандидат или участник;
- б) промяната измества **значително** икономическия баланс на концесията; **или**
- в) промяната значително разширява обхвата на концесията, **като включва** доставки, услуги или строителство, които първоначално не са били част от нея.

Обосновка

Понятието „съществена промяна“, което води до започване на процедура по ново възлагане на концесията е изяснено и член 42, параграф 3, който предвижда и конкретен случай на съществена промяна (замяна на концесионера) е включен тук. Това прави текста по-ясен и го опростява.

Изменение 226

Предложение за директива Член 42 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Замяната на концесионера се разглежда като съществено изменение по смисъла на параграф 1.

Първа алинея **обаче** не се прилага в случай на универсално или частично правоприемство в положението на първоначалния изпълнител след операции по фирмено реструктуриране, несъстоятелност или въз основа на договорна клауза на друг икономически оператор, който отговаря на първоначално установените критерии за качествен подбор, при условие че това не води до други съществени промени в концесията и няма за цел да заобиколи прилагането на настоящата директива.

Буква (-aa) от първа алинея на настоящия параграф не се прилага в случай на универсално или частично правоприемство в положението на първоначалния изпълнител след:

a) операции по фирмено реструктуриране;

б) прехвърляне на собственост или на активи между предприятия;

в) придобиване на концесионера след обявяването му в несъстоятелност или въз основа на договорна клауза, от друг икономически оператор, който отговаря на първоначално установените критерии за качествен подбор, при условие че това не води до други съществени промени в концесията и няма за цел да заобиколи прилагането на настоящата директива.

Обосновка

Включване на параграфа на член 42, параграф 2 с цел изясняване и опростяване на директивата.

Изменение 227

Предложение за директива Член 42 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. При условие че не променя глобалното естество на концесията, промяната на концесията не се счита за съществена, когато:

а) тя е предвидена в първоначалния договор за концесия под формата на ясни, точни и еднозначни клаузи или възможности за преразглеждане в съответствие с правото на Съюза и националното право, които посочват обхвата и естеството на възможните промени, както и условията, при които могат да бъдат приложени; или

б) нейната стойност е под 10 % от настоящата стойност на първоначалния договор.

Когато се правят няколко последователни изменения, стойността им се изчислява въз основа на съвкупната настояща стойност на последователните изменения.

Обосновка

Пренареждане на съществуващите параграфи 4 и 5 на член 42, които се отнасят до два случая, в които промяната не се счита за съществена, ако с нея не се променя характера на концесията (клаузи или възможности за преразглеждане; праг от 5 % от първоначалната стойност).. Речникът „обществени поръчки“ („цени“) е променен. Взема се предвид новата настояща стойност на първоначалния договор, която е по-точна. Втората алинея е взета от член 42, параграф 4.

Изменение 228

**Предложение за директива
Член 42 – параграф 4**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Когато стойността на промяната може да се даде в парично изражение, промяната не се смята за съществена по смисъла на параграф 1, когато стойността ѝ не превишава праговете, описани в член 5, и когато тя е под 5 % от цената по първоначалния договор, при условие че промяната не променя общото естество на договора. Ако бъдат направени няколко последователни промени, стойността се оценява въз основа на общата стойност на последователните промени.

заличава се

Обосновка

Текст, обхванат от параграф 2а.

Изменение 229

**Предложение за директива
Член 42 - параграф 5**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Промени на концесия не се смятат за съществени по смисъла на параграф 1, когато са били предвидени в документите за концесията в ясни, прецизни и недвусмислени клаузи или опции за преразглеждане. Тези клаузи трябва да посочват обхвата и естеството на възможните промени или опции, както и условията, при които могат да бъдат приложени. В тях не се предвиждат промени или опции, които биха променили общото естество на договора.

заличава се

Изменение 230

Предложение за директива

Член 42 – параграф 6 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) нуждата от промяна е наложена от обстоятелства, които добросъвестен **възлагащ орган или възложител** не би могъл да **предвиди**;

Изменение

а) нуждата от промяна е наложена от обстоятелства, които добросъвестен **концедент** не би могъл да **очаква**;

Обосновка

Изменение на съществуващия член 42, параграф 6, който изяснява кога дадена промяна, независимо от съществения си характер, не налага нова процедура по възлагане.

Изменение 231

Предложение за директива

Член 42 – параграф 6 – алинея 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) за случаи на концесии, възложени от възлагащи органи, при които **евентуалното увеличение на цената не е по-високо от 50 % от стойността на първоначалната концесия.**

Изменение

в) за случаи на концесии, възложени от възлагащи органи, при които **предвидената стойност на промяната не надвишава с повече от 50 % настоящата първоначална стойност на концесията.**

Обосновка

Изменение на съществуващия член 42, параграф 6, който изяснява кога дадена промяна, независимо от съществения си характер, не налага нова процедура по възлагане. Взема се предвид настоящата стойност на първоначалния договор, която изглежда по-справедлива. Освен това речникът „обществени поръчки“ („цени“) е променен.

Изменение 232

Предложение за директива

Член 42 - параграф 6 - алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Възлагащите органи или възложителите публикуват в

Изменение

Концедентът публикува в Официален вестник на Европейския съюз обявления

Официален вестник на Европейския съюз обявления за такива промени. Тези обявления съдържат информацията, посочена в приложение VII, и се публикуват съгласно разпоредбите на член 28.

за такива промени. Тези обявления съдържат информацията, посочена в приложение VII, и се публикуват съгласно разпоредбите на член 28.

Изменение 233

Предложение за директива Член 42 - параграф 7 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7. Възлагащите органи и възложителите нямат право да прибягват до промени на концесията в следните случаи:

7. Концедентът не може да се позовава на разпоредбите на настоящия член в следните случаи:

Изменение 234

Предложение за директива Член 42 – параграф 7 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) когато промяната би имала за цел да *неутрализира рискове от нарастване на цената в резултат на ценова нестабилност, които могат съществено да повлияят на изпълнението на договора и които са хеджирани* от концесионера.

б) когато промяната би имала за цел да *намали оперативния риск, носен от концесионера.*

Обосновка

Изясняване на съществуващия член 42, параграф 7, който се отнася до два случая на промени, при които концедентът не може да се позовава на разпоредбите на настоящия член с цел да избегне евентуални злоупотреби (неоправдано представяне на промени и следователно извличане на ползи от евентуални олекотени разпоредби като нов член 42, параграфи 3 и 4 за промени, които в действителност трябва да водят до нова процедура по възлагане на договор).

Изменение 235

Предложение за директива Член 43 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки гарантират, че **възлагащите органи и възложителите имат** възможност при условията, определени от националното право **за задълженията и договорите**, да **прекратят** концесия по време на нейния срок, ако е изпълнено едно от следните условия:

Изменение

Държавите членки гарантират, че **концедентът има** възможност при условията, определени от националното право, да **прекрати** концесия по време на нейния срок, ако е изпълнено едно от следните условия:

Изменение 236

Предложение за директива Член 43 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) изключенията, предвидени в член 15, престават да се прилагат след придобиване на частен дял в юридическото лице, на което е възложена поръчка съгласно член 15, **параграф 4;**

Изменение

а) изключенията, предвидени в член 15, престават да се прилагат след придобиване на частен дял в юридическото лице, на което е възложена поръчка съгласно член 15;

Обосновка

Ограничението на разпоредбите на този параграф за единствения случай на член 15, параграф 4 (хоризонтално сътрудничество) не е логично. Тези разпоредби трябва да се прилагат за всички случаи на член 15, параграф 4, когато липсата на частно участие представлява критерий.

Изменение 237

Предложение за директива Член 43 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) Съдът на Европейския съюз определи в производство по член 258 от Договора, че държава членка не е изпълнила задълженията си, произтичащи от

Изменение

в) Съдът на Европейския съюз определи в производство по член 258 от Договора, че държава членка не е изпълнила задълженията си, произтичащи от

Договорите, тъй като **възлагащ орган** или **възложител** от тази държава членка е възложил въпросната концесия без да изпълни задълженията си, произтичащи от Договорите и от настоящата директива.

Изменение 238

Предложение за директива Член 43 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Договорите, тъй като **концедент** от тази държава членка е възложил въпросната концесия без да изпълни задълженията си, произтичащи от Договорите и от настоящата директива.

Изменение

Член 43а

Управление

1. С цел да осигурят точното и ефикасно прилагане на настоящата директива, държавите членки гарантират, че поне задачите, предвидени в настоящия член, се изпълняват от един или повече органи или структури. Те посочват на Комисията всички органи или структури, компетентни за изпълнението на тези задачи.

2. Държавите членки гарантират, че прилагането на правилата за възлагане на обществени поръчки се наблюдава, включително изпълнението на проекти, съфинансирани от Съюза, с оглед откриване на заплахи за финансовите интереси на Съюза. Това наблюдение се използва за предотвратяване, откриване и подходящо докладване на евентуални случаи на измама, корупция, конфликт на интереси и други сериозни нередности.

Когато наблюдаващите органи или структури установят специфични нарушения или системни проблеми, те са оправомощени да отнасят тези проблеми до националните одитни органи, съдилища или други подходящи органи или структури,

като омбудсмана, националните парламенти или техните комисии.

3. При искане от тяхна страна компетентните национални органи се уведомяват от възлагащите органи и възложителите за всякакви дейности, които могат да се разглеждат като изключени от настоящата директива съгласно член 8, параграф 5б.

4. Резултатите от дейността по наблюдението съгласно параграф 2 са достъпни за обществеността чрез подходящи средства за информация. По-специално държавите членки публикуват поне веднъж на две години преглед на най-честите причини за неправилно прилагане на правилата за договорите за възлагане на концесии или за правна несигурност, включително за възможни структурни или повтарящи се проблеми при прилагането на правилата, включително възможни случаи на измама и друго незаконно поведение.

5. Държавите членки гарантират, че указания за тълкуването и прилагането на правото на Съюза в областта на възлагането на концесии, чиято цел е да подпомагат възлагащите органи и възложителите, както и икономическите оператори при правилното прилагане на правилата на Съюза, се предоставят безплатно.

Изменение 239

Предложение за директива Член 46 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Делегирането на правомощия, предвидено в член 4, параграф 3,

Изменение

2. Правомощието да приема делегирани актове, предвидено в

член 21 параграф 3, член 23, параграф 2, **член 25, параграф 3, член 40, параграф 3 и член 52, параграф 2**, се предоставя на Комисията за неопределен срок, **считано от [датата на влизане в сила на настоящата директива]**.

член 21, параграф 3 **и** в член 23, параграф 2 се предоставя на Комисията за неопределен срок от...*.

**ОВ: моля въведете датата на влизане в сила на настоящата директива.*

Обосновка

Заличаване на погрешна препратка, която не съществува (член 52, параграф 2) и актуализиране на разпоредби относно делегираните актове.

Изменение 240

Предложение за директива Член 46 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Делегирането на правомощия, предвидено в **член 4, параграф 3**, член 21, параграф 3, член 23, параграф 2, **член 25, параграф 3, член 40, параграф 3 и член 52, параграф 2**, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощията, посочени във въпросното решение. То влиза в сила в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на всички делегирани актове, които вече са в сила.

Изменение

3. Делегирането на правомощия, предвидено в член 21, параграф 3 **и** член 23, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощията, посочени във въпросното решение. То влиза в сила в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на всички делегирани актове, които вече са в сила.

Обосновка

Заличаване на погрешна препратка, която не съществува (член 52, параграф 2) и актуализиране на разпоредби относно делегираните актове.

Изменение 241

Предложение за директива Член 49 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Държавите членки гарантират, че настоящата директива не се прилага по отношение на концесии, възложени преди Настоящата директива се прилага обаче по отношение на изменения и прекратявания на договори, осъществени след...*.*

**ОВ: моля въведете датата на влизане в сила на настоящата директива.*

Изменение 242

Предложение за директива Член 51 – параграф 1 а и 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Комисията преразглежда действието на настоящата директива и представя доклад до Европейския парламент и до Съвета до..., и на всеки пет години след това въз основа на информацията, предоставена от държавите членки.*

Комисията предоставя публичен достъп до резултатите от проверките, извършвани в съответствие с параграф втори.

**ОВ Моля, въведете дата: „[пет] години след датата на транспониране на настоящата директива, предвидена в член 49, параграф 1, първа алинея“.*

Изменение 243

Предложение за директива Приложение II

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ПРИЛОЖЕНИЕ II

заличава се

СПИСЪК НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА ЕС, ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 40, ПАРАГРАФ 3

1. Директива 2009/33/ЕО.

Обосновка

Свързано със заличаването на член 40.

Изменение 244

Предложение за директива Приложение III – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. По отношение на газ **и** топлинна енергия:

(а) а) предоставянето или експлоатацията на фиксирани мрежи, които обслужват обществеността във връзка с производството, преноса или разпределението на газ;

б) снабдяване на такива мрежи с газ **или** топлинна енергия.

Снабдяването с газ **или** топлинна енергия на мрежи за обществени услуги от възложител, посочен в член 4, параграф 1, алинеи 2 и 3, не се смята за релевантна дейност по смисъла на параграф 1, когато са изпълнени всички условия по-долу:

в) производството на газ **или** топлинна енергия от съответния субект е неизбежна последица от изпълнението на дейност, различна от посочените в

1. По отношение на газ, топлинна енергия **и хладилна енергия**:

а) предоставяне или експлоатация на фиксирани мрежи за обществени услуги във връзка с производството, преноса или разпределението на газ, **топлинна енергия и хладилна енергия**;

б) снабдяване на такива мрежи с газ, топлинна енергия **или хладилна енергия**.

Снабдяването с газ, топлинна енергия **или хладилна енергия** на мрежи за обществени услуги от възложител, посочен в член 4, параграф 1, алинеи 2 и 3, не се смята за релевантна дейност по смисъла на параграф 1, когато са изпълнени всички условия по-долу:

в) производството на газ, топлинна енергия **или хладилна енергия** от съответния субект е неизбежна последица от изпълнението на дейност,

параграфи 2—4 от настоящото приложение;

г) снабдяването на публичната мрежа цели само икономическата експлоатация на такова производство и не възлиза на повече от 20 % от оборота на субекта, като се взема предвид средната стойност за предходните три години, включително текущата година.

различна от посочените в параграфи 2—4 от настоящото приложение;

г) снабдяването на публичната мрежа цели само икономическата експлоатация на такова производство и не възлиза на повече от 20 % от оборота на субекта, като се взема предвид средната стойност за предходните три години, включително текущата година.

Обосновка

Добавяне на дейности, свързани с хладилната енергия, тъй като става въпрос за същата система както при топлинната енергия.

Изменение 245

Предложение за директива Приложение III – точка 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

За целите на настоящата директива снабдяване с електроенергия включва генериране (производство) и **търговия на едро с електроенергия**.

Изменение

За целите на настоящата директива снабдяване с електроенергия включва генериране (производство) и **доставки**.

Обосновка

Снабдяването на мрежите с електроенергия засяга също така търговията на дребно (на частни лица), а не само търговията на едро.

Изменение 246

Предложение за директива Приложение III – точка 5

Текст, предложен от Комисията

5. Дейности, свързани с експлоатацията на географски район с цел предоставяне на летища и морски или вътрешни пристанища или **други терминали** на въздушни превозвачи и превозвачи по море и вътрешни водни пътища.

Изменение

5. Дейности, свързани с експлоатацията на географски район с цел предоставяне на летища и морски или вътрешни пристанища или **друга обща инфраструктура** на въздушни превозвачи и превозвачи по море и вътрешни водни пътища.

Обосновка

По отношение на терминалните съоръжения става дума не за дейност на възложител, свързана с обща инфраструктура, а за дейност, свързана с надстройка, която се упражнява от частни предприятия.

Изменение 247

Предложение за директива Приложение IV – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА
СЕ СЪДЪРЖА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА
КОНЦЕСИИ

(Не се отнася за българския текст)

Изменение 248

Предложение за директива Приложение IV – точка 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Описание на **поръчката**: естество и обхват на строителството, **естество и количество или стойност на доставките**, естество и обхват на услугите. **Когато концесията е разделена на обособени позиции, тази информация се предоставя за всяка обособена позиция. Когато е уместно, описания на вариантите.**

4. Описание на **договора**: естество и обхват на строителството, естество и обхват на услугите.

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.).

Изменение 249

Предложение за директива Приложение IV - точка 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Референтни номера по CPV номенклатурата. **Когато концесията е**

5. Референтни номера по CPV

разделена на обособени позиции, тази информация се предоставя за всяка обособена позиция.

номенклатурата.

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.).

Изменение 250

Предложение за директива Приложение IV – точка 6

Текст, предложен от Комисията

6. Код по NUTS за основното място на строителството в случай на концесии за строителство или код по NUTS за основното място на изпълнение на концесии за услуги; **когато концесията е разделена на обособени позиции, тази информация се предоставя за всяка обособена позиция.**

Изменение

6. Код по NUTS за основното място на строителството в случай на концесии за строителство или код по NUTS за основното място на изпълнение в случая на концесии за услуги;

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.).

Изменение 251

Предложение за директива Приложение IV – точка 7

Текст, предложен от Комисията

7. Прогнозна обща стойност на концесията(ите); **когато концесията е разделена на обособени позиции, тази информация се предоставя за всяка обособена позиция, заедно с подробния метод за изчисление на прогнозната обща стойност на концесията в съответствие с член 6.**

Изменение

7. Прогнозна обща стойност на концесията(ите);

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.).

Изменение 252

**Предложение за директива
Приложение IV – точка 8**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

8. Когато концесията ще бъде разделена на обособени позиции, посочване на възможността да се оферира за една, за няколко или за всички обособени позиции; посочване на евентуално ограничение за броя обособени позиции, които могат да бъдат възложени на всеки отделен участник.

заличава се

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.).

Изменение 253

**Предложение за директива
Приложение IV – точка 9**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

9. График за получаване или извършване на доставки, строителство или услуги и, доколкото е възможно – срок на концесията.

9. График за прилагането на концесията; срок на концесията.

Обосновка

Опростяване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.).

Изменение 254

**Предложение за директива
Приложение IV – точка 10 – буква б)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) когато е целесъобразно, се посочва дали по силата на законова, подзаконова или административна разпоредба изпълнението на услугата е запазено само за определена професия; позоваване на съответната законова, подзаконова или административна разпоредба,

заличава се

Обосновка

Опростяване на правилата за възлагане на концесии.

Изменение 255

**Предложение за директива
Приложение IV – точка 11 – уводна част**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

11. Описание на използваната процедура по възлагане, ако процедурата ще се провежда на етапи – брой на кандидатите, които ще бъдат допуснати до даден етап или ще бъдат поканени да подадат оферти, както и обективни критерии, които ще се използват за избора на въпросните кандидати.

11. Описание на използваната процедура:

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.).

Изменение 256

Предложение за директива Приложение IV – точка 11 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) срок за подаване на заявленията

Изменение

а) срок за подаване на заявленията **или за получаване на оферти;**

Изменение 257

Предложение за директива Приложение IV – точка 14

Текст, предложен от Комисията

14. Наименование и адрес на органа, отговорен за обжалването и, когато е целесъобразно, за процедурите по посредничество. Точна информация за крайните срокове за подаване на жалби или, ако е необходимо – наименование, адрес, телефонен номер, факс номер и електронен адрес на службата, от която тази информация може да бъде получена.

Изменение

14. Наименование и адрес на **компетентните национални органи и на** органа, отговорен за обжалването, и когато е целесъобразно, за процедурите по посредничество. Точна информация за крайните срокове за подаване на жалби или, ако е необходимо – наименование, адрес, телефонен номер, факс номер и електронен адрес на службата, от която тази информация може да бъде получена.

Изменение 258

Предложение за директива Приложение IV – точка 17

Текст, предложен от Комисията

17. В случай на процедури, състоящи се от един етап:

- а) крайният срок за получаване на оферти, ако е различен от крайния срок за подаване на заявления**
- б) срок, през който участникът трябва да поддържа офертата си,**
- в) дата, час и място за отваряне на офертите,**
- г) лицата, имащи право да**

Изменение

заличава се

присъстват на отварянето им.

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.).

Изменение 259

Предложение за директива Приложение V – част I – точка 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Описание на **поръчката**: естество и обхват на строителството, **естество и количество или стойност на доставките**, естество и обхват на услугите. **Когато концесията е разделена на обособени позиции, тази информация се предоставя за всяка обособена позиция. Когато е уместно, описания на вариантите.**

5. Описание на **договора**: естество и обхват на строителството, естество и обхват на услугите.

Изменение 260

Предложение за директива Приложение V – част I – точка 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7. Критериите, посочени в член **39**, които са били използвани за възлагане на концесия или концесии.

7. Критериите, посочени в член **38б**, които са били използвани за възлагане на концесия или концесии.

Изменение 261

Предложение за директива Приложение V – част I – точка 9

Текст, предложен от Комисията

Изменение

9. Брой получени оферти за всяко възлагане, включително:

заличава се

а) брой на офертите, получени от икономически оператори - малки и

средни предприятия,

б) брой на офертите, получени от чужбина,

в) брой на офертите, получени по електронен път.

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за възлагане на концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.). Някои сведения не са от значение, ако не е налице предварително обявяване.

Изменение 262

**Предложение за директива
Приложение V – част I – точка 10**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

10. За всяко възлагане, наименование, адрес включително кода по NUTS, номер на телефон, телефакс, електронна поща и адрес в интернет на спечелилия(те) участник(ци)
включително

10. За всяко възлагане, наименование, адрес включително кода по NUTS, номер на телефон, телефакс, електронна поща и адрес в интернет на спечелилия(те) участник(ци).

а) информация дали спечелилият участник е малко или средно предприятие,

б) информация дали концесията е била възложена на консорциум.

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за възлагане на концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.). Някои сведения не са от значение, ако не е налице предварително обявяване.

Изменение 263

**Предложение за директива
Приложение V – част I – точка 11**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

11. Стойност и основни финансови

11. Стойност и основни финансови

PE492.669v03-00

198/361

RR\926070BG.doc

условия на възложената концесия,
включително такси и цени.

условия на възложената концесия.

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за възлагане на концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.). Някои сведения не са от значение, ако не е налице предварително обявяване.

Изменение 264

Предложение за директива Приложение V – част I – точка 12

Текст, предложен от Комисията

Изменение

12. В подходящите случаи, за всяко възлагане – стойността и частта от концесията, която евентуално ще бъде възложена на подизпълнители – трети лица.

заличава се

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявлението за възлагане на концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки (като обособени позиции, доставка на стоки и т.н.). Някои сведения не са от значение, ако не е налице предварително обявяване.

Изменение 265

Предложение за директива Приложение V – част I – точка 14

Текст, предложен от Комисията

Изменение

14. Наименование и адрес на **надзорния орган** и органа, който носи отговорност за обжалването, а в подходящите случаи – за процедурите по посредничество. Точна информация за крайните срокове за подаване на жалби или, ако е необходимо, наименование, адрес, телефонен номер, факс номер и електронен адрес на службата, от която тази информация може да бъде получена.

14. Наименование и адрес на **компетентните национални органи** и **на** органа, който носи отговорност за обжалването, а в подходящите случаи – за процедурите по посредничество. Точна информация за крайните срокове за подаване на жалби или, ако е необходимо, наименование, адрес, телефонен номер, факс номер и електронен адрес на службата, от която тази информация може да бъде

получена.

Обосновка

Привеждане в съответствие с останалата част от проектодоклада, заличават се позоваванията на надзорния орган.

Изменение 266

**Предложение за директива
Приложение V – част I – точка 17**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

17. Подробен метод за изчисление на прогнозната обща стойност на концесията в съответствие с член 6. *заличава се*

Обосновка

Опростяване на правилата за възлагане на концесии. освен това тази разпоредба би могла да изложи малки възлагащи органи на риск от правни спорове.

Изменение 267

**Предложение за директива
Приложение V – част II**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

II. ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ СЪДЪРЖА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА КОНЦЕСИИ, ПУБЛИКУВАНИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 27, ПАРАГРАФ 2 *заличава се*

1. Наименование, идентификационен номер (когато е предвидено в националното законодателство), адрес, включително код по NUTS, телефон, телефакс, електронна поща и адрес в интернет на възлагащия орган или възложителя, а ако е различен – на службата, от която може да бъде получена допълнителна информация.

2. Описание на поръчката: естество и обхват на строителството,

естество и количество или стойност на доставките, естество и обхват на услугите. Когато концесията е разделена на обособени позиции, тази информация се предоставя за всяка обособена позиция. Когато е уместно, описания на вариантите.

3. Референтни номера по CPV номенклатурата.

4. Вид на възлагащия орган или възложителя и основен предмет на дейност.

5. Дата на решението или решенията за възлагане на концесия;

6. За всяко възлагане – наименование, адрес включително код по NUTS, номер на телефон, телефакс, електронна поща и адрес в интернет на икономическите оператори, на които е възложена концесията.

7. Стойност и основни финансови условия на възлагането, включително такси и цени.

8. Подробен метод за изчисление на прогнозната обща стойност на концесията в съответствие с член 6.

Обосновка

Заличаване на тази част, която се отнася до обявленията за концесия за междинните прагове (следствие от заличаването на член 27, параграф 2).

Изменение 268

Предложение за директива Приложение VI – точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. Референтен(ни) номер(а) съгласно CPV номенклатурата; когато поръчката е разделена на обособени позиции, тази информация се предоставя за всяка обособена позиция.

Изменение

3. Референтни номера по CPV номенклатурата.

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявленията за възлагане на концесия за социални услуги и други специфични услуги, по-специално позоваването на обособени позиции и заличаването на сведенията, свързани с обществените поръчки.

Изменение 269

Предложение за директива Приложение VI – точка 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Обобщено посочване **поне на естеството и количеството на услугите, а ако е приложимо, и на строителството и услугите, които се предоставят.**

4. Обобщено посочване на **предмета на концесията.**

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявленията за възлагане на концесия за социални услуги и други специфични услуги и заличаването на сведенията, свързани с обществените поръчки.

Изменение 270

Предложение за директива Приложение VI – точка 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6. Стойност и основни финансови условия на възлагането, **включително такси и цени.**

6. Стойност и основни финансови условия на възлагането.

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявленията за възлагане на концесия за социални услуги и други специфични услуги и заличаването на сведенията, свързани с обществените поръчки.

Изменение 271

Предложение за директива Приложение VII – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Код по NUTS за основното място на строителството в случай на **обществени концесии за строителство или** концесии за строителство или код по NUTS за основното място на **доставка или** изпълнение в случая на концесии за услуги;

Изменение

3. Код по NUTS за основното място на строителството в случай на концесии за строителство или код по NUTS за основното място на изпълнение в случая на концесии за услуги;

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявленията за промяна на концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки.

Изменение 272

Предложение за директива Приложение VII – точка 4

Текст, предложен от Комисията

4. Описание на концесията преди и след промяната: естество и обхват на строителството, **естество и количество или стойност на доставките**, естество и обхват на услугите.

Изменение

4. Описание на концесията преди и след промяната: естество и обхват на строителството, естество и обхват на услугите.

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявленията за промяна на концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки.

Изменение 273

Предложение за директива Приложение VII – точка 5

Текст, предложен от Комисията

5. Когато е приложимо – промяна на финансовите условия на концесията, **включително свързано с изменението**

Изменение

5. Когато е приложимо – промяна на финансовите условия на концесията.

увеличаване на цени или такси.

Обосновка

Опростяване на сведенията, изисквани в обявленията за промяна на концесия и заличаване на сведенията, свързани с обществените поръчки.

Изменение 274

**Предложение за директива
Приложение VII – точка 10**

Текст, предложен от Комисията

10. Наименование и адрес на **надзорния орган** и органа, който носи отговорност за обжалването, а в подходящите случаи – за процедурите по посредничество. Точна информация за крайните срокове за подаване на жалби или, ако е необходимо, наименование, адрес, телефонен номер, факс номер и електронен адрес на службата, от която тази информация може да бъде получена.

Изменение

10. Наименование и адрес на **компетентните национални органи** и **на** органа, който носи отговорност за обжалването, а в подходящите случаи – за процедурите по посредничество. Точна информация за крайните срокове за подаване на жалби или, ако е необходимо, наименование, адрес, телефонен номер, факс номер и електронен адрес на службата, от която тази информация може да бъде получена.

Обосновка

Привеждане в съответствие с останалата част от проектодоклада, заличават се позоваванията на надзорния орган.

Изменение 275

**Предложение за директива
Приложение VIII**

Текст, предложен от Комисията

**ПРИЛОЖЕНИЕ VIII
ОПРЕДЕЛЯНЕ НА НЯКОИ
ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ**

По смисъла на настоящата директива:

1. „Техническа спецификация“ означава едно от следните:

Изменение

заличава се

а) при обществени концесии за строителство и концесии за строителство - съвкупността от технически предписания, съдържащи се по-специално в документите за възлагане на концесията, определящи изискваните качества на материала, продукта или доставката, за да се реализира употребата, за която е предназначен от възлагащия орган или възложителя. Тези качества обхващат нива на въздействие върху околната среда и климата, проектиране съобразно всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието, показатели за изпълнение, безопасност или измерения, включително процедурите по гарантиране на качеството, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковка, обозначаване и етикетироване, инструкции за ползване и производствени процеси и методи на всички етапи от жизнения цикъл на строителството. Те трябва да включват и правила за проектиране и остойностяване на обектите, изпитване, строителен надзор и условия за приемане на строителни обекти и технологии или методи на строителство и всички други технически условия, които възлагащият орган или възложителят е в състояние да предприеме по силата на общи или специални норми по отношение на завършено строителство и материалите или частите, вложени в него;

б) в случаите на концесии за услуги - спецификация в документ, който определя изискваните качества на даден продукт или услуга, като равнища на качество, равнища на въздействие върху околната среда и

климата, проектиране съобразно всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието, показатели на изпълнение, употреба на продукта, безопасност или измерения, включително изисквания относно продукта, що се отнася до наименованието, под което се продава този продукт, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковка, обозначаване и етикетирание, инструкции за ползване, производствени процеси и методи на всички етапи от жизнения цикъл на доставката или услугата и процедури за оценка на съответствието;

2. „Стандарт“ означава техническа спецификация, одобрена от призната организация по стандартизация, за многократно или постоянно приложение, съответствието с която не е задължително и която попада в една от следните категории:

а) международен стандарт: стандарт, приет от международна организация по стандартизация и достъпен за широката общественост,

б) европейски стандарт: стандарт, приет от европейска организация по стандартизация и достъпен за широката общественост,

в) национален стандарт: стандарт, приет от национална организация по стандартизация и достъпен за широката общественост;

3. „Европейско техническо одобрение“ означава положителна техническа оценка за годността на продукт за дадено предназначение, която се основава на изпълнението на съществените изисквания във връзка със строежите, чрез присъщите характеристики на продукта и

определените условия за приложението и употребата му. Европейските технически одобрения се издават от орган, който е определен за тази цел от държавата членка;

4. „Обща техническа спецификация“ означава техническа спецификация, която е изготвена в съответствие с процедура, призната от държавите членки, която е публикувана в Официален вестник на Европейския съюз;

5. „Технически еталон“ означава всеки документ, изготвен от европейски организации по стандартизация, различен от европейските стандарти, съгласно процедури, адаптирани към развитието на пазарните потребности.

Обосновка

Заличаване на това приложение, което се отнася до техническите спецификации (следствие от заличаването на член 32).

Изменение 276

Предложение за директива Приложение IX – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Службата за публикации на Европейския съюз предоставя на възлагащия орган или възложителя потвърждението, посочено в член 28, параграф 5.

Изменение

Службата за публикации на Европейския съюз предоставя на възлагащия орган или възложителя потвърждението, посочено в член 28, параграф 2.

Изменение 277

Предложение за директива Приложение X – колона 1 – редове 1 и 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Код по CPV

7511000-4, както и:

от 85000000-9 до 85323000-9

(с изключение на 85321000-5 и
85322000-2)

75121000-0, 75122000-7, 75124000-1

Код по CPV

79611000-0, както и

от 85000000-9 до 85323000-9

(с изключение на 85321000-5 и
85322000-2)

75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; **от
79995000-5 до 79995200-7; от
80100000-5 до 80660000-8 (с
изключение на 80533000-9, 80533100-0,
80533200-1); от 92000000-1 до
92700000-8 (без 92230000-2, 92231000-9
и 92232000-6)**

Обосновка

Актуализиране на списъка на социалните услуги и другите специфични услуги, които се ползват от облекчен режим по отношение на списъка, предвиден в преразгледаните предложения за директиви в областта на обществените поръчки.

Изменение 278

Предложение за директива Приложение X а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ПРИЛОЖЕНИЕ Xa

СПИСЪК НА МЕЖДУНАРОДНИТЕ СОЦИАЛНИ И ЕКОЛОГИЧНИ КОНВЕНЦИИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 26А, ПАРАГРАФ 3

**- Конвенция 87 на МОТ относно
синдикалната свобода и закрилата на
правото на синдикално организиране;**

**- Конвенция 98 на МОТ относно
правото на организиране и
колективно договаряне;**

- Конвенция 29 на МОТ относно

принудителния труд;

- Конвенция 105 на МОТ за премахването на принудителния труд;

- Конвенция 138 на МОТ относно минималната възраст за приемане на работа;

- Конвенция 111 на МОТ относно дискриминацията в областта на труда и професиите;

- Конвенция 100 на МОТ относно равенството в заплащането;

- Конвенция 182 на МОТ относно забраната и незабавни действия за ликвидирането на най-тежките форми на детския труд;

- Виенска конвенция за защита на озоновия слой и Монреалски протокол за веществата, които разрушават озоновия слой;

- Базелска конвенция за контрол на трансграничното движение на опасни отпадъци и тяхното обезвреждане (Базелска конвенция);

- Стокхолмска конвенция за устойчивите органични замърсители (Стокхолмска конвенция за УОЗ);

- Ротердамска конвенция относно процедурата по предварително обосновано съгласие при международната търговия с определени опасни химични вещества и пестициди (Конвенция PIC), Ротердам, и нейните три регионални протокола.

Изменение 279

Предложение за директива Приложение XI

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

заличава се

СПИСЪК НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ, ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 4, ПАРАГРАФ 3, БУКВА б)

Права, които са били предоставени чрез процедура, при която е била осигурена достатъчна публичност, и предоставянето на тези права се е основавало на обективни критерии, не представляват „специални или изключителни права“ по смисъла на настоящата директива. По-долу са изброени процедури, осигуряващи достатъчна предварителна прозрачност, за издаване на разрешения въз основа на други законодателни актове на Европейския съюз, които не представляват „специални и изключителни права“ по смисъла на настоящата директива:

а) Издаване на разрешение за експлоатация на съоръжения за природен газ в съответствие с процедурите, залегнали в член 4 от Директива 98/30/ЕО.

б) Разрешение или покана за представяне на оферти за строителство на нови мощности за производство на електроенергия съгласно разпоредбите на Директива 96/92/ЕО.

в) Издаването в съответствие с процедурите, предвидени в член 9 от Директива 97/67/ЕО, на разрешения във връзка с пощенска услуга, която не е и няма да бъде запазена за доставчици на универсална услуга.

г) Процедура за издаване на разрешение за извършване на дейност, включваща експлоатация на въгледороди в съответствие с Директива 94/22/ЕО.

д) Поръчки за обществени услуги по смисъла на Регламент (ЕО) № 1370/2007, които са били възложени чрез конкурентна тръжна процедура в съответствие с член 5, параграф 3 от него.

Обосновка

Свързано със заличаването на член 4, параграф 3.

Изменение 280

**Предложение за директива
Приложение XII**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

заличава се

**ИЗИСКВАНИЯ КЪМ
УСТРОЙСТВОТА ЗА ПРИЕМАНЕ НА
ОФЕРТИ И ЗАЯВЛЕНИЯ ПО
ЕЛЕКТРОНЕН ПЪТ**

1. Устройствата за приемане на оферти и заявления по електронен път трябва най-малкото да гарантират чрез технически средства и подходящи процедури, че:

а) точните дати и часове на получаване на оферти и заявления могат да бъдат определяни точно;

б) може да бъде гарантирано в достатъчна степен, че преди предвидения срок никой не може да има достъп до данните, изпратени съгласно тези изисквания;

в) ако тази забрана за достъп бъде нарушена, може да бъде гарантирано в достатъчна степен, че нарушението може лесно да бъде

установено;

г) само оправомощени лица могат да определят или променят датите за отварянето на получените данни;

д) на различните етапи от процедурата по възлагане на концесия, достъпът до всички предоставени данни или до части от тях е възможен единствено при едновременно действие на оправомощени лица;

е) едновременното действие на оправомощени лица трябва да може да даде достъп до предадените данни едва след определената дата;

ж) данните, които са получени и отворени в съответствие с тези изисквания, следва да останат достъпни единствено за лица, които са оправомощени да се запознаят с тях, и

з) удостоверяването на офертите трябва да отговаря на изискванията, определени в настоящото приложение.

Обосновка

Заличаване на това приложение, което се позовава на заличените разпоредби на член 25.

Изменение 281

**Предложение за директива
Приложение XIII**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

заличава се

**ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА
СЕ СЪДЪРЖА В ОБЯВЛЕНИЯТА НА
ПРЕДВАРИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ
ВЪВ ВРЪЗКА С КОНЦЕСИИТЕ ЗА
СОЦИАЛНИ И ДРУГИ
СПЕЦИФИЧНИ УСЛУГИ**

*(съгласно посоченото в член 26,
параграф 3)*

- 1. Наименование, идентификационен номер (когато е предвидено в националното законодателство), адрес, включително код по NUTS, телефон, телефакс, електронна поща и адрес в интернет на възлагащия орган или възложителя, а ако е различен – на службата, от която може да бъде получена допълнителна информация.*
- 2. Когато е целесъобразно, електронна поща или адрес в интернет, на който ще бъдат на разположение спецификациите и всички подкрепящи документи.*
- 3. Вид на възлагащия орган или възложителя и основен предмет на дейност.*
- 4. Референтен(ни) номер(а) съгласно CPV номенклатурата; когато поръчката е разделена на обособени позиции, тази информация се предоставя за всяка обособена позиция.*
- 5. Код по NUTS за основното място на доставка или изпълнение в случая на концесии за услуги.*
- 6. Описание на услугите и по целесъобразност на свързаните с тях строителство и доставки, които трябва да бъдат осигурени.*
- 7. Прогнозна обща стойност на концесията(ите); когато концесията е разделена на обособени позиции, тази информация се предоставя за всяка обособена позиция.*
- 8. Условия за участие*
- 9. Когато е целесъобразно, срока(овете) за уведомяване на възлагащия орган или възложителя за намерението за участие*

10. Когато е целесъобразно, кратко описание на основните особености на процедурата по възлагане, които трябва да бъде приложена.

11. Всяка друга информация, която е от значение.

Обосновка

Свързано със заличаването на член 26, параграф 3.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Обществените покупки представляват много голяма част от икономическата дейност в рамките на Съюза. Най-честите им форми са обществените поръчки и концесиите. За обществените поръчки важат ясни правила. За сметка на това, концесиите на строителни работи се уреждат единствено от общи разпоредби на действащите директиви в областта на обществените поръчки (2004/17/ЕО и 2004/18/ЕО), а концесиите на услуги се уреждат единствено от общите принципи на Договора и изобилна съдебна практика. Законодателна инициатива в областта на концесиите би допринесла за изясняване на действащата правна рамка на фона на увеличаващата се съдебна практика на СЕС и би укрепила стабилността и правната сигурност на фона на съществуващите в ЕС правни неясноти, породени от липсата на еднакво прилагане на принципите на Договора. Ясни правила в областта на концесията на услуги и строителни работи биха позволили и на публичните органи, които имат желание, да разполагат с допълнителни инструменти за разработване и модернизиране на обществените услуги. Тези правила биха стимулирали конкуренцията в рамките на ЕС. Накрая, засилването на прозрачността на процедурите ще позволи воденето на по-ефикасна борба срещу фаворизирането при възлагането на обществени покупки.

С оглед на сложността на темата, докладчикът от самото начало на процедурата потвърди твърдото си желание да пристъпи към задълбочен анализ и да предостави възможност за провеждане на възможно най-широка консултация с всички заинтересовани лица, както свидетелства публикуването на Работен документ ¹, организирането на публично изслушване на 31 март 2012 г., на работно обсъждане на 10 май 2012 г. и на редица срещи с докладчиците в сянка, както и искането за информационни бележки относно конкретни аспекти на досието (правна рамка, определение за концесия, прозрачност и т.н.).

Тази задълбочена предварителна дискусия с голям брой заинтересовани лица позволи да се определят **две основни насоки**, които ориентираха работата по съставянето на проектодоклада:

¹ PE483.644v01-00.

- потвърждаването на необходимостта от инициатива на европейско равнище с цел постигането най-малко на общо определение за концесии и на начина на възлагането им, както и поради цитираните по-горе причини;

- необходимостта от „лек“ подход, основан на достатъчно солидна законодателна рамка, за да се избегнат тълкуванията, но която не води нито до регулиране до най-дребните детайли на възлагането на договорите за концесия, нито до допълнителни административни разходи.

2. От тази гледна точка докладчикът преследва четири цели:

- изясняване, реорганизиране и опростяване на директивата, за да гарантира ефикасна, разбираема, последователна и прагматична правна рамка;

- утвърждаване на спецификата на концесията по отношение на обществената поръчка и адаптиране на разпоредбите към посочените характеристики; концесията се родее с това, което юристите наричат „незавършен договор“;

- утвърждаване на цялостната независимост на публичните органи да избират правната рамка за своите действия, свободата им да се организират при изпълняване на задачите си и да определят критериите за качество за случаите на концесия на услуги;

- запазване на правилен баланс между необходимостта от гъвкавост и свободата на преценка на публичните органи в техния избор, и необходимостта от прозрачност, която да гарантира равно третиране на икономическите оператори.

1. Определение за концесия и начините на изпълнение: специфики на „незавършения договор“

Определението за концесия е от основно значение с цел прекратяване на съществуващата юридическа неяснота (13 от общо 25 решение на СЕС относно концесиите от 2000 г.) и на различията в правната уредба на 27 държави членки.

Концесията е начин на управление, който ясно се различава от административно разрешение, лиценз или обществена поръчка, тъй като тя включва:

(а) прехвърляне от страна на възлагащ орган или възложител на трети икономически оператор, на задача, за която възлагащият орган/възложителят носи отговорност (изпълнение на строителни работи или управление на услуга) и, както и

б) съществуване на икономически риск, свързан с експлоатацията на строежите или услугите, който се поема от концесионера.

Редица от предложените изменения имат за цел да се противопоставят на фалшивата представа, според която концесията не е нещо по-различно от форма на обществена поръчка: пренаписване на определението за концесия; изменение на използвания речник и заличаване на понятия, заети от областта на обществените поръчки (обособена позиция, рамкови договори, технически спецификации и т.н.).

Изчисляването на стойността на концесията е от съществено значение, тъй като то определя видовете договори, към които то следва да се прилага (праг). Следователно предложените от директивата правила са прекалено сложни, неясни и водят до неоправдано разграничаване между концесиите на строителни работи и на услуги. За предпочитане е да възприемем прост и уеднаквен метод за изчисление, независимо от предмета на концесията, тъй като спрямо концесиите на строителни работи и на услуги се прилагат едни и същи правила, и тъй като много от концесиите са със смесен характер (строителни работи и услуги), което затруднява избора на приложимия праг. Предложеният нов метод за изчисление се основава най-вече върху необложения с данък оборот от концесията, натрупан за целия срок на договора. Заслугата на метода е, че той е ясен и уеднаквен за концесиите на строителни работи и услуги.

С цел опростяване докладчикът заличава въвеждането на междинни прагове и свързаните с тях разпоредби, преценени като ненужно утежняващи и без истинска добавена стойност.

Разпоредбите относно срока на концесията бяха изменени, за да се подчертае ограничението във времето и да се предвидят случаи, при които липсват инвестиции в тежест на концесионера. В този случай срокът следва да се определи чрез елементи, различни от срока на амортизация на инвестициите (напр. постигане на определени в договора цели).

Концесията се родее с икономическата концепция за „незавършен договор“: сложност на договора, сравнително дълъг срок, необходимост от предоговаряне, значителни инвестиции, икономически превратности (риск от експлоатация), несигурност (непредвидени обстоятелства, които могат да възникнат по време на експлоатацията на концесията). Следователно необходима е определена гъвкавост, както при процедурата на възлагане, така и при начините на изпълнение на договора. Също така докладчикът се противопоставя на продължаването „за вечни времена“, по силата на инвестиции „в последната минута“, направени малко преди изчитането на договора.

2. Запазване на качеството на обществените услуги

Премахването на съществуващото в директиви 2004/17/ЕО и 2004/18/ЕО разграничение между приоритетни и неприоритетни услуги е следствие от оценка, извършена от Комисията (вж. оценка на въздействието за преразглеждането на директивите за обществените поръчки). Приложение X към директивата за концесиите беше актуализирано с оглед на предложенията при преразглеждането на директивите за обществените поръчки.

Докладчикът действително взе предвид опасенията, изразени по отношение на качеството на възложените на концесия обществени услуги, в сравнение с тяхното вътрешно (in-house) управление. Докладчикът е категорично против ускорената приватизация на обществените услуги. Концесията е само един от начините на управление, който публичните органи са свободни да избират. Докладчикът, в съгласие с Комисията, изключва от приложното поле на директивата вътрешно управляваните строителни работи и услуги, както и част от дейността на свързаните с възложителите предприятия.

Освен това директивата дава свобода на публичните органи, които желаят да гарантират високо ниво на качество на услугите за своите съграждани, да определят критериите за качество или задълженията за осигуряване на обществена услуга, на които ще подлежат евентуалните концесионери. В тази връзка докладчикът потвърждава правото на публичните органи да предвидят определено ниво на качество или задължения за осигуряване на обществена услуга в съответствие с Протокол № 26, приложен към Договора за функционирането на ЕС.

3. Процедурни гаранции: правилен баланс между гъвкавост и прозрачност

От процедурна гледна точка, концепцията за „незавършен договор“ предполага осигуряването на известна гъвкавост и поддържането на поле за маневриране за възлагащите органи и възложителите, за да могат те да направят най-добрия избор. Въпреки това предложението за директива регламентира прекалено строго възлагането на договори за концесия, като се основава на приложимите правила за възлагане на обществени поръчки.

Ето защо докладчикът предлага олекотена версия на процедурните разпоредби, като подчертава централната роля на преговорите, заличава разпоредбите, които регламентират прекомерно преговорите, които трябва да запазят свободата – източник на тяхната сила и интерес (например, публикуване на етапите, определяне на тежестта на критериите и др.), и ограничава регламентирането на критериите за възлагане до изискването за зачитане на общите принципи като прозрачност, недискриминация и равно третиране.

Свободата на договаряне обаче не поставя под въпрос необходимостта да се гарантира поверителността на информацията, която кандидатите или оферентите предоставят.

Докладчикът все пак настоява, че в замяна на гъвкавостта трябва да съществува гаранция за прозрачност на процедурата, с оглед на принципа на равно третиране и често значителните инвестиции (финансови, човешки и т.н.), които са необходими за представянето на оферта. Икономическите оператори трябва да бъдат напълно и еднакво информирани за критериите за възлагане, евентуалните изменения в хода на договаряне и др.

Въпреки това тази прозрачност трябва да бъде постигната, без да се създава излишна **бюрократична тежест**, поради което се предлага премахването на обявлението за предварителна информация за социалните и други специфични услуги, изпращането на обявлението за концесия след неговото изпращане до Комисията (и не след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз), и опростяването на стандартните формуляри.

Накрая, докладчикът напълно подкрепя разширяването на разпоредбите на директивата за обжалването към договорите за концесия.

4. Отчитане на целите на обществената политика

За да се вземат предвид избраните цели на обществената политика, определени от възлагащите органи или възложителите, необходимостта от гъвкавост се изразява също

и във възможността на концедента да избира като критерии за възлагане екологични, социални или свързани с иновациите критерии.

Концедентът има свободата да определя техническите и функционалните изисквания, които определят характеристиките на концесията. Те могат да включват, например, отчитането на нуждите на лицата с увреждания, избора на разпоредби, които отговарят на логиката за устойчиво развитие, или отчитането на социални съображения.

5. Изключения

Докладчикът подкрепя изключването на публично-публичното сътрудничество от приложното поле на директивата, което се обосновава от самото си естество. Кодификацията на съдебната практика *Teckal*¹ и *Coditel*² на Съда на Европейския съюз относно **вътрешни** и **съвместни вътрешни** договорености се приветства, тъй като тя пояснява критерии, които са твърде неопределени (член 15, параграф 1 и член 15, параграф 3). При все това докладчикът предлага уточняване на понятието „аналогичен контрол“, като черпи вдъхновение от действащите разпоредби на Регламент (ЕО) № 1307/2007 относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт с цел улесняване установяването на наличието на подобен контрол. Освен това разясняването само на една част от термините на съдебната практика („90 % от дейностите“ вместо „основната част от дейността“) трябва да бъде завършено посредством уточняването на термина „дейности“ (оборот) с цел да се гарантира съгласуваност на съображенията.

Изричното изключване на хоризонталното сътрудничество (сътрудничество между общинските органи, член 15, параграф 4) поражда съмнения за това как стоят нещата с прехвърлянето на правомощията между публичните органи, което само по себе си не е обект на изрично изключване. Следователно се предлага нов параграф, който изключва споразуменията относно прехвърлянето на правомощия между публичните органи.

Докладчикът подкрепя изключването на концесиите, възложени от възложители на свързани предприятия, тъй като те възникват от привилегированите отношения между образувания, принадлежащи към една и съща група (консолидирани отчети или упражняване на господстващо влияние). Членът е уточнен и реорганизиран. След това е разяснен критерият за 80 % с цел да се избегне злоупотреба с прибягването към това изключение; стойността се изчислява по отношение на всички услуги, предоставени от свързаното предприятие през предходните три години, като се включват услугите, предоставени на възложителя, с който то е свързано и услугите, предоставени извън това отношение (и не само всички услуги, предоставени на възложителя, с който е свързано, тъй като частта от въпросните услуги може в действителност да е минимална в глобалния резултат).. Освен това тези 80 % трябва да произтичат от доставката на услуги или предоставянето на строителни работи, които са предмет на концесията за самия възложител, който е или образувание, с което е свързано предприятието концесионер (член 11, параграф 2, букви а) и б)), или е образувание, което е подчинено на господстващото влияние на друго предприятие, с което е свързано предприятието концесионер (член 11, параграф 2в).

¹ Дело С-107/98, 1999 г.

² Дело С-324/07, 2008 г.

По отношение на **секторните изключения** докладчикът реорганизира и опростява директивата (сливане на членове 8 и 10, заличаване на позоваванията на услугите, които не са предмет на концесии като трудови договори и т.н.) и предлага разширяване на изключението, предвидено за концесии за услуги, възложени въз основа на изключително право на дейности, попадащи в приложното поле на приложение III и предмет на тарифа, която е регламентирана на национално равнище в момента на влизането в сила на настоящата директива, като тази разпоредба излиза извън рамките само на дейностите, свързани с управлението на мрежови инфраструктури за дейностите, изброени в приложение III (член 8, параграф 1). Наличието на тарифа, регламентирана от държавата, предполага липса на избор на икономически оператор и следователно липса на основание за подобна състезателна процедура.

Изключването на сектора на игрите е добавено поради много специфичния характер на тези дейности и поради необходимостта за държавите членки да запазят възможността да контролират тази дейност с оглед постигане на цели от общ интерес (борба срещу незаконните игри, измамите и изпирането на пари; борба срещу пристрастяването). Подчиняването на правилата на настоящата директива би им отнело тази гъвкавост в способността им за действие. Следователно се предвижда изключването на дейностите, свързани с игри от типа на националната лотария.

Conclusion

Докладчикът е убеден в необходимостта от европейска законодателна инициатива в областта на концесиите. Липсата на правна сигурност, фактът, че договорите продължават да се възлагат на индивидуална основа, неспазването на основните принципи, на които е изграден вътрешният пазар на Европейския съюз и многообразието от закони на равнището на държавите членки в тази област изискват установяването на законодателна рамка на европейско равнище. При все това тази рамка трябва да спазва „лек“ подход, който позволява установяването на ясни, съгласувани, разбираеми и ефективни правила. Докладчикът се надява, че е постигнал тази цел.

7.11.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО МЕЖДУНАРОДНА ТЪРГОВИЯ

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия (COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Докладчик по становище: Джанлука Суста

КРАТКА ОБОСНОВКА

Неотдавна Комисията представи предложения за актуализиране на директивите относно обществените поръчки (Директива 2004/18/ЕО) и относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (Директива 2004/17/ЕО). Тя също така представи предложение за директива относно концесиите. Едва след като представи това предложение обаче, тя излезе с предложение за регламент относно достъпа на стоки и услуги от трети държави на вътрешния пазар на Европейския съюз в областта на обществените поръчки и за процедурите, подкрепящи преговорите относно достъпа на стоки и услуги от Европейския съюз на пазарите за обществени поръчки на трети държави.

На сектора на обществените поръчки се дължи съществен дял от международната търговия, както и средно 15 до 20% от БВП на развитите държави. Въпреки неговото значение, секторът на обществените поръчки остава една от най-малко отворените (Комисията смята, че повече от половината от световния пазар на обществени поръчки е затворен за чуждестранна конкуренция), и най-слабо регулираните сектори на световната търговия.

Многостранният инструмент за регулиране на този сектор – Споразумението за държавни поръчки (СДП), наскоро беше предмет на преразглеждане (завършило през март 2012 г.). Целта на процеса на преразглеждане беше въвеждането на по-голяма прозрачност и по-голяма отвореност на световните пазари за възлагане на обществени поръчки, както и рационализиране на процедурите. Докладчикът приветства процеса на преразглеждане и изразява надежда, че ЕС няма да губи време за одобряване на резултата от него. Той посочва обаче, че към днешна дата общо не повече от 42 от държавите членки на СТО (цифра, която включва 27-те държави членки на ЕС) са се

присъединили към това международно споразумение и че е много желателно и други страни да ги последват, по-специално по-развитите държави и нововъзникващи икономики, така че да се разшири географския обхват на споразумението и по този начин да се установи система от споделени и универсално валидни правила в тази важен сектор на международната търговия.

Друго споразумение на СТО, Общото споразумение по търговията с услуги (ГАТС), съдържа също така специални разпоредби относно обществените поръчки.

ЕС е страна и по други обвързващи задължения по силата на двустранни споразумения, които вече е сключил (с Албания, Бивша югославска република Македония, Албания, КАРИФОРУМ, Чили, Хърватия, Мексико, Черна гора, Южна Корея и Швейцария). Обществените поръчки представляват важна – и в много случаи деликатна – глава в текущи преговори с оглед сключването на нови търговски споразумения с други международни партньори.

Предвид гореизложеното докладчикът счита, че е важно да се обърне внимание на международното измерение на обществените поръчки и на необходимостта от постепенно отваряне на международните пазари за възлагане на обществени поръчки, на основата на обща система от правила, основани на взаимност, справедливост и спазване на международните екологични, социални и трудови стандарти. Европейският съюз понастоящем предоставя значителен достъп до своя собствен пазар за обществени поръчки на международни оператори, на което голям брой големи международни търговски партньори не откликват по подобен начин.

Ето защо докладчикът счита, че ЕС следва да предприеме по-решителни законодателни действия и да приеме по-убедителен подход в преговорите, с цел отново да се установи баланс и да се създадат наистина равнопоставени условия на конкуренция на международно равнище.

С оглед на това, той изразява съжаление относно решението на Комисията да не предложи единен набор от правила, свързани с „външното измерение“ на сектора на обществените поръчки. Решението да не се пренасят разпоредбите относно офертите, обхващащи стоки и услуги с произход от трети държави, които са включени в Директива 2004/17/ЕО, и последвалото представяне на законодателно предложение, което, макар и допълващо, е напълно отделено и ще бъде предмет на отделна законодателна процедура (въпреки че приемането, по неговата същност, трябва да бъде приветствано), би могло да доведе до опасен правен вакуум, поради липсата на гаранции, че законодателството на ЕС съдържа необходимите разпоредби за регулиране на достъпа на стоки, услуги и предприятия от държави извън ЕС до европейския пазар за обществени поръчки.

Ето защо докладчикът счита, че е от жизненоважно значение да се създаде убедителен и всеобхватен набор от правила, специално проектирани така, че да дават възможност да се отхвърлят всички тръжни предложения, съставени в по-голямата си част от стоки и услуги, които не попадат в обхвата на международни споразумения. За тази цел докладчикът възнамерява да направи съответните изменения на разпоредбите, представени от Комисията в неотдавнашното ѝ предложение за регламент.

Освен това, разпоредбите за „необичайно ниска оферта“, предложени от Комисията, трябва да бъдат прецизирани, като се предвиди механизъм за автоматично изключване на оферти, които са значително по-ниски от останалите, и за разширяване на минималните условия за искане на допълнителна информация от икономическите оператори.

На последно място, редица изменения се внасят с цел да се привлече по-голямо внимание върху международната среда, в която законодателството на ЕС в тази област действа.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по международна търговия приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Отсъствието на ясни правила на ниво Съюз, които да регламентират възлагането на договори за концесия, поражда правна несигурност и пречки пред свободното предоставяне на услуги и води до нарушаване на функционирането на вътрешния пазар. Вследствие на това икономическите оператори, по-специално малките и средните предприятия (МСП), биват лишени от правата си на вътрешния пазар и пропускат важни възможности за извършване на стопанска дейност, докато публичните органи не винаги успяват да използват най-добре обществените средства, така че гражданите на ЕС да ползват качествени услуги на най-добри цени. Една адекватна правна рамка за възлагането на концесии би осигурила реален и недискриминационен достъп до пазара за всички икономически оператори от Съюза и правна сигурност, благоприятстваща публичните инвестиции в инфраструктурата и

Изменение

(1) Отсъствието на ясни правила на ниво Съюз, които да регламентират възлагането на договори за концесия, поражда правна несигурност и пречки пред свободното предоставяне на услуги и води до нарушаване на функционирането на вътрешния пазар. Вследствие на това икономическите оператори, по-специално малките и средните предприятия (МСП), биват лишени от правата си на вътрешния пазар и пропускат важни възможности за извършване на стопанска дейност, докато публичните органи не винаги успяват да използват най-добре обществените средства, така че гражданите на ЕС да ползват качествени услуги на най-добри цени. Една адекватна правна рамка за възлагането на концесии би осигурила реален и недискриминационен достъп до пазара за всички икономически оператори от Съюза и правна сигурност, благоприятстваща публичните инвестиции в инфраструктурата и

стратегическите услуги в полза на гражданите.

стратегическите услуги в полза на гражданите. *Подобна правна рамка би създавала също така по-голяма правна сигурност за икономическите оператори и би могла да бъде основа и средство за по-нататъшно отваряне на международните пазари за обществени поръчки и за насърчаване на световната търговия.*

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) Настоящата директива не се прилага към възлагането на концесии, осъществявано от международни организации, от тяхно име и за тяхна сметка. Налице е обаче необходимост да бъде *изяснено* до каква степен е целесъобразно настоящата директива да бъде прилагана към възлагането на *концесия*, която се регламентира от конкретни международни правила.

Изменение

(16) Настоящата директива не се прилага към възлагането на концесии, осъществявано от международни организации, от тяхно име и за тяхна сметка. Налице е обаче необходимост да бъде *определено* до каква степен е целесъобразно настоящата директива да бъде прилагана към възлагането на *концесии*, която се регламентира от конкретни международни правила, *които създават по-голяма правна сигурност за икономическите оператори. Вътрешният пазар е все по-тясно свързан с международните пазари. Съответно ценности на ЕС, като прозрачност, принципна позиция против корупцията, принципът на реципрочността и напредъкът в областта на социалните права и правата на човека, следва да бъдат подобаващо насърчени в рамките на политиката за обществени поръчки.*

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 33

Текст, предложен от Комисията

(33) Концесии не следва да се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация или са били признати за виновни в корупция, измама във вреда на финансовите интереси на Съюза или изпиране на пари. Неплащането на данъци или вноски за социална сигурност следва също да **се санкционира** със задължително отстраняване от участие на нивото на Съюза. Освен това възлагащите органи следва да получат възможността да отстраняват кандидати или участници **при сериозни нарушения на правото на ЕС или на местния закон с цел да се защитят обществените интереси, съвместими с Договора, или** когато икономическият оператор е допуснал значителни или трайни слабости при изпълнението на предишна концесия или концесии от подобно естество със същия възлагащ орган или възложител.

Изменение 4

Предложение за директива Член 5 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Настоящата директива се прилага към следните концесии, **стойността на които е равна или по-голяма от 5 000 000 EUR:**

- а) концесии, сключени от възложители, за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III;
- б) концесии, сключени от възлагащи

Изменение

(33) Концесии не следва да се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация или са били признати за виновни в корупция, измама във вреда на финансовите интереси на Съюза или изпиране на пари. Неплащането на данъци или вноски за социална сигурност, **както и други сериозни нарушения на националното законодателство или на законодателството на Съюза, насочено към защитата на обществените интереси, съвместими с Договора,** следва също да **се санкционират** със задължително отстраняване от участие на нивото на Съюза. Освен това възлагащите органи следва да получат възможността да отстраняват кандидати или участници, когато икономическият оператор е допуснал значителни или трайни слабости при изпълнението на предишна концесия или концесии от подобно естество със същия възлагащ орган или възложител.

Изменение

1. Настоящата директива се прилага към следните концесии:

- а) концесии, сключени от възложители, за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III;
- б) концесии, сключени от възлагащи

органи.

органи.

Настоящата директива се прилага към концесии, стойността на които е равна или по-голяма от:

а) 2 500 000 EUR за концесии за услуги (с изключение на концесиите, които обхващат социалните услуги);

б) 5 000 000 EUR за концесии за строителство.

Изменение 5

Предложение за директива

Член 8 – параграф 3 – алинея 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) когато концесиите се финансират изцяло от международна организация или от международна финансова институция.

заличава се

Изменение 6

Предложение за директива

Член 8 – параграф 3 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За целите на първа алинея, буква г), когато дадена концесия се съфинансира в значителна степен от международна организация или от международна финансова институция, страните вземат решение за приложимите процедури по възлагане на концесия, които са в съответствие с разпоредбите на Договора за функционирането на Европейския съюз.

заличава се

Изменение 7

Предложение за директива

Член 15 – параграф 1 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) **най-малко 90 %** от дейността на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител

б) **значителна част** от дейността на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител;

Обосновка

Изменението отразява принципите, определени в практиката на Съда на ЕС, в която се говори за „значителна част“, което не означава непременно, че това трябва да е част, по-голяма от останалите.

Изменение 8

Предложение за директива

Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) **най-малко 90 %** от дейностите на това юридическо лице се **извършват** за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител;

б) **значителна част** от дейностите на това юридическо лице се **извършва** за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител;

Изменение 9

Предложение за директива

Член 15 – параграф 4 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) **участващите възлагащи органи или възложители не реализират на отворения пазар повече от 10 % от оборота си от дейностите, които имат връзка в контекста на договора;**

заличава се

Изменение 10

Предложение за директива
Член 36 – параграф 1 – алинея 1 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) спазване на социалното законодателство и на законодателството в областта на околната среда.

Изменение 11

Предложение за директива
Член 36 – параграф 5 – алинея 1 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) други сериозни нарушения на националното законодателство или на законодателството на Съюза, насочено към защита на обществените интереси, съвместими с Договора;

Изменение 12

Предложение за директива
Член 38 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Когато възлагащите органи и възложителите прибегнат до концесия, срокът за подаване на заявления за концесията е не по-кратък от **52** дни, считано от датата, на която е било изпратено обявлението за концесията.

1. Когато възлагащите органи и възложителите прибегнат до концесия, срокът за подаване на заявления за концесията е не по-кратък от **70** дни, считано от датата, на която е било изпратено обявлението за концесията.

Изменение 13

Предложение за директива
Член 38 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Срокът за приемане на **офертите** може да бъде съкратен с пет дни, ако възлагащият орган приеме, че

2. Срокът за приемане на **заявленията за концесията** може да бъде съкратен с пет дни, ако възлагащият орган приеме,

офертите могат да бъдат подадени с електронни средства съгласно член 25.

че *заявленията* могат да бъдат подадени с електронни средства съгласно член 25.

Изменение 14

Предложение за директива

Член 39 – параграф 4 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) спазване на задълженията, постановени от законодателството на ЕС или от международното право в областта на трудовото и екологичното право.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Възлагане на договори за концесия		
Позовавания	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)		
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 17.1.2012 г.		
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	INTA 17.1.2012 г.		
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Джанлука Суста 25.1.2012 г.		
Разглеждане в комисия	25.4.2012 г.	11.7.2012 г.	18.9.2012 г.
Дата на приемане	6.11.2012 г.		
Резултат от окончателното гласуване	+: 26	–: 0	0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	William (The Earl of) Dartmouth, Maria Badia i Cutchet, Marielle de Sarnez, Yannick Jadot, Метин Казак, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Henri Weber, Jan Zahradil		
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Josefa Andrés Barea, Catherine Bearder, George Sabin Cutaş, Béla Glattfelder, Syed Kamall, Pablo Zalba Bidegain		
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Edite Estrela, Jean-Paul Gauzès, Arlene McCarthy, Oldřich Vlasák		

16.10.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия
(COM(2011)0897 – C7-0004-2012 – 2011/0437(COD))

Докладчик: Томас Хендел

КРАТКА ОБОСНОВКА

В доклада Rühle през 2011 г. Европейският парламент се отнесе критично към исканията за евентуален правен акт относно концесиите. Проектът на Комисията би създал редица нови проблеми.

Функции на държавата

Държавата и всички нейни структури предоставят на хората услуги и стоки. В зависимост от вида на стоките и услугите разграничаваме, наред с другото, задължения за универсални услуги, социални услуги от общ интерес, услуги от общ икономически интерес и услуги от общ интерес¹. Тъй като разграничаването е трудно, то често се извършва впоследствие от съдилища. В проекта на предложението това разграничаване не се прави.

За изпълнение на функциите си държавата възлага поръчки в рамките на възлагането на обществени поръчки, отчасти под формата на концесии. Проектът и тук не прави разграничение, нито посочва взаимоизключващи се критерии.

Съгласно член 14 от ДФЕС и Протокол 26 към ДФЕС на местно, регионално и национално равнище се вземат независими решения дали стоките и услугите от общ интерес да бъдат произведени със самостоятелни усилия или да бъдат възложени. При това основният критерий е снабдяването на хората, а не критериите на вътрешния пазар. Ето защо би трябвало да се дефинира специфичен обхват.

Всички структури на държавно равнище поемат функции и преследват цели, които

¹ Съобщение на Комисията COM(2011) 900 окончателен.

служат на общото благо, общите интереси и осигуряват сплотеност.

На практика при избора на критериите за възлагане на поръчки оправомощените да вземат решения се оказват, така да се каже, „стегнати в корсет“, който ги ограничава при вземането на решение.

Проектът посочва критерия за икономически най-изгодната оферта.

При този критерий наред с цената и разходите могат да се добавят и някои „технически“ критерии. Решението „дали“ дадена поръчка да бъде възложена, съответно се ограничава: Публичните органи, които имат финансови затруднения, може да се окажат принудени да възложат дадена поръчка, тъй като заетите в сектора на държавната администрация често са с по-високи доходи от работещите в частния сектор.

Не би трябвало директива относно концесиите да налага на практика решения за приватизиране на държавни функции.

Също и въпросът „как“ да се извършва възлагането на поръчки е ограничен от ограничените критерии за възлагане.

Тъй като проектът не прави разграничение между видовете услуги, съществува възможност да се стигне до конфликт между правото на самоопределение и свободата на предоставяне на услуги. Това би могло да бъде предотвратено само чрез изключването на определени услуги.

Регламентирането на концесиите няма за цел да оздравява публичните финанси. Това би трябвало да се постигне чрез подобряване на данъчните приходи, а не чрез упражняване на натиск за снижаване на цените и разходите.

Общи критерии

Проектът за директива не предоставя правна сигурност. Определението, което се дава на понятието „концесия“ се различава от това на Съда на ЕС. Това би довело до нови съдебни решения. Липсва и разграничаването от други договорни отношения като лицензи, разрешения и др.

Критерият за прехвърляне на риска не е достатъчен. Ако концесионер на водоснабдяването изпадне в неплатежоспособност, държавата би трябвало да продължи да осигурява снабдяването с вода. Рискът никога не би могъл да бъде прехвърлен изцяло върху концесионера.

Прозрачността и простотата на процедурата също не са осигурени.

Не е ясно за какъв период от време подобни разпоредби ще останат валидни. Не може да се предвидят изискванията и потребностите от допълнително преговаряне в бъдеще.

Осигуряването на качество е в противоречие с критерия за ниска цена.

Заетост и социални въпроси

Опитът показва, че критерият за ниска цена води до упражняване на натиск за намаляване на броя на заетите както при операторите, така и при подизпълнителите и до влошаване на условията на работа. Това е несъвместимо с хоризонталната социална клауза съгласно член 9 от ДФЕС.

Критерият за икономически най-изгодна оферта съдържа насърчаване на социалните критерии. Не е включен критерий за спазване на колективните трудови споразумения, както не са включени и други критерии. По този начин конкурентната борба за снижаване на цената се води на гърба на работниците и служителите.

Спазването на критериите е свързано със спазването на националните и европейските стандарти по отношение на трудовото право. Националните стандарти трябва обаче да са в съответствие с европейското право. По този начин съобразяването с принципа на равно заплащане за равен труд на съпоставимо работно място фактически е изключено.

Липсва изричното посочване, че нито една страна не бива възпрепятствана при съблюдаването на Конвенция С 94 на МОТ и че всички държави членки се насърчават да ратифицират и спазват тази конвенция.

Социалните услуги са тясно свързани с живота и здравето на хората, най-вече на местно равнище. Те би трябвало да бъдат напълно изключени от обхвата, а така също и услугите, които се предоставят от сдруженията на работниците и служителите.

Трудно е да се наложи на подизпълнителите спазването на задължителни условия на труд. Липсва солидарна отговорност от страна на основния оператор.

Въз основа на изложените по-горе причини докладчикът предложи на комисията по заетост и социални въпроси да отхвърли предложението на Комисията. Комисията обаче не последва това предложение и прие изменения.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по заетост и социални въпроси приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните предложения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) Съгласно член 9 от Договора за

функционирането на Европейския съюз, при определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът взема предвид изискванията, свързани с насърчаването на висока степен на заетост, с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигане на високо равнище на образование, обучение и опазване на човешкото здраве.

Настоящата директива допринася за постигането на тези цели чрез насърчаване на устойчиви договори за концесия, съчетаването на социалните критерии на всички етапи от процедурата по възлагане на концесия и спазването на задълженията във връзка със социалните условия и условията на заетост, здравето и безопасността на работното място, социалното осигуряване и условията на труд, определени от ЕС, националното законодателство и разпоредбите на международното трудово право, арбитражните решения и колективните споразумения и договори.

Настоящата директива не следва да възпрепятства държавите членки да спазват Конвенция № 94 на Международната организация на труда (МОТ) относно трудовите клаузи в договорите за обществени поръчки и да изискват включването на трудовите клаузи в концесиите за услуги.

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) В съответствие с член 14 от ДФЕС във връзка с Протокол № 26 към него националните, регионалните и местните органи имат широка свобода на действие при решаването на това дали, как и до каква степен те желаят да изпълняват сами публични функции.

Публичните органи могат да изпълняват задачи от обществен интерес, като използват своите собствени ресурси, без да са задължени да привличат външни икономически оператори. Те могат да извършват това в сътрудничество с други публични органи.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3б) Основната роля и голямата свобода на действие на националните, регионалните и местните органи за предоставяне, възлагане и организиране на услуги от общ интерес възможно най-близо до потребностите на потребителите е също така в съответствие с членове 2, 3, 4 и 14 от Договора за функционирането на Европейския съюз, Протокол № 26 относно услугите от общ интерес и член 36 от Хартата на основните права на Европейския съюз.

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20) Прегледът на т.нар. приоритетни и неприоритетни услуги (услуги „А“ и „Б“) от Комисията показва, че не е оправдано да се стесни пълното прилагане на законодателството по обществените поръчки до ограничена група услуги.

заличава се

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(21) Имайки предвид резултатите от извършената от службите на Комисията оценка на реформата на правилата за обществените поръчки, изглежда оправдано от пълното прилагане на настоящата директива да бъдат изключени само тези услуги, които имат ограничено трансгранично измерение, а именно т.нар. услуги за личността, каквито са някои **социални, здравни и образователни** услуги. Тези услуги се предоставят в конкретен контекст, който силно се различава в държавите членки, поради различните културни традиции. Следователно трябва да се въведе специфичен режим за концесиите за тези услуги, който да отчита факта, че те сега започват да се регулират за първи път. Задължението за публикуване на обявление на предварителна информация и обявление за възлагане на концесия във връзка с всяка концесия, чиято стойност е равна или по-голяма от определените в настоящата директива прагове, е подходящ начин за предоставяне на потенциалните участници на информация за икономическите възможности, както и за информиране на всички заинтересовани страни

(21) Имайки предвид резултатите от извършената от службите на Комисията оценка на реформата на правилата за обществените поръчки, изглежда оправдано от пълното прилагане на настоящата директива да бъдат изключени само тези услуги, които имат ограничено трансгранично измерение, а именно т.нар. услуги за личността, каквито са някои образователни услуги. Тези услуги се предоставят в конкретен контекст, който силно се различава в държавите членки, поради различните културни традиции. Следователно трябва да се въведе специфичен режим за концесиите за тези услуги, който да отчита факта, че те сега започват да се регулират за първи път. Задължението за публикуване на обявление на предварителна информация и обявление за възлагане на концесия във връзка с всяка концесия, чиято стойност е равна или по-голяма от определените в настоящата директива прагове, е подходящ начин за предоставяне на потенциалните участници на информация за икономическите възможности, както и за информиране на всички заинтересовани страни относно броя и вида на възложените

относно броя и вида на възложените поръчки. Освен това при възлагането на концесионни договори за подобен вид услуги държавите членки следва да предприемат подходящи мерки, които имат за цел да осигурят спазване на принципите за прозрачност и равнопоставено третиране на икономическите оператори, като същевременно позволяват на възлагащите органи и възложителите да отчетат особеностите на въпросните услуги. Държавите членки следва да гарантират, че възлагащите органи и възложителите могат да отчетат необходимостта от гарантиране на качеството, непрекъснатостта, достъпността, наличността и всеобхватността на услугите, конкретните нужди на различни категории потребители, участието и правото на глас на потребителите и новаторството.

поръчки. Освен това при възлагането на концесионни договори за подобен вид услуги държавите членки следва да предприемат подходящи мерки, които имат за цел да осигурят спазване на принципите за прозрачност и равнопоставено третиране на икономическите оператори, като същевременно позволяват на възлагащите органи и възложителите да отчетат особеностите на въпросните услуги. Държавите членки следва да гарантират, че възлагащите органи и възложителите могат да отчетат необходимостта от гарантиране на качеството, непрекъснатостта, достъпността, наличността и всеобхватността на услугите, конкретните нужди на различни категории потребители, участието и правото на глас на потребителите и новаторството.

Обосновка

Социалните и здравните услуги не следва да остават нерегулирани.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) За да бъде осигурена прозрачност и равнопоставеност, критериите за възлагане на концесия следва винаги да отговарят на някои общи стандарти. Те трябва да бъдат обявени предварително за всички потенциални участници, да бъдат свързани с предмета на договора и да не оставят на възлагащия орган или възложителя неограничена свобода при избора. Те следва да осигуряват възможност за реална конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания, позволяващи представената от

Изменение

(25) За да бъде осигурена прозрачност и равнопоставеност, критериите за възлагане на концесия следва винаги да отговарят на някои общи стандарти. Те трябва да бъдат обявени предварително за всички потенциални участници, да бъдат свързани с предмета на договора и да не оставят на възлагащия орган или възложителя неограничена свобода при избора. Те следва да осигуряват възможност за реална конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания, позволяващи представената от

участниците информация да бъде реално проверена. За да изпълнят тези стандарти, като същевременно подобрят правната сигурност, държавите членки могат да предвидят използването на критерия за икономически най-изгодна оферта.

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Ако възлагащите органи и възложителите изберат да възложат концесия на база икономически най-изгодната оферта, те следва да определят икономическите и качествените критерии, въз основа на които те оценяват офертите, за да установят коя от тях предлага най-доброто съотношение между качество и цена. Определянето на тези критерии зависи от предмета на концесията, тъй като те трябва да дадат възможност нивото на изпълнение, предложено във всяка оферта, да бъде оценено от гледна точка на предмета на концесията, определен в техническите спецификации, както и да се прецени съотношението между качество и цена за всяка оферта.

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) Техническите спецификации, изготвени от възлагащите органи и възложителите, следва да позволяват възлагането на концесиите да създава условия за конкуренция. За тази цел трябва да бъде възможно да се подават

участниците информация да бъде реално проверена. За да изпълнят тези стандарти, като същевременно подобрят правната сигурност, държавите членки могат да предвидят използването на критерия за икономически най-изгодна **и устойчива** оферта.

Изменение

(26) Ако възлагащите органи и възложителите изберат да възложат концесия на база икономически най-изгодната **и устойчива** оферта, те следва да определят икономическите и качествените критерии, въз основа на които те оценяват офертите, за да установят коя от тях предлага най-доброто съотношение между качество и цена. Определянето на тези критерии зависи от предмета на концесията, тъй като те трябва да дадат възможност нивото на изпълнение, предложено във всяка оферта, да бъде оценено от гледна точка на предмета на концесията, определен в техническите спецификации, както и да се прецени съотношението между качество и цена за всяка оферта.

оферти, които отразяват разнообразието на техническите решения, така че да може да се постигне достатъчно ниво на конкуренция. Следователно техническите спецификации следва да бъдат изготвени по такъв начин, че да не се допусне изкуствено стесняване на конкуренцията чрез изисквания, които облагодетелстват конкретен икономически оператор, като повтарят най-важните характеристики на доставките, услугите или строителството, които обикновено се предлагат от този икономически оператор. Обикновено тази цел може да бъде постигната по най-добрия начин и да се поощрят иновациите, ако техническите спецификации бъдат изготвени с оглед на функционалните изисквания и изискванията за изпълнение. В случаите, в които се изисква спазването на европейски стандарт или, при липса на такъв, на национален стандарт, възлагащите органи и възложителите следва да разглеждат и оферти, основаващи се на равнозначни договорености. За да се покаже равнозначността на участниците, може да се изиска предоставяне на доказателства, удостоверени от трета страна; следва обаче да се допускат и други подходящи средства за доказване като техническо досие от производител, когато въпросният икономически оператор няма достъп до такива удостоверения или до доклади от изпитвания или няма възможност да ги набави в съответните срокове.

Изменение 9

Предложение за директива Съображение 29

оферти, които отразяват разнообразието на техническите решения, така че да може да се постигне достатъчно ниво на конкуренция. Следователно техническите спецификации следва да бъдат изготвени **и прилагани в съответствие с принципите на прозрачност и недискриминация** и по такъв начин, че да не се допусне изкуствено стесняване на конкуренцията чрез изисквания, които облагодетелстват конкретен икономически оператор, като повтарят най-важните характеристики на доставките, услугите или строителството, които обикновено се предлагат от този икономически оператор. Обикновено тази цел може да бъде постигната по най-добрия начин и да се поощрят иновациите, ако техническите спецификации бъдат изготвени с оглед на функционалните изисквания и изискванията за изпълнение. В случаите, в които се изисква спазването на европейски стандарт или, при липса на такъв, на национален стандарт, възлагащите органи и възложителите следва да разглеждат и оферти, основаващи се на равнозначни договорености. За да се покаже равнозначността на участниците, може да се изиска предоставяне на доказателства, удостоверени от трета страна; следва обаче да се допускат и други подходящи средства за доказване като техническо досие от производител, когато въпросният икономически оператор няма достъп до такива удостоверения или до доклади от изпитвания или няма възможност да ги набави в съответните срокове.

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес, конкретен начин на предоставяне на услуги или конкретен процес за всеки друг етап от жизнения цикъл на продукта или услугата, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за възлагане характеристики относно условията на работа. Когато обаче възлагащите органи или възложителите използват икономически най-изгодната оферта, тези критерии могат да се отнасят само до условията на работа на лицата, които пряко участват във въпросния производствен процес или в предоставянето на услуги. Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички критерии, съдържащи тези характеристики, следва при всяко положение да се ограничава до характеристики, които имат непосредствено въздействие върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес, конкретен начин на предоставяне на услуги или конкретен процес за всеки друг етап от жизнения цикъл на продукта или услугата, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за възлагане характеристики относно условията на работа. Когато обаче възлагащите органи или възложителите използват икономически най-изгодната **и устойчива** оферта, тези критерии могат да се отнасят само до условията на работа на лицата, които пряко участват във въпросния производствен процес или в предоставянето на услуги. Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички критерии, съдържащи тези характеристики, следва при всяко положение да се ограничава до характеристики, които имат непосредствено въздействие върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в

рамките на предоставянето на услуги и по начин, който не води до пряка или непряка дискриминация на икономически оператори от друга държава членка или от трети държави, страни по споразумение или споразуменията за свободна търговия, по които Съюза е страна. Възлагащите органи и възложителите следва да могат също така, когато прилагат критерия за икономически най-изгодната оферта, да използват организацията, квалификацията и опита на персонала, изпълняващ въпросната концесия, като критерий за възлагане, тъй като това може да повлияе на качеството на изпълнението на концесията и следователно на икономическата стойност на офертата.

Изменение 10

Предложение за директива Съображение 29 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

рамките на предоставянето на услуги и по начин, който не води до пряка или непряка дискриминация на икономически оператори от друга държава членка или от трети държави, страни по споразумение или споразуменията за свободна търговия, по които Съюза е страна. Възлагащите органи и възложителите следва да могат също така, когато прилагат критерия за икономически най-изгодната **и устойчива** оферта, да използват организацията, квалификацията и опита на персонала, изпълняващ въпросната концесия, като критерий за възлагане, тъй като това може да повлияе на качеството на изпълнението на концесията и следователно на икономическата стойност на офертата.

Изменение

(29 а) С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват социални критерии и критерии на политиката на заетост, като например: социална закрила и защита на заетостта, условия на труд, разпоредби за здравеопазване и безопасност, насърчаване на възможности за заетост за дългосрочно безработните, за по-възрастни работници, за младежи и стажанти, за хора с увреждания, хора с мигрантски произход, стандарти за достоен труд, социално приобщаване, равенство между половете, достъп до професионално обучение на място, права на човека и етична търговия.

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 29 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(29б) Настоящата директива гарантира спазването на Директива 2001/23/ЕО относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности с цел да се гарантира спазването на правилата за равнопоставеност при конкуренцията и защитата на работниците в контекста на прехвърлянето на предприятие.

Изменение 12

Предложение за директива Съображение 32 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(32а) Ако при възлагане на концесия новият концесионер поема работниците от орган, публичен възлагащ орган или предишния концесионер, правните последици на Директива 2001/23/ЕО във връзка с гарантирането на трудовата заетост и условията на труд се прилагат по отношение на работниците.

Изменение 13

Предложение за директива Член 1 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Настоящата директива не засяга правото на органи на всички равнища да решават дали, как и до каква степен да изпълняват сами публични функции. Органите могат да извършват обществени задачи като използват своите собствени ресурси, без да бъдат принудени да възлагат концесии на други (външни) икономически оператори. Те могат също така да извършват подобни задачи съвместно с други органи.

Изменение 14

**Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – точка 5 а (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5а) „възмезден договор“ означава договор, основанието за който се основава на размяна на ползи. Това предполага всяка страна да може да се възползва от сделката и ползата няма непременно икономически характер;

Изменение 15

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква д)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

д) трудови договори;

д) трудови договори ***или колективни споразумения, които допринасят за подобряване на условията на труд;***

Изменение 16

**Предложение за директива
Член 16 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Срокът на концесията *се ограничава до* времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени за експлоатация на строителството или услугите, и да *получи оправдан доход върху вложения капитал.*

Изменение

Срокът на концесията *е ограничен. Сред факторите, които могат да бъдат разгледани тук, е* времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени за експлоатация на строителството или услугите. *Може също така да се вземат предвид други обективни критерии като обществен интерес при съществуващо висококачествено предоставяне или екологично и социално устойчиво изпълнение на услугата, както и разходите, направени при избора на концесионер, а така също и времето, което се очаква да бъде необходимо, за постигане на целите, определени от възлагащия орган.*

Изменение 17

Предложение за директива Член 17

Текст, предложен от Комисията

Член 17

Социални и други специфични услуги

Договорите за социални и други специфични услуги, изброени в приложение X, които попадат в приложното поле на настоящата директива, подлежат на задължението по член 26, параграф 3 и по член 27, параграф 1.

Изменение

заличава се

Изменение 18

Предложение за директива Член 20 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки могат да си запазят правото да участват в процедури по възлагане на концесия на **защитени предприятия и икономически оператори, с които целят главно социалната и професионална интеграция на работници с увреждания и в неравностойно положение, или да предвидят такива концесии да се провеждат в контекста на програми за създаване на защитени работни места, при условие че над 30 % от служителите на тези предприятия, икономически оператори или програми са с увреждания или в неравностойно положение.**

Изменение 19

**Предложение за директива
Член 20 – параграф 1а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение 20

**Предложение за директива
Член 20 - параграф 1 б (нов)**

Изменение

Държавите членки могат да си запазят правото да участват в процедури по възлагане на концесия на:

Изменение

а) защитени предприятия или да предвидят такива поръчки да бъдат изпълнявани по програми за създаване на защитени работни места, ако по-голямата част от съответните служители са лица с увреждания, които поради естеството или степента на своите увреждания не могат да работят при обичайните условия или лесно да намерят работа на обикновения пазар;

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) предприятия и програми, чиято основна цел е социалната и професионалната интеграция на работници в неравностойно положение, при условие че над 30 % от служителите на тези икономически оператори или програми са лица с увреждания или лица в неравностойно положение.

Изменение 21

**Предложение за директива
Член 22 - параграф 4 в (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4в. Икономическите оператори спазват задълженията, свързани със социалната закрила и защитата на заетостта, както и условията на труд, които се прилагат на мястото, където ще се извършва строителството, услугата или доставката, както е предвидено в националното законодателство и/или в колективните споразумения или разпоредбите на международното трудово право, изброени в приложение XIII а (ново).

Изменение 22

**Предложение за директива
Член 22 - параграф 4 г (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4г. Параметрите на договорите за възлагане на концесии се оповестяват публично и могат да бъдат подлагани на проверка.

Изменение 23

Предложение за директива
Член 25 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията

8. Чрез разработването на подходящи инструменти възлагащите органи могат да използват обработените по електронен път данни във връзка с процедурите **за обществени поръчки**, за да предотвратят, разкрият и отстранят допуснати на всеки етап грешки.

Изменение

8. Чрез разработването на подходящи инструменти възлагащите органи могат да използват обработените по електронен път данни във връзка с процедурите **по възлагане на концесии**, за да предотвратят, разкрият и отстранят допуснати на всеки етап грешки.

Изменение 24

Предложение за директива
Член 36 – параграф 1 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия условията за участие, свързани с:

Изменение

Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия **или в документа** условията за участие, свързани с:

Изменение 25

Предложение за директива
Член 36 – параграф 5 – алинея 1 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) многократни и/или сериозни нарушения на законодателството в областта на трудовата заетост, социалното осигуряване или околната среда, установени със съдебни решения, които имат силата на окончателно отсъждане.

Изменение 26

Предложение за директива
Член 36 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Всеки икономически оператор се

Изменение

6. Всеки икономически оператор се

отстранява от участие в концесия, ако възлагащият орган или възложителят научи за решение, което не подлежи на обжалване, отсъждащо, че не е изпълнил задължения, свързани с плащане на данъци или вноски за социално осигуряване съгласно законовите разпоредби на страната, в която е установен или съгласно разпоредбите на държавата членка на възлагащия орган или възложителя.

отстранява от участие в концесия, ако възлагащият орган или възложителят научи за решение, което не подлежи на обжалване, **или правно обвързващо административно решение**, отсъждащо, че не е изпълнил задължения, свързани с плащане на данъци или вноски за социално осигуряване съгласно законовите разпоредби на страната, в която е установен или съгласно разпоредбите на държавата членка на възлагащия орган или възложителя **или ако такъв оператор е бил обект на повече от един случай на неблагоприятно решение или санкция съгласно трудовото законодателство**.

Изменение 27

Предложение за директива

Член 36 – параграф 7 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки **могат да предвидят** възлагащите органи или възложителите да отстраняват от участие във възлагане на концесия икономически оператор, ако е изпълнено някое от следните условия:

Изменение

Държавите членки **предвиждат** възлагащите органи или възложителите да отстраняват от участие във възлагане на концесия икономически оператор, ако е изпълнено някое от следните условия:

Изменение 28

Предложение за директива

Член 36 – параграф 7 – алинея 1 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) нарушения на законодателството в областта на социалното осигуряване, трудовата заетост, данъчното облагане и околната среда.

Изменение 29

Предложение за директива

Член 39 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки могат да предвидят възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от следните критерии:

Изменение 30

Предложение за директива Член 39 – параграф 4 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, проект съобразен с всички потребители, екологични характеристики и иновативно естество;

Изменение 31

Предложение за директива Член 39 – параграф 4 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение 32

Предложение за директива Член 39 – параграф 4 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) при концесии за услуги и концесии, включващи проектиране на строителство, организацията и

Изменение

4. Държавите членки могат да предвидят възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната **и устойчива** оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от следните критерии:

Изменение

а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, проект съобразен с всички потребители, **социален интерес**, екологични характеристики и иновативно естество;

Изменение

аа) социални критерии и критерии на политиката на заетост.

Изменение

б) при концесии за услуги и концесии, включващи проектиране на строителство, организацията и

качеството на персонала, определен за изпълнение на въпросната концесия, **могат да бъдат взети** под внимание, като впоследствие след възлагането на концесията този персонал може да бъде заменян само със съгласието на възлагащия орган или възложителя, който трябва да се увери, че замените осигуряват равностойна организация **и** качество;

Изменение 33

Предложение за директива

Член 39 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

В случая, посочен в параграф 4, възлагащият орган или възложителят уточнява в обявлението за поръчката, в поканата за подаване на оферти или в документите за концесията относителната тежест, която той дава на всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната оферта.

Изменение 34

Предложение за директива

Член 41 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. В документите за концесията възлагащият орган или възложителят може да изисква или може да бъде задължен от държава членка да изиска участникът да посочи в офертата си всеки дял от поръчката, който възнамерява да възложи на трети лица като подизпълнители, и всички предложени подизпълнители.

качеството на персонала, определен за изпълнение на въпросната концесия, **както и квалификацията и професионалното поведение на всеки подизпълнител, се вземат** под внимание, като впоследствие след възлагането на концесията този персонал може да бъде заменян само със съгласието на възлагащия орган или възложителя, който трябва да се увери, че замените осигуряват равностойна организация, качество, **квалификация или опит**;

Изменение

В случая, посочен в параграф 4, възлагащият орган или възложителят уточнява в обявлението за поръчката, в поканата за подаване на оферти или в документите за концесията относителната тежест, която той дава на всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната **и устойчива** оферта.

Изменение

1. В документите за концесията възлагащият орган или възложителят може да изисква или може да бъде задължен от държава членка да изиска участникът да посочи в офертата си всеки дял от поръчката, който възнамерява да възложи на трети лица като подизпълнители, и всички предложени подизпълнители, **като предостави информацията относно**

подизпълнителите, включително техните имена, данни за контакт и законни представители. Всякакви промени във веригата за възлагане на подизпълнители се посочват незабавно на възлагащия орган, включително техните имена, данни за контакт и законни представители.

Изменение 35

Предложение за директива Член 41 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Параграф 1 не засяга въпроса за отговорността на основния икономически оператор.

Изменение

2. Параграф 1 не засяга въпроса за отговорността на основния икономически оператор **и отговорността на подизпълнителя.**

Изменение 36

Предложение за директива Приложение 4 – заглавие 1

Текст, предложен от Комисията

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ СЪДЪРЖА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА КОНЦЕСИИ

Изменение

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ СЪДЪРЖА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА КОНЦЕСИИ **ИЛИ В ДОКУМЕНТИТЕ ЗА КОНЦЕСИЯТА**

Изменение 37

Предложение за директива Приложение 10

Текст, предложен от Комисията

УСЛУГИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 17

Код по CPV

**7511000-4 и
от 85000000-9 до 85323000-9
(с изключение на 85321000-5 и**

Описание

Услуги по здравеопазване и социални дейности

85322000-2)

75121000-0, 75122000-7, 75124000-1

*Административни образователни,
здравни и културни услуги*

75300000-9

*Услуги по задължително обществено
осигуряване*

75310000-2, 75311000-9, 75312000-6,
75313000-3, 75313100-4, 75314000-0,
75320000-5, 75330000-8, 75340000-1

*Услуги по задължително обществено
осигуряване, свързани със социална
защита*

98000000-3

*Други обществени, социални и
персонални услуги*

98120000-0

Услуги на синдикални организации

98131000-0

Услуги на религиозни организации

Изменение

заличава се

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Възлагане на договори за концесия	
Позовавания	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)	
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 17.1.2012 г.	
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	EMPL 17.1.2012 г.	
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Томас Хендел 16.2.2012 г.	
Разглеждане в комисия	10.7.2012 г.	8.10.2012 г.
Дата на приемане	9.10.2012 г.	
Резултат от окончателното гласуване	+: 42	–: 2
	0: 1	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zanzi	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Malika Benarab-Attou, Edite Estrela, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor, Gabriele Zimmer	

8.11.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРОМИШЛЕНОСТ, ИЗСЛЕДВАНИЯ И ЕНЕРГЕТИКА

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия
(COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Докладчик по становище: Вернер Ланген

КРАТКА ОБОСНОВКА

Концесиите представляват значима част от икономическата дейност на държавите членки на Европейския съюз. Въпреки че поради текущата правна ситуация точните измервания са трудни, проучвания приемат, че над 60% от всички публично-частни партньорства в Европа се падат на концесиите.

Понастоящем само възлагането на концесии за строителство се регламентира от ограничен брой разпоредби на вторичното право, а концесиите за услуги се регулират само от общите принципи на ДФЕС. Тази законодателна празнота следва да бъде запълнена от предложената директива.

Сегашното положение е незадоволително, защото не предлага достатъчно правна сигурност нито за предприятията, нито за възложителите, като същевременно се ограничава достъпът на европейските предприятия, по-специално на малките и средните предприятия, до свързаните с концесии икономически възможности.

Освен това ефективното използване на публичните средства в контекста на тежкото икономическо положение в повечето държави членки на ЕС е от голямо значение, така че конкуренцията за най-ефективно и евтино решение може да изиграе важна роля при възлагането на концесии.

Регулиране на равнище ЕС ни най-малко не ограничава възлагащите органи в свободата им да изпълняват своите задачи самостоятелно и със собствени средства. Ако обаче възлагащ орган реши да възложи тези задачи на трети страни, действителният достъп до пазара трябва да бъде гарантиран за всички подходящи предприятия, за да се получи най-ефективното и изгодно решение и за да бъде избегнат рискът от корупция.

Предимствата на Директивата за концесиите, посочени в работния документ, публикуван от комисията по вътрешния пазар, получават изрична подкрепа, особено що се отнася до уточняването на наличната правна рамка, създаването на стимули за повишаване на конкуренцията и характеристиките на отделните предложени критерии, които следва да бъдат променени.

Докладчикът изразява значителна подкрепа за предложението на Комисията.

По отношение на праговете се предлага концесиите за услуги да бъдат намалени на 2,5 милиона евро, като с това отпада предложеното от Комисията допълнително задължение за докладване.

Предложените изменения следва да служат и за избягване на прекомерни правила по отношение на концепцията за жизнения цикъл и за разходите за целия жизнен цикъл, тъй като те носят рискове от злоупотреба. Същевременно на възложителите следва да бъде предоставена възможността да включват в критериите за възлагане характеристики на условията на работа и да изключват кандидати, за които е известно, че са извършили сериозни нарушения на социалното и трудовото законодателство, както и на законодателството в областта на околната среда. Поради големите разлики между праговете на настоящата директива и тези на директивата относно обществените поръчки е необходимо освен това да се предотврати опасността от заобикаляне на разпоредбите чрез представяне на дадена поръчка като концесия. По отношение на въвеждането на електронното възлагане на поръчки срокът от 5 години след срока за транспониране изглежда твърде дълъг, по-специално в сравнение със значително по-краткия срок, предвиден в Директивата за възлагане на обществени поръчки. Частни участия с малък мащаб в публични предприятия в размер на максимално 10 % следва да бъдат допустими чрез дерогация.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по промишленост, изследвания и енергетика приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Отсъствието на ясни правила на ниво Съюз, които да регламентират възлагането на договори за концесия, поражда правна несигурност и пречки пред свободното предоставяне на услуги и води до нарушаване на функционирането на вътрешния пазар.

Изменение

(1) Отсъствието на ясни правила на ниво Съюз, които да регламентират възлагането на договори за концесия, поражда правна несигурност и пречки пред свободното предоставяне на услуги и води до нарушаване на функционирането на вътрешния пазар.

Вследствие на това икономическите оператори, по-специално малките и средните предприятия (МСП), биват лишени от правата си на вътрешния пазар и пропускат важни възможности за извършване на стопанска дейност, докато публичните органи не винаги успяват да използват най-добре обществените средства, така че гражданите на ЕС да ползват качествени услуги на най-добри цени. Една адекватна правна рамка за възлагането на концесии би осигурила реален и недискриминационен достъп до пазара за всички икономически оператори от Съюза и правна сигурност, благоприятстваща публичните инвестиции в инфраструктурата и стратегическите услуги в полза на гражданите.

Изменение 2
Предложение за директива
Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение 3
Предложение за директива
Съображение 1 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Вследствие на това икономическите оператори, по-специално малките и средните предприятия (МСП), биват лишени от правата си на вътрешния пазар и пропускат важни възможности за извършване на стопанска дейност, докато публичните органи не винаги успяват да използват най-добре обществените средства, така че гражданите на ЕС да ползват качествени услуги на най-добри цени. Една адекватна, **балансирана и гъвкава** правна рамка за възлагането на концесии би осигурила реален и недискриминационен достъп до пазара за всички икономически оператори от Съюза и правна сигурност, благоприятстваща публичните инвестиции в инфраструктурата и стратегическите услуги в полза на гражданите.

Изменение

(1а) Разпоредбите на тази правна рамка трябва да бъдат ясни, прости и да не създават излишна бюрокрация.

Изменение

(1б) От характера на концесията следва, че разпоредбите относно възлагането на концесии не следва да бъдат просто приравнени на правилата за възлагане на обществени поръчки.

Изменение 4
Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес, конкретен начин на предоставяне на услуги **или конкретен процес за всеки друг етап от жизнения цикъл на продукта или услугата**, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за възлагане характеристики относно условията на работа. Когато обаче възлагащите органи или възложителите използват икономически най-изгодната оферта, тези критерии могат да се отнасят само до условията на работа на лицата, които пряко участват във въпросния производствен процес или в предоставянето на услуги. Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички критерии, съдържащи тези характеристики, следва **при всяко положение** да се ограничава до характеристики, които имат непосредствено въздействие върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива 96/71/ЕО на

Изменение

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес **или** конкретен начин на предоставяне на услуги, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за възлагане характеристики относно условията на работа. Когато обаче възлагащите органи или възложителите използват икономически най-изгодната оферта, тези критерии могат да се отнасят само до условията на работа на лицата, които пряко участват във въпросния производствен процес или в предоставянето на услуги. Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички критерии, съдържащи тези характеристики, следва да се ограничава до характеристики, които имат непосредствено въздействие върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги и

Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги и по начин, който не води до пряка или непряка дискриминация на икономически оператори от друга държава членка или от трети държави, страни по споразумение или споразуменията за свободна търговия, по които Съюза е страна. Възлагащите органи и възложителите следва да могат също така, когато прилагат критерия за икономически най-изгодната оферта, да използват организацията, квалификацията и опита на персонала, изпълняващ въпросната концесия, като критерий за възлагане, тъй като това може да повлияе на качеството на изпълнението на концесията и следователно на икономическата стойност на офертата.

Изменение 5

Предложение за директива

Член 1 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) възлагащи органи, независимо дали строителството или услугите, включително свързаните с тях доставки, са предназначени за обществена цел;

Изменение 6

Предложение за директива

Член 1 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

по начин, който не води до пряка или непряка дискриминация на икономически оператори от друга държава членка или от трети държави, страни по споразумение или споразуменията за свободна търговия, по които Съюза е страна. Възлагащите органи и възложителите следва да могат също така, когато прилагат критерия за икономически най-изгодната оферта, да използват организацията, квалификацията и опита на персонала, изпълняващ въпросната концесия, като критерий за възлагане, тъй като това може да повлияе на качеството на изпълнението на концесията и следователно на икономическата стойност на офертата.

Изменение

а) възлагащи органи **по член 3 от настоящата директива**, независимо дали строителството или услугите, включително свързаните с тях доставки, са предназначени за обществена цел;

Изменение

2а. Концесии под праговата стойност могат да бъдат възлагани по взаимно съгласие.

Обосновка

Настоящата директива следва да се прилага само за концесии, засягащи вътрешния пазар.

Изменение 7

Предложение за директива

Член 1 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) възложители, при условие че строителството или услугите, включително свързаните с тях доставки, са предназначени за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III.

Изменение

б) възложители **по член 4 от настоящата директива**, при условие че строителството или услугите, включително свързаните с тях доставки, са предназначени за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III.

Изменение 8

Предложение за директива

Член 2 - параграф 1 – точка 8

Текст, предложен от Комисията

(8) „кандидат“ означава икономически оператор, който е поискал покана **или е бил поканен** да участва в процедура по възлагане на концесия;

Изменение

(8) „кандидат“ означава икономически оператор, който е поискал покана да участва в процедура по възлагане на концесия **или е бил поканен да го направи**;

Изменение 9

Предложение за директива

Член 2 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на съществения оперативен риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на

Изменение

Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на съществения оперативен риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на

концесията.

концесията, *освен ако тази липса на възвръщаемост може да се припише директно на възлагащия орган.*

Изменение 10

Предложение за директива

Член 2 – параграф 2 – алинея 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Този стопански риск може да представлява някое от следните:

Този стопански риск може *по-специално* да представлява някое от следните:

Изменение 11

Предложение за директива

Член 5 - параграф 1 - уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Настоящата директива се прилага към следните концесии, стойността на които е равна или по-голяма от 5 000 000 EUR:

1. Настоящата директива се прилага към следните концесии, стойността на които е равна или по-голяма от 5 000 000 EUR, *когато концесионните договори са с максимална продължителност пет години:*

Обосновка

Концесиите могат да имат различна продължителност. При дългосрочните концесии прагът от 5 000 000 EUR може да не е достатъчен, за да засегне вътрешния пазар. Ето защо към условията трябва да бъде прибавен времеви компонент.

Изменение 12

Предложение за директива

Член 5 - параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Настоящата директива се прилага към следните концесии, чиято стойност е равна или по-голяма от 10 000 000 EUR, когато концесионните договори са с продължителност над пет години:

а) концесии, сключени от

възложители за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III;

б) концесии, сключени от възлагащи органи.

Изменение 13
Предложение за директива
Член 5 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. За концесии за услуги на стойност равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, но по-малка от 5 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28.

Изменение

2. За концесии за услуги **с максимална продължителност пет години** на стойност равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, но по-малка от 5 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28. **За концесии за услуги с продължителност над пет години на стойност равна или по-голяма от 5 000 000 EUR, но по-малка от 10 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28.**

Изменение 14
Предложение за директива
Член 6 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Изчислението на прогнозната стойност на концесия се основава на общата дължима сума, без ДДС, както бъде оценена от възлагащия орган или възложителя, **включително всякакви видове опции и продължения на срока на концесията.**

Изменение

1. Изчислението на прогнозната стойност на концесия се основава на общата дължима сума, без ДДС, както бъде оценена от възлагащия орган или възложителя.

Изменение 15
Предложение за директива
Член 6 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Изборът на метода за изчисляване на прогнозната стойност на концесия не може да се прави с цел изключване на концесията от приложното поле на настоящата директива. Проект за строителство или съвкупност от услуги не могат да се подразделят с цел да не се допусне те да попаднат в приложното поле на настоящата директива, освен ако това е оправдано по обективни причини.

Изменение

3. Изборът на метода за изчисляване на прогнозната стойност на концесия не може да се прави с цел изключване на концесията от приложното поле на настоящата директива. Проект за строителство или съвкупност от услуги не могат да се подразделят с цел да не се допусне те да попаднат в приложното поле на настоящата директива, освен ако това е оправдано по обективни причини, **като например вземането предвид на МСП.**

Изменение 16
Предложение за директива
Член 6 - параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. По отношение на **публичните концесии за строителство и концесиите за строителство изчислението** на прогнозната стойност **взема предвид както цената на строителството, така и общата прогнозна стойност на доставките и услугите, които се предоставят на изпълнителя от възлагащите органи или възложителите, при условие че те са необходими за изпълнението на строителството.**

Изменение

5. По отношение на **определяне на прага** прогнозната стойност **на концесията е равна на очаквания оборот, без данъци, натрупан през периода на действие на договора.**

Обосновка

Договорите за концесии много често включват както строителство, така и услуги. Концесиите за строителство могат да включват експлоатация и предоставяне на услуги. Концесиите за услуги могат да изискват изпълнението на строителни работи за срока на договора. Методът за изчисляване на стойността на концесията трябва да бъде един и същ за концесии за строителство и за концесии за услуги и следва да отразява в по-голяма степен възнаграждението (оборота) за концесията.

Изменение 17
Предложение за директива
Член 6 - параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Когато общата стойност на обособените позиции е равна на **предвидения** в член 5 **праг** или **го** превишава, настоящата директива се прилага по отношение на възлагането на всяка отделна обособена позиция.

Изменение 18
Предложение за директива
Член 6 - параграф 8

Текст, предложен от Комисията

8. Възлагащите органи или възложителите могат да възлагат концесии за отделни обособени позиции без да прилагат предвидените в настоящата директива разпоредби, при условие че прогнозната стойност без ДДС на съответната позиция е по-ниска от **1 млн.** EUR. Общата стойност обаче на обособените позиции, възложени по този начин без да се прилага настоящата директива, не превишава 20 % от общата стойност на всички обособени позиции, на които са били разделени предлаганото строителство или предлаганата покупка на услуги.

Изменение 19
Предложение за директива
Член 7 - параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7. Когато общата стойност на обособените позиции е равна на **предвидените** в член 5 **прагове** или **ги** превишава, настоящата директива се прилага по отношение на възлагането на всяка отделна обособена позиция.

Изменение

8. Възлагащите органи или възложителите могат да възлагат концесии за отделни обособени позиции без да прилагат предвидените в настоящата директива разпоредби, при условие че прогнозната стойност без ДДС на съответната позиция е по-ниска от **500 000** EUR. Общата стойност обаче на обособените позиции, възложени по този начин без да се прилага настоящата директива, не превишава 20 % от общата стойност на всички обособени позиции, на които са били разделени предлаганото строителство или предлаганата покупка на услуги.

Изменение

Също така тя не трябва да бъде разработвана с цел заобикаляне на обхвата на директивата относно обществените поръчки

Обосновка

Големите разлики между праговете по настоящата директива и тези по директивата относно обществените поръчки крият риск от разработване на договори като концесии за заобикаляне на приложното поле на директивата относно обществените поръчки.

Изменение 20

Предложение за директива

Член 7 - параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

При възлагането на концесии, които не се обхващат от тази директива поради стойността си, възлагащите органи и възложителите са длъжни да спазват принципите на ДФЕС за равно третиране, недискриминация и прозрачност.

Изменение 21

Предложение за директива

Член 8 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Настоящата директива не се прилага за концесии, възложени от възлагащ орган или от възложител на икономически оператор, ***който е възложител или сдружение на такива***, въз основа на изключително право, от което се ползва икономическият оператор по силата на действаща и публикувана национална законова, подзаконова ***или административна*** разпоредба и което е предоставено в съответствие с Договора и секторното законодателство на Съюза относно управлението на мрежови инфраструктура, свързана с дейностите, посочени в приложение III.

1. Настоящата директива не се прилага за концесии, възложени от възлагащ орган или от възложител на икономически оператор, въз основа на изключително право, от което се ползва икономическият оператор по силата на действаща и публикувана национална законова ***или*** подзаконова разпоредба и което е предоставено в съответствие с Договора и секторното законодателство на Съюза относно управлението на мрежови инфраструктура, свързана с дейностите, посочени в приложение III.

Обосновка

В член 8, параграф 1 и в приложение V се установява изключването на дейности, които са вече в обхвата на други специфични за сектора директиви. Въпреки това

обаче формулировката на предложението предполага, че икономическият оператор трябва да бъде възложител, което не е така за всички оператори, извършващи тези дейности. Настоящото изменение предлага формулировка, която отговаря на основната цел на предложението.

Изменение 22

Предложение за директива

Член 8 – параграф 3 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) международно споразумение, сключено в съответствие с Договора между държава членка и една или повече трети държави и обхващащо строителство, доставки или услуги, предназначени за съвместно изпълнение или експлоатация на проект от подписалите държави;

Изменение

а) международно споразумение, сключено в съответствие с Договора между държава членка и една или повече трети държави и обхващащо строителство, доставки или услуги, предназначени за съвместно изпълнение или експлоатация на проект от подписалите държави, **освен ако за целта не се изразходват средства на Европейския съюз;**

Обосновка

При използването на средства от ЕС следва да се спазват принципите на настоящата директива.

Изменение 23

Предложение за директива

Член 8 – параграф 3 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

За целите на първа алинея, буква г), когато дадена концесия се съфинансира **в значителна степен** от международна организация или от международна финансова институция, страните вземат решение за приложимите процедури по възлагане на концесия, които са в съответствие с разпоредбите на Договора за функционирането на Европейския съюз.

Изменение

За целите на първа алинея, буква г), когато дадена концесия се съфинансира **повече от една четвърт** от международна организация или от международна финансова институция, страните вземат решение за приложимите процедури по възлагане на концесия, които са в съответствие с разпоредбите на Договора за функционирането на Европейския съюз.

Изменение 24

Предложение за директива

Член 8 - параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. Настоящата директива не се прилага за споразумения, с които държавата или възлагащият орган или възложителят възлага на икономически оператор правото да експлоатира определени обществени притежания или ресурси, когато държавата или възлагащият орган или възложителят установява само общи условия за ползването им, без да става бенефициер на конкретните строителни дейности или услуги, предоставяни от икономическия оператор.

Изменение 25

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Настоящата директива не се прилага към концесии за услуги **за:**

Настоящата директива не се прилага към концесии за услуги, **възлагани от възлагащ орган на друг възлагащ орган или на сдружение от възлагащи органи, които имат изключителни права по силата на законова, подзаконова или административна разпоредба, съвместима с Договора.**

Настоящата директива не се прилага освен това за:

Обосновка

Съответства на формулировката на член 18 от настоящата Директива 2004/18, като изяснява, че в съответствие с Договора държавите членки могат да продължават да предоставят такива изключителни права.

Изменение 26

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти по смисъла на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, услуги от централни банки и операции, проведени с Европейския механизъм за финансова стабилност (ЕМФС);

г) финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти по смисъла на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, **сделки на възлагащите органи за набиране на пари или капитал**, услуги от централни банки и операции, проведени с Европейския механизъм за финансова стабилност (ЕМФС) **и Европейския механизъм за стабилност (ЕМС)**;

Обосновка

Разумен е стремежът да не се улеснява прекалено много отпускането на заем за общините, наред с другото. Въпреки това вече съществуват достатъчно гаранции за тази цел и не е необходимо създаването на нови правила на европейско равнище. На общините трябва и напред да се предоставя определена гъвкавост по отношение на отпускането на заеми, ето защо сделките за набиране на пари или капитал следва да останат извън обхвата на директивата.

Изменение 27

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) трудови договори;

заличава се

Изменение 28

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Излъчването, посочено в първа алинея, буква б), включва предаване и разпространение чрез всякакви видове електронни мрежи.

заличава се

Обосновка

Терминът „излъчване“ вече е определен в член 5, буква б).

Изменение 29

Предложение за директива

Член 10 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. По искане на Комисията или националния надзорен орган възложителите ги уведомяват за дейностите, които разглеждат като изключени. Комисията *може да* публикува *периодично* за сведение в Официален вестник на Европейския съюз списъци на категориите дейности, за които смята, че се отнася това изключване. За тази цел Комисията се съобразява с чувствителните търговски аспекти, които възложителите могат да посочат, когато изпращат тази информация.

Изменение

2. По искане на Комисията или националния надзорен орган възложителите ги уведомяват за дейностите, които разглеждат като изключени. Комисията *публикува на всеки шест месеца, като започва от 1 юли 2013 г.*, за сведение в Официален вестник на Европейския съюз списъци на категориите дейности, за които смята, че се отнася това изключване. За тази цел Комисията се съобразява с чувствителните търговски аспекти, които възложителите могат да посочат, когато изпращат тази информация.

Изменение 30

Предложение за директива

Член 11 – параграф 4 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) за концесии за услуги, при условие че за предходните три години поне **80 %** от средния оборот на свързаното предприятие по отношение на услугите като цяло произтича от предоставянето на такива услуги на предприятия, с които то е свързано;

Изменение

а) за концесии за услуги, при условие че за предходните три години поне **60 %** от средния оборот на свързаното предприятие по отношение на услугите като цяло произтича от предоставянето на такива услуги на предприятия, с които то е свързано;

Изменение 31

Предложение за директива

Член 11 – параграф 4 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) за концесии за строителство, при условие че за предходните три години поне **80 %** от средния оборот на

Изменение

б) за концесии за строителство, при условие че за предходните три години поне **60 %** от средния оборот на

свързаното предприятие по отношение на строителни работи като цяло произтича от предоставянето на строителни работи на предприятията, с които то е свързано.

свързаното предприятие по отношение на строителни работи като цяло произтича от предоставянето на строителни работи на предприятията, с които то е свързано.

Изменение 32

Предложение за директива

Член 15 – параграф 1 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) най-малко **90 %** от дейността на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител

Изменение

б) най-малко **80 %** от дейността на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител

Изменение 33

Предложение за директива

Член 15 – параграф 1 – алинея 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) в контролираното юридическо лице няма **частен дял**.

Изменение

в) в контролираното юридическо лице няма **частни дялове, които общо надхвърлят 10%**.

Обосновка

Необходима е по-голяма точност заради решението на Съда по делото Altmark.

Изменение 34

Предложение за директива

Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) най-малко **90 %** от дейностите на това юридическо лице се извършват за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител;

Изменение

б) най-малко **80 %** от дейностите на това юридическо лице се извършват за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител.

Изменение 35
Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) в контролираното юридическо лице няма **частен дял**.

Изменение

в) в контролираното юридическо лице няма **частни дялове, които общо надхвърлят 10%**.

Обосновка

Необходима е по-голяма точност заради решението на Съда по делото Altmark.

Изменение 36
Предложение за директива
Член 15 – параграф 4 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) **договорът установява истинско сътрудничество между участващите възлагащи органи или възложители, имащо за цел съвместно изпълнение на задачите им във връзка с обществените услуги и включващо взаимни права и задължения на страните;**

Изменение

а) **целта на партньорството е изпълнение на задължение за осигуряване на обществена услуга от обществен интерес, възложена на публични органи, или съответно извършване на спомагателни дейности по закупуване по смисъла на член 2, точка 17, които са необходими за изпълнението задължението за осигуряване на обществената услуга от обществен интерес. обединяване на задачи е налице и когато дадена община има само задължение за плащане, при положение че чрез сътрудничеството общината може да изпълни своите задължения по-икономично или ефективно;**

Изменение 37
Предложение за директива
Член 15 – параграф 4 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) **договорът се подчинява единствено на съображения, свързани с общественения интерес;**

Изменение

б) **задължението се изпълнява единствено от съответните публични органи без участие на**

активен частен капитал;

Изменение 38

Предложение за директива

Член 15 - параграф 4 - буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) участващите възлагащи органи или възложители не реализират на отворения пазар повече от 10 % от оборота си от дейностите, които имат връзка в контекста на договора;

заличава се

Изменение 39

Предложение за директива

Член 15 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Отсъствието на частни дялове, посочено в параграфи 1–4, се удостоверява в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.

Отсъствието на частни дялове, **които общо надхвърлят 10%**, посочено в параграфи 1–4, се удостоверява в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.

Изменение 40

Предложение за директива

Член 16

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Срокът на концесията се ограничава до времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да **си възвърне инвестициите**, направени за експлоатация на строителството или услугите, и да получи оправдан доход върху вложения капитал.

Срокът на концесията се ограничава **само** до времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да **амортизира първоначалните и последващите инвестиции**, направени за експлоатация на строителството или услугите, и да получи оправдан доход върху вложения капитал.

Обосновка

Изменение с езиков характер

Изменение 41
Предложение за директива
Член 18 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Договори, които имат за предмет както услуги, така и доставки, се възлагат в съответствие с настоящата директива, когато основният предмет на въпросния договор са услуги и когато те са концесии по смисъла на член 2, параграф 1, точка 1.

Изменение 42
Предложение за директива
Член 19 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изборът между възлагане на една концесия и възлагане на няколко отделни концесии не **може да бъде** продиктуван от целта концесията да бъде изключена от приложното поле на настоящата директива.

Изменение 43
Предложение за директива
Член 20

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки могат да си запазят правото да участват в процедури по възлагане на концесия на защитени предприятия и икономически оператори, с които целят главно социалната и професионална интеграция на работници с увреждания и в неравностойно положение, или да предвидят такива концесии да се провеждат в контекста на програми за създаване на защитени работни места, при условие че над **30 %** от служителите на тези предприятия, икономически оператори или програми са с

Изменение

1. **Настоящата директива се прилага по отношение както на** договори за услуги, така и **на договори за** доставки, когато основният предмет на въпросния договор са услуги и когато те са концесии по смисъла на член 2, параграф 1, точка 1.

Изменение

Изборът между възлагане на една концесия и възлагане на няколко отделни концесии не **е** продиктуван от целта концесията да бъде изключена от приложното поле на настоящата директива.

Изменение

Държавите членки могат да си запазят правото да участват в процедури по възлагане на концесия на защитени предприятия и икономически оператори, с които целят главно социалната и професионална интеграция на работници с увреждания и в неравностойно положение, или да предвидят такива концесии да се провеждат в контекста на програми за създаване на защитени работни места, при условие че над **50 %** от служителите на тези предприятия, икономически оператори или програми са с

увреждания или в неравностойно положение.

увреждания или в неравностойно положение.

Изменение 44
Предложение за директива
Член 25 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки гарантират, че най-късно **5** години след датата, предвидена в член 49, параграф 1, всички процедури по възлагане на концесия по настоящата директива се провеждат чрез електронни средства за съобщение, по-специално електронно подаване, в съответствие с изискванията на настоящия член.

Изменение

Държавите членки гарантират, че най-късно **3** години след датата, предвидена в член 49, параграф 1, всички процедури по възлагане на концесия по настоящата директива се провеждат чрез електронни средства за съобщение, по-специално електронно подаване, в съответствие с изискванията на настоящия член.

Обосновка

Срок от 5 години изглежда твърде дълъг, по-специално в сравнение със значително по-краткия срок, предвиден в Директивата за възлагане на обществени поръчки.

Изменение 45
Предложение за директива
Член 25 - параграф 8

Текст, предложен от Комисията

8. Чрез разработването на подходящи инструменти възлагащите органи могат да използват обработените по електронен път данни във връзка с процедурите за обществени поръчки, за да предотвратят, разкрият и отстранят допуснати на всеки етап грешки.

Изменение

заличава се

Изменение 46
Предложение за директива
Член 26 – параграф 6 – алинея 1– тире 2

Текст, предложен от Комисията

– тя няма **никаква** връзка с концесията, като не **е в състояние да удовлетвори нуждите** на възлагащия орган или

Изменение

– тя няма връзка с концесията, като не **изпълнява изискванията** на възлагащия орган или възложителя,

възложителя, както са посочени в документите за концесията.

както са посочени в документите за концесията.

Изменение 47
Предложение за директива
Член 26 – параграф 6 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Офертите се смятат за нередовни, ако не съответстват на документите за концесията или ако предложените цени са защитени от нормалната конкуренция.

заличава се

Изменение 48
Предложение за директива
Член 26 – параграф 6 – алинея 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Офертите се смятат за неприемливи във всеки от случаите по-долу:

Офертите се смятат за неприемливи в следните случаи:

Изменение 49
Предложение за директива
Член 26 – параграф 6 – алинея 3 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) ако са били подадени от участници без *изискваната* квалификация;

б) ако са били подадени от участници без *изискваните документи за удостоверяване на* квалификация;

Изменение 50
Предложение за директива
Член 26 – параграф 6 – алинея 3 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) цената им е по-висока от бюджета на възлагащия орган или на възложителя, както е определен преди започването на процедурата по възлагане на концесия и е документиран писмено;

в) цената им е *с повече от 20 %* по-висока от бюджета на възлагащия орган или на възложителя, както е определен преди започването на процедурата по възлагане на концесия и е документиран писмено;

Изменение 51
Предложение за директива
Член 26 – параграф 6 – алинея 3 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) *смята се, че цените им са ненормално ниски*

Изменение

г) *ако са с повече от 20 % под средната цена на останалите оферти или на писмено документирания бюджет.*

Изменение 52
Предложение за директива
Член 27 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Задължението, посочено в параграф 1, важи също така и за концесиите за услуги, чиято прогнозна стойност, изчислена по метода, посочен в член 6, параграф 5, е равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, с единственото изключение на социалните и други специфични услуги, посочени в член 17.

Изменение

заличава се

Изменение 53
Предложение за директива
Член 32 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

В техническите спецификации може да се съдържа позоваване на специфичния процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги **или на другите етапи от неговия жизнен цикъл, както е посочено член 2, точка 14**

Изменение

В техническите спецификации може да се съдържа позоваване на специфичния процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги.

Изменение 54
Предложение за директива
Член 35 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за поръчката, в поканата за представяне на оферти или в документите за концесията описание на същата, критериите за възлагане и минималните изисквания, които трябва да бъдат изпълнени. Тази информация трябва да спомогне за изясняване естеството и обхвата на концесията, позволявайки на икономическите оператори да решат дали да заявят участие в процедурата по възлагане на концесия. **Описанието**, критериите за възлагане и **минималните изисквания не се променят в хода на преговорите.**

Изменение

1. Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за поръчката, в поканата за представяне на оферти или в документите за концесията описание на същата, критериите за възлагане и минималните изисквания, които трябва да бъдат изпълнени. Тази информация трябва да спомогне за изясняване естеството и обхвата на концесията, позволявайки на икономическите оператори да решат дали да заявят участие в процедурата по възлагане на концесия. **По време на процедурата, но преди получаването на офертите, възлагащите органи имат възможност да променят минималните изисквания и критериите за възлагане, без корекция с общо обявяване, ако съответната промяна не оказва въздействие върху участниците. Възлагащите органи следва да уведомяват съответните участници и да предвидят разумно удължаване на срока за подаване на офертите.**

Обосновка

Правилата за концесиите трябва да бъдат гъвкави. Ето защо трябва да е възможно по време на процедурата към офертата да се добавят елементи.

Изменение 55

Предложение за директива

Член 35 – параграф 5 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) документират официалните разисквания и другите стъпки и събития, имащи отношение към процедурата по възлагане на концесия. **По-специално те осигуряват** с всички подходящи средства възможност за проследяване на преговорите.

Изменение

д) документират официалните разисквания и другите стъпки и събития, имащи отношение към процедурата по възлагане на концесия, **за да осигурят** с всички подходящи средства възможност за проследяване на преговорите.

Изменение 56
Предложение за директива
Член 36 – параграф 5 – алинея 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) измама, по смисъла на член 1 от Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности;

Изменение

в) измама, по смисъла на член 1 от Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности, **както и измама по смисъла на националното законодателство за общественния възложител или възлагащ орган;**

Изменение 57
Предложение за директива
Член 36 - параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Всеки икономически оператор се отстранява от участие в концесия, ако възлагащият орган или възложителят научи за решение, което не подлежи на обжалване, отсъждащо, че не е изпълнил задължения, свързани с плащане на данъци или вноски за социално осигуряване съгласно законовите разпоредби на страната, в която е установен или съгласно разпоредбите на държавата членка на възлагащия орган или възложителя.

Изменение

6. Всеки икономически оператор се отстранява от участие в концесия, ако възлагащият орган или възложителят научи за решение, което не подлежи на обжалване, отсъждащо, че не е изпълнил задължения, свързани с плащане на данъци или вноски за социално осигуряване съгласно законовите разпоредби на страната, в която е установен или съгласно разпоредбите на държавата членка на възлагащия орган или възложителя **или за решение, издадено от трудовоправен съд или за административно решение, което не подлежи на обжалване.**

Изменение 58
Предложение за директива
Член 36 – параграф 7 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) ако научат за друго сериозно нарушение на разпоредби на правото на Европейския съюз **или** на националното право, защитаващи обществените

Изменение

а) ако научат за друго сериозно нарушение на разпоредби на правото на Европейския съюз, на националното право, защитаващи обществените интереси и съвместими с Договора **или**

интереси и съвместими с Договора;

за сериозни нарушения на социалното и трудовото законодателство, както и на законодателството в областта на околната среда;

Изменение 59

Предложение за директива Член 39 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Възлагащият орган или възложителят посочва в обявлението или документите за концесията относителната тежест, която определя за всеки от критериите, посочени в параграф 1, или изброява критериите в низходящ ред по важност.

3. Възлагащият орган или възложителят, **ако счете за необходимо**, посочва в обявлението или документите за концесията относителната тежест, която определя за всеки от критериите, посочени в параграф 1, или изброява критериите в низходящ ред по важност.

Обосновка

Тежестта сама по себе си не гарантира по никакъв начин безпристрастността на процедурата, а служи само като ограничение на възлагащия орган. Не е ясно какво ще бъде въздействието на това изменение върху необходимите процедури за възстановяване. При концесии за производство на електроенергия от водни източници определянето на тежестта или категоризирането на критериите по степен на важност би могло да доведе до даване на предимство на финансовия критерий възнаграждение на възложителя за сметка на свързаните с енергията и околната среда аспекти на офертите.

Изменение 60

Предложение за директива Член 39 - параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Възлагащият орган или възложителят изключва икономически оператор, установен в държава извън ЕС от участие в концесия, ако законодателството в държавата, в която е установен, забранява или налага ограничения на икономическите оператори, установени в Съюза, по отношение на кандидатстване за подобни концесии.

Обосновка

Настоящото изменение предлага прилагането на принципа на реципрочност, в рамките на правилата за международна търговия, при достъпа до концесии. То изключва икономически оператори, установени в държава извън ЕС, в която съществуват забрани или ограничения по отношение на достъпа до концесии на европейски икономически оператори.

Изменение 61

Предложение за директива

Член 39 - параграф 4 - уводна част

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки **могат да предвидят** възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от следните критерии:

Изменение

4. Държавите членки **предвиждат** възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от следните критерии:

Изменение 62

Предложение за директива

Член 39 – параграф 4 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, **проект съобразен с всички потребители**, екологични характеристики и иновативно естество;

Изменение

а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, **социални критерии**, екологични характеристики и иновативно естество;

Изменение 63

Предложение за директива

Член 39 – параграф 4 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) специфичният процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги **или на другите етапи от неговия жизнен цикъл, както е**

Изменение

г) специфичният процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги.

посочено член 2, параграф 1, точка 14, доколкото критериите се отнасят за фактори, пряко участващи в тези процеси и характеризират специфичния процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги.

Изменение 64

Предложение за директива

Член 39 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

В случая, посочен в параграф 4, възлагащият орган или възложителят уточнява в обявлението за поръчката, в поканата за подаване на оферти или в документите за концесията относителната тежест, която той дава на всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната оферта.

Изменение

В случая, посочен в параграф 4, **където е уместно**, възлагащият орган или възложителят уточнява в обявлението за поръчката, в поканата за подаване на оферти или в документите за концесията относителната тежест, която той дава на всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната оферта.

Изменение 65

Предложение за директива

Член 40 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) вътрешни разходи, включително разходи свързани с придобиването (**като производствени разходи**), ползването (като потребление на енергия, разходи по поддръжка) и края на цикъла (като разходи за събиране и рециклиране)

Изменение

а) вътрешни разходи, включително разходи свързани с придобиването, ползването (като потребление на енергия, разходи по поддръжка) и края на цикъла (като разходи за събиране и рециклиране);

Обосновка

При изчисляване на разходите за жизнения цикъл следва да се вземат предвид само разходите, които възникват за ползвателите на концесия, както и външни разходи за околната среда, които се основават на правни разпоредби.

Изменение 66

Предложение за директива

Член 40 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) външни екологични разходи, пряко свързани с жизнения цикъл, при условие че паричната им стойност може да бъде определена и проверена, което може да включва разходи във връзка с емисии на парникови газове и други замърсители **и други разходи във връзка със смекчаване на изменението на климата.**

Изменение 67

Предложение за директива Член 41 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. В документите за концесията възлагащият орган или възложителят може да изисква **или може да бъде задължен от държава членка да изиска** участникът да посочи в офертата си всеки дял от поръчката, който възнамерява да възложи на трети лица като подизпълнители, и всички предложени подизпълнители.

Изменение 68

Предложение за директива Член 41 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) външни екологични разходи, пряко свързани с жизнения цикъл, при условие че паричната им стойност може да бъде определена и проверена, което може да включва разходи във връзка с емисии на парникови газове и други замърсители.

Изменение

1. В документите за концесията възлагащият орган или възложителят може да изисква участникът да посочи в офертата си всеки дял от поръчката, който възнамерява да възложи на трети лица като подизпълнители, и всички предложени подизпълнители.
Държавите членки гарантират, че не съществува дискриминация по отношение на условията на труд и заплащането между лица, наети от подизпълнители и лица, наети от участници в търг.

Изменение

2а. Държавите членки могат да наложат задължение съгласно параграф 1, както и да ограничат броя на подизпълнителите в зависимост от размера и сложността на поръчката.

Изменение 69
Предложение за директива
Член 42 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) промяната измества икономическия баланс на концесията в полза на концесионера, или

Изменение

б) промяната измества икономическия баланс на концесията в полза на концесионера, **освен ако това е в резултат на възстановяването на икономическото и финансовото равновесие на концесията след смущенията, причинени от действията на възлагащите органи,** или

Изменение 70
Предложение за директива
Член 42 – параграф 6 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Възлагащите органи или възложителите публикуват в Официален вестник на Европейския съюз обявления за такива промени. Тези обявления съдържат информацията, посочена в приложение VII, и се публикуват съгласно разпоредбите на член 28.

Изменение

заличава се

Обосновка

Няма смисъл да се публикуват изменения, които не водят до нова процедура на възлагане.

Изменение 71
Предложение за директива
Член 43 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Прекратяване на концесии

Изменение

Прекратяване **и обявяване** на нова процедура за възлагане на концесии

Изменение 72
Предложение за директива
Член 43 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б а) неизпълнение на задълженията, произтичащи от договора за концесия;

Изменение 73

Предложение за директива

Член 43 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) изключенията, предвидени в член 15, престават да се прилагат след придобиване на частен дял в юридическото лице, на което е възложена поръчка съгласно член 15, параграф 4;

а) изключенията, предвидени в член 15, престават да се прилагат след придобиване на **по-голям от 10 %** частен дял в юридическото лице, на което е възложена поръчка съгласно член 15, параграф 4;

Обосновка

Техническо изменение.

Изменение 74

Предложение за директива

Член 43 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) Съдът на Европейския съюз определи в производство по член 258 от Договора, че държава членка не е изпълнила задълженията си, произтичащи от Договорите, тъй като възлагащ орган или възложител от тази държава членка е възложил въпросната концесия без да изпълни задълженията си, произтичащи от Договорите и от настоящата директива.

в) **в случаите, в които** Съдът на Европейския съюз определи в производство по член 258 от Договора, че държава членка не е изпълнила задълженията си, произтичащи от Договорите, тъй като възлагащ орган или възложител от тази държава членка е възложил въпросната концесия без да изпълни задълженията си, произтичащи от Договорите и от настоящата директива, **трябва в кратък срок в рамките на шест месеца да бъде обявена нова процедура за възлагане на концесията. Държавите членки трябва да създадат необходимите правни предпоставки за това.**

Обосновка

Техническо изменение, ново структуриране на члена.

Изменение 75

Предложение за директива Член 50 - параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Измененията към Директива 89/665/ЕИО и Директива 92/13/ЕИО се добавят в тези текстове най-късно в деня на влизане в сила на настоящата директива.

Изменение 76

Предложение за директива Приложение VIII – точка 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) при обществени концесии за строителство и концесии за строителство - съвкупността от технически предписания, съдържащи се по-специално в документите за възлагане на концесията, определящи изискваните качества на материала, продукта или доставката, за да се реализира употребата, за която е предназначен от възлагащия орган или възложителя. Тези качества обхващат нива на въздействие върху околната среда и климата, ***проектиране съобразно всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието***, показатели за изпълнение, безопасност или измерения, включително процедурите по гарантиране на качеството, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковка, обозначаване и етикетирание, инструкции за ползване ***и производствени процеси и методи на всички етапи от жизнения цикъл на***

а) при обществени концесии за строителство и концесии за строителство - съвкупността от технически предписания, съдържащи се по-специално в документите за възлагане на концесията, определящи изискваните качества на материала, продукта или доставката, за да се реализира употребата, за която е предназначен от възлагащия орган или възложителя. Тези качества обхващат нива на въздействие върху околната среда и климата, ***гарантиране на достъп за лица с увреждания и съответствие със законодателството на Съюза***, показатели за изпълнение, безопасност или измерения, включително процедурите по гарантиране на качеството, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковка, обозначаване и етикетирание, ***както и*** инструкции за ползване; Те трябва да включват и правила за проектиране и остойностяване на обектите, изпитване, строителен надзор

строителството. Те трябва да включват и правила за проектиране и остойностяване на обектите, изпитване, строителен надзор и условия за приемане на строителни обекти и технологии или методи на строителство и всички други технически условия, които възлагащият орган или възложителят е в състояние да предприше по силата на общи или специални норми по отношение на завършено строителство и материалите или частите, вложени в него;

Изменение 77

Предложение за директива Приложение VIII – точка 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) в случаите на концесии за услуги - спецификация в документ, който определя изискваните качества на даден продукт или услуга, като равнища на качество, равнища на въздействие върху околната среда и климата, **проектиране съобразно всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието**, показатели на изпълнение, употреба на продукта, безопасност или измерения, включително изисквания относно продукта, що се отнася до наименованието, под което се продава този продукт, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковка, обозначаване и етикетиране, инструкции за ползване, **производствени процеси и методи на всички етапи от жизнения цикъл на доставката или услугата и процедури за оценка на съответствието;**

и условия за приемане на строителни обекти и технологии или методи на строителство и всички други технически условия, които възлагащият орган или възложителят е в състояние да предприше по силата на общи или специални норми по отношение на завършено строителство и материалите или частите, вложени в него;

Изменение

б) в случаите на концесии за услуги - **писмена** спецификация в документ, който определя изискваните качества на даден продукт или услуга, като равнища на качество, равнища на въздействие върху околната среда и климата, **гарантиране на достъп за лица с увреждания и съответствие със законодателството на Съюза**, показатели изпълнение, употреба на продукта, безопасност или измерения, включително изисквания относно продукта, що се отнася до наименованието, под което се продава този продукт, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковка, обозначаване и етикетиране, **както и** инструкции за ползване;

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Възлагане на договори за концесия
Позовавания	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 17.1.2012 г.
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	ITRE 17.1.2012 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Вернер Ланген 14.3.2012 г.
Разглеждане в комисия	12.7.2012 г.
Дата на приемане	5.11.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 37 –: 6 0: 3
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Gabriele Albertini, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Jan Březina, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Adam Gierek, Fiona Hall, Jacky Hélin, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Béla Kovács, Angelika Niebler, Rolandas Paksas, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Michèle Rivasi, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Britta Thomsen, Evžen Tošenovský, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Adina-Ioana Vălean, Alejo Vidal-Quadras
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Yves Cochet, Ioan Enciu, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Gunnar Hökmark, Yannick Jadot, Werner Langen, Zofija Mazej Kukovič, Franck Proust, Algirdas Saudargas, Silvia-Adriana Țicău
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Phil Bennion, Christian Engström

21.11.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ТРАНСПОРТ И ТУРИЗЪМ

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия
(COM(2011)0897 – C7-0004/11 – 2011/0437(COD))

Докладчик по становище: Сабине Вилс

КРАТКА ОБОСНОВКА

Европейският парламент изрази своето несъгласие със законодателния акт на ЕС относно концесиите за предоставяне на услуги в своята резолюция от 18 май 2010 г. относно развитието в областта на обществените поръчки.

Докладчикът също така счита, че на равнище ЕС не се наблюдава никаква необходимост от законодателен акт за предоставяне на договори за концесии. Особена тревога будят очакваните отрицателните въздействия върху предоставянето на услуги от обществен интерес и върху гарантирането и по-нататъшното развитие на социалната сигурност.

Докладчикът предлага проектът на директива да бъде отхвърлен.

Общи бележки

Като основна цел на предложението се споменава установяването на по-висока степен на правна сигурност. Понастоящем концесиите за услуги са изключени от приложното поле на правото за възлагане на обществени поръчки съгласно член 17 от Директива 2004/18/ЕО (Директива за координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки) и член 18 от Директива 2004/17/ЕО (Секторна директива). Възлагането на концесиите за услуги се урежда с достатъчна степен на правна сигурност от действащото първично законодателство на ЕС, по-специално произтичащите от основните свободи принципи на равно третиране, недискриминация и прозрачност, както и непрекъснатата съдебна практика на Съда на Европейския съюз. Възлагането на строителни концесии е също така достатъчно регулирано (Директива 2004/18/ЕО).

Докладчикът счита, че Комисията гречи в своето предположение, че съществуват каквито и да било нерегулирани аспекти. С директивата по никакъв начин няма да бъде

установена допълнителна правна сигурност.

Освен това докладчикът изразява несъгласие с твърде широката формулировка на приложното поле (членове 1, 2, 5), както и с твърде тясно определените дерогации (член 8). Според докладчика, от цялото приложно поле трябва да бъдат изключени областите социално осигуряване, култура, образование, публична инфраструктура и други обществени услуги.

Гарантиране на услугите от обществен интерес вместо отваряне на пазара

Въпреки че в член 14 от ДФЕС и в Протокола относно услугите от общ интерес се подчертават широките правомощия на обществените възложители да предоставят услуги от обществен интерес, да ги възлагат и финансират, проектът за директива на нито едно място не се позовава на засилването на услугите от общ интерес. Вместо това акцент се поставя върху отварянето на сектора на обществените поръчки да конкуренция (съображения 1, 2 и 4), като се стеснява възможността за предприемане на действия от страна на възлагащите органи, тъй като не им се разрешава неограничена свобода на избора по отношение на определянето на критериите за възлагане (член 39, параграф 2). В допълнение към това, не се наблюдава задължение за спазване на местните колективни споразумения (член 39, съображения 29 и 32).

Докладчикът не е особено щастлив, тъй като в предложението се пренебрегва основополагащата цел на обществените услуги, т.е. да бъде гарантирано, че гражданите разполагат с общ, недискриминационен, всеобхватен достъп до услуги от обществен интерес на разумни цени. Погледът на Комисията е насочен повече към отварянето на нови пазарни области, отколкото към осигуряването на обществени услуги. Поради това буди особена тревога фактът, че сътрудничеството между публични структури и участието на възлагач орган като участник в процедура по възлагане на обществена поръчка се превръщат в изключения. В проекта също така се поставя като цел подобрият пазарен достъп за предприятията и насърчаването на публично-частни партньорства (ПЧП) (съображение 17). Докладчикът е настроен особено критично към последната част, тъй като тя е убедена, че частният сектор не предлага услуги, които са по-ефикасни, прозрачни и на разумни цени, отколкото услугите, предоставяни от публичния сектор. Освен това в повечето случаи не се отчитат външните въздействия, например върху служителите.

Транспортен сектор

Предложената директива се прилага за дейности във връзка с обезпечаването на обществеността с публични услуги в областта на железопътния транспорт, автоматизираните транспортни системи, трамвайния, тролейбусния, автобусния транспорт или въжени линии, с изключение на услугите по въздушен превоз въз основа на издаването на оперативен лиценз по смисъла на Регламент (ЕО) № 1008/2008 и на обществените услуги за пътнически превоз по смисъла на Регламент (ЕО) № 1370/2007. Предложената директива се прилага за дейности, имащи отношение към експлоатирането на географска област с цел осигуряване на летища и морски или вътрешни пристанища или други терминални съоръжения на транспортни оператори по

въздушни, морски или вътрешни водни пътища.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по транспорт и туризъм приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Концесиите са възмездни договори, сключени между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, които имат за предмет придобиване на строителство или услуги, при които вознаграждението обикновено представлява правото да се експлоатират строителството или услугите, които са предмет на договора. Изпълнението на тези строителни работи или услуги е предмет на конкретни обвързващи задължения, определени от възлагащия орган или възложителя, които са юридически задължителни. Определени държавни актове обаче като разрешения или лицензи, с които държавата или публичен орган определя условията за упражняване на дадена стопанска дейност, не следва да се окачествяват като концесия. Същото важи и за договори, **които имат за предмет правото на даден икономически оператор да експлоатира определени обществени достояния или ресурси** като договори за аренда на земя, в които държавата, възлагащият орган или възложителят **въвежда** само общи условия за ползването им, без да **придобива конкретно строителство**

Изменение

(6) Концесиите са възмездни договори, сключени между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, които имат за предмет придобиване на строителство или услуги, при които вознаграждението обикновено представлява правото да се експлоатират строителството или услугите, които са предмет на договора. Изпълнението на тези строителни работи или услуги е предмет на конкретни обвързващи задължения, определени от възлагащия орган или възложителя, които са юридически задължителни. Определени държавни актове обаче като разрешения или лицензи, с които държавата или публичен орган определя условията за упражняване на дадена стопанска дейност, не следва да се окачествяват като концесия. Същото важи и за договори, като **например** договори за **наем или** аренда на земя, в които държавата, възлагащият орган или възложителят **разрешават на даден икономически оператор, срещу заплащане, да експлоатира определени обществени достояния или ресурси , включително морски зони, вътрешни и морски пристанища и в които, по правило, са установени**

или услуги.

само общи условия за ползването им, без държавата или възлагащият орган да стават получател на конкретни дейности и услуги. В рамките на тези договори разпоредбите, свързани с трансфера, допустимото ползване и поддръжка на общественото достояние или ресурси и тяхното повторно придобиване от страна на държавата или възлагащия орган, продължителността на договора за наем или на арендата на земя, наема и други разходи, поемани от наемателя, трябва да бъдат считани за общи условия, целящи регулирането на ползването на общественото достояние или ресурса.

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Като се има предвид, че концесионерите са изложени на значителен оперативен риск, те следва да бъдат свободни да избират това, което считат за най-добри начини за изпълнение на договора, т.е. изпълнение пряко от тях, в сътрудничество със свързани с тях дружества или чрез свободно възлагане на трети лица като подизпълнители.

Обосновка

Изменението е предвидено да изясни целта на предложението за директива, която е да гарантира гъвкавост и опростяване на възлагането надолу по веригата заедно с идентификацията на значителния оперативен риск като една от определящите характеристики на концесиите. Тъй като посоченият риск се поема от концесионерите, те следва да бъдат свободни да изпълняват договора, както преценят: пряко, в сътрудничество със свързани дружества или чрез свободно възлагане на трети страни като подизпълнители.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) **За да се гарантира реално отваряне на пазара и справедливо равновесие при прилагането на правилата за възлагане на концесии в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, е необходимо обхванатите субекти да бъдат идентифицирани на основа, различна от правния им статут. Затова следва да се гарантира, че не се накърнява равнопоставеността на възложителите, които извършват дейност в общественя сектор, както и **на** тези, които извършват дейност в частния сектор. Необходимо е също така да се гарантира в съответствие с член 345 от Договора, че не се накърняват правилата, регулиращи режима на собственост в държавите-членки.**

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 11 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11) **Следва да се гарантира равнопоставеността на възложителите, които извършват дейност в общественя сектор, както и **на** тези, които извършват дейност в частния сектор. Необходимо е също така да се гарантира в съответствие с член 345 от Договора, че не се накърняват правилата, регулиращи режима на собственост в държавите-членки.**

(11а) В съответствие с член 14 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с Протокол № 26 относно услугите от общ интерес компетентните национални, регионални или местни органи следва да имат широка свобода на действие при решаването на това дали да възлагат договори за услуги от общ интерес.

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) **Съществува значителна правна несигурност до каква степен сътрудничеството между публични органи следва да бъде обхванато от правилата за възлагане на концесия.** Съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз се тълкува по различен начин от **държавите-членки** и дори от възлагащите органи или определени възложители. Следователно е необходимо да се изясни в кои случаи договорите за концесии, сключени между такива органи, не подлежат на прилагането на правилата за възлагане на обществени концесии. Това изясняване следва да се ръководи от принципите, залегнали в съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз. **Сам по себе си фактът, че двете договарящи страни си възлагащи органи или възложители съгласно член 4, параграф 1, точка 1, не изключва** прилагането на правилата за възлагане на концесия. **Прилагането на правилата за възлагане на концесия** не следва **обаче** да пречи на свободата на публичните органи да решават какъв да бъде начинът, по който изпълняват задачите си във връзка с обществените услуги. Следователно концесиите, възлагани на контролирани субекти, или сътрудничеството за съвместно изпълнение от участващите възлагащи органи или възложители на задачите във връзка с обществените услуги трябва да бъдат освободени от прилагането на правилата, ако са изпълнени условията, установени в настоящата директива. Настоящата директива следва да има за цел да гарантира, че сътрудничество между публични институции, по

Изменение

(17) Съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз **относно сътрудничеството между възлагащите органи** се тълкува по различен начин от **държавите членки** и дори от възлагащите органи или определени възложители. Следователно е необходимо да се изясни в кои случаи договорите за концесии, сключени между такива органи, не подлежат на прилагането на правилата за възлагане на обществени концесии. Това изясняване следва да се ръководи от принципите, залегнали в съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз. Прилагането на правилата за възлагане на концесия не следва да пречи на свободата на публичните органи да решават какъв да бъде начинът, по който изпълняват задачите си във връзка с обществените услуги. Следователно концесиите, възлагани на контролирани субекти, или сътрудничеството за съвместно изпълнение от участващите възлагащи органи или възложители на задачите във връзка с обществените услуги трябва да бъдат освободени от прилагането на правилата, ако са изпълнени условията, установени в настоящата директива. Настоящата директива следва да има за цел да гарантира, че сътрудничество между публични институции, по отношение на което не се прилагат нейните разпоредби, **при предоставянето на гражданите на услуги от обществен интерес** не се счита за източник на евентуално нарушаване на конкуренцията по отношение на частните икономически оператори. Участието на възлагащ орган

отношение на което не се прилагат нейните разпоредби, не **води до** нарушаване на конкуренцията по отношение на частните икономически оператори. Участието на възлагащ орган като участник в процедура по възлагане на обществена поръчка също така не следва да води до нарушаване на конкуренцията.

като участник в процедура по възлагане на обществена поръчка също така не следва да води до нарушаване на конкуренцията.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 37 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(37а) В съответствие със съдебната практика, установена от Съда на Европейския съюз, настоящата директива следва да се прилага за концесии, възложени след нейното влизане в сила.

Обосновка

Като се има предвид принципът на ненакърнимост на договорите за концесии, които са в сила в държавите членки, това следва да бъде посочено ясно в директивата.

Изменение 7

Предложение за директива Член 1 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2 а. Настоящата директива не засяга правото на публични органи на всички равнища да решават дали, да извършват сами публичните функции, като използват собствените си вътрешни ресурси, без да бъдат задължавани да възлагат концесии на други външни стопански субекти. Тези задачи могат да се извършват в сътрудничество с други публични възлагащи органи.

Изменение 8

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1а) „поръчки” по смисъла на член 1, параграф 2 от Директива 2013/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета от ... относно обществените поръчки.*

* **ОВ:** Моля въведете номера и датата на тази директива.

Изменение 9

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2) „обществена концесия за строителство“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма **между** един или повече икономически оператори и **един или повече възлагащи органи, който има за предмет изпълнение на строителни работи,** при които **възнаграждението за строителните работи, които ще се извършат, се състои** или само от правото да се експлоатират строежите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

(2) „обществена концесия за строителство“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма, **съгласно който** един или повече **един или повече възлагащи органи възлагат изпълнението на дейности, за които те отговарят, на един или повече икономически оператори и при които правата и задълженията на двете страни са регулирани и се състоят** или само от правото да се експлоатират строежите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

Изменение 10

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7) „концесия за услуги“ означава

(7) „концесия за услуги“ означава

възмезден договор, сключен в писмена форма **между** един или повече **икономически оператори и** един или повече възлагащи органи или възложители, **който има за предмет предоставяне** на услуги различни от тези, посочени в точки 2 и 4, при който възнаграждението за услугите, които ще се предоставят, се състои или само от правото да се експлоатират услугите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

възмезден договор, сключен в писмена форма **и чрез който** един или повече възлагащи органи или възложители **възлагат предоставянето** на услуги, **за които те отговарят**, различни от тези, посочени в точки 2 и 4, **на един или повече икономически оператори**, при който възнаграждението за услугите, които ще се предоставят, се състои или само от правото да се експлоатират услугите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

Изменение 11

Предложение за директива Член 2 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на **съществения** оперативен риск. Счита се, че концесионерът е поел **съществения** оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на концесията.

Този стопански риск може да представлява някое от следните:

- а) рискът, свързан с използването на строителството или търсенето за предоставянето на услугата; или
- б) рискът, свързан с наличието на инфраструктурата, осигурявана от концесионера или използвана за предоставянето на услуги на потребители.

Изменение

2. Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на **съществен** дял от **икономическия и** оперативния риск. Счита се, че концесионерът е поел **съществен** дял от оперативния риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на концесията.

Този стопански **и икономически** риск може да представлява някое от следните:

- а) рискът, свързан с използването на строителството или търсенето за предоставянето на услугата; или
- б) рискът, свързан с наличието на инфраструктурата, осигурявана от концесионера или използвана за предоставянето на услуги на потребители.

Изменение 12

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) придобиването или **наемането**, независимо чрез какви финансови **средства, на** земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти или на права във връзка с тях; настоящата директива се прилага обаче по отношение на концесии за финансови услуги, които са възложени към момента на, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо от формата му;

Изменение

а) придобиването, **наемането, вземането под аренда** или **предоставянето**, независимо чрез какви финансови **средства, на обществени достояния, включително морски зони, вътрешни и морски пристанища**, земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти или на права във връзка с тях, **като държавата, възлагащият орган или възложителят определят единствено общи условия за ползването им, без да придобиват строителство или услуги**; настоящата директива се прилага обаче по отношение на концесии за финансови услуги, които са възложени към момента на, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо от формата му;

Изменение 13

Предложение за директива

Член 16

Текст, предложен от Комисията

Срокът на концесията се ограничава до времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени за експлоатация на строителството или услугите, и да получи оправдан доход върху вложения капитал.

Изменение

Срокът на концесията се ограничава до времето, уточнено изрично в концесията, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени за експлоатация на строителството или услугите, и да получи оправдан доход върху вложения капитал, **определен точно в договора за концесия**.

Изменение 14

Предложение за директива

Член 36 – параграф 1 – алинея 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Възлагащият орган се задължава, когато публикува обявлението за концесията, да спазва всички ангажменти, произтичащи от условията, посочени в настоящия член.

Изменение 15

Предложение за директива

Член 36 – параграф 7 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки ***могат да предвидят*** възлагащите органи или възложителите да отстраняват от участие във възлагане на концесия икономически оператор, ако е изпълнено някое от следните условия:

Държавите членки ***предвиждат*** възлагащите органи или възложителите да отстраняват от участие във възлагане на концесия икономически оператор, ако е изпълнено някое от следните условия:

Изменение 16

Предложение за директива

Член 36 – параграф 7 – алинея 1 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) Нарушения на разпоредби в областта на социалното осигуряване, трудовата заетост, данъчното облагане или околната среда.

Изменение 17

Предложение за директива

Член 39 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Концесиите се възлагат въз основа на обективни критерии, които осигуряват съответствие с принципите за прозрачност, недискриминация и равнопоставеност и които гарантират,

1. Концесиите се възлагат въз основа на обективни критерии, ***определени точно от лицето, предоставящо концесията***, които осигуряват съответствие с принципите за

че офертите се оценяват при условията на реална конкуренция, позволяващи на възлагащия орган или възложителя да определи общите икономически предимства.

Изменение 18

Предложение за директива Член 39 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите членки **могат да предвидят** възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от следните критерии:

Изменение 19

Предложение за директива Член 41 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. В документите за концесията възлагащият орган или възложителят може да изисква или може да бъде задължен от държава-членка да изиска участникът да посочи в офертата си всеки дял от поръчката, който възнамерява да възложи на трети лица като подизпълнители, и всички предложени подизпълнители.

прозрачност, недискриминация и равнопоставеност и които гарантират, че офертите се оценяват при условията на реална конкуренция, позволяващи на възлагащия орган или възложителя да определи общите икономически предимства.

Изменение

4. Държавите членки **предвиждат** възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от следните критерии:

Изменение

1. В документите за концесията възлагащият орган или възложителят може да изисква или може да бъде задължен от държава-членка да изиска участникът да посочи в офертата си всеки дял от поръчката, който възнамерява да възложи на трети лица, като посочва точно имената на предложените подизпълнители, както и тяхната солидарна отговорност. **Тази информация се актуализира и съобщава на възлагащия орган или възложителя по време на концесията, като се посочват евентуални заместници или промени.**

Изменение 20

Предложение за директива Член 42 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. При условие че не променя глобалното естество на концесията, промяната на концесията не се счита за съществена, когато:

а) тя е предвидена в първоначалния договор за концесия под формата на клаузи за преразглеждане или на ясни, точни и еднозначни възможности, които посочват обхвата и естеството на възможните промени, както и условията, при които могат да бъдат приложени;

б) нейната стойност не превишава прага, определен в член 6, и е под 5 % от настоящата стойност на първоначалния договор.

Когато се правят няколко последователни промени, стойността се изчислява въз основа на съвкупната настояща стойност на последователните промени.

Изменение 21

Предложение за директива Член 43 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) задълженията, посочени в договора на концесия, не се изпълняват;

Изменение 22

Предложение за директива Приложение III – параграф 1 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

5. Дейности, свързани с експлоатацията на географски район с цел предоставяне на летища и морски или вътрешни пристанища или **други терминали** на въздушни превозвачи и превозвачи по море и вътрешни водни пътища.

Изменение

5. Дейности, свързани с експлоатацията на географски район с цел предоставяне на летища и морски или вътрешни пристанища или **друга обща инфраструктура** на въздушни превозвачи и превозвачи по море и вътрешни водни пътища.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Възлагане на договори за концесия
Позовавания	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 17.1.2012 г.
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	TRAN 17.1.2012 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Сабине Вилс 27.2.2012 г.
Разглеждане в комисия	17.9.2012 г.
Дата на приемане	6.11.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 39 –: 1 0: 4
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Georgios Koumoutsakos, Jörg Leichtfried, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Hubert Pirker, Petri Sarvamaa, David-Maria Sassoli, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommara Uggias, Peter van Dalen, Dominique Vlasto, Artur Zasada
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Michael Gahler, Petra Kammerevert, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Anna Rosbach, Ramon Tremosa i Balcells, Sabine Wils, Janusz Władysław Zemke
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Peter Simon, Patricia van der Kammen

3.12.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия (COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Докладчик по становище: Хайде Рюле

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по регионално развитие приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 3а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Настоящата директива не следва да засяга по никакъв начин правата на публичните органи на национално, регионално и местно равнище да решават дали, как и в каква степен те желаят сами да осъществяват обществени функции. Публичните органи на всички равнища могат да извършват задачи от обществен интерес като използват собствените си ресурси, без да са задължени да привличат външни икономически оператори. Те могат да извършват това в сътрудничество с други

публични органи.

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 3б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3б) Настоящата директива не следва да се занимава с финансирането на услуги от общ икономически интерес или със системите за предоставяне на помощ от държавите членки, особено в социалната област, в съответствие с правилата на Съюза в областта на конкуренцията. Националните, регионалните и местните органи следва да запазят своята основна роля и широките си правомощия при предоставянето, възлагането и организирането на услуги от общ интерес, възможно най-тясно съгласувани с нуждите на потребителите и в съответствие със своите обществено-политически цели.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6) Концесиите са възмездни договори, сключени между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, които имат за предмет придобиване на строителство или услуги, при които възнаграждението обикновено представлява правото да се експлоатират строителството или услугите, които са предмет на договора. Изпълнението на тези строителни работи или услуги е предмет на конкретни обвързващи задължения,

(6) Концесиите са възмездни договори, сключени между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, които имат за предмет придобиване на строителство или услуги, при които възнаграждението обикновено представлява правото да се експлоатират строителството или услугите, които са предмет на договора. Изпълнението на тези строителни работи или услуги е предмет на конкретни обвързващи задължения,

определени от възлагащия орган или възложителя, които са юридически задължителни. Определени държавни актове обаче като разрешения или лицензи, с които държавата или публичен орган определя условията за упражняване на дадена стопанска дейност, не следва да се окачествяват като концесия. Същото важи и за договори, които имат за предмет правото на даден икономически оператор да експлоатира определени обществени достояния или ресурси като договори за аренда на земя, в които държавата, възлагащият орган или възложителят въвежда само общи условия за ползването им, без да придобива конкретно строителство или услуги.

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Уместно е от приложното поле на настоящата директива да бъдат изключени определени концесии за услуги, възложени на икономически оператор, който е възложител или сдружение на такива, въз основа на изключително право, от което се ползва икономическият оператор по силата на действаща и публикувана национална законова, подзаконова или административна разпоредба и което е предоставено в съответствие с Договора и секторното законодателство на Съюза относно управлението на мрежова инфраструктура, свързана с дейностите, посочени в приложение III. Чрез дерогация и без да се засягат правните последствия от общото изключване от приложното поле на настоящата директива, по отношение на концесиите,

определени от възлагащия орган или възложителя, които са юридически задължителни. Определени държавни актове обаче като разрешения или лицензи, с които държавата или публичен орган определя условията за упражняване на дадена стопанска дейност, не следва да се окачествяват като концесия. Същото важи и за договори, които имат за предмет правото на даден икономически оператор да експлоатира определени обществени достояния или ресурси като договори за аренда на земя, **включително морски зони**, в които държавата, възлагащият орган или възложителят въвежда само общи условия за ползването им, без да придобива конкретно строителство или услуги.

Изменение

(13) Уместно е от приложното поле на настоящата директива да бъдат изключени определени концесии за услуги, възложени на икономически оператор, който е възложител или сдружение на такива, въз основа на изключително право, от което се ползва икономическият оператор по силата на действаща и публикувана национална законова, подзаконова или административна разпоредба, **каквото е случаят с концесиите върху морска държавна собственост, която се използва за туризъм и отдих**, и което е предоставено в съответствие с Договора и секторното законодателство на Съюза относно управлението на мрежова инфраструктура, свързана с дейностите, посочени в приложение III. Чрез дерогация и без да се засягат правните

определени в член 8, параграф 1, следва да се прилага задължението за публикуване на обявление за възлагането на концесия с оглед да се осигури основна прозрачност, освен ако условията за тази прозрачност са предвидени в секторното законодателство.

последствия от общото изключване от приложното поле на настоящата директива, по отношение на концесиите, определени в член 8, параграф 1, следва да се прилага задължението за публикуване на обявление за възлагането на концесия с оглед да се осигури основна прозрачност, освен ако условията за тази прозрачност са предвидени в секторното законодателство.

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Предвид отрицателните последици за конкуренцията, възлагането на концесии без предварително обявление следва да се допуска само при много изключителни обстоятелства. Изключението следва да се ограничи до случаи, в които от самото начало е ясно, че обявяването няма да доведе до по-голяма конкуренция, особено ако обективно има само един икономически оператор, който би могъл да изпълни концесията. Само обективно изключителни обстоятелства биха могли да оправдаят възлагането на концесия на икономически оператор без обявление, когато изключителните обстоятелства не са били създадени от самия възлагащ орган или възложител предвид бъдещата процедура по възлагане и когато няма адекватни заместници, наличието на каквито следва да бъде оценено задълбочено.

Изменение

(19) Предвид отрицателните последици за конкуренцията, възлагането на концесии без предварително обявление следва да се допуска само при много изключителни обстоятелства. Изключението следва да се ограничи до случаи, в които от самото начало е ясно, че обявяването няма да доведе до по-голяма конкуренция, особено ако обективно има само един икономически оператор, който би могъл да изпълни концесията, **каквото е случаят със собствениците на предприятия, предоставящи балнеологични услуги, създадени върху имуществото под концесия**. Само обективно изключителни обстоятелства биха могли да оправдаят възлагането на концесия на икономически оператор без обявление, когато изключителните обстоятелства не са били създадени от самия възлагащ орган или възложител предвид бъдещата процедура по възлагане и когато няма адекватни заместници, наличието на каквито следва да бъде оценено задълбочено.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) Прегледът на т.нар. приоритетни и неприоритетни услуги (услуги „А“ и „Б“) от Комисията показва, че не е оправдано да се стесни пълното прилагане на законодателството по обществените поръчки до ограничена група услуги. Поради това настоящата директива следва да важи за редица услуги (като услуги по обществено хранене и водоснабдяване), като и при двата вида беше установен потенциал за трансгранична търговия.

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) Имайки предвид резултатите от извършената от службите на Комисията оценка на реформата на правилата за обществените поръчки, изглежда оправдано от пълното прилагане на настоящата директива да бъдат изключени **само** тези услуги, които имат ограничено трансгранично измерение, а именно т.нар. услуги за личността, каквито са някои социални, здравни и образователни услуги. Тези услуги се предоставят в конкретен контекст, който силно се различава в държавите членки, поради различните културни традиции. Следователно трябва да се въведе специфичен режим за концесиите за тези услуги, който да отчита факта, че те сега започват да се регулират за първи път. Задължението за публикуване на обявление на предварителна информация и обявление за възлагане на концесия във връзка с

Изменение

заличава се

Изменение

(21) Имайки предвид резултатите от извършената от службите на Комисията оценка на реформата на правилата за обществените поръчки, изглежда оправдано от пълното прилагане на настоящата директива да бъдат изключени тези услуги, които имат ограничено трансгранично измерение, а именно т.нар. услуги за личността, каквито са някои социални, здравни и образователни услуги. Тези услуги се предоставят в конкретен контекст, който силно се различава в държавите членки, поради различните културни традиции. Следователно трябва да се въведе специфичен режим за концесиите за тези услуги, който да отчита факта, че те сега започват да се регулират за първи път. Задължението за публикуване на обявление на предварителна информация и обявление за възлагане на концесия във връзка с

всяка концесия, чиято стойност е равна или по-голяма от определените в настоящата директива прагове, е подходящ начин за предоставяне на потенциалните участници на информация за икономическите възможности, както и за информиране на всички заинтересовани страни относно броя и вида на възложените поръчки. Освен това при възлагането на концесионни договори за подобен вид услуги държавите членки следва да предприемат подходящи мерки, които имат за цел да осигурят спазване на принципите за прозрачност и равнопоставено третиране на икономическите оператори, като същевременно позволяват на възлагащите органи и възложителите да отчетат особеностите на въпросните услуги. Държавите членки следва да гарантират, че възлагащите органи и възложителите могат да отчетат необходимостта от гарантиране на качеството, непрекъснатостта, достъпността, наличността и всеобхватността на услугите, конкретните нужди на различни категории потребители, участието и правото на глас на потребителите и новаторството.

Изменение 8

Предложение за директива

Член 1 – параграф 2 – буква ба) (нова)

Текст, предложен от Комисията

всяка концесия, чиято стойност е равна или по-голяма от определените в настоящата директива прагове, е подходящ начин за предоставяне на потенциалните участници на информация за икономическите възможности, както и за информиране на всички заинтересовани страни относно броя и вида на възложените поръчки. Освен това при възлагането на концесионни договори за подобен вид услуги държавите членки следва да предприемат подходящи мерки, които имат за цел да осигурят спазване на принципите за прозрачност и равнопоставено третиране на икономическите оператори, като същевременно позволяват на възлагащите органи и възложителите да отчетат особеностите на въпросните услуги. Държавите членки следва да гарантират, че възлагащите органи и възложителите могат да отчетат необходимостта от гарантиране на качеството, непрекъснатостта, достъпността, наличността и всеобхватността на услугите, конкретните нужди на различни категории потребители, участието и правото на глас на потребителите и новаторството.

Изменение

ба) Възлагащите органи и възложителите, спазвайки принципа на свободно управление и в съответствие с Договорите на ЕС, следва да имат свободата да решават как най-добре да осигуряват, организират и управляват извършването на работата и предоставянето на услугите, за

които те носят отговорност, в съответствие със законовите разпоредби и методите, които те считат за най-ефективни за осигуряване в частност на високо качество, безопасност и достъпност, равнопоставено третиране и насърчаване на всеобщия достъп и правата на потребителите в областта на обществените услуги.

Изменение 9

Предложение за директива Член 1 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Настоящата директива не засяга свободата на държавите членки да определят в съответствие със законодателството на Съюза кои услуги според тях са услуги от общ икономически интерес, как тези услуги следва да бъдат организирани и финансирани в съответствие с правилата за държавна помощ и на какви специфични задължения те следва да подлежат.

Изменение 10

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7) „концесия за услуги“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, който има за предмет предоставяне на услуги различни от тези, посочени в точки 2 и 4, при който възнаграждението за услугите, които ще се предоставят, се състои или само от правото да се експлоатират услугите,

(7) „концесия за услуги“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, който има за предмет предоставяне на услуги различни от тези, посочени в точки 2 и 4, при който възнаграждението за услугите, които ще се предоставят, се състои или само от правото да се експлоатират услугите,

предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение, **освен ако става въпрос за обикновени разрешения, по-специално разрешения за ползване на публични блага или публична собственост.**

Обосновка

Пояснение, че обикновени разрешения като правото на преминаване не са в обхвата на настоящата директива.

Изменение 11

Предложение за директива

Член 2 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на съществения оперативен риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на концесията.

Изменение

Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на съществения оперативен риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на концесията; **ако оперативният риск е ограничен от самото начало, това не оказва влияние върху този принцип.**

Обосновка

Пояснение с оглед на съдебната практика на Съда на ЕС по делото WAZV Gotha (C-206/08), в съответствие с която концесии могат да съществуват и когато рискът, поеман от оператора, е ограничен от самото начало от разпоредбите на публичното право.

Изменение 12

Предложение за директива

Член 6 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. По отношение на публичните концесии за строителство и концесиите за строителство изчислението на прогнозната стойност взема предвид както цената на строителството, така и общата прогнозна стойност на доставките и услугите, които се предоставят на изпълнителя от възлагащите органи или възложителите, при условие че те са необходими за изпълнението на строителството.

Изменение

5. По отношение на публичните концесии за строителство и концесиите за строителство изчислението на прогнозната стойност взема предвид както цената на строителството, така и общата прогнозна стойност на доставките и услугите, които се предоставят на изпълнителя от възлагащите органи или възложителите, при условие че те са необходими за изпълнението на строителството. **В случай на концесии на публична собственост с цел предоставяне на обществени услуги прагът се определя и изчислява ежегодно.**

Изменение 13

Предложение за директива Член 7

Текст, предложен от Комисията

Възлагащите органи и възложителите третираат икономическите оператори еднакво и действат по прозрачен **и пропорционален** начин. Процедурата по възлагане на концесията не трябва да бъде разработена с цел тя да попадне извън приложното поле на настоящата директива или конкуренцията да бъде изкуствено ограничена.

Изменение

Възлагащите органи и възложителите третираат икономическите оператори еднакво и действат по прозрачен начин. Процедурата по възлагане на концесията не трябва да бъде разработена с цел тя да попадне извън приложното поле на настоящата директива или конкуренцията да бъде изкуствено ограничена.

Обосновка

Прилагането на принципа на пропорционалност към някои от органите, попадащи в обхвата на предложението за директива, може да се окаже рисковано.

Изменение 14

Предложение за директива Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) придобиването или наемането, независимо чрез какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти или на права във връзка с тях; настоящата директива се прилага обаче по отношение на концесии за финансови услуги, които са възложени към момента на, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо от формата му;

Изменение

а) придобиването или наемането, независимо чрез какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти, **включително морски зони**, или на права във връзка с тях; настоящата директива се прилага обаче по отношение на концесии за финансови услуги, които са възложени към момента на, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо от формата му;

Изменение 15

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква аа) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) услуги от общ икономически интерес;

Обосновка

Протокол № 26 към Договора от Лисабон изрично признава правото на регионалните и местните органи да администрират своите собствени публични услуги и широката дискреционна власт, с която разполагат по отношение на предоставяне, възлагане и организиране на услуги от общ икономически интерес по начин, съответстващ максимално на потребностите на потребителите. По тази причина услугите от този тип не може да бъдат обхванати от директивата.

Изменение 16

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква ба) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) гражданската защита, предотвратяването на бедствия и защитата от обичайни рискове;

Изменение 17

Предложение за директива
Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) услуги по арбитраж и помирение;

Изменение

в) услуги по арбитраж и помирение,
правни услуги и нотариални услуги;

Изменение 18

Предложение за директива
Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти по смисъла на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, услуги от централни банки и операции, проведени с Европейския механизъм за финансова стабилност (ЕМФС);

Изменение

г) финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти по смисъла на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, услуги от централни банки и операции, проведени с Европейския механизъм за финансова стабилност (ЕМФС), ***както и дейности с цел натрупване на парични средства или капитал за възлагащите органи;***

Изменение 19

Предложение за директива
Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) трудови договори;

Изменение

д) трудови договори ***и режим на задължителна социална закрила;***

Изменение 20

Предложение за директива
Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква ж)

Текст, предложен от Комисията

ж) ***обществени*** услуги за ***пътнически*** превоз по смисъла на Регламент (ЕО)

Изменение

ж) ***транспортни*** услуги, ***доколкото те не са обхванати от други***

Изменение 21

Предложение за директива

Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква жа) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) социални услуги и здравни услуги.

Изменение 22

Предложение за директива

Член 15 – параграф 1 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) възлагащият орган или възложителят упражнява върху юридическото лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби,

а) възлагащият орган или възложителят упражнява върху юридическото лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби; **счита се, че това е така, когато той упражнява решаващо влияние както върху стратегическите цели, така и върху важните решения на контролираното юридическо лице; за да се определи наличието на такъв контрол, може да се вземат предвид и фактори като нивото на представителство в административните, управителните или надзорните органи, съответните разпоредби в уставите или договореностите относно собствеността; не е задължително контролираното юридическо лице да бъде изцяло собственост на възлагащия орган или възложителя;**

Изменение 23

Предложение за директива

Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) възлагащите органи или възложителите, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, упражняват съвместно по отношение на юридическото лице контрол, подобен на този, който упражняват върху собствените си служби.

Изменение

а) възлагащите органи или възложителите, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, упражняват съвместно по отношение на юридическото лице контрол, подобен на този, който упражняват върху собствените си служби; ***счита се, че това е така, когато той упражнява решаващо влияние както върху стратегическите цели, така и върху важните решения на контролираното юридическо лице; за да се определи наличието на такъв контрол, може да се вземат предвид и фактори като нивото на представителство в административните, управителните или надзорните органи, съответните разпоредби в уставите или договореностите относно собствеността; не е задължително контролираното юридическо лице да бъде изцяло собственост на възлагащия орган или възложителя;***

Изменение 24

Предложение за директива Член 15 – параграф 4 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) договарът не включва финансови преводи между участващите възлагащи органи или възложители освен тези, които съответстват на възстановяване на действителни разходи по строителството, услугите или доставките;

Изменение

заличава се

Изменение 25

Предложение за директива Член 36 – параграф 1 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия условията за участие, свързани с:

Изменение

Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия, **в поканата за представяне на оферти или в условията за участие, описание на критериите за концесия и възлагане**, свързани с:

Изменение 26

Предложение за директива Член 36 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки приемат правила за борба с фаворизацията, корупцията и за недопускане на конфликт на интереси, като по този начин се цели да се осигури прозрачност на процедурата по възлагане и равнопоставеност на всички участници.

Изменение

Държавите членки приемат правила за борба с **измамата**, фаворизацията, корупцията и за недопускане на конфликт на интереси, като по този начин се цели да се осигури прозрачност на процедурата по възлагане и равнопоставеност на всички участници.

Изменение 27

Предложение за директива Член 36 – параграф 5 – алинея 1 – буква да) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) участие в експлоатация на трафик на хора и на детски труд, което е обхванато от Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него.

Изменение 28

Предложение за директива Член 44

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Членът се заличава.

Обосновка

В съдебното си решение по дело С-324/98 Съдът на Европейския съюз постанови, че държавите членки са задължени само да позволят проверка относно безпристрастността на процедурите за възлагане на обществена поръчка.

Изменение 29

Предложение за директива

Член 44а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 44а

Държавите членки осигуряват наличието на подходящи процедури за установяване на безпристрастността на решението за възлагане на обществена поръчка.

Обосновка

В съдебното си решение по дело С-324/98 Съдът на Европейския съюз постанови, че държавите членки са задължени само да позволят проверка относно безпристрастността на процедурите за възлагане на обществена поръчка.

Изменение 30

Предложение за директива

Член 45

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Членът се заличава.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Възлагане на договори за концесия
Позовавания	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 17.1.2012 г.
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	REGI 17.1.2012 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Хайде Рюле 26.1.2012 г.
Разглеждане в комисия	10.10.2012 г.
Дата на приемане	27.11.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 34 –: 1 0: 7
Членове, присъствали на окончателното гласуване	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Victor Boştinaru, Salvatore Caronna, Nikos Chrysogelos, Francesco De Angelis, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Miroslav Mikolášik, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Younous Omarjee, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Monika Smolková, Ewald Stadler, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Jan Březina, Andrea Cozzolino, Ivars Godmanis, Karin Kadenbach, Lena Kolarska-Bobińska, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Heide Rühle, Vilja Savisaar-Toomast, Elisabeth Schroedter

3.12.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ

на вниманието на комисията по вътрешен пазар и защита на потребителите

относно предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия
(COM(2011)0897 – C7–0004/2012 – 2011/0437(COD))

Докладчик по становище: Рафаеле Балдасаре

КРАТКА ОБОСНОВКА

1. Увод

Въпреки важното значение на обществените поръчки, в законодателството на ЕС не е определена правна рамка за възлагане на договори за концесия¹. Липсата на общностни стандарти поражда значителни трудности в икономически план, които ощетяват възлагащите органи, възложителите, икономическите оператори и потребителите на услуги². На икономическите оператори се налага да действат на „неравен терен“, което

¹ Възлагането на концесии за строителство всъщност е предмет на разпоредбите на Директива 2004/18/ЕО относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки. Концесиите за услуги обаче се коригират единствено в съответствие с общите принципи на Договора в областта на икономическата свобода, недискриминацията, прозрачността, равното третиране, пропорционалността и взаимното признаване.

² Съгласно оценката на въздействието, извършена от Комисията, правната несигурност се отнася както до дефиницията за концесия, така и до приложимия правен режим. Въпреки че съгласно определението на Съда основната характеристика на концесията е рискът, присъщ за извършването на строителна дейност или услуга, който търговецът трябва да поеме, някои ключови елементи на дефиницията не са определени, като и нивото на риска и видовете риск. Не е ясно и в какво се състоят и доколко са приложими задълженията за прозрачност и недискриминация, заложиени в Договора. Пълният текст на оценката на въздействието е достъпен на

http://ec.europa.eu/internal_market/publicprocurement/docs/concessions/SEC2011_1588_en.pdf. По отношение на отрицателното икономическо въздействие, произлизащо от затварянето на пазара, виж Saussier, S. (2012): „Икономически анализ на затварянето на пазарите и други смущения при възлагането на договори за концесия“). Проучването, възложено от Парламента, е достъпно на следния адрес: <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//NONSGML+REPORT+A7-2010-0095+0+DOC+PDF+V0//BG>

често води до злоупотреби и дори корупция¹.

Следователно предложената директива е насочена към постигането на две главни цели: да се увеличи правната сигурност и да се подобри достъпът на европейските предприятия до пазарите за концесии. В тази връзка с директивата се изяснява приложимата правна рамка и се въвеждат правила в полза на по-голяма прозрачност и справедливост на процедурите.

2. Позиция на докладчика по становище

Предварителни бележки и приоритети

Докладчикът по становище изразява съгласие с поставените от Комисията цели в предложението, и противно на някои мнения², счита за необходимо приемането на законодателство на ЕС в тази област, което да гарантира сближаване на правилата и равен достъп до пазарите на концесиите в ЕС.

Във връзка с това докладчикът по становище набляга на необходимостта от ясни правила, по-специално относно следните теми:

- по-точно определение за договорите за концесия, по-специално по отношение на концепцията за оперативен риск³;
- конкретни и относими изисквания, приложими спрямо процедурите по възлагане⁴;
- специални правила в случаи на промяна на концесии⁵; както и
- подходящи разпоредби за повишаване на прозрачността и справедливостта на процедурите по възлагане.

С оглед на гореизложеното, докладчикът по становище счита, че следва да се избягват всякакви форми на прекалено регулиране, за да се гарантира ефективно и еднакво прилагане на правилата. В тази връзка докладчикът предлага постигането на две успоредни цели:

¹ Виж Soreide, Tina (2012): „Risks of Corruption and Collusion in the Awarding of Concessions Contracts“ („Риск от корупция и тайни споразумения при възлагане на договори за концесия“). Проучването, възложено от Парламента, е достъпно на следния адрес: <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//NONSGML+REPORT+A7-2010-0095+0+DOC+PDF+V0//BG>

² В съответствие член 6 от Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност националните парламенти могат да съставят обосновано становище, в което да изложат причините, поради които според тях въпросният проект не съответства на принципа на субсидиарност. Досега Европейският парламент получи три обосновани становища относно директивата за възлагане на договори за концесия на австрийския Bundesrat, на германския Bundesrat и на Конгреса на депутатите и Сената на Кралство Испания.

³ Цели 13 от 25 решения на Съда, свързани с възлагането на договори за концесия, се отнасят до изясняването на определението за концесия.

⁴ Макар че с решението на Съда относно делото „Teleaustria“ (C-324/98) се потвърди изискването за спазване на принципите на Договора от страна на компетентните органи при възлагане на концесия, Съдът не предостави достатъчна яснота относно съдържанието на тези регулаторни принципи.

⁵ Както е отбелязано в оценката на въздействието на Комисията (цит. стр. 13), изискванията за промяна на договори са силен фактор на правна несигурност сред операторите.

- опростяване на правилата, въведени с директивата, за да се позволи нейното лесно и последователно прилагане и
- гарантиране на справедлив баланс между нуждата да се осигури равен достъп и равно третиране, и нуждата да се поддържа определено равнище на гъвкавост от страна на възложителите и възлагащите органи¹ (виж изменения 5 и 13).

Предложени изменения

Докладчикът по становище счита, че предложението донякъде допуска неподходящо разпределение на договорите за концесия, като обвързва тези договори със същите критерии, приложими към обществените поръчки. Предвид разнородния характер на договорите за концесия, докладчикът по становище предлага да бъдат изменени следните разпоредби:

- да се премахнат междинните прагове, предвидени в член 5, които не внасят никаква добавена стойност и които заплашват ненужно да затруднят определянето на обхвата на директивата (вж изменения 17 и 30);
- да се опрости **методът на изчисляване**, като се премахне разграничението между концесии за строителство и услуги предвид факта, че много концесии са „смесени“, и се въведе общ принцип за изчисляване на „прогнозната стойност“, съответстваща на приходите, с приспаднати данъци, натрупани по време на срока на договора (вж изменения 8, 9, 18, 19, 20, 21, 22 и 23);
- изрично да се ограничи срокът на концесията и да се гарантира, че това ограничение не надвишава необходимия период от време, в който търговецът може си възвърне инвестициите и да получи оправдан доход (вж изменения 10 и 24);
- да се коригират критериите за възлагане спрямо типичните договори за концесия, като се гарантира определена степен на гъвкавост, която в същото време не предоставя безусловна свобода на избор на възлагащия орган или възложителя (вж изменения 11, 12, 16, 35, 44, 46, 47 и 48).

С цел да се опростят правилата, въведени с директивата, и да се избегнат форми на прекалено регулиране, докладчикът по становище предлага да се заличат нормите, сметени за излишни и, когато е възможно, тези разпоредби да се включат в един единствен член (вж изменения 26, 27, 28, 41 и 43). За тази цел докладчикът по становище предлага въвеждането на задължителни стандарти и избор на приложимо право спрямо съвместните концесии между възлагащи органи и възложители от различни държави членки, за да се избегне правната несигурност и ненужното предявяване на искове (вж изменения 31, 32 и 33);

¹ Концесионерът поема различен от предприемача риск, който не е ограничен до предоставянето на стока или услуга в съответствие с определени количествени и качествени критерии, а по-скоро се отнася до реалната печалба от дейността и/или услугата. По този начин на лицензополучателя в крайна сметка се налага да поема риск за дейността, свързан с предоставянето на комунални услуги на лице, различно от концесионера: потребителя. С оглед на факта, че поведението на потребителите не е напълно предвидимо, то генерира специфичен риск за пазара, произтичащ от тристранното отношение между концесионер - възлагащ орган - краен потребител (виж Goisis: „Concessions of construction and operation of works and service concessions“ („Концесии за строителство и осъществяване на концесии за строителство и услуги“), IUS Publicum, юни 2011 г., стр.2—9).

И накрая, докладчикът по становище счита, че настоящата директива може ефективно да допринесе за прилагането на политики, насочени към постигане на високо равнище на заетост, гарантиране на адекватна социална защита и високо равнище на образование, обучение и здравеопазване (вж изменения 1 и 3). Във връзка с това докладчикът по становище предлага на концедента да се предостави възможност да включи сред критериите за възлагане екологични и социални критерии или такива, свързани с иновации, и, когато е уместно, критерии за прилагането на политики за насърчаване на устойчив икономически растеж и по-силно социално сближаване (вж изменения 4, 14 и 15).

ИЗМЕНЕНИЯ

[Комисията по правни въпроси приканва водещата комисия по вътрешен пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:](#)

Изменение 1

Предложение за директива Позоваване 1

Текст, предложен от Комисията

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално **член 53, параграф 1**, членове 62 и 114 от него,

Изменение

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално **член 14, член 53, параграф 1**, членове 62 и 114 от него, **както и протокол № 26 към него**,

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти, които ще се използват за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като същевременно се осигури най-ефективно използване на публичните

Изменение

(2) Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти, които ще се използват за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като същевременно се осигури най-ефективно използване на публичните

средства. *Понастоящем възлагането на концесии за строителство се урежда от основните правила на Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите по възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки, а възлагането на концесии за услуги, при които е налице трансграничен интерес, се ръководи от принципите на Договора и по-специално от принципа на свободното движение на стоки, свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги, както и от принципите, произтичащи от тях като равнопоставеност, недискриминация, взаимно признаване, пропорционалност и прозрачност. Съществува риск от правна несигурност с оглед различното тълкуване от националните законодатели на принципите на Договора и големите несъответствия между законодателствата на различните държави-членки. Този риск се потвърждава от обширната съдебна практика на Съда на Европейския съюз, която обаче само частично е уредила някои аспекти на възлагането на договори за концесия. Следователно е необходима единна конкретизация на принципите на Договора за всички държави-членки, а произтичащото от това отстраняване на несъответствията в разбирането им е необходимо на нивото на Съюза, за да се преодолеят повтарящите се случаи на нарушено функциониране на вътрешния пазар.*

средства. *В този контекст договорите за концесия представляват важни инструменти в дългосрочното структурно развитие на инфраструктурите и стратегическите услуги. Следователно те спомагат за по-гладкото развитие на конкуренцията в рамките на вътрешния пазар, като повишават експертните знания на частния сектор, допринасят за ефективността и поощряват иновациите.*

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) Понастоящем възлагането на концесии за строителство се урежда от основните правила на Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите по възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки¹, а възлагането на концесии за услуги, при които е налице трансграничен интерес, се урежда от принципите на Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и по-специално от принципите на свободното движение на стоки, свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги, както и от принципите, произтичащи от тях като равнопоставеност, недискриминация, взаимно признаване, пропорционалност и прозрачност. Съществува риск от правна несигурност с оглед различното тълкуване от националните законодатели на принципите на ДФЕС и големите несъответствия между законодателствата на различните държави членки. Този риск се потвърждава от изобилната съдебна практика на Съда на Европейския съюз, която обаче само частично е уредила някои аспекти на възлагането на договори за концесия.

¹ *ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.*

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2б) Следователно целта на настоящата директива е да се постигне еднакво прилагане на принципите на Договора във всички държави членки, за да се гарантира правна сигурност, да се преодолеят повтарящите се случаи на нарушаване на правилата за функциониране на вътрешния пазар, да се повиши ефективността на публичните разходи, да се улесни равният достъп и справедливото участие на малките и средни предприятия във възлагането на договори за концесия както на местно равнище, така и на равнището на ЕС, и да се подпомогне осъществяването на устойчиви цели в областта на обществения ред.

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 2 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2в) Освен това тази директива има за цел да подпомогне прилагането на политиките, свързани с насърчаването на по-висока степен на заетост, с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигане на високо равнище на образование, обучение и опазване на човешкото здраве. Следователно тази директива допринася за постигането на тези цели, като гарантира, че социалните критерии, свързани с условията на

работа, социалната закрила и общественото здраве, са в основата на всички етапи от процедурата за обществена поръчка.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Настоящата директива **не** следва **по никакъв начин да засяга** свободата на **държавите членки** или публичните органи да *взимат* решения относно прякото предоставяне на строителство или услуги на населението или да възлагат такова предоставяне на трети страни. Държавите членки или публичните органи следва да останат свободни да определят характеристиките на услугите, които ще се предоставят, включително всякакви условия относно тяхното качество или цена, за постигане на целите на държавната им политика.

Изменение

(3) Настоящата директива следва **да гарантира** свободата на **държавите членки** или публичните органи да *вземат* решения относно прякото предоставяне на строителство или услуги на населението или да възлагат такова предоставяне на трети страни. Държавите членки или публичните органи следва да останат свободни да определят характеристиките на услугите, които ще се предоставят **и да решават дали, как и в каква степен желаят самите те да изпълняват обществени функции**, включително всякакви условия относно тяхното качество или цена, за постигане на целите на държавната им политика. **Следователно, настоящата директива не следва да засяга свободата на държавите членки да определят, в съответствие с член 114 от ДФЕС и Протокол № 26, приложен към Договора, какво за тях са услуги от общ икономически интерес, как се организират и финансират такива услуги, в съответствие с правилата за държавните помощи, и какви специфични задължения следва да изпълняват.**

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) За концесии над определена стойност е оправдано да се предвиди минимална координация на националните процедури по възлагане на такива договори въз основа на принципите от Договора, за да се гарантира отварянето на концесиите за конкуренция и достатъчна правна сигурност. Тези разпоредби за координация не следва да излизат извън границите на необходимото за постигане на горепосочените цели. **Държавите членки** следва да могат **обаче** да допълнят и доразвият тези разпоредби, ако сметнат това за необходимо, по-специално с цел да осигурят по-добро съответствие с горните принципи.

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Трудностите, свързани с тълкуването на схващанията за концесия и обществена поръчка, бяха източник на постоянна правна несигурност **сред заинтересованите страни** и доведоха до множество решения на Съда на Европейския съюз по тази тема. **Следователно определението за концесия следва да бъде изяснено, по-специално чрез позоваване на схващането за съществен оперативен риск. Основният признак на една концесия** – правото на експлоатация на строителството или услугите – винаги

Изменение

(4) За концесии над определена стойност е оправдано да се предвиди минимална координация на националните процедури по възлагане на такива договори въз основа на принципите от Договора, за да се гарантира отварянето на концесиите за конкуренция и достатъчна правна сигурност. Тези разпоредби за координация не следва да излизат извън границите на необходимото за постигане на горепосочените цели **и за гарантиране на определена степен на гъвкавост. Следователно държавите членки** следва да могат да допълнят и доразвият тези разпоредби, ако сметнат това за необходимо, по-специално с цел да осигурят по-добро съответствие с горните принципи.

Изменение

(7) Трудностите, свързани с тълкуването на схващанията за концесия и обществена поръчка, бяха източник на постоянна правна несигурност и доведоха до множество решения на Съда на Европейския съюз по тази тема. **С оглед на факта, че** правото на експлоатация на строителството или услугите – винаги предполага прехвърляне върху концесионера на стопански риск, в това число възможността той да не може да си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на

предполага прехвърляне върху концесионера на стопански риск, в това число възможността той да не може да си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на възложените строителни работи или услуги. Прилагането на специфични правила, регламентиращи възлагането на концесии, не би било оправдано, ако възлагащият орган или възложителят предпазва изцяло изпълнителя от възможни загуби, като гарантира минимален доход, равен на или по-висок от разходите, които изпълнителят трябва да поеме във връзка с изпълнението на договора. **В същото време следва да се поясни, че някои договорености, които се заплащат изцяло от възлагащ орган или от възложител, следва да бъдат третираны като концесии, при които възвръщането на инвестициите и разходите, понесени от оператора за изпълнение на строежа или предоставяне на услугата, зависи от реалното търсене или наличността на услугата или на актива.**

Изменение 9

Предложение за директива Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

възложените строителни работи или услуги, **определението за концесия следва да бъде изяснено и свързано със схващането за съществен икономически риск.** Прилагането на специфични правила, регламентиращи възлагането на концесии, не би било оправдано, ако възлагащият орган или възложителят предпазва изцяло изпълнителя от възможни загуби, като гарантира минимален доход, равен на или по-висок от разходите, които изпълнителят трябва да поеме във връзка с изпълнението на договора.

Изменение

(7а) Във връзка със съществения оперативен риск следва да се поясни, че някои договорености, които се заплащат изцяло от възлагащ орган или от възложител, следва да бъдат третираны като концесии, при които възвръщането на инвестициите и разходите, понесени от оператора за изпълнение на строежа или предоставяне на услугата, зависи от реалното търсене или наличността на услугата или на актива.

Изменение 10

Предложение за директива Съображение 9 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9а) Прогнозната стойност на концесията е ключов фактор при възлагане на договор за концесия. За да се избегне несигурността сред договарящите се страни, е необходимо да се определи общ принцип за изчисление на тази стойност. За тази цел прогнозната стойност на концесията следва да се основава на допълнителния годишен оборот от началото на срока на договора за концесия до приключването ѝ.

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11) *За да се гарантира* реално отваряне *на пазара* и справедливо равновесие при прилагането *на правилата за* възлагане *на* концесии в секторите на водоснабдяването, *енергетиката, транспорта* и пощенските услуги, е необходимо обхванатите субекти *да* бъдат *идентифицирани на основа, различна от правния им статут. Затова следва да се гарантира, че не се накърнява равнопоставеността на възложителите, които извършват дейност в обществения сектор, както и на тези, които извършват дейност в частния сектор.* Необходимо е също така да се гарантира в съответствие с член 345 от Договора, че не се накърняват правилата, регулиращи режима на собственост в държавите-

(11) *За да се гарантира* реално отваряне *на пазара* и справедливо равновесие при прилагането *на правилата за* възлагане *на* концесии в секторите на водоснабдяването, *енергетиката, транспорта* и пощенските услуги, е необходимо обхванатите субекти *да* бъдат *ясно определени по отношение на специфичните мисии, определени от публичните органи.* Необходимо е също така да се гарантира в съответствие с член 345 от Договора, че не се накърняват правилата, регулиращи режима на собственост в държавите-членки.

членки.

Изменение 12

Предложение за директива Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) За да бъде осигурено подходящо обявяване на концесиите за строителство и услуги над определена стойност, възлагани от възлагащите органи и от възложителите, възлагането на такива договори следва да бъде предшествано от задължително публикуване на обявление за концесията в Официален вестник на Европейския съюз. Праговете следва да отразяват наличието на еднозначен трансграничен интерес в концесии за икономически оператори, намиращи с в други държави-членки. ***За да се изчисли стойността на концесия за услуги трябва да бъде отчетена прогнозната стойност на всички услуги, които трябва да бъдат предоставени на концесионера, от гледна точка на потенциалния участник.***

Изменение 13

Предложение за директива Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(18) За да бъде осигурено подходящо обявяване на концесиите за строителство и услуги над определена стойност, възлагани от възлагащите органи и от възложителите, възлагането на такива договори следва да бъде предшествано от задължително публикуване на обявление за концесията в Официален вестник на Европейския съюз. Праговете следва да отразяват наличието на еднозначен трансграничен интерес в концесии за икономически оператори, намиращи с в други държави-членки.

(19а) Концесии с дълга продължителност е възможно да предизвикат затваряне на пазара, като по този начин възпрепятстват свободното движение на услуги и свободата на установяване. Въпреки това такава продължителност би могла да бъде оправдана, ако тя е необходима, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени с цел да

изпълни концесията, включително предварителните разходи, както и да придобие доход от инвестиция капитал, който би трябвало да съответства на дохода, прогнозиран при нормални пазарни условия.

Изменение 14

Предложение за директива Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Предвид важността на културния контекст и чувствителността на тези услуги на **държавите членки следва да се дадат** широки права за преценка при организирането на избора на доставчици на услуги по начин, който сметнат за най-целесъобразен. Правилата на настоящата директива не пречат държавите членки при избора на доставчици на услуги да прилагат специфични критерии за качество, като критериите, изложени в доброволната Европейска рамка за качество на социалните услуги на Комитета „Социална закрила“ на Европейския съюз. **Държавите членки** и/или публичните органи запазват свободата да предоставят сами тези услуги или да организират социални услуги по начин, който не предполага сключване на концесии, например само чрез финансиране на такива услуги или даване на лицензи или разрешения на всички икономически оператори, които отговарят на условията, определени предварително от възлагащия орган или възложителя, без никакви ограничения или квоти, при условие че тази система осигурява достатъчно обявяване и отговаря на принципите за прозрачност и недискриминация.

Изменение

(22) Предвид важността на културния контекст и чувствителността на тези услуги на **държавите членки разполагат с** широки права за преценка при организирането на избора на доставчици на услуги по начин, който сметнат за най-целесъобразен. Правилата на настоящата директива не пречат държавите членки при избора на доставчици на услуги да прилагат специфични критерии за качество, като критериите, изложени в доброволната Европейска рамка за качество на социалните услуги на Комитета „Социална закрила“ на Европейския съюз. **Държавите членки** и/или публичните органи, **както и всички УОИИ**, запазват свободата да предоставят сами тези услуги или да организират социални услуги по начин, който не предполага сключване на концесии, например само чрез финансиране на такива услуги или даване на лицензи или разрешения на всички икономически оператори, които отговарят на условията, определени предварително от възлагащия орган или възложителя, без никакви ограничения или квоти, при условие че тази система осигурява достатъчно обявяване и отговаря на принципите за прозрачност и недискриминация.

Изменение 15

Предложение за директива Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

(24) Изборът и прилагането по отношение на икономическите оператори на пропорционални, недискриминационни и справедливи критерии за подбор е от ключово значение за техния ефективен достъп до икономическите възможности, свързани с концесиите. По-специално възможността даден кандидат да разчита на капацитета на други юридически лица може да се окаже решаваща, за да се постигне участие на малките и средните предприятия. Следователно е целесъобразно да се предвиди, че критериите за подбор следва да са свързани *изключително* с техническите, финансовите и икономическите възможности на операторите, те следва да са посочени в обявлението за концесията и да не възпрепятстват икономическия оператор да разчита на капацитета на други юридически лица, независимо от правното естество на връзките му с тези юридически лица, ако същият докаже пред възлагащия орган или възложителя, че ще има на свое разположение необходимите ресурси.

Изменение

(24) Изборът и прилагането по отношение на икономическите оператори на пропорционални, недискриминационни и справедливи критерии за подбор е от ключово значение за техния ефективен достъп до икономическите възможности, свързани с концесиите. По-специално възможността даден кандидат да разчита на капацитета на други юридически лица може да се окаже решаваща, за да се постигне участие на малките и средните предприятия. Следователно е целесъобразно да се предвиди, че критериите за подбор следва да са свързани с техническите, финансовите и икономическите възможности на операторите, но също така и по отношение на УОИИ, спазването от тяхна страна на разпоредбите в областта на околната среда, социалните разпоредби, разпоредбите за сближаване и на целите за повишено равнище на качество, безопасност и по отношение на достъпността, равното третиране и насърчаването на универсалния достъп и на правата на ползвателите, те следва да са посочени в обявлението за концесията и да не възпрепятстват икономическия оператор да разчита на капацитета на други юридически лица, независимо от правното естество на връзките му с тези юридически лица, ако същият докаже пред възлагащия орган или възложителя, че ще има на свое разположение необходимите ресурси.

Изменение 16

Предложение за директива Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) За да бъде осигурена прозрачност и равнопоставеност, критериите за възлагане на концесия следва винаги да отговарят на някои общи стандарти. Те трябва да бъдат обявени предварително за всички потенциални участници, да бъдат свързани с предмета на договора и да не оставят на възлагащия орган или възложителя неограничена свобода при избора. Те следва да осигуряват възможност за реална конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания, позволяващи представената от участниците информация да бъде реално проверена. ***За да изпълнят тези стандарти, като същевременно подобряват правната сигурност, държавите членки могат да предвидят използването на критерия за икономически най-изгодна оферта.***

Изменение 17

Предложение за директива Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Ако възлагащите органи и възложителите изберат да възложат концесия на база икономически най-изгодната оферта, те следва да определят икономическите и качествените критерии, въз основа на които те оценяват офертите, за да установят коя от тях предлага най-доброто съотношение между качество и цена. Определянето на тези критерии зависи от предмета на концесията, тъй като те трябва да дадат възможност нивото на

Изменение

(25) За да бъде осигурена прозрачност и равнопоставеност, критериите за възлагане на концесия следва винаги да отговарят на някои общи стандарти. Те трябва да бъдат обявени предварително за всички потенциални участници, да бъдат свързани с предмета на договора и да не оставят на възлагащия орган или възложителя неограничена свобода при избора. Те следва да осигуряват възможност за реална конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания, позволяващи представената от участниците информация да бъде реално проверена.

заличава се

изпълнение, предложено във всяка оферта, да бъде оценено от гледна точка на предмета на концесията, определен в техническите спецификации, както и да се прецени съотношението между качество и цена за всяка оферта.

Изменение 18

Предложение за директива Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) Концесиите обикновено са дългосрочни, комплексни договорености, при които изпълнителят поема отговорности и рискове, които по традиция се носят от възлагащите органи и обикновено попадат в сферата на компетенциите им, и от възложителите. Поради тази причина възлагащите органи и възложителите следва да имат известна гъвкавост при организиране на процеса на възлагане, **включително възможност за договаряне на** съдържанието на договора с кандидатите. За да се осигури обаче равнопоставеност и прозрачност през цялата процедура по възлагане, е целесъобразно да бъдат предвидени определени изисквания по отношение на структурата на процеса на възлагане, включително преговорите, разпространението на информация и наличието на писмени архиви. Също така, за да не се допусне несправедливо третиране на потенциални кандидати, е необходимо да се спазват първоначалните условия, съдържащи се в обявлението за концесията.

Изменение

(27) Концесиите обикновено са дългосрочни, комплексни договорености, при които изпълнителят поема отговорности и рискове, които по традиция се носят от възлагащите органи и обикновено попадат в сферата на компетенциите им, и от възложителите. Поради тази причина възлагащите органи и възложителите следва да имат известна гъвкавост при организиране на процеса на възлагане. **Това означава включване на гъвкавостта към прилагането на критериите за възлагане, за да се позволи на възлагащия орган да извърши цялостен икономически и качествен анализ на офертата заедно с възможност да договори** съдържанието на договора с кандидатите. За да се осигури обаче равнопоставеност и прозрачност през цялата процедура по възлагане, е целесъобразно да бъдат предвидени определени изисквания по отношение на структурата на процеса на възлагане, включително преговорите, разпространението на информация и наличието на писмени архиви. Също така, за да не се допусне несправедливо третиране на потенциални кандидати, е необходимо да се спазват първоначалните условия, съдържащи се

Изменение 19

Предложение за директива Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес, конкретен начин на предоставяне на услуги или конкретен процес за всеки друг етап от жизнения цикъл на продукта или услугата, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за възлагане характеристики относно условията на работа. **Когато обаче възлагащите органи или възложителите използват икономически най-изгодната оферта, тези критерии могат да се отнасят само до условията на работа на лицата, които пряко участват във въпросния производствен процес или в предоставянето на услуги.** Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички критерии, съдържащи тези характеристики, следва при всяко положение да се ограничава до характеристики, които имат непосредствено въздействие върху

Изменение

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес, конкретен начин на предоставяне на услуги или конкретен процес за всеки друг етап от жизнения цикъл на продукта или услугата, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. **Тези критерии могат да включват екологични, социални критерии или критерии, свързани с иновациите, както и елементи, свързани с целите на политиката, насочена към насърчаване на устойчив икономически растеж и социално сближаване.** С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за възлагане характеристики относно условията на работа. Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, **и до гарантиране на условията на заетост и работа, както и съответствие с приложимите спрямо тях колективните споразумения,** или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички

членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива **96/71/ЕО** на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември **1996 година** относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги и по начин, който не **води до пряка или непряка дискриминация на икономически оператори от друга държава членка** или от трети **държави**, страни по **споразумение или споразуменията** за свободна търговия, по които **Съюза е страна**.

Възлагащите органи и възложителите следва да могат също така, когато прилагат критерия за икономически най-изгодната оферта, да използват организацията, квалификацията и опита на персонала, изпълняващ въпросната концесия, като критерий за възлагане, тъй като това може да повлияе на качеството на изпълнението на концесията и следователно на икономическата стойност на офертата.

Изменение 20

Предложение за директива Съображение 33

Текст, предложен от Комисията

(33) Концесии не следва да се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация или са били признати за виновни в корупция, измама във вреда на финансовите интереси на Съюза или изпиране на пари. Неплащането на данъци или вноски за социална сигурност следва също да се санкционира със задължително отстраняване от участие на нивото на Съюза. Освен това възлагащите органи следва да получат възможността да

критерии, съдържащи тези характеристики, следва при всяко положение да се ограничава до характеристики, които имат непосредствено въздействие върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива **96/71/ЕО** на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември **1996 г.** относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги и по начин, който не **дискриминира пряко или косвено** икономически оператори от **други-държави членки** или от трети страни по **Споразумението или по споразумения** за свободна търговия, по които **страна е Съюзът и се основават на спазването на стандартите на МОТ**.

Изменение

(33) Концесии не следва да се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация, **включително участие в експлоатиране на трафик на хора и детски труд**, или са били признати за виновни в корупция, измама във вреда на финансовите интереси на Съюза или изпиране на пари. Неплащането на данъци или вноски за социална сигурност следва също да се санкционира със задължително отстраняване от участие на нивото на

отстраняват кандидати или участници при сериозни нарушения на правото на ЕС или на местния закон с цел да се защитят обществените интереси, съвместими с Договора, или когато икономическият оператор е допуснал значителни или трайни слабости при изпълнението на предишна концесия или концесии от подобно естество със същия възлагащ орган или възложител.

Съюза. Освен това възлагащите органи следва да получат възможността да отстраняват кандидати или участници при сериозни нарушения на правото на ЕС или на местния закон с цел да се защитят обществените интереси, съвместими с Договора, или когато икономическият оператор е допуснал значителни или трайни слабости при изпълнението на предишна концесия или концесии от подобно естество със същия възлагащ орган или възложител.

Изменение 21

Предложение за директива Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. С настоящата директива се определят правилата във връзка с процедурите за **обществените поръчки от възлагащи органи и възложители по отношение на концесии**, чиято стойност е изчислена като не по-ниска от праговете, определени в член 5.

Изменение

1. С настоящата директива се определят правилата във връзка с процедурите за **възлагане на договори за концесия на строителни работи и услуги**, чиято стойност е изчислена като не по-ниска от праговете, определени в член 5.

Изменение 22

Предложение за директива Член 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 1а

Принцип на свободно управление на публичните органи

Настоящата директива следва да признава принципа на административна автономия на възлагащите органи в съответствие с действащото национално законодателство и право на Съюза. Посочените публични органи разполагат със свободата да определят най-подходящия според

тях начин на управление с цел изпълнение на строителните работи и/или предоставяне на услугите, за които отговарят.

Настоящата директива не засяга свободата на държавите членки да определят в съответствие със законодателството на Съюза кои услуги според тях са услуги от общ икономически интерес, как следва да бъдат организирани и финансирани тези услуги в съответствие с правилата за държавна помощ и предмет на какви специфични задължения следва да са те.

Изменение 23

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

(1) „концесии“ означава **обществени** концесии за строителство, **концесии за строителство** или концесии за услуги.

Изменение

(1) „концесии“ означава концесии за строителство или концесии за услуги.

Обосновка

На практика разграничаването на обществени концесии за строителство и концесии за строителство не е полезно. Изменение с цел опростяване.

Изменение 24

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 4

Текст, предложен от Комисията

(4) „концесия за строителство“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма **между** един или повече икономически оператори **и един или повече възложители, който има за предмет изпълнение на строителни работи, при които** възнаграждението за строителните работи, **които ще се извършат, се** състои **или** само от

Изменение

(4) „концесия за строителство“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма, **чрез който** един или повече **възлагащи органи или възложители възлагат изпълнението на строителните работи, на един или повече** икономически оператори, **като** възнаграждението за строителните работи се състои само от правото да се

правото да се експлоатират строежите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

експлоатират строежите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

Изменение 25

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

(7) „концесия за услуги“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма *между* един или повече **икономически оператори и един или повече** възлагащи органи или възложители, **който има за предмет предоставяне** на услуги **различни от тези, посочени в точки 2 и 4, при които** възнаграждението за **услугите, които ще се предоставят, се** състои **или** само от правото да се **експлоатират услугите**, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

Изменение

(7) „концесия за услуги“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма, **чрез който** един или повече възлагащи органи или възложители **възлагат предоставянето** на услуги, **на един или повече икономически оператори, като** възнаграждението за **тези услуги** се състои само от правото да се **експлоатира услугата**, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение;

Изменение 26

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 14

Текст, предложен от Комисията

(14) „жизнен цикъл“ означава **всички последователни и/или взаимосвързани етапи, включително производство, транспорт, използване и поддръжка, през цялото съществуване на даден продукт или строеж или на предоставяне на услугата, от придобиване на суровините или производство на ресурсите до бракуване, разчистване и приключване.**

Изменение

заличава се

Изменение 27

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на **съществения оперативен** риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на **концесията**.

Този стопански риск може да представлява някое от следните:

- а) рискът, **свързан с използването** на строителството или **търсенето за предоставянето на услугата**; или
- б) рискът, свързан с наличието на инфраструктурата, осигурявана от концесионера или използвана за предоставянето на услуги на потребители.

Изменение 28

Предложение за директива
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. За концесии за услуги на стойност равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, но по-малка от 5 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28.

Изменение

2. Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на **съществената част от стопанския** риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на **договора**.

Стопански риск **означава:**

- а) рискът **при действително търсене** на строителството или **услугите, които са предмет на договора**, или
- б) рискът, свързан с наличието на инфраструктурата, осигурявана от концесионера или използвана за предоставянето на услуги на потребители.

Изменение 29

Предложение за директива Член 6

Текст, предложен от Комисията

Член 6

Методи за изчисление на прогнозната стойност на концесиите

1. Изчислението на прогнозната стойност на концесия се основава на **общата дължима сума, без ДДС**, както бъде **оценена** от възлагащия орган или **възложителя, включително всякакви видове опции и продължения на срока на концесията.**

2. Прогнозната стойност на концесия се изчислява като стойността на съвкупността от строителни работи или услуги, **дори и ако са закупени чрез различни договори, когато договорите са** част от единичен проект.

Признаците за наличие на единичен проект могат например да се съдържат в предварителното общо планиране и замисъл от възлагащия орган или възложителя, **във** факта, че различните **закупени** елементи изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.

Когато възлагащият орган или възложителят предвижда

Изменение

Член 6

Методи за изчисление на прогнозната стойност на концесиите

1. Изчислението на прогнозната стойност на концесия се основава на **необложения с данък оборот, изчислен за срока на договора**, както бъде **оценен** от възлагащия орган. **Тази прогнозна сума е валидна към момента на публикуване на обявлението за концесията** или **в случаите, в които такова обявление не се изисква – към момента, в който възлагащият орган или възложителят започва процедурата за възлагане на концесия. Когато в резултат на преговори в хода на процедурата по възлагане, стойността се изменя, валидната оценка е посочената в момента на подписване на договора.**

2. Прогнозната стойност на концесия се изчислява като стойността на съвкупността от строителни работи или **и/или** услуги, **които** са част от единичен проект **за концесия, включително проучванията. Единичният характер на проекта може да бъде доказан по-конкретно чрез наличието на предварително** общо планиране и замисъл от възлагащия орган или възложителя, **чрез** факта, че различните елементи **на концесията** изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.

предоставянето на награди или плащания на кандидатите или на участниците, той ги включва при изчисляване на прогнозната стойност на концесията.

3. Изборът на метода за изчисляване на прогнозната стойност на концесия не може да се прави с цел изключване на концесията от приложното поле на настоящата директива. Проект за строителство или съвкупност от услуги не могат да се подразделят с цел да не се допусне те да попаднат в приложното поле на настоящата директива, освен ако това е оправдано по обективни причини.

4. Тази прогнозна стойност е валидна към момента, в който се пуска обявлението за концесията или в случаите, когато такова обявление не се предвижда, в момента, когато възлагащият орган или възложителят започне процедурата по възлагане на концесия, по-специално като определи съществените характеристики на предвижданата концесия.

5. По отношение на публичните концесии за строителство и концесиите за строителство изчислението на прогнозната стойност взема предвид както цената на строителството, така и общата прогнозна стойност на доставките и услугите, които се предоставят на изпълнителя от възлагащите органи или възложителите, при условие че те са необходими за изпълнението на строителството.

6. Когато предложен строеж или покупка на услуги може да доведе до възлагане на концесия под формата едновременно на отделни обособени позиции, предвид се взема общата прогнозна стойност на всички такива

3. Изчисляването на прогнозната стойност на концесия не може да се прави с цел изключване на концесията от приложното поле на настоящата директива. Проект за строителство или съвкупност от услуги не могат да се подразделят с цел да не се допусне те да попаднат в приложното поле на настоящата директива, освен ако това е оправдано по обективни причини.

4. Прогнозната стойност на концесията се изчислява въз основа на обективен метод, уточнен в обявлението за концесия.

обособени позиции.

7. Когато общата стойност на обособените позиции е равна на предвидения в член 5 праг или го превишава, настоящата директива се прилага по отношение на възлагането на всяка отделна обособена позиция.

8. Възлагащите органи или възложителите могат да възлагат концесии за отделни обособени позиции без да прилагат предвидените в настоящата директива разпоредби, при условие че прогнозната стойност без ДДС на съответната позиция е по-ниска от 1 млн. EUR. Общата стойност обаче на обособените позиции, възложени по този начин без да се прилага настоящата директива, не може да превишава 20 % от общата стойност на всички обособени позиции, на които е бил разделено предлаганото строителство или предлаганата покупка на услуги.

9. Стойността на концесиите за услуги е прогнозната обща стойност на услугите, които трябва да бъдат предоставяни от концесионера през целия срок на концесията, изчислена съгласно обективна методология, която се посочва в обявлението за концесията или в документите за концесията.

По целесъобразност основата за изчисление на прогнозната стойност на концесия е следната:

- а) за застрахователни услуги: дължимата застрахователна премия и други форми на заплащане;*
- б) за банкови и други финансови услуги: таксите, комисионите, лихвите и други форми на заплащане;*
- в) проектантски услуги: хонорарите, дължимите комисиони и други форми*

на заплащане;

10. Стойността на концесиите отразява както прогнозните приходи, които се очаква да постъпят от трети страни, така и сумите, които трябва да бъдат платени от възлагащия орган или от възложителя.

Изменение 30

Предложение за директива

Член 15 – параграф 1 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) **най-малко 90 % от дейността** на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител;

Изменение

б) **цялата дейност** на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител;

Изменение 31

Предложение за директива

Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Параграф 1 важи също така и когато контролиран субект, който се явява възлагащ орган или възложител, както е посочено в член 4, параграф 1, първа алинея, възложи концесия на контролиращия го субект или на друго юридическо лице, контролирано от същия възлагащ орган, при условие че няма частен дял в юридическото лице, на което се възлага публичната концесия.

Изменение

заличава се

Обосновка

Обратното вътрешно освобождаване, предложено от Комисията, надхвърля решението Teskal и прекалено много ограничава конкуренцията.

Изменение 32

Предложение за директива

Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) **най-малко 90 % от дейностите** на това юридическо лице се извършват за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител;

Изменение

б) **всички дейности** на това юридическо лице се извършват за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител;

Изменение 33

Предложение за директива

Член 15 – параграф 4 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) договарът установява истинско сътрудничество между участващите възлагащи органи или възложители, **имащо за цел съвместно изпълнение на задачите им във връзка с обществените услуги и включващо взаимни права и задължения на страните;**

Изменение

а) договарът установява истинско сътрудничество между участващите възлагащи органи или възложители, **които действат като компетентни органи, за да гарантират съвместно организацията на същото задължение за обществена услуга;**

Обосновка

Пояснение на хоризонталното сътрудничество.

Изменение 34

Предложение за директива

Член 15 – параграф 4 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) договарът се подчинява единствено на съображения, свързани с общественения интерес;

Изменение

б) договарът се подчинява единствено на съображения, свързани с общественения интерес, **и няма пазарна ориентация;**

Обосновка

Пояснение на хоризонталното сътрудничество.

Изменение 35

**Предложение за директива
Член 15 – параграф 4 – буква в)**

Текст, предложен от Комисията

в) участващите възлагащи органи или възложители не реализират на отворения пазар **повече от 10 % от оборота си от дейностите, които имат връзка в контекста на договора;**

Изменение

в) участващите възлагащи органи или възложители не реализират **дейност** на отворения пазар;

Обосновка

В съответствие с предходните изменения.

Изменение 36

**Предложение за директива
Член 15 – параграф 5 – алинея 1**

Текст, предложен от Комисията

Отсъствието на частни дялове, **посочено** в параграфи 1–4, се **удостоверява** в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.

Изменение

Отсъствието на частни дялове **и всички други условия, посочени** в параграфи 1–4, се **удостоверяват** в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.

Обосновка

Всички условия, посочени в параграфи 1–4, се проверяват към момента на възлагането, не само частните дялове.

Изменение 37

**Предложение за директива
Член 15 – параграф 5 – алинея 2**

Текст, предложен от Комисията

Изключенията, предвидени в настоящия член, спират да се прилагат от момента, в който **бъдат допуснати частни**

Изменение

Изключенията, предвидени в настоящия член, спират да се прилагат от момента, в който **кумулятивно не са изпълнени**

дялове, в резултат на което текущите концесии трябва да бъдат отворени за конкуренция посредством редовни процедури по възлагане на концесии.

условията, посочени в него, в резултат на което текущите концесии трябва да бъдат отворени за конкуренция посредством редовни процедури по възлагане на концесии.

Изменение 38

Предложение за директива Член 16

Текст, предложен от Комисията

Срокът на концесията *се ограничава до* времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени за експлоатация на строителството или услугите, и да получи оправдан доход върху вложения капитал.

Изменение

За концесии, продължаващи повече от пет години, максималната продължителност на концесията *не трябва да надвишава* времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени за експлоатация на строителството или услугите, *включително предварителните разходи*, и да получи оправдан доход върху вложения капитал, *съответстващ на дохода, прогнозиран при нормални пазарни условия*.

Изменение 39

Предложение за директива Член 22 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Групи от икономически оператори могат да подават оферти или да представят кандидатурите си.

Изменение

3. Групи от икономически оператори могат да подават оферти или да представят кандидатурите си. *Групите от икономически оператори, по-специално (МСП), могат да са под формата на консорциум от предприятия*.

Изменение 40

Предложение за директива Член 26 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Възлагащите органи и възложителите, които желаят да възлагат концесия, оповестяват намерението си посредством обявление за концесия.

Изменение

1. Възлагащите органи и възложителите, които желаят да възлагат концесия, оповестяват намерението си посредством обявление за концесия **в съответствие с член 28.**

Изменение 41

Предложение за директива Член 26 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Тези стандартни формуляри се въвеждат от Комисията. Актовете по изпълнението се приемат в съответствие с консултативната процедура, посочена в член 48.

Изменение

заличава се

Изменение 42

Предложение за директива Член 26 – параграф 5 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) ако строителството или услугите могат да **бъдат изпълнени** само от конкретен икономически оператор, поради **липса на конкуренция по технически** причини, **патентна защита, авторски права или други права на интелектуална собственост или защита на други изключителни права, и когато няма реална алтернатива или заместник и липсата на конкуренция не е резултат от изкуствено стесняване на параметрите на възлаганата концесия;**

Изменение

б) ако строителството или услугите могат да **се осигурят** само от конкретен икономически оператор поради **някоя от следните** причини:

i) целта на концесията е създаване или придобиване на уникално произведение на изкуството или художествено изпълнение;

ii) липса на конкуренция по технически причини;

iii) патентна защита, авторски права или други права върху интелектуална собственост или защита на други изключителни права.

Изключенията, изложени в подточки ii) и iii), се прилагат, само когато не съществува достатъчно добра алтернатива или заместител и отсъствието на конкуренция не се дължи на изкуствено стесняване на параметрите на възлагането на концесия;

Изменение 43

Предложение за директива Член 26 – параграф 6 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

6. По смисъла на буква а) от **първа алинея** дадена оферта се смята за неподходяща, ако:

Изменение

6. По смисъла на буква а) от **параграф 5**, дадена оферта се смята за неподходяща, ако:

Изменение 44

Предложение за директива Член 27 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Задължението, посочено в параграф 1, важи също така и за концесиите за услуги, чиято прогнозна стойност, изчислена по метода, посочен в член 6, параграф 5, е равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, с единственото изключение на социалните и други специфични услуги, посочени в член 17.

Изменение

заличава се

Изменение 45

Предложение за директива Член 31 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

При определяне на приложимия национален закон съгласно буква а) възлагащите органи или възложителите **могат да изберат** националните разпоредби на **държава-членка**, в която се намира поне един от участващите органи.

Изменение

При определяне на приложимия национален закон съгласно буква а) възлагащите органи или възложителите **избират** националните разпоредби на **държава членка**, в която се намира поне един от участващите органи.

Изменение 46

Предложение за директива Член 31 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. При липса на споразумение за определяне на приложимите правила за концесията, националното законодателство, регламентиращо възлагането на концесия, се определя според правилата по-долу:

а) ако процедурата се провежда или управлява от един участващ възлагащ орган или участващ възложител от името на останалите, се прилагат националните разпоредби на държавата членка на този възлагащ орган или възложител;

б) ако процедурата не се провежда или управлява от един участващ възлагащ орган или участващ възложител от името на останалите и

и) се отнася до обществена концесия или концесия за строителство, възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на държавата-членка, в която се намира по-голямата част от

Изменение

заличава се

строителството.

ii) се отнася до концесия за услуги, възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на държавата-членка, в която се предоставят по-голямата част от услугите;

в) когато не е възможно да се определи приложимото национално право съгласно буква а) или б), възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на държавата членка на възлагащия орган, който покрива най-голям дял от разходите.

Изменение 47

Предложение за директива Член 31 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. При липса на споразумение за определяне на правото, приложимо към концесията съгласно параграф 3, националното законодателство, регламентиращо процедурите по възлагане на концесия от съвместни юридически лица, създадени от няколко възлагащи органи или възложители от различни държави-членки, се определя според следните правила:

заличава се

а) когато процедурата се провежда или управлява от компетентния орган на съвместното юридическо лице, се прилагат националните разпоредби на държавата-членка, в която се намира седалището на юридическото лице.

б) когато процедурата се провежда или управлява от член на юридическото лице от името на това

юридическо лице, се прилагат правилата, посочени в параграф 4, букви а) и б).

в) когато не е възможно да се определи приложимото национално право съгласно параграф 4, буква а) или б), възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на държавата-членка, в която се намира седалището на юридическото лице.

Изменение 48

Предложение за директива Член 35 – параграф 5 – буква -а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-а) в документите за концесия посочват кои елементи могат да бъдат предмет на преговори и кои елементи определят минималните изисквания, изложени в параграф 1;

Изменение 49

Предложение за директива Член 36 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия условията за участие, свързани с:

а) годността за упражняване на професионалната дейност;

б) икономическото и финансовото състояние;

в) техническите и професионалните способности.

Възлагащите органи ограничават условията за участие до такива, които са подходящи да гарантират, че кандидатът или участникът има правните и финансовите качества и

1. Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия условията за участие, свързани с:

а) годността за упражняване на професионалната дейност;

б) икономическото и финансовото състояние;

в) техническите и професионалните способности.

Всички изисквания следва да бъдат свързани и строго пропорционални на необходимостта да се гарантира възможността на концесионера да изпълни концесията, отчитайки

търговските и техническите способности да изпълни концесията, която ще се възлага. Всички изисквания следва да бъдат свързани и строго пропорционални на предмета на поръчката, **отчитайки необходимостта** да се осигури истинска конкуренция.

Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за концесията препоръката или препоръките, които трябва да бъдат представени като доказателства за способностите на икономическия оператор. Изискванията по отношение на тези препоръки са недискриминационни и пропорционални на предмета на концесията.

Изменение 50

Предложение за директива Член 36 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

4. **Държавите членки** приемат правила за **борба с** фаворизацията, корупцията и **за недопускане на конфликт на** интереси, като по този начин се цели да се осигури прозрачност на процедурата по възлагане и равнопоставеност на всички участници.

Изменение 51

Предложение за директива Член 36 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

предмета на поръчката **и целта** да се осигури истинска конкуренция.

Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за концесията препоръката или препоръките, които трябва да бъдат представени като доказателства за способностите на икономическия оператор. Изискванията по отношение на тези препоръки са недискриминационни и пропорционални на предмета на концесията.

Изменение

4. **Държавите членки** приемат **подходящи** правила за **недопускане, откриване и незабавно отстраняване на** фаворизацията, корупцията и **конфликта** на интереси, като по този начин се цели да се осигури прозрачност на процедурата по възлагане и равнопоставеност на всички участници.

Изменение

Член 36а

Основания за изключване на кандидати

(настоящият нов член обхваща член 36 от параграф 5 до параграф 9 включително)

Изменение 52

Предложение за директива Член 36 – параграф 5 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) изпиране на пари, *както е дефинирано в член 1 от Директива 91/308/ЕИО на Съвета.*

Изменение

д) изпиране на пари *и финансиране на тероризъм по смисъла на член 1 от Директива 2005/60/ЕО.*

Изменение 53

Предложение за директива Член 36 – параграф 5 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

да) участие в експлоатация на трафик на хора и на детски труд, което е обхванато от Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него.

Изменение

Изменение 54

Предложение за директива Член 36 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията

8. Всеки кандидат или участник, който е в едно от положенията, посочени в параграфи 5—7, може да представи на възлагащия орган или възложителя доказателства, удостоверяващи надеждността му въпреки наличието на съответното основание за отстраняване.

Изменение

8. Всеки кандидат или участник, който е в едно от положенията, посочени в параграфи 1—3, може да представи на възлагащия орган или възложителя доказателства, удостоверяващи надеждността му *или по целесъобразност тази на неговия подизпълнител*, въпреки наличието на съответното основание за отстраняване.

Изменение 55

Предложение за директива Член 37 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Определяне на срокове

Изменение 56

Предложение за директива Член 37 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. При определяне на сроковете за подаване на заявления за концесията и за подаване на оферти, възлагащите органи или възложителите вземат предвид по-специално сложността на концесията и времето, необходимо за изготвянето на оферти, без да се засягат минималните срокове, посочени в **член 37**.

Изменение 57

Предложение за директива Член 38

Текст, предложен от Комисията

Член 38

Срокове за подаване на заявления за концесията

1. Когато възлагащите органи и възложителите прибегнат до концесия, срокът за подаване на заявления за концесията е не по-кратък от 52 дни, считано от датата, на която е било изпратено обявлението за концесията.

2. Срокът за приемане на офертите може да бъде съкратен с пет дни, ако възлагащият орган приеме, че офертите могат да бъдат подадени с електронни

Изменение

Срокове за подаване на заявления за концесията

Изменение

1. При определяне на сроковете за подаване на заявления за концесията и за подаване на оферти, възлагащите органи или възложителите вземат предвид по-специално сложността на концесията и времето, необходимо за изготвянето на оферти, без да се засягат минималните срокове, посочени в **параграфи 3 и 4**.

Изменение

3. Когато възлагащите органи и възложителите прибегнат до концесия, срокът за подаване на заявления за концесията е не по-кратък от 52 дни, считано от датата, на която е било изпратено обявлението за концесията.

4. Срокът за приемане на офертите може да бъде съкратен с пет дни, ако възлагащият орган приеме, че офертите могат да бъдат подадени с електронни

средства съгласно член 25.

средства съгласно член 25.

(Ако бъдат приети, двата параграфа от член 38, ще станат параграфи и 4 от член 37)

Изменение 58

Предложение за директива Член 39 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Концесиите се възлагат въз **основа на** обективни критерии, които осигуряват съответствие с принципите **за** прозрачност, недискриминация и равнопоставеност и които гарантират, че офертите се оценяват **при условията на реална конкуренция, позволяващи на възлагащия орган или възложителя да определи общите икономически** предимства.

Изменение

1. Концесиите се възлагат въз **основа на** обективни критерии, които осигуряват съответствие с принципите **за** прозрачност, недискриминация и равнопоставеност и които гарантират, че офертите се оценяват **като се позволява да се определят икономическите предимства, предимствата за околната среда, социалните предимства и предимствата за сближаването.**

Изменение 59

Предложение за директива Член 39 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Критериите за възлагане не дават неограничена свобода на избор на възлагащия орган или възложителя и не могат да се променят произволно или дискриминационно по време на преговорите. Засегнатите кандидати и участници незабавно се уведомяват относно всякакви промени.

Изменение 60

Предложение за директива Член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Критериите за възлагане са свързани с предмета на концесията и ***не дават неограничена свобода на избор на възлагащия орган или възложителя.***

2. Критериите за възлагане са свързани с предмета на концесията и ***е възможно да включват аспекти, свързани с околната среда, обществото и иновациите и, когато е целесъобразно, основания от областта на обществената политика за насърчаване на устойчив икономически растеж и социално сближаване.***

Тези критерии осигуряват реална конкуренция и са съпътствани от изисквания, в резултат на които информацията, представена от участниците, може да бъде реално проверена. ***Възлагащите органи или възложителите проверяват реално въз основа на представените от участниците информация и доказателства, доколко офертите отговарят на критериите за възлагане.***

Тези критерии осигуряват реална конкуренция и са съпътствани от изисквания, в резултат на които информацията, представена от участниците, може да бъде реално проверена.

Изменение 61

Предложение за директива Член 39 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Държавите членки могат да предвидят възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някои от следните критерии:

заличава се

а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, проект съобразен с всички потребители, екологични характеристики и иновативно естество;

б) при концесии за услуги и концесии, включващи проектиране на строителство, организацията и качеството на персонала, определен за изпълнение на въпросната концесия, могат да бъдат взети под внимание, като впоследствие след възлагането на концесията този персонал може да бъде заменян само със съгласието на възлагащия орган или възложителя, който трябва да се увери, че замените осигуряват равностойна организация и качество;

в) обслужване и техническа помощ след продажбата, дата на доставка и срок на доставка или срок на завършване;

г) специфичният процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги или на другите етапи от неговия жизнен цикъл, както е

посочено член 2, параграф 1, точка 14, доколкото критериите се отнасят за фактори, пряко участващи в тези процеси и характеризират специфичния процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги.

Изменение 62

Предложение за директива Член 39 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. В случая, посочен в параграф 4, възлагащият орган или възложителят уточнява в обявлението за поръчката, в поканата за подаване на оферти или в документите за концесията относителната тежест, която той дава на всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната оферта.

заличава се

Относителната тежест може да се изрази, като се предвиди диапазон с подходящи максимални разлики.

Когато по обективни причини определянето на относителна тежест не е възможно, възлагащият орган или възложителят изброява критериите в низходящ ред по важност.

Изменение 63

Предложение за директива Член 40

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 40

заличава се

*Изчисляването на разходите през
жизнения цикъл*

1. Изчисляването на разходите през жизнения цикъл обхваща всички от следните разходи през жизнения цикъл на продукт, услуга или строеж, както е определен в член 2, параграф 1, точка 14:

а) вътрешни разходи, включително разходи свързани с придобиването (като производствени разходи), ползването (като потребление на енергия, разходи по поддръжка) и края на цикъла (като разходи за събиране и рециклиране)

б) външни екологични разходи, пряко свързани с жизнения цикъл, при условие че паричната им стойност може да бъде определена и проверена, което може да включва разходи във връзка с емисии на парникови газове и други замърсители и други разходи във връзка със смекчаване на изменението на климата.

2. Когато възлагащите органи оценяват разходите, използвайки подхода на изчисляване на разходите през жизнения цикъл, те посочват в документите за концесия методологията, използвана за изчисляване на разходите през жизнения цикъл. Използваната методология трябва да отговаря на всички, изброени по-долу условия:

а) да бъде разработена въз основа на научна информация или да се основава на други недискриминационни критерии, подлежащи на обективна проверка;

б) да бъде създадена за многократно или постоянно приложение;

в) да бъде достъпна за всички заинтересовани страни.

Възлагащите органи и възложителите разрешават на икономическите оператори да прилагат различна методология за

изчисляване на разходите през жизнения цикъл на техните оферти, при условие че докажат, че използваната методология е съобразена с изискванията, предвидени в букви а), б) и в), и е равностойна на методологията, посочена от възлагащия орган или възложителя.

3. Когато обща методология за изчисляване на разходите през жизнения цикъл бъде приета като част от законодателен акт на Съюза, включително чрез делегирани актове съгласно специфичното секторно законодателство, тя се прилага, ако изчисляването на разходите през жизнения цикъл бъде включено сред критериите за възлагане, посочени в член 39, параграф 4.

В приложение II се съдържа списък на тези законодателни и делегирани актове. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 46 във връзка с актуализацията на списъка, когато такива изменения се налагат поради приемане на ново законодателство, отмяна или промяна на такова законодателство.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Възлагане на договори за концесия		
Позовавания	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)		
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 17.1.2012 г.		
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	JURI 17.1.2012 г.		
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Рафаеле Балдасаре 1.3.2012 г.		
Разглеждане в комисия	30.5.2012 г.	17.9.2012 г.	6.11.2012 г.
Дата на приемане	27.11.2012 г.		

Резултат от окончателното гласуване	+: 14 -: 3 0: 2
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Raffaele Baldassarre, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Evelyn Regner, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Cecilia Wikström
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Sergio Gaetano Cofferati, Eva Lichtenberger, Angelika Niebler, József Szájer, Axel Voss

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Възлагане на договори за концесия			
Позовавания	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)			
Дата на представяне на ЕП	20.12.2011 г.			
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 17.1.2012 г.			
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	AFET 17.1.2012 г.	INTA 17.1.2012 г.	ECON 17.1.2012 г.	EMPL 17.1.2012 г.
	ENVI 17.1.2012 г.	ITRE 17.1.2012 г.	TRAN 17.1.2012 г.	REGI 17.1.2012 г.
	CULT 17.1.2012 г.	JURI 17.1.2012 г.	LIBE 17.1.2012 г.	
Неизказано становище Дата на решението	AFET 6.3.2012 г.	ECON 13.2.2012 г.	ENVI 24.1.2012 г.	CULT 23.1.2012 г.
	LIBE 28.2.2012 г.			
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Филип Жювен 29.11.2011 г.			
Разглеждане в комисия	6.2.2012 г.	29.2.2012 г.	21.3.2012 г.	6.9.2012 г.
	5.11.2012 г.	29.11.2012 г.	10.1.2013 г.	
Дата на приемане	24.1.2013 г.			
Резултат от окончателното гласуване	+ : 28 - : 10 0 : 2			
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Adam Bielan, Preslav Borissov, Cristian Silviu Buşoi, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Thomas Händel, Małgorzata Handzlik, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Claudio Morganti, Franz Obermayr, Phil Prendergast, Mitro Repo, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Olle Schmidt, Andreas Schwab, Emilie Turunen, Barbara Weiler			
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Raffaele Baldassarre, Françoise Castex, Frank Engel, Ashley Fox, Ildikó Gáll-Pelcz, Anna Hedh, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Pier Antonio Panzeri, Antonyia Parvanova, Olga Sehnalová, Marc Tarabella, Wim van de Camp, Patricia van der Kammen, Sabine Verheyen			
Дата на внасяне	1.2.2013 г.			